

# **Bilindex High-Tech 2006 A-Z**

BETA VERSION 3.0

Spanish-English Subject Heading List  
in the Fields of Computer, Information and Communication Sciences

**Bilindex Alta-Tecnología**  
Una lista bilingüe en español e inglés  
de encabezamientos de materia de las ciencias de computación,  
información y comunicación

**Roberto Cabello-Argandoña**

**Editor**

**Floricanto Press  
2006**



Copyright © 2006 of this Edition by Floricanto Press

All rights reserved. Except for brief passages quoted in a review, no part of this book may be reproduced in any form, by photostat, microfilm, xerography, machine readable or any other means, or incorporated into any information retrieval system, electronic, digital, or mechanical, or reproduced into or transmitted through the Internet, without the written permission of the copyright owners.

ISBN 978-0-915-745-86-9

*Floricanto Press*

650 Castro Street, Suite 120-331  
Mountain View, California 94041-2055

**Phone: (415) 552-1879**

**Fax: (702) 995-1410**

**Website:** [www.floricultopress.com](http://www.floricultopress.com)

**E-mail:** [Bilindex@floricultopress.com](mailto:Bilindex@floricultopress.com)



# **Bilindex 2006**



## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

# A

### **AARNET**

Estas siglas representan *Australian Academic and Research Network*, la principal agencia gubernamental australiana de Internet.

*Abnormal End (ABEND) véase*

**Terminación anormal**

*Abort (Computer) véase*

**Abortar (Computadora)**

*Absolute (ABS) véase*

**Absoluto (ABS)**

*Above or Equal (AE) véase*

**Más arriba o igual**

*Abscissa véase*

**Abscisa**

### **ABSET**

*Absolute path véase*

**Paso absoluto**

*Absolute pathname véase*

**Nombre de paso absoluto**

*Abstract class véase*

**Clase abstracta**

*Abstract data type véase*

**Tipo dato abstracto**

*Abstract interpretation véase*

**Interpretación abstracta**

*Abstract machine véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Máquina abstracta**

*Abstract machine notation véase*

**Notación máquina abstracta**

*Abstract syntax véase*

**Sintaxis abstracta**

*Abstract syntax notation véase*

**Notación sintáctica abstracta**

*Abstract syntax tree véase*

**Árbol sintáctico abstracto**

*Abstract windowing toolkit (JAVA) véase*

**Herramientas de fenestración abstracta (JAVA)**

*Abstract window toolkit véase*

**Herramientas de ventana abstracta**

*Abstract-type and scheme-definition language véase*

**Lenguaje tipo abstracto y de definición de esquema**

*Abstraction véase*

**Abstracción (Computadora)**

**Absys**

**Accelerated File Access (AFA)**

(Acceso de archivo acelerado )

*Accelerated graphics port véase*

**Puerto gráfico acelerado**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Accelerated/Advanced Graphics Port (AGP) véase*  
**Puerto gráfico acelerado/avanzado (PGA)**

*Accelerator véase*  
**Acelerador**

*Accent véase*  
**Acento**

*Accept véase*  
**Aceptar**

*Acceptable use policy (Internet) véase*  
**Política de uso aceptable (Internet)**

*Acceptance testing véase*  
**Prueba de aceptación**

*Acceptance test or launch language véase*  
**Prueba de aceptación o lenguaje de lanzamiento**

*Acceptor véase*  
**Aceptador**

**Acceso a la información**  
*Access to information*

**Acceso aleatorio**  
*Random Access*

**Acceso conmutado**  
*Commuted access*  
Conexiones telefónicas que utilizan protocolos especiales, como SLIP o el PPP para redes.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Acceso memoria directa (AMD)**

*Direct Memory Access(DMA)*

*Access véase*

**Acceso**

*Access control Encryption/Entry véase*

**Criptografía/Entrada control de acceso**

*Access Control Field véase*

**Campo de control de acceso**

*Access control list véase*

**Lista de control de acceso**

*Access Control Set véase*

**Conjunto de control de acceso**

*Access Control System véase*

**Sistema de control de acceso**

*Access method véase*

**Método de acceso**

*Access permission véase*

**Permiso de acceso**

*ACCESS (Programa) véase*

**MICROSOFT ACCESS (Programa)**

Programa relacional de base de datos de Microsoft

*Access time véase*

**Tiempo de acceso**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Accessing the Internet Via Email (ACCMAIL) véase*  
**Acceso a Internet vía correo-E (ACCorreo)**

**Acciones (Bolsa)**  
*Shares*

*Accounting file véase*  
**Archivo contable**

*Accounting management véase*  
**Gestión contable**

*Accounts Payable (A/P) véase*  
**Cuentas por pagar (C/P)**

*Accounts Receivable A/R véase*  
**Cuentas por cobrar (C/C)**

*Accumulator (ACC) véase*  
**Acumulador**

*Accuracy véase*  
**Exactitud**

**ACE**

**Aceptaciones (Instrumentos de crédito)**

**ACF**

*Acknowledge (Logic signal) (ACK) véase*  
**Confirmación (Señal lógica)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Acoustic coupler véase*

**Acoplador acústico**

**ACROBAT 2.1**

**ACROBAT 4**

**ACROBAT 5**

**ACROBAT READER 2.1**

**ACROBAT READER 4**

**ACROBAT READER 5**

**ACT**

**ACT++**

**ACT 1**

**ACT 2**

**ACT 3**

**ACTALK**

**Activador dual de polos duales (distribuidor eléctrico) (ADPD)**

*Dual Pole Dual Throw (as in a switch) (DPDT)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Activador singular de polos duales (distribuidor eléctrico)**

*Dual Pole Single Throw (as in a switch) (DPST)*

*Activation record véase*

**Registro de activación**

*Active Data Objects (ADO) véase*

**Objetos datos activos (ODA)**

*Active Directory Service Interface [Microsoft] (ADSI) véase*

**Interfaz de servicio directorio activo (ISDA)**

**Active Framework for Data Warehousing [Microsoft] (AFDW )**

Estructura activa para almacenamiento de datos

*Active language véase*

**Lenguaje activo**

*Active Link [HTML] (ALINK) véase*

**Enlace activo (Enlace A)**

*Active matrix display véase*

**Pantalla matriz activa**

*Active monitor véase*

**Monitor activo**

*Active object véase*

**Objeto activo**

*Active reconfiguring message véase*

**Mensaje de reconfiguración activo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Active Server Page (file name extension).ASP**

Página servidora activa (Extensión de nombre de archivo)

### **Active Server Page [Microsoft] (ASP)**

Página servidora activa

### **Active Template Library (ATL)**

Archivo de moldes activos

### **Active/Advanced Streaming Format [Microsoft] (ASF)**

Formato fluidos activos/avanzados

### **ActiveX**

X activa es una tecnología de Microsoft, basada en OLE y escritas dentro de Visual Basic o páginas Web, para aplicaciones interactivas y contenido de Web, que facilitan el uso entre aplicaciones de computadoras personales e Internet.

### **Acumuladores**

### **ADA**

Programming Language named after Augusta Ada Lovelace. Lenguaje de programación nombrada por Augusta Ada Lovelace.

### **ADA++**

### **ADA 83**

### **ADA 95**

### **ADA 9x**

### **ADA Compiler Validation Capacity (ACVC)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Capacidad de validación compilador ADA

*ADA core technologies véase*

**Tecnologías centrales ADA**

*ADA Programming Support Environment (APSE) véase*

**Medio de apoyo a programación ADA**

**ADAM**

**ADAM 7**

**Adamakegen**

*Adaptable user interface véase*

**Interfaces de usuario adaptable**

**Adaptador Gráfico incrementado**

*Enhanced Graphics Adapter (EGA)*

**Adaptadores de interfaces periféricos**

*Peripheral Interface Adapter(PIA)*

**Adaptadores Interfácicos de Comunicación Asincrónicas (AICA)**

*Asynchronous Communication Interface Adapters (ACIA)*

**Adaptadores subcarreadores**

*SubCarrier Adapter( SCA)*

**Adaptec**

**Adapter Description File (file name extension).ADF**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Archivo de descripción de adaptadores (Extensión de nombre de archivo) .ADF

*Adaptive answering véase*

**Contestación adaptable**

*Adaptive communication environment véase*

**Medio de comunicación adaptable**

*Adaptive digital pulse code modulation véase*

**Modulación código pulso digital adaptable**

*Adaptive Differential Pulse Code Modulation (ADPCM) véase*

**Modulación código pulso diferencial adaptable**

*Adaptive learning véase*

**Aprendizaje adaptable**

*Adaptive Packet Assembly (APA) véase*

**Montaje paquete adaptable**

**Adaptive Battery Life Extender (ABLE)**

Extendedor de vida batería adaptable

*Adaptive Data Compression (protocol) [Hayes] véase*

**Compresión de datos adaptable**

*Adaptive Lattice Filter (ADLAT) véase*

**Filtro reticulado adaptable**

*Adaptive Location of Internetworked Bases (ALIBI) véase*

**Ubicación adaptable de bases Internet elaboradas**

*Adaptive Lossless Data Compression [IBM] (ALDC) véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Compresión de datos adaptable sin pérdida**

*Adaptive Pattern Recognition Processing (APRP) véase*  
**Procesamiento reconocimiento modelo adaptable**

*Adaptive routing véase*  
**Envío (de datos) adaptable**

**Adaptive simulated annealing**

**Adaptive Speed Levelling (ASL)**  
Nivelación de velocidad adaptable

*Adaptive transform acoustic coding véase*  
**Código transformable acústico adaptable**

*Adaptor véase*  
**Adaptador**

*ADA semantic interface specification véase*  
**Especificación semántica interfácica ADA**

*Ada software repository véase*  
**Repositorio de software ADA**

**ADC**

**ADC**

**ADCCP**

**Convertor A/d**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*A/d converter*

**Ciclo A/d**

*Ad/cycle*

**Add with Carry**

**Add In Utility (file name extension).ADN [Lotus 1-2-3]**

Función agregada (Extensión de nombre de archivo).ADN

*Add Or Subtract (AOS) véase*

**Suma o subtrae (SOS)**

*Address (ADR) véase*

**Dirección (Dir)**

**Address Book Archive (file name extension) [Palm].ABA**

(Extensión de nombre de archivo)

**Address Book Synchronization [IBM] (ABS)**

Sincronización de directorio

*Address bus véase*

**Barras colectoras direccional**

**Address Data Latch (ADL)**

Aldaba de datos direccionales

**Address Latch Enable**

Capacitador de aldaba direccional

**Address Parity Enable [IBM] (APAREN)**

Capacitador de paridad direccional

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Address Status Changed véase*

**Status de cambio de dirección**

*Address Space Register véase*

**Registro de direcciones de espacio**

*Address Resolution Protocol [Novell] (ARP) véase*

**Protocolo de resolución de direcciones**

**Address Pass Through**

Dirección de entrada

*Address-Generation Unit (AGU) véase*

**Unidad de generación de direcciones**

*Addressed call mode véase*

**Modalidad de llamado por direcciones**

*Addressee véase*

**Destinatarios**

*Addressing mode véase*

**Modalidad de dirección**

*Address mask véase*

**Máscara de direcciones**

*Address resolution véase*

**Resolución de direcciones**

*Address resolution protocol véase*

**Protocolo de resolución de direcciones**

*Address space véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Direcciones de espacio**

*Address strobe véase*

**Direcciones de Estrobo**

**ADELE**

**ADES**

**ADF**

**Ad-hockery**

**Ad-hoc polymorphism**

**Aditi**

*Adjacency véase*

**Adyacencia**

*Adjacent véase*

**Adyacente**

*Adjunct Switch Application Interface [AT&T] (ASAI) véase*

**Aplicación adjunta distribuidora interfácica (AAII)**

*Adjunct Processor véase*

**Procesador adjunto**

*Adjust Requested Privilege Level (ARPL) véase*

**Ajuste nivel de privilegio requerido**

*Adjusted Ring Length (ARL) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Ajuste de largo anular**

**ADLC**

**Administración de base de datos (Computación)**

*Administrative distance véase*

**Distancia administrativa**

*Administrative domain véase*

**Dominio administrativo**

*Administrative Management Domain [X.400] (ADMD) véase*

**Administración de gestión de dominios**

*Administrative Terminal System véase*

**Sistema administrativo**

*Admissible véase*

**Admisible**

*Adobe Document Structuring Conventions véase*

**Convenciones Adobe de estructuración de documentos**

*Adobe Font Metrics (file name extension) [Adobe Systems].AFM véase*

**Fuente (tipográfica) métrica Sistema Adobe** (Extensión de nombre de archivo)

*Adobe Certified Expert véase*

**Experto certificado Adobe**

*Adobe systems, inc. véase*

**Sistemas Adobe**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Adobe type manager véase* **Gerente**

**Gerente tipográfico Adobe**

**Adobe Photoshop 4.0**

**Adobe Photoshop**

**Adquisición y control de datos**

*Data Acquisition and Control*

**ADS**

**ADSC**

**ADSI**

**Advanced BIOS (ABIOS)**

*Advanced Communication and Timekeeping Technology [Seiko] (ACTT)*

**Tecnología de comunicación avanzada y cronometraje**

*Advanced Communications Function*

**Función de comunicaciones avanzadas**

*Advanced communication function/network control program véase*

**Programa de control de red/función de comunicación avanzada**

*Advanced Computer System [IBM] véase*

**Sistema de computadoras avanzadas**

*Advanced computing environment [SCO] véase*

**Medio de computación avanzado**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Advanced configuration and power interface (ACPI) véase*  
**Interfaces de potencia y configuración avanzados**

*Advanced Data Communication Control Procedures (ADCCP) véase*  
**Procedimientos de control de comunicación de datos avanzados**

*Advanced data communications control protocol véase*  
**Protocolo de control de comunicaciones de datos avanzados**

*Advanced encryption standard (AES) véase*  
**Estándar de criptografía avanzada**

*Advanced Function Presentation [IBM] véase*  
**Presentación funcional avanzada**

*Advanced Function Printing véase*  
**Impresión funcional avanzada**

*Advanced Graphics Adapter (AGA) véase*  
**Adaptador gráfico avanzado**

*Advanced Intelligent Network [Bell Atlantic] (AIN)*  
**Red inteligente avanzada**

*Advanced Intelligent Tape (drive) [Sony] (AIT) véase*  
**Cinta inteligente avanzada (Conductor)**

*Advanced Interactive Executive [IBM] (AIX) véase*  
**Ejecutivos interactivos avanzados**

**Advanced Load Address Table (ALAT )**  
Tabla de carga direccional avanzada

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Advanced Logic Research, Inc. (ALR ) véase*

**Investigación lógica avanzada**

*Advanced Memory Management Architecture (AMMA) véase*

**Arquitectura de gestión de memoria avanzada**

**Advanced Micro Devices, Inc. (AMD)**

*Advanced Mobile Phone Service (AMPS) véase*

**Servicio telefónico móvil avanzado**

*Advanced network systems architecture véase*

**Arquitectura de sistemas de redes avanzadas**

*Advanced Parallel Technology véase*

**Tecnología paralela avanzada**

*Advanced Passenger Information System (APIS) véase*

**Sistema de información avanzada de pasajeros**

*Advanced Peer-to-Peer Internetworking (APPI) véase*

**Conexiones entre redes inter pares avanzadas**

*Advanced Peer-to-Peer Networking [IBM] (APPN ) véase*

**Conexión de redes inter pares avanzadas**

*Advanced Power Management [IBM] (APM ) véase*

**Gestión de potencia avanzada**

*Advanced Photo System véase*

**Sistema de fotografía avanzada**

**Gestión de potencia avanzada**

*Advanced power management*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Advanced Printing Service [IBM] (APS) véase*

**Servicio de impresión avanzada**

*Advanced Program-to-Program Communications [IBM] (APPC) véase*

**Comunicación de programa a programa avanzado**

*Advanced Programmable Interrupt Controller (bus) [Intel] (APIC) véase*

**Control interruptor programable avanzado**

*Advanced Research Projects Agency véase*

**Agencia de Proyectos de Investigaciones Avanzados**

*Advanced Research Projects Agency Network (ARPANET) véase*

**Red de la Agencia de Proyectos de Investigaciones Avanzados**

*Advanced revelation véase*

**Revelación avanzada**

*Advanced RISC Computing Architecture (ARCA) véase*

**Arquitectura de computación RISC avanzada**

*Advanced risc computing specification véase*

**Especificación de computación RISC avanzado**

*Advanced RISC Machine (processor) véase*

**Máquina RISC avanzada**

**Advanced Run Length Limited (ARLL)**

*Advanced scsi peripheral interface véase*

**Interfaz periférica SCSI avanzado**

*Advanced SCSI Programming Interface [Adaptec] (ASPI) véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Interfaz de programación SCSI avanzado**

*Advanced Server for Unix AS/U véase*  
**Servidor para Unix AS/U avanzado**

*Advanced Security and Identification Technology (ASIT) véase*  
**Tecnología de identificación y seguridad avanzada**

*Advanced Signal Processing System (ASPS) véase*  
**Sistema de procesamiento de señales avanzadas**

*Advanced software environment véase*  
**Medio de software avanzado**

*Advanced statistical analysis program véase*  
**Programa de análisis estadístico avanzado**

*Advanced System Buffering [Intel] (ASB) véase*  
**Sistema de mitigación avanzada**

*Advanced Technology véase*  
**Tecnología avanzada**

*Advanced technology attachment véase*  
**Accesorio de tecnología avanzada**

*Advanced technology attachment interface with extensions véase*  
**Accesorio interfásica de tecnología avanzada con extensiones**

*Advanced Technology Attachment Packet Interface (ATAPI) véase*  
**Accesorio interfásica de tecnología avanzada con extensiones**

*Advanced Technology Extended [Intel] (ATX) véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Tecnología avanzada extendida**

*Advanced Technology Group (ATG)* véase  
**Grupo de tecnología avanzada**

*Advanced waveeffect* véase  
**Efecto-onda avanzado**

*Advanced Wave Effects [Creative Lab] (AWE)* véase  
**Efectos-onda avanzado**

*Advanced Workstations and Systems (group) [IBM] (AWS)* véase  
**Sistemas y estaciones individuales de computadoras avanzadas**

*All-to-All Broadcast (AAB)* véase  
**Difusión de todos a todos**

**Audio-frecuencias (AF)**  
*Audio Frequency (AF)*

**Audio/Visuales (AV)**  
*Audio/Visuals (AV)*

**Advanced CMOS Logic (as in 74ACL245) (ACL)**  
Lógica CMOS avanzada

**Advanced Schottky (as in 74AS245) (AS)**  
Schottky avanzado

*Adverse Channel Enhancements [Microcom]* véase  
**Incrementos de canal adverso**

**AFP**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **AFS**

Protocolos que permiten acceso directo a archivos dentro de otras redes u ordenadores como si fueran locales para leerlos, editarlos o ejecutar comandos, obviando la necesidad de transferirlos. Con AFS, en vez de tener que transferir los ficheros al ordenador local para poder trabajar con ellos, se accede a estos directamente

### **Agencia del espacio Europea**

*European Space Agency( ESA)*

*Agent véase*

### **Agente**

*Aggregate type véase*

### **Tipo agregado**

*Aggregation véase*

### **Agregación**

*AGP graphics véase*

### **Gráficos AGP**

**Agente usuario** *véase*

*User Agent*

Es un programa usado para componer, enviar, leer, guardar y recuperar mensajes de un sistema de correo electrónico. Programa cliente, ya sea editor, visualizador o *webbot*, que permite al usuario iniciar una demanda a una red

**Air Traffic Control (ATC)** *véase*

### **Control de tráfico aéreo**

*Air Traffic Management véase*

### **Gestión de tráfico aéreo**

### **AIS**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**AIXwindows Interface Composer [IBM] (AIC )**

Compositor de interfaces AIXwindows

**Aladdin systems**

Sistema Alladin

**Aisladores eléctricos + [B]**

*Electric insulators and insulation*

*x* Electricidad—Aisladores

*xx* Resistencia eléctrica

*Algebra véase*

**Álgebra**

*Algebraic véase*

**Algebraico**

*Algebraic data type véase*

**Tipo de datos algebraico**

*Algebraic interpretive dialogue véase*

**Dialogo interpretativo algebraico**

*Algebraic logic functional language véase*

**Lenguaje funcional lógica algebraica**

*Algebraic manipulation package véase*

**Paquete de manipulación algebraico**

*Algebraic specification language véase*

**Lenguaje de especificación algebraica**

*Algebraic structure véase*

**Estructura algebraica**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Algebra of communicating processes véase*

**Álgebra de procesos de comunicación**

**ALGOL**

**ALGOL —Softwares [N]**

*ALGOL (Computer program language)*

**ALGOL 58**

**ALGOL 60**

*ALGOL 60 modified véase*

**ALGOL 60 modificado**

*ALGOL 60 revised véase*

**ALGOL 60 revisado**

**ALGOL 68**

**ALGOL 68c**

**ALGOL 68-r**

*ALGOL 68 revised véase*

**ALGOL 68 revisado**

**ALGOL 68rs**

**ALGOL 68s**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**ALGOL c**

**ALGOL d**

**ALGOL n**

**ALGOL w**

**ALGOL x**

**ALGOL y**

*Algorithms véase*

**Algoritmos**

*Algorithmic Oriented Language (see IAL) (ALGOL ) véase*

**Lenguaje algorítmica orientada**

**Algoritmos [B]**

*Algorithms*

va    **Análisis numérico**  
      **Funciones recursivas**  
      **Máquinas, Teoría de las**  
      **Programación (Computadoras)**  
      **Programación (Matemáticas)**  
      **Traducción mecánica**  
      **Transformaciones (Matemáticas)**  
xx    **Álgebra Aritmética—Fundamentos**

*Algorithm description véase*

**Descripción de algoritmos**

*Algorithmic assembly language véase*

**Lenguaje de ensamblaje algorítmica**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Algorithmic language véase*

**Lenguaje algorítmica**

*Algorithmic model véase*

**Modelo algorítmico**

*Algorithmic processor description language véase*

**Lenguaje de descripción de procesador algorítmico**

*Algorithmic test case generation véase*

**Generación de caso prueba algorítmica**

**Alias**

**Aliasing**

**Aliasing bug**

**All Points Addressable**

Dirigible a todo punto

*All-to-All Scatter (AAS ) véase*

**Dispersión de todo a todo**

*Allowed Cell Rate (ACR ) véase*

**Ratio celular permisible**

**Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de (Internet)**

*Storage applications providers*

*Alpha véase*

**Alfa**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Alpha conversion véase*

**Conversión alfa**

*Alpha particle véase*

**Partícula alfa**

*Alpha testing véase*

**Prueba alfa**

*Alphanumeric (A/N) véase*

**Alfanumérico**

**TV Alta definición**

*High definition TV*

**Alta frecuencia**

*High Frequency (HF)*

**Alta intensidad**

*High Density (HD)*

**Altair 8800**

**Altair 9000**

**Alta vista**

*Alternate (mode) (ALT) véase*

**Alternativo**

*Alternate lifestyle [USENET Newsgroup Category] (.ALT) véase*

**Modo de vida alternativa**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Alternate Mark Inversion véase*

**Inversión de marca alternativa**

*Alternating bit protocol véase*

**Protocolo bit alterno**

*A manufacturing language véase*

**Lenguaje de manufactura A**

*Alternating Current (versus DC) ( AC )*

**Corriente alterna (CA)**

*Alternating Voice and Data (AVD ) véase*

**Voz y datos alternos**

**Always On/Dynamic ISDN (AO/DI )**

Siempre encendido/ISDN dinámico

**AMD K-6 (Computadora)**

**AMD K7**

**AMD**

**AMD 29000**

**AMD 29027**

**America Online (AOL)**

Inicialmente fundada como un Proveedor de Servicio Internet (PSI), *Internet Service Provider* (ISP),, proveía acceso a Internet y correo electrónico. Sus usuarios son conocidos como “olies.” Hoy, con la adquisición de Time-Warner se ha convertido en una compañía de multimedios, que incluye, diarios, revistas, estaciones televisivas, compañía cinematográficas, de cable, comunicaciones de banda amplia y satélites.

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**American Committee for Interoperable Systems (ACIS )**  
Comité americano para sistemas interoperables

**American Megatrends, Inc.**

**American National Standards Institute (ANSI)**  
Instituto americano de estándares nacionales

**American Radio Relay League (ARRL)**

**American society of mechanical engineers**  
Sociedad americana de ingenieros mecánicos

*Código estándar americano para el intercambio de información véase*  
**American Standard Code for Information Interchange (ASCII )**

**American Standard Code for Information Interchange (ASCII)**  
Código estándar americano para el intercambio de información

**American Telephone and Telegraph (AT&T )**

**American Wire Gage (AWG )**

**AMI**

*Power Gain (PG ) véase*  
**Ganancia de potencia**

**Ganancia de potencia**  
*Power Gain*

*PoWeR (PWR ) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Fuerza eléctrica**

*Power Amplifier véase*

**Amplificador de potencia**

**Amplificador de potencia**

*Power Amplifier*

**Sistema de amplificación megafónica**

*Public Address (PA )*

*Public Address (PA ) véase*

**Sistema de amplificación megafónica**

**Instrumentación amplificador**

*Instrumentation Amplifier (IA)*

*Instrumentation Amplifier (IA) véase*

**Instrumentación amplificador**

**Amplitud de Banda**

*Bandwidth*

La cantidad de bites de datos que se pueden transmitir por segundos a través de una conexión. Éstas varían entre 33 Kbps a 1 Gigabyte.

*va*      **Banda amplia** (*Broadbandwidth*)

**Amplitud, Llave de cambio de**

*Amplitude-Shift Keying*

*x*      *Amplitude-Shift Keying (ASK)*

*Amplitude modulation véase*

**Modulación de amplitud**

*Amplitude-Shift Keying (ASK )*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*véase* **Amplitud, Llave de cambio de**

*Computer illiteracy véase*

**Analfabetismo computacional**

**Analfabetismo computacional**

*Computer illiteracy*

**Análisis de redes**

*Network analysis*

**Análisis de factores**

*Factor analysis*

**Análisis funcional**

*Functional analysis*

**Análisis multivariado**

*Multivariate analysis*

**Análisis numérico**

*Numerical analysis*

**Analizadores diferenciales electrónicos**

*Analog véase*

**Análogo**

*Analog Display Services Interface véase*

**Interfaces Servicios desplegable análogo**

*Analog Expansion Bus [Dialogic] (AEB) véase*

**Colectores de expansión análogo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Analog hardware design language véase*  
**Lenguaje de diseño de hardware análogo**

*Analog Input véase*  
**Insumo análogo**

*Analog Output (AO) véase*  
**análogo**

*Analog to Digital (A/D) véase* **Análogo a Digital (A/D)**

*Analog to Digital Converter véase*  
**Convertor análogo a Digital (A/D)**

**Análogo a Digital (A/D)**  
*Analog to Digital (A/D)*

Analogías electrónicas—Computadoras  
*véase* **Computadoras electrónicas analógicas**

Anuncios en el ciberespacio  
*véase* **Publicidad en Internet; Mercadeo en Internet; Internet—Sedes (Websites); Internet—Sedes comerciales (Websites); Portales a Internet (Internet portals); Dominios en Internet, Registros de nombres de; Internet, Proveedores de servicios a la (PSI) (ISP)**

*Analysis of covariance (ANCOVA) véase*  
**Análisis de covariación**

*Analysis of variance (ANOVA) véase*  
**Análisis de variación**

*Analytical engine véase*  
**Motor analítico**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Analytical machine véase*

**Máquina analítica**

*Ancillary control program véase*

**Programa de control auxiliar**

**Andorra kernel language**

*Andorra-prolog véase*

**Prólogo Andorra**

*Andrew File System (protocols) (AFS) véase*

**Sistema de archivos Andrew (protocolos)**

**Animated Cursor (file name extension) [Microsoft].ANI véase**

Indicador animado (Extensión de nombre de archivo)

*Animated gif véase*

**Gif animado**

*Annotated Reference Manual véase*

**Manual anotado de referencia**

*Animation véase*

**Animación**

*Annotated ada véase*

**ADA anotado**

*Annotation véase*

**Anotación**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Annotations (file name extension) [IBM].ANN**

**Anotaciones (Extensión de nombre de archivo)**

*Anonymous File Transfer Protocol (AFTP ) véase*

**Protocolo de transferencia de archivo anónimo**

*Protocolo de transferencia de archivo anónimo véase*

**Anonymous File Transfer Protocol (AFTP )**

*Anonymous ftp (FTP anónimo) véase*

**Anonymous File Transfer Protocol (AFTP )**

**ANSA**

**ANSI**

**ANSI C**

**ANSI minimal basic**

**Ansi/sparc**

*ANSI/SPARC architecture véase*

**Arquitectura Ansi/Sparc**

*ANSI/SPARC model véase*

**Modelo Ansi/sparc**

*ANSI SQL Standard Scalable and Portable (AS3AP ) véase*

**ANSI SQL estándar escalable y portátiles**

**ANSI X12**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**ANSI Z39.50**

**Anti Curl System**

Sistema anti Curl

**Antirelumbrante-antireflexivo-antiestático**

*Antiglare-Antireflective-Antistatic (AGRAS )*

*Antiglare-Antireflective-Antistatic (AGRAS ) véase*

**Antirelumbrante-antireflexivo-antiestático**

*Antireflective-Antiglare (ARAG ) véase*

**Antirelumbrante-antireflexivo**

*Antireflective-Antistatic (ARAS ) véase*

**Antireflexivo-antiestático**

**Antenas (Electrónica)**

*Antennas*

*Antisymmetric véase*

**Antisimétrico**

*Antivirus software véase*

**Software antivirus**

**Software antivirus**

*Antivirus software*

*Anytime algorithm véase*

**Algoritmo cualquier-tiempo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Anuncios en el ciberespacio

*véase* **Publicidad en la Internet; Mercadeo en la Internet; Internet—Sedes (Websites); Internet—Sedes comerciales (Websites); Portales a la Internet (Internet portals); Dominios en la Internet, Registros de nombres de; Internet, Proveedores de servicios a la (PSI) (ISP)**

Anuncios por correo electrónico

*véase* **Correo electrónico—Difusión (E-Mail broadcasting)**

Anuncios por Internet

*véase* **Publicidad por Internet; Publicidad—Internet—Tecnología de empuje (Push technology); Publicidad—Internet—Tecnología de enlace (Link technology); Publicidad—Internet—Tecnología de hiperenlace (Hyperlink technology)**

*AOL Instant Messenger (AIM) véase*

**Mensajero instantáneo AOL**

### **APA**

#### **Aparatos análogos [B]**

*Analog equipment*

*va* **Computadoras análogas  
Computadoras digitales  
Calculadoras análogas  
Calculadoras digitales  
Teléfonos análogos  
Teléfonos digitales**

#### **Aparatos audiovisuales [B]**

*Audio-visual equipment*

Véase además los nombres de equipos, ej.

**PROYECTORES CINEMATOGRAFICOS; EQUIPOS SONOROS CINEMATOGRAFICOS**

Úsase para las obras generales sobre proyectores, pantallas, equipos sonoros, mesas, etc. **SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFICOS**, se usa para sistemas digitales utilizados para controlar y proyectar el sonido. Véase además los nombres específicos de sistemas, con una subdivisión apropiada, ej. **THX—SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFICOS; DOLBY—SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFICOS; DOLBY PROLOGICO—SISTEMAS SONOROS**

*va* **Cámaras fotográficas**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Cámaras digitales**

CHANGE:

**Discos compactos digitales grabables (CD-ROM)** (*CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs*)

CHANGE:

**Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM)** (*CD-ROM Writer and Re-Rewritable Drives*)

**Grabadoras magnéticas**

**Grabadoras de cintas magnéticas**

**Grabadoras magnéticas de casetes**

**Fonógrafos**

**Internet—Telefonía digital**

**MMX, Procesador Multigráfico (Intel)**

**Multimedios, Computadoras**

**Pentium, Procesadores (Intel)**

**Telefonía celular**

**Telefonía digital**

**Telefonía inalámbrica**

CHANGE:

**Lectores compactos digitales (CD player)**

CHANGE:

**Videograbadoras de casetes (Video cassette player)**

**Discos videos digitales (DVD)** (*Digital Video Discs=DVD*)

**Discos videos digitales en la educación (DVD)** (*Digital Video Discs=DVD*)

x **Equipo audiovisual**

**Tocadiscos**

Aparatos científicos

*véase* **Ciencia—Aparatos e instrumentos**

CANCEL:

**Aparatos análogos [B]**

CHANGE:

**Equipos análogos [B]**

*Analog equipment*

va **Computadoras análogas**

**Computadoras digitales**

**Calculadoras análogas**

**Calculadoras digitales**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

Teléfonos análogos

Teléfonos digitales

### Aparatos audiovisuales [B]

*Audio-visual equipment*

Véase además los nombres de equipos, ej.

**PROYECTORES CINEMATOGRAFÍCOS; EQUIPOS SONOROS CINEMATOGRAFÍCOS**

Úsase para las obras generales sobre proyectores, pantallas, equipos sonoros, mesas, etc.

**SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFÍCOS**, se usa para sistemas digitales utilizados para controlar y proyectar el sonido. Véase además los nombres específicos de sistemas, con una subdivisión apropiada, ej. **THX—SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFÍCOS;**

**DOLBY—SISTEMAS SONOROS CINEMATOGRAFÍCOS; DOLBY**

**PROLÓGICO—SISTEMAS SONOROS**

va **Cámaras fotográficas**

**Cámaras digitales**

CHANGE:

**Discos compactos digitales grabables (CD-ROM) (CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs)**

CHANGE:

**Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM) (CD-ROM Writer and Re-Rewritable Drives)**

**Grabadoras magnéticas**

**Grabadoras de cintas magnéticas**

**Grabadoras magnéticas de casetes**

**Fonógrafos**

**Internet—Telefonía digital**

**MMX, Procesador Multigráfico (Intel)**

**Multimedios, Computadoras**

**Pentium, Procesadores (Intel)**

**Telefonía celular**

**Telefonía digital**

**Telefonía inalámbrica**

CHANGE:

**Tocadiscos compactos digitales (CD player)**

CHANGE:

**Videograbadoras de casetes (Video cassette player)**

**Discos videos digitales (DVD) (Digital Video Discs=DVD)**

**Discos videos digitales en la educación (DVD) (Digital Video Discs=DVD)**

x **Equipo audiovisual**

**Tocadiscos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Aparatos científicos

*véase* **Ciencia—Aparatos e instrumentos**

### **Aplicación**

*Application*

Funciones específicas que desempeña un software para un usuario en contraste al software para programación.

### **Aplicaciones de telecomunicación**

*Telecommunications applications*

### **Apostamiento**

*Posting*

Se refiere al envío o despacho de un artículo individual a un grupo de noticias de **USENET**

### **Aplicación**

*Application*

Funciones específicas que desempeña un software para un usuario en contraste al software para programación.

*Apollo computer véase*

**Computadora Apolo**

### **APP**

### **APPC**

*Appkit véase*

**Juego de aplicaciones**

### **APPLE**

*Apple attachment unit interface*

**Interfaces accesorios Apple**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Apple computer, inc.**  
**Computadoras Apple**

**Apple Desktop Bus (ADB )**

**Apple ii**

**Apple macintosh**

### **APPLE MACINTOSH**

Serie de ordenadores de Apple Computer. Posee un sistema operativo basado en ventanas. El entorno es intuitivo, eliminando el teclado de los comandos del sistema. Prácticamente todo puede hacerse a través de menús desplegables y de ratón. A todos los objetos se le asigna una representación gráfica (iconos)

**APPLE —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**APPLE Newton**

*Apple open collaboration environment véase*

**Medio de colaboración abierta Apple**

**Apple Shared Library Manager [Macintosh] (ASLM )**

Gerente de archivos (de software) compartidos Apple

*Apple Terminal Services véase*

**Servicios terminales Apple**

*Apple Document Management And Control System (ADMACS ) véase*

**Sistema Apple de control y gestión de documentos**

*Apple Real Time Architecture (ARTA ) véase*

**Arquitectura en tiempo real Apple**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **APPLELINK**

Este es un servicio de comunicaciones de Apple Computers

### **Applescript**

### **Applesoft basic**

### **Applet**

### **Appletalk**

*Appletalk datastream protocol véase*

### **Protocolos de flujos de data Appletalk**

*Appletalk filing protocol [Macintosh] véase*

### **Protocolos de archivo Appletalk**

### **Protocolos de archivo Appletalk**

*Appletalk Filing Protocol [Macintosh]*

*AppleTalk Datastream Protocol (ADSP) véase*

### **Protocolos de flujos de data Appletalk**

*AppleTalk Printing Services [Macintosh] (ATPS) véase*

### **Servicios de impresión Appletalk**

*AppleTalk Remote Access (ARA) véase*

### **Acceso remoto AppleTalk**

*AppleTalk Address Resolution Protocol (AARP) véase*

### **Protocolo de resolución de direcciones AppleTalk**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Application véase*

**Aplicación**

*Applications Access Point [DEC] (AAP) véase*

**Aplicaciones de punto de acceso**

*Application Binary Interface (ABI) véase*

**Interfaz binario de aplicaciones**

*Application Configuration Access Protocol (ACAP) véase*

**Protocolo de acceso de configuración de aplicaciones**

*Application control architecture véase*

**Arquitectura de control de aplicaciones**

*Application Control Management System (ACMS) véase*

**Sistema de gestión de control de aplicaciones**

*Application Data Types (ADT) véase*

**Tipo de datos de aplicaciones**

*Application Development Solutions [AT&T] véase*

**Soluciones de desarrollo de aplicaciones**

*Application Development System véase*

**Sistema de desarrollo de aplicaciones**

*Application enablement services véase*

**Servicios de habilitación de aplicaciones**

*Application environment specification véase*

**Especificación del medio de aplicaciones**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Application executive véase*

**Ejecutivo de aplicaciones**

**Application (file name extension) [R:Base].APP**

Aplicación (Extensión de nombre de archivo)

*Application integration architecture véase*

**Arquitectura de integración de aplicaciones**

*Application layer véase*

**Estrato de aplicaciones**

*Application Linking and Embedding véase*

**Embebimiento y enlace de aplicaciones**

*Application Messaging Interface véase*

**Interfaz de aplicaciones de mensajeo**

*Application Operating Environment [AT&T] (AOE ) véase*

**Medio operativo de aplicaciones**

*Application portability architecture véase* **Arquitectura de porta-aplicaciones**

**Procesador de aplicaciones**

*Application Processor (AP )*

**Programa de aplicaciones**

*Application program*

*Application Program Interface (API ) véase*

**Interfaces de programa de aplicaciones**

*Application programming interface véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Interfaz de programación de aplicaciones**

*Application Protocol Data Units (APDU) véase*  
**Unidades de datos de protocolos de aplicaciones**

*Application server véase*  
**Servidor de aplicaciones**

*Application service element véase*  
**Elemento de servicio de aplicaciones**

*Application service provider véase*  
**Proveedor de servicios de aplicaciones**

*Application software véase*  
**Software de aplicaciones**

*Application software installation server véase*  
**Servidor de instalación de aplicaciones de software**

*Application-Specific Integrated Circuit (ASIC) véase*  
**Circuito integrado de aplicación-específica**

**Application System/400 [IBM] (AS/400 )**  
**Systema de aplicación/400**

**Circuito integrado de aplicación específica (CIAE)**  
*Application-Specific Integrated Circuit (ASIC )*

*Applications véase* **Aplicaciones**

*Applications APPLETS véase*  
**Aplicaciones APPLETS**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Aplicaciones**

*Applications (APPS)*

*Applications Integration Architecture [DEC] véase*  
**Arquitectura de integración de aplicaciones**

*Applications language véase*  
**Lenguaje de aplicaciones**

*Applications programming interface véase*  
**Interfaz de programación de aplicaciones**

*Applications software véase*  
**Software de aplicaciones**

*Application visualisation system véase*  
**Sistema de visualización de aplicaciones**

*Applicative language véase*  
**Lenguaje aplicativo**

*Applicative language for digital signal processing véase*  
**Lenguaje aplicativo para procesamiento de señales digitales**

*Applicative order reduction véase*  
**Reducción en orden aplicado**

*Applied Voice Technology (AVT) véase*  
**Tecnología de voz aplicada**

### **Applog**

Registro de aplicaciones

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Appn**

*Approximation algorithm véase*

**Algoritmo de aproximación**

**A—Lenguaje de programación**

*A programming language*

*A programming language véase*

**A—Lenguaje de programación**

**Aprendices [B]**

*Apprentices*

**Aprendizaje**

**CHANGE:**

*va*      **Alta tecnología (*High Technology*)**

**Alta tecnología—Adiestramiento**

**Empleados—Adiestramiento**

**Empleados—Enseñanza de alta tecnología**

**Empleados—Enseñanza técnica**

**Aprendizaje a distancia**

*Distance learning*

**APSE**

**APT**

**APT**

**APX III**

**AQ**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**AQL**

**AR**

*Arbitrary precision calculator véase*  
**Calculador de precisión arbitraria**

**ARC**

**ARCHBSD**

**ARCHIE**

Desarrollado por la Universidad de McGill, Canada, ARCHIE mantiene una base de datos, básicamente un catálogo o directorio público, de los protocolos usados para la transferencia de archivos, *File Transfer Protocol (FTP)*, **Protocolo de Transferencia de Archivos (PTA)** de cada servidor.

**ARCHIE Like Indexing in the Web [Internet] (ALIWEB )**

Indización en la web como ARCHIE

**Archimedes**

*Architecture véase*  
**Arquitectura**

*Architecture, Engineering, Construction (AEC ) véase*  
**Arquitectura, ingeniería y construcción**

*Architecture Extended véase*  
**Arquitectura extendida**

*Architecture Implementation Review (AIR ) véase*  
**Revista de implementación arquitectónica**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Architecture-Neutral Distribution Format (ANDF ) véase*  
**Formato de distribución de arquitectura neutral**

*Archival Management and Storage System (AMASS ) véase*  
**Sistema de almacenamiento y gestión archivera**

*Archive véase*  
**Archivos**

**Archive (file name extension).ARC**  
Archivo (Extensión de nombre de archivo)

*Archive site véase*  
**Sitio de archivo**

**Arcnet**

**ARCS**

**ARES**

**AREV**

**AREXX**

**ARG**

*Argument véase*  
**Argumento**

**Argus**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Ariel**

**Ari service**

**Arith-matic**

*Arithmetic and logic unit véase*  
**Unidad de lógica y aritmética**

*Arithmetic and Logic Circuits véase*  
**Circuitos lógicos y aritmética**

*Arithmetic Logic Unit (ALU )*  
*véase* **Unidad de lógica aritmética**

*Application/Authorized Service Provider véase*  
**Proveedor de servicios autorizado de aplicaciones**

*Arithmetic Processing Accelerator véase*  
**Acelerador de procesamiento aritmético**

**ARITY**

**ARJ**

**ARL**

**ARM**

**ARM610**

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**ARM7**

**ARM710**

**ARM7500**

**ARM8**

**Arm800**

**ARM LTD**

**ARMM**

**ARP**

**ARPA**

**ARPANET**

**ARQ**

**Arquitectura**

*Architecture*

Se define como tal al conjunto de componentes que permiten la transmisión o la base estructural de un sistema.

**Arquitectura computador-asistida (ACA)**

*Computer Assisted Architecture (CAA)*

**Archivos**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### *File*

Conjunto de datos, programas, texto, o imágenes, que son tratados como una unidad.

### **Archivo de comandos**

#### *File command*

Un método abreviado de programación que proporciona a los usuarios no técnicos una manera de crear contenido más rico y que proporciona a los programadores una manera rápida de crear aplicaciones simples.

### **Archivos de oficina—Organización [B]**

CANCEL:

#### *Files and filing (Documents)*

*va*     **Archivos digitales en Internet**  
         **Archivos electrónicos en Internet**  
         **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

### **Archivos digitales (Computación)**

### **Archivos digitales en disco compacto (CD-ROM)**

### **Archivos digitales en Internet + [B]**

#### *Digital files and filing in the Internet*

Úsase para obras sobre la construcción, uso, aplicación de archivos digitales de datos o gráficos remotos en Internet

*va*     **Administración de base de datos (Computación)**  
         **Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de**  
         **Archivos electrónicos en Internet**  
         **Computadoras**  
         **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

### **Archivos electrónicos en disco duro (Hard Drives)**

### **Archivos electrónicos en Internet + [B]**

#### *Electronic files and filing in the Internet*

Úsase para obras sobre la construcción, uso, aplicación, y manejo del almacenamiento de datos en plataformas dentro de ella y archivos electrónicos análogos remotos en Internet

*va*     **Administración de base de datos (Computación)**  
         **Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Archivos digitales en Internet**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Internet—Protocolos de Transferencia de Archivos (PTA)** (*FTP= File Transfer Protocols*)

**Internet—Subtransferencia de datos**

**Computadoras**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos, Organización de (Computación)**

**Archivos electrónicos, Sistema de (Computación)**

**Archivos electrónicos, Sistema de Administración de (Computación)**

**Archivos, Sistemas de [B]**

*Filing systems*

**Archivos de oficina—Organización + B**

*Files and filing (Documents)*

*va* **Archivos electrónicos (Computación)**

**Archivos digitales (Computación)**

**Archivos digitales en disco compacto**(*CD-ROM*)

**Archivos electrónicos en disco duro** (*Hard Drives*)

**Archivos digitales en Internet**

**Archivos electrónicos, Organización de (Computación)**

**Archivos electrónicos, Sistema de (Computación)**

**Archivos electrónicos, Sistema de Administración de (Computación)**

**Base de datos (Computación)**

**Bases de datos, Sistemas de (Computación)**

**Ficheros en los negocios**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Microfichas**

**Micropelículas**

**Indización**

**Ordenación alfabética**

*x* **Documentos de oficina —Clasificación**

**Índices en fichas**

**Oficinas—Archivos**

**Organización de archivos de oficina**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

- xx      Ficheros en los negocios
- Indización
- Ordenación alfabética
- Prácticas de oficina

### **Archivos de tribunales digitales[B]**

*Court records*

- x        Registros de tribunales
- Tribunales—Archivos
- xx      Prueba (Derecho)

### **Archivos electrónicos (Computación) + [B]**

### **Archivos digitales en Internet**

### **Archivos digitales en disco compacto (CD-ROM) + [B]**

- va      Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

### **Archivos electrónicos en disco duro (*Hard Drives*) + [B]**

- va      Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

### **Archivos electrónicos en Internet + [B]**

- va      Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

### **Archivos electrónicos, Organización de (Computación) + [B]**

*File organization (Computer science)*

- va      Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

### **Archivos electrónicos, Sistemas de (Computación) + [B]**

*File organization, Systems of (Computer science)*

- va      Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

### **Archivos electrónicos, Sistema de Administración de (Computación) + [B]**

- va      Base de datos, Sistema de (Computación)
- Administración de base de datos (Computación)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de**

**Archivos digitales en Internet**

**Archivos electrónicos en Internet**

**Computadoras**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Áreas metropolitanas [B]**

*Metropolitan áreas*

**ARPANET**

ARPANET, Advanced Research Project Network del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, fue el predecesor y originador de Internet.

**Arquitectura micro canal**

*Micro Channel Architecture (IBM PS/2's bus(MCA )*

*Array*

**Formaciones**

*Array processor véase*

**Procesador de formaciones**

*Array processor assembly language véase*

**Lenguaje de ensamblaje procesador de formaciones**

*Array theory véase*

**Teoría de formaciones**

*Arrow key véase*

**Clave flecha**

**Artemis microkernel**

**Arte digital**

*Art, Digital*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Artes técnico—industriales**

**Artículo**

*Articles*

Mensajes del servicio de noticias Usenet.

*Artificial Intelligence (AI)*

*véase* **Inteligencia artificial**

*Artificial intelligence lab véase*

**Laboratorio de inteligencia artificial**

*Artificial life véase*

**Vida artificial**

*Artificial Neural Network (ANN) véase*

**Red neural artificial**

**AS**

**AS31**

**AS400**

**AS/400**

**ASA**

*ASP ( Application Service Providers) —Computadoras véase*

**Proveedores de servicios de aplicaciones (PSA) (Computadoras)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **ASCII (American Standard Code for Information Interchange)**

ASCII es el acrónimo del código estándar americano para el intercambio de información. Éste estándar ha establecido 128 códigos binarios de 7 dígitos que representan todos los caracteres alfanuméricos, como aquellos normalmente usados en el teclado de una computadora.

*ASCII art véase*

#### **Arte ASCII**

*ASCII Asynchronous Support Package (AASP) véase*

#### **Paquete asincrónico ASCII de apoyo**

#### **Paquete asincrónico ASCII de apoyo**

*ASCII Asynchronous Support Package (AASP)*

*ASCII character table véase*

#### **Tabla de caracteres ASCII**

*ASCII graphics véase*

#### **Gráficos ASCII**

#### **ASCII text (file name extension).ASC**

Texto ASCII (Extensión de nombre de archivo)

*ASCII Block Terminal Services (ABTS) véase*

#### **Servicios terminales bloque ASCII**

*Asciibetical order véase*

#### **Orden asciibético**

#### **Orden asciibético**

*Asciibetical order*

*Asciibonics véase*

#### **Asciijuerga**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Asia-Pacific Network Information Center [Internet] (APNIC )**

Centro de información de la red Asio-pacífica

### **Asistentes**

*Assistants*

Un calificativo descriptivo de aplicaciones dentro de un programa que es coadyuvante a la aplicación principal presentando al usuario con el algoritmo necesario ejecutar una tarea.

**Asistentes digitales personales, Dispositivos (AADP) (*PDA=Personal digital assistants*)**

### **Aspect**

Aspecto

*Aspect-oriented programming véase*

**Programación aspecto-orientada**

*Aspect ratio véase*

**Ratio aspecto**

### **Aspen**

**Assembler Source Language (file name extension).ASM**

Lenguaje fuente ensamblador (Extensión de nombre de archivo)

**Association of Imaging Service Bureau (AIS )**

Asociación de agencia de servicios de imágenes

**Correo electrónico—Difusión**

*E-Mail broadcasting*

**Archivos electrónicos (Computación) + [B]**

**Archivos digitales en Internet**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Archivos digitales en disco compacto (CD-ROM) + [B]**

*va*      **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos en disco duro (*Hard Drives*) + [B]**

*va*      **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos en Internet + [B]**

*va*      **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos, Organización de (Computación) + [B]**

*File organization (Computer science)*

*va*      **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos, Sistemas de (Computación) + [B]**

*File organization, Systems of (Computer science)*

*va*      **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Archivos electrónicos, Sistema de Administración de (Computación) + [B]**

*va*      **Base de datos, Sistema de (Computación)**

**Administración de base de datos (Computación)**

**Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de**

**Archivos digitales en Internet**

**Archivos electrónicos en Internet**

**Computadoras**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Áreas metropolitanas [B]**

*Metropolitan areas*

### **ARPANET**

ARPANET, Advanced Research Project Network del Departamento de Defensa de los Estados Unidos, fue el predecesor y originador de Internet.

### **Arquitectura micro canal**

*Micro Channel Architecture (IBM PS/2's bus(MCA )*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Array véase*

**Formación**

*Array processor véase*

**Procesador alineadores**

*Array processor assembly language véase*

**Lenguaje de ensamble de procesadores alineadores**

**Teoría de alineación**

*Array theory*

*Array theory véase*

**Teoría de alineación**

**Arrow key**

*Art véase*

**Arte**

**Artemis microkernel**

**Arte digital**

*Art, Digital*

**Artes técnico-industriales**

**Artículos**

*Articles*

Mensajes del servicio de noticias Usenet.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Artificial Intelligence (AI)*

*véase* **Inteligencia artificial**

*Artificial intelligence lab véase*

**Laboratorio de inteligencia artificial**

*Artificial life véase*

**Vida artificial**

*Artificial Neural Network (ANN) véase*

**Red neural artificial**

*Artificial neural networks véase*

**Redes neurales artificiales**

**AS**

**AS31**

**AS400**

**AS/400**

**ASA**

*ASP ( Application Service Providers) —Computadoras véase*

**Proveedores de servicios de aplicaciones (PSA) (Computadoras)**

**ASCII (American Standard Code for Information Interchange)**

ASCII es el acrónimo del código estándar americano para el intercambio de información. Éste estándar ha establecido 128 códigos binarios de 7 dígitos que representan todos los caracteres alfanuméricos, como aquellos normalmente usados en el teclado de una computadora.

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Arte Ascii**

*Ascii art*

*ASCII Asynchronous Support Package (AASP ) véase*

**Paquete de apoyo asincrónico Ascii**

### **Tabla de caracteres Ascii**

*Ascii character table*

### **Gráficos Ascii**

*Ascii graphics*

### **ASCII text (file name extension).ASC**

Texto ASCII (Extensión de nombre de archivo)

*ASCII Block Terminal Services (ABTS) véase*

**Servicios terminales de bloque ASCII**

### **Orden asciibético**

*Asciibetical order*

### **Asciijuerga**

*Asciibonics*

Centro de información de la red Asio-pacífica *véase*

**Asia-Pacific Network Information Center [Internet] (APNIC)**

*Assistants*

### **Asistentes**

Un calificativo descriptivo de aplicaciones dentro de un programa que es coadyuvante a la aplicación principal presentando al usuario con el algoritmo necesario ejecutar una tarea.

*Personal digital assistants (PDA)*

**Asistentes digitales personales, Dispositivos (AADP)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Aspecto**

*Aspect*

*Aspect-oriented programming véase*

**Programación aspecto-orientada**

*Aspect ratio véase*

**Aspecto ratio**

**Aspen**

**Assembler Source Language (file name extension) .ASM**

Lenguaje fuente ensamblador (Extensión de nombre de archivo)

**Association of Imaging Service Bureaus (AISB)**

Asociación de agencias de servicios de captura de imágenes

**Association for Information and Image Management (AIIM)**

Asociación para la información y gestión de imágenes

*Association for Computing Machinery (ACM) véase*

**Asociación para las maquinarias de computación**

*Association of PC User Groups (APCUG) véase*

**Asociación de grupos de usuarios de PC**

**Association of Records Managers and Administrators (ARMA)**

Asociación de gestores de récords y administradores

**Association of Shareware Professionals véase**

Asociación de profesionales de shareware

**Association for Font Information Interchange (AFII )**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Asociación de intercambio de información sobre tipos

### **Association of Information Systems Professionals (AISP)**

Asociación de profesionales de sistemas de información

*Asymmetric Multiprocessing (ASMP) véase*

**Multiprocesamiento asimétrico**

*Asynchronous Communication Interface Adapter (ACIA) véase*

**Adaptadores Interfácicos de Comunicación Asincrónicas (AICA)**

*Assembler véase*

**Ensamblador**

*Assembly véase*

**Ensamble**

*Assembly code véase*

**Código de ensamble**

*Assembly language véase*

**Lenguaje de ensamble**

*Assembly language compiler véase*

**Compilador de lenguaje de ensamble**

*Assertion véase*

**Aserción**

*Asset véase*

**Haberes**

*Asset management véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Gestión de haberes**

*Asset source for software engineering technology véase*  
**Fuente de haberes para tecnología de ingeniería de software**

*Asset source for software véase*  
**Fuente de haberes para software**

*Assigned numbers véase*  
**Números asignados**

*Assignment véase*  
**Asignación**

*Assignment problem véase*  
**Problemas de asignación**

*Association control service element véase*  
**Elemento de asociación de control de servicio**

*Association for computational linguistics véase*  
**Asociación para lingüística computacional**

*Association for computing véase*  
**Asociación de computación**

*Association for computing machinery véase*  
**Asociación de máquinas de computación**

*Association for progressive communications véase*  
**Asociación para comunicaciones progresivas**

*Association française des utilisateurs d'unix véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Asociación francesa de usuarios de UNIX**

*Association of american publishers véase*  
**Asociación de editores americanos**

*Association of C and C++ users véase*  
**Asociación de usuarios de C y C++**

*Associative array véase*  
**Alineación asociativa**

*Associative memory véase*  
**Memoria asociativa**

*Associative memory parallel processing language véase*  
**Lenguaje de procesamiento paralelo de memoria asociativa**

*Asymmetrical modulation véase*  
**Modulación asimétrica**

*Asymmetric digital subscriber line (ADSL) véase*  
**Línea subscriptora digital asimétrica**

*Asymmetric digital subscriber loop véase*  
**Círculo de subscripción digital asimétrico**

*Asynchronous (ASYNC) véase*  
**Asincrónico**

*Asynchronous balanced mode véase*  
**Modo balanceado asincrónico**

*Asynchronous Communications Device Interface (ACDI) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Dispositivo interfácico de comunicación asincrónica**

*Asynchronous communications interface adapter véase*  
**Adaptador interfácico comunicación de asincrónica**

*Asynchronous Communication Server véase*  
**Servidor comunicación de asincrónica**

**Asynchronous Connection-Less (link) (ACL)**  
Conexión asincrónica menos (enlace)

*Asynchronous Learning Network (ALN) véase*  
**Red de aprendizaje asincrónico**

*Asynchronous Data Link Control véase*  
**Control de enlace de datos asincrónicos**

*Asynchronous logic véase*  
**Lógica asincrónica**

*Asynchronous Protocol Specification véase*  
**Especificaciones de protocolos asincrónicos**

*Asynchronous Remote Takeover Server (ARTS) véase*  
**Servidor controlador remoto asincrónico**

*Asynchronous Remote Takeover Terminal (ARTT) véase*  
**Terminal controlador remoto asincrónico**

*Asynchronous Response Mode véase*  
**Modo de respuesta asincrónica**

*Asynchronous Transfer Mode véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Modo de transferencia asincrónica**

*Asynchronous Transfer Mode Adaption Layer (AAL)*

*véase* **Estrato de adaptación de modo de transferencia asincrónica**

**AT**

**AT-3**

**ATA**

**ATA-2**

**ATA-4**

**ATAPI**

**ATARI**

*AT attachment véase*

**Accesorio AT**

*At attachment packet interface véase*

**Paquete interfácico accesorio AT**

*AT bus architecture véase*

**Arquitectura colectora AT**

**ATFS**

**Athena**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Atherton technology véase*

**Tecnología Atherton**

**Athlon**

**ATIS**

**ATK**

**Atlas**

*Atlas autocode véase*

**Autocódigo Atlas**

**ATM**

*ATM End System Address (AESAs) véase*

**Sistema final direccional ATM**

*ATM forum véase*

**Foro ATM**

**Distribución de frecuencias**

*Allocation of frequencies*

**AT&T**

*Attachment unit interface véase*

**Unidad interfásica accesoria**

**AT&T Bell Labs**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **ATS**

*Attached Resource Computer Network (ARCnet) véase*  
**Red de Computadoras de Recursos Accesorios**

*Attachment/Autonomous Unit Interface (AUI)*  
**Unidad interfásica Accesorio/Autónoma**

*Attack, Decay, Sustain, Release (ADSR) véase*  
**Ataca, Decae, Sostiene, Suelta**

*Attention (AT) véase*  
**Atención**

*Attention Dial Pulse (ATDP) véase*  
**Marcador de atención a pulso**

**Attention Dial Tone (ATDT)**  
**Marcador de atención de tono**

*Attention (ATTN) véase*  
**Atención**

**Attention Restore configuration profile from (ATZ)**

**Attention Hang-Up (Modem command) (ATH)**

*Attribute (also ATR) (ATTRIB) véase*  
**Atributo**

*Attribute-Value Pair (AVP) véase*  
**Atributo-Valor Par**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Audio**

#### **Audio (file name extension).AU**

Audio (Extensión de nombre de archivo)

#### **Audio Cascading Style Sheets (ACSS)**

Hojas de estilo audio escalonadas

*Audio Compression Manager [Microsoft] (ACM) véase*

#### **Gerente de audio compresión**

#### **Audio fluidos (Internet)**

*Streamed audio*

Sonido de archivo o en tiempo real transmitidos a través de Internet. El sonido generalmente es capturado, digitizado, comprimido, transmitido y descomprimido por el usuario. El audio transmitido desde un disco obvia la demora natural que ocurre por su transferencia.

*Audio Frequency (AF)*

*véase* **Audio frecuencias (AF)**

#### **Audio frecuencias (AF)**

*Audio Frequency (AF)*

*Audio iff véase*

#### **Audio iff**

*Audio Interchange Format (AIF) véase*

#### **Formatos de audio intercambio**

*Audio processing technology véase*

#### **Tecnología de audio proceso**

*Audio video interleave véase*

#### **Interpaginación audio video**

*Audio Visual Authoring [IBM] (AVA) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Autoría audio visual**

*Audio Visual Connection [IBM] (AVC) véase*

### **Conexión audio visual**

*Audio Visual Interleave [Microsoft] (AVI) véase*

### **Interpaginación audiovisual**

*Audio Modem Riser (AMR) véase*

### **Elevador de audio módem**

*Audio Response Unit (ARU) véase*

### **Unidad audio respuesta**

*Audiographics véase*

### **Audiográfica**

*Audiographic teleconferencing véase*

### **Teleconferencia audiográfica**

### **Audio/Video**

### **Audiovisual**

### **Audio/Visual**

### **Autenticación**

*Authentication*

Programas y tecnología que verifican que una transmisión electrónica procede del origen que la emite o que un usuario, computadora o servidor tienen derecho a conectarse a otra computadora o servidor o a acceso a la información.

*Authenticated Post Office Protocol (APOP) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Protocolos de correo autenticado**

*Authentication véase*

**Autenticación**

*Authentication Header (protocol) (AH ) véase*

**Autenticación de encabezamiento (protocolo)**

*Authenticity Verification (AV) véase*

**Verificación de autenticidad (VA)**

*Authoring véase*

**Autoría**

*Authority and Format Identifier (AFI) véase*

**Identificador de autoridad y formatos**

*Authorized Program Analysis Report [IBM] (APAR) véase*

**Reporte analítico de programa autorizado**

**Authorized Academic Training Program [Microsoft] (AATP)**

Programa de capacitación académica autorizada

*Auto Answer (AA)*

**Autorespuesta**

*Auto idle véase*

**Auto desviada**

*Autobaud véase*

**Autobadio**

*AutoCAD (Computer Assisted Design) véase*

**AutoCAD (Diseño computadora-asistido) —Softwares**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**AutoCAD (Diseño computadora-asistido) —Softwares + [N]**

*AutoCAD (Computer Assisted Design)*

Úsase para obras que tratan de programas y archivos de diseños gráficos con computadoras

*AutoCad/AutoDesk Device Interface (driver) (ADI) véase*

**Interfaz de Dispositivo AutoCad/AutoDesk (conductor)**

**Autocheck**

*Autocode véase*

**Autocódigo**

*Autocoder véase*

**Autocodificador**

**Autodesk, inc.**

**Autoexec.bat**

**Autodidacción**

(Nota: Griego: didaktikos; de: didaskein: verbo; verb, to teach; didacción, acto de enseñar)

*Self-teaching*

**Autograf**

**Automagically**

Autómata

*véase* **Robots**

*Automata*

**Autómata**

*Automata theory véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Teoría autómeta**

**Automated Book Request System [British Library] (ABRS)**

Sistema automático de pedidos de libros

*Automated engineering design véase*

**Diseño de ingeniería automático**

*Automated Calibration Interval Analysis System (ACIAS) véase*

**Sistema de análisis de calibración automático de intervalos**

**Automated Cargo Release and Operations (ACROSS)**

*Automated Computer Time Service (ACTS) véase*

**Servicio de tiempo de computadora automática**

*Automated Data Input Terminal (AUDIT)*

**Terminal de entradas de datos automáticos**

**Automated Clearing House (ACH)**

Centro distribuidor automático

*Automated Fingerprint Identification System (AFIS) véase*

**Sistema de identificación automática de huellas digitales**

**Automated Fingerprint Image Reporting and Match (AFIRM)**

*Automated grouping system véase Sistema*

**Sistema de agrupación automática**

*Automated Highway Systems (AHS) véase*

**Sistemas de carreteras automáticas**

*Automated Identification System [NCIC] véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Sistema de identificación automática**

*Automated Information Systems véase*  
**Sistema automatizado de información**

**Automated Messaging and Directory Assistance (AMANDDA)**  
Asistencia de directorios y mensajeo automático

*Automated retroactive minimal moderation véase*  
**Moderación mínima retroactiva automática**

*Automated Systems Operations (ASO) véase*  
**Sistemas operativos automáticos**

*Automated Teller Machine véase*  
**Máquina pagadora automática**

*Automated Test Equipment (ATE) véase*  
**Equipo probadora automática**

*Automated testing véase*  
**Prueba automática**

*Automath véase*  
**Automatemáticas**

*Automatic Acoustic Management (AAM) véase*  
**Gestión de acústica automática**

*Automatic (AUTO) véase*  
**Automatico**

*Automatic baud rate detection véase*  
**Detección automática de ratio de baudio**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Automatic Built-In Self-Test [IBM] (ABIST) véase*  
**Auto prueba interna automática**

*Automatic Call Distribution (ACD) véase*  
**Distribuidora de llamados automática**

*Automatic Calling Unit (ACU) véase*  
**Unidad de llamados automática**

*Automatic Computer véase*  
**Computadora automática**

*Automatic Computing Engine véase*  
**Motor computador automático**

*Automatic Data Acquisitions véase*  
**Adquisición automática de datos**

*Automatic Data Processing (ADP) véase*  
**Procesamiento automático de datos**

*Automatically Defined Function véase*  
**Función automáticamente definida**

*Automatic Dialing Unit (ADU) véase*  
**Unidad de marcación automática**

*Automatic Distribution System véase*  
**Sistema de distribución automática**

*Automatic Document Detection [WordPerfect] (ADD) véase*  
**Detección automática de documentos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Automatic Document Feeder véase*

**Avanzadora automática de documentos**

*Automatic Execution (AUTOEXEC) véase*

**Ejecución automática**

*Automatic File Distribution (AFD) véase*

**Distribución automática de archivos**

*Automatic Font Change véase*

**Cambio automático de tipo**

*Automatic Frequency Control (AFC)*

*véase* **Controles de Frecuencia Automática (CFA)**

*Automatic Gain Control (AGC) véase*

**Controles de Ganancia Automática (CGA)**

*Automatic hyphenation véase*

**Guionización automática**

*Automatic Level Control (ALC) véase*

**Controles de Nivel Automático (CNA)**

*Automatic mathematical translation véase*

**Traducción matemática automática**

*Automatic Message Accounting (AMA) véase*

**Contabilidad automática de mensajes**

*Automatic network routing véase*

**Envío (de datos) por red automática**

*Automatic Number Identification (ANI) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Número automático de identificación**

*Automatic Repeat Request (ARQ) véase*  
**Pedidos automáticos repetidos**

*Automatic Send-Receive véase*  
**Envío-recepción automáticos**

*Automatic sequence controlled calculator véase*  
**Calculador controlado de secuencia automática**

*Automatic Skip Driver [Microsoft] (ASD) véase*  
**Conductor con omisión automática**

*Automatic Speech Recognition véase*  
**Reconocimiento automático del habla**

*Automatic Switching And Processing véase*  
**Procesamiento y distribución automáticos**

*Automatic Terminal Recognition (ATR) véase*  
**Reconocimiento de terminal automático**

*Automatic Transmission (AX) véase*  
**Transmisión automática**

*Automatic Voice Recognition (AVR) véase*  
**Reconocimiento de voz automática**

*Automatic volume control (AVC)*  
*véase* **Controles de Volumen Automáticos (CVA)**

*Automatically programmed tools véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Herramientas programadas automáticamente**

*Automation véase*

**Automatización**

**Automatische rechenplanfertigung**

**Automatización + [B]**

*Automation*

- va* **Control automático**
- Ingeniería de sistemas**
- Maquinaria automática**
- Servomecanismos**
- Sistemas de control por realimentación**
- x* **Fábricas automáticas**
- Producción automática**
- xx* **Control automático**
- Ingeniería industrial**
- Maquinaria automática**
- Maquinaria en la industria**

**Automatización de bibliotecas**

*Library automation*

*Automaton véase*

**Autómata**

*Automatrix, inc. véase*

**Automatriz**

*Autonomous system véase*

**Sistema autónomo**

*Autonomous system number véase*

**Número de sistema autónomo**

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Automóviles, Agencias en línea de**

**Automóviles—Equipo electrónico**

**Autonomía en la educación**

*Autopass véase*

**Autopaso**

*Autoprojector véase*

**Autoprojector**

**Auto-prompt**

**Autostat**

*Autostereogram véase*

**Autoestereograma**

*Automotive Network Exchange [Chrysler/Ford/ (ANX) véase*

**Red de intercambio automotora**

*Autonomous System Number (ASN) véase*

**Números de sistemas autónomos**

*Autonomous System [Internet] (AS) véase*

**Sistema autónomo (Internet) (SA)**

**A/ux**

*Auxiliary véase*

**Auxiliar**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Available Bit Rate (ABR) véase*

**Bit ratio disponible**

**Auxiliary carry Flag (AF)**

*Auxiliary Control Process (ACP)*

**Proceso de control auxiliar**

*Auxiliary storage véase*

**Almacenaje auxiliar**

**Av**

*Availability véase*

**Disponibilidad**

**Avalon/C++**

**Avalon/Common lisp**

**Avatar**

*Average Access Time (AAT ) véase*

**Tiempo de acceso promedio**

*Average (AVG) véase*

**Promedio**

*Average seek time véase*

**Tiempo promedio de búsqueda**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Avi**

**Aviation Industry (Domain Name) [Internet].AERO**

**AVON**

**AVS**

**AW**

**AWE**

**AWG**

**AWK**

**AWT**

**AXE**

*Axiom véase*

**Axioma**

*Axiomatic architecture description language véase*

**Lenguaje descriptivo de arquitectura axiomática**

*Axiomatic semantics véase*

**Semántica axiomática**

*Axiomatic set theory véase*

**Teoría de conjuntos axiomática**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Axiom of choice véase*

**Axioma de elección**

*Axiom of comprehension véase*

**Axioma de comprensión**

**AXLE**

**AYACC**

**AYT**

**AZ**

**Azerty**

## **B**

**Baby N Connector (BNC)**

**Bachelor of Science (Degree) in Computer Science (BSCS)**

**Background/Foreground (B/F)**

**Background Color [HTML] (BGCOLOR)**

**Backbone Network Service (BNS)**

Servicio de red base

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Backlit**

**Backspace (BKSP)**

*Backup Domain Controller (BDC) véase*

**Controlador de dominio backup**

**Backup (file name extension) [WordPerfect].BK**

Backup (Extensión de nombre de archivo)

**Backup (file name extension).BAK**

Backup(Extensión de nombre de archivo)

**Backus-Naur Form (also Backus-Normal Form)**

*Backward Explicit Congestion Notification (BECN) véase*

**Notificación de congestión explícita reversa**

*Bad Flag (BF) véase*

**Bandera mala**

*Bad Register (BR) véase*

**Registro malo**

*Balanced Unbalanced (device) (BALUN) véase*

**Balanceado no-balanceado (Dispositivo)**

**Ball Grid Array (BGA)**

*Bar Code Sorter (BCS) véase*

**Sorteador de código de barras**

*Base Pointer véase*

**Puntero base**

*Base Video Handler (BVH) véase*

**Manejador de base video**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Basic Assembly Language (BAL ) véase*

**Lenguaje de ensamble básica**

**BASIC Bload Graphics (file name extension).BLD**

(Extensión de nombre de archivo)

*Basic Computer Programming Language (BCPL ) véase*

**Lenguaje de programación básica de computadora**

*Basic Disk Operating System (BDOS ) véase*

**Sistema operativo disco básico**

*Basic Encoding Rules véase*

**Reglas de codificación básica**

*Basic Input/Output System (BIOS)*

**Sistema básico de entradas/salidas**

**Basic Language (file name extension).BAS**

Lenguaje Basic (Extensión de nombre de archivo)

**Basic Mapping Support**

*Basic Object Adapter (BOA) véase*

**Adaptador objeto básico**

*Basic Online Memory [IBM] véase*

**Memoria básica en línea**

*Basic Operator Console (BOC) véase*

**Consola operadora básica**

*Basic Storage Module [IBM] (BSM) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Módulo de almacenamiento básico**

*Basic Sequential Access Method (BSAM) véase*

**Método de acceso secuencial básico**

*Basic Telecommunications Access Method [IBM] (BTAM) véase*

**Método de acceso de telecomunicaciones básicas**

**Batch FTP (BFTP)**

FTP en partidas

*Batch Command Language (BCL) véase*

**Lenguaje de comandos en partidas**

**Batch Processing (file name extension).BAT**

Procesamiento en partidas (Extensión de nombre de archivo)

*Batch Transfer Program (BTP) véase*

**Programa de transferencia en partidas**

CHANGE:

**Bancos + [B]**

*Banks and banking*

*va* **Aceptaciones (Instrumentos de crédito)**

**Bancos electrónicos**

**Bancos de depósito**

**Bancos en quiebra**

**Banqueros**

**Billetes de banco**

**Cajas de ahorros**

**Cambio exterior**

**Compañías fiduciarias**

**Crédito**

**Crédito agrícola**

**Cheques**

**Cuentas bancarias**

**Depósitos bancarios**

**Descuento**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Documentos negociables**

**Interés**

**Internet**

**Internet—Bancos**

**Letras de cambio**

**Liquidez (Economía)**

**Moneda**

**Préstamos bancarios**

**Sociedades de préstamo para industrias**

*x*

Banca

Economía bancaria

Instituciones de crédito

Operaciones bancarias

*xx*

Capital

Crédito

Economía

Empresas financieras

Finanzas

Moneda

**Bancos electrónicos**

**Bancos de depósito**

**Bancos en quiebra**

**Banda amplia (BA)**

*BandWidth (BW)*

**Banda de frecuencias**

*Citizens' Band (CB)*

**Banda lateral simple**

*Single SideBand (SSB )*

*BandWidth (BW)*

*véase* **Banda amplia**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Bandwidth Allocation Control Protocol (BACP) véase*  
**Protocolo de control de asignaciones de banda amplia**

*Bandwidth On Demand (BOND) véase*  
**Banda amplia a demanda**

**Barras colectoras de interfaces generales**  
*General Purpose Interface Bus (GPIB )*

**Barras interfaces colectoras Hewlett Packard**  
*Hewlett Packard Interface Bus (HPIB)*

### **BARRNET**

San Francisco (California) Bay Area Regional Research Network, una de muchas Proveedores de Servicios a Internet (PSI).

### **Base de datos (Computación)**

*Databases*

Cualquier conjunto de datos alfanuméricos o gráficos almacenados en una computadora u ordenador y que están disponibles para procesados y recuperados

### **Base de datos bibliográfica**

*Bibliographic databases*

### **Base de datos en linea**

*Online databases*

### **Base de datos, Sistema de (Computación)**

*Database systems*

### **Base de datos textual**

*Textual databases*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **BASIC**

*Beginners' All-purpose Symbolic Instruction Code (BASIC)*  
(Instrucción simbólica para todo propósito para aprendices)

### **Basic —Programación (Computadoras) [N]**

*Basic (Computer program language)*

*Basic Rate Interface véase*

### **Ratio interfácico Basic**

*Basic Operating System (BOS) véase*

### **Sistema operativo Basic**

### **Basura adentro basura fuera**

*Garbage In Garbage Out ( GIGO )*

*Batch Message Processing Program (BMP) véase*

### **Programa de procesamiento de mensajes en partidas**

### **Baudio**

*Baud*

Medida de capacidad de un aparatos transmisor y velocidad final de transmisión de datos por segundo, como por ejemplo un módem.

### **Bayonet Neill-Concelman (connector used with BNC)**

Conexión usada con BNC

### **Because It's Time Network (BITNET )**

### **Bearer Channel (B-CHANNEL)**

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Beacon B (CN )**

*Beginners' All-purpose Symbolic Instruction Code (BASIC)*  
(Instrucción simbólica para todo propósito para aprendices) véase **BASIC**

*Beginning Of File (BOF)* véase  
**Comienzo de archivo**

*Beginning of Information Marker (BIM)* véase  
**Comienzo de marcador de información**

*Beginning Of Message (BOM)* véase  
**Comienzo de mensaje**

*Beginning Of Table* véase  
**Comienzo de la tabla**

*Beginning of Tape* véase  
**Comienzo de la cinta**

**Bell (BEL)**

**Bell Atlantic (company) (BA)**

**Bell Atlantic Regional Timesharing (BARTS)**

**Bell Communications Research (BELLCORE)**

*Below or Equal (BE)* véase  
**Bajo o igual**

*Berkeley Internet Name Domain (BIND)* véase



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Nombre de dominios de Internet Berkeley**

*Berkeley Software/Standard Distribution (BSD) véase*

**Distribución software/estándar Berkeley**

*Best Current Practice véase*

**Mejor práctica corriente**

*Bidirectional Loop Switching (BDLS) véase*

**Círculo distribuidor bidireccional**

**Bibliography (file name extension).BIB**

**Bibliografía (Extensión de nombre de archivo)**

**Bibliotecas**

*Libraries*

**Bibliotecas digitales**

*Digital libraries*

**Bibliotecas tecnológicas**

**Bibliotecas y escuelas**

**Billetes de banco**

*Bi-Directional (BiDi) véase*

**Bidireccional**

**Bienes raíces—Comercio en línea**

*Bilateral trigger diode (DIAC) véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Diodo de gatillo bilateral**

**Bilindex + [B]**

*Bilindex*

*va*      **Catalogación por materias**  
         **Tesauros**

*Billion Electron Volts (BEV)*

*véase* **Voltios de billón de electrones**

*Billion Operations Per Second (BOPS) véase*

**Billón de operaciones por segundo**

Billions of FLOating Point operations per Second (GFLOPS)

**Billones de operaciones punto flotantes por segundo**

**Binario complementario**

*Complementary Binary(CBI)*

*Binary Adaptation Kit [Microsoft] (BAK) véase*

**Juego de adaptación binario**

*Binary Automatic Computer (BINAC) véase*

**Computador binario automático**

*Binary Coded Decimal (BCD) véase*

**Decimales codificado en binario**

*Binary Digit (BIT)*

**Dígito binario**

*Binary File Format [IBM] (BFF) véase*

**Formato de archivo binario**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Binary (file name extension).BIN**

Binario (Extensión de nombre de archivo)

*Binary File Transfer (BFT) véase*

**Transferencia de archivo binario**

*Binary Hexadecimal (BINHEX) véase*

**Binario hexadecimal**

*Binary Input (BI) véase*

**Insumos binarios**

*Binary Interchange File Format (BIFF)*

**Formato de archivos de intercambio binarios**

*Binary Element String (BYTE) véase*

**Hilera de elementos binarios**

*Binary Large Object (BLOB) véase*

**Objeto grande binario**

*Binary Output (BO) véase*

**Salidas binarias**

**Binary Phase Shift Keying (BPSK)**

*Binary Reflected Gray Code (BRGC)*

**Código gris reflejado binario**

*Binary Synchronous Communication (BSC)*

**Comunicación sincrónica binaria**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Binary Synchronous Communications (protocol) (BSYNC)*

**Comunicaciones sincrónicas binarias**

*Binary To ASCII (BTOA) véase*

**Binaria a ASCII**

*Binary To Hexadecimal [REXX] (B2X) véase*

**Binario a hexadecimal**

### **BIND**

Una de las primeras implementaciones del sistema de nombres de dominio en Internet

*Bios Data Area (BDA) véase*

**Área de data BIOS**

*BIOS Parameter Block (BPB) véase*

**Parámetro BIOS de bloque**

*BIpolar Field-Effect Transistor (BIFET) véase*

**Transistores campo-efecto bipolares (TCEB)**

### **Bit**

*Bite*

La base del sistema binario usado por las computadoras y, por ende, el *mínimum minimorum* de datos usados en un circuito electrónico.

*Bit Error Rate (BER) véase*

**Ratio de errores bite**

*Bit Error Rate Test/Tester (BERT) véase*

**Prueba/probador ratio de errores bite**

*Bit Line (BL) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Linea bite**

#### **Bitmap (file name extension) [Paintbrush Format].BMP**

Mapabit (Extensión de nombre de archivo)

#### **Bit mas significativo**

*Most Significant Bit (MSB)*

#### **Bit menos significativo**

*Least Significant Bit (LSB )*

*Bit Scan Forward (BSF) véase*

#### **Escaneo de bit avanzado**

*Bit Scan Reverse (BSR) véase*

#### **Escaneo de bit reverso**

*Bit Test (BT) véase*

#### **Prueba bite**

*Bit Test and Complement (BTC) véase*

#### **Prueba bit y complemento**

*Bit Test and Reset (BTR) véase*

#### **Prueba bit y restablecimiento**

*Bit Test and Set (BTS) véase*

#### **Prueba bit y establecimiento**

### **Bit**

La unidad digital básica usada por las computadoras como un dato y consistente de valor 0 ó 1, o combinaciones de estos. Las computadoras pueden clasificadas por el número the bites que usan para representar direcciones, por ejemplo computadoras de 32 bites. Gráficos son frecuentemente descritos por el número de bites para representar un punto. Imágenes de un bit son monocromática.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Una imagen de 8 bites soporta 256 colores or escalas de grises. Imágenes con de 24 o 32 bites soporta gráficos de color verdadero (true colors).

Short for binary digit, the smallest unit of information on a machine. A single bit can hold only one of two values, 0 or 1. Greater information can be assembled by combining consecutive bits into larger units, for example a byte is composed of 8 consecutive bits. Computers can be classified by the number of bits they use to represent addresses, for example 32 bit machines. Graphics are also often described by the number of bits used to represent each dot. A 1-bit image is monochrome; an 8 bit image supports 256 colors or grayscales; and 24 or 32 bit graphic supports true colors.

### **BITNET**

Literalmente, Because It's time To NETwork, es una red de puntos separados de Internet, pero cuyo correo electrónico está en intercambio entre BITNET e Internet.

### **Bitnet Network Information Center (BITNIC)**

*Bits Per Inch (BPI)*

*véase* **Bites por segundos (BPS)**

*Bits Per Pixel véase*

**Bites por pixeles**

*Bits Per Second (BPS)*

*véase* **Bites por segundos (BPS)**

*Bits Per Second (BPS ) véase*

**Bites por segundos (BPS)**

**Bites por pulgadas (BPP)**

*Bits Per Inch (BPI)*

**Bites por segundos (bps)**

*Bits per seconds*

Unidad de medida de la velocidad de transmisión de datos por segundos a través de una conexión, com aquellas por medio de cable, fibra óptica, láser, o satélite. El Acrónimo bps de bites por

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

segundo, unidad básica de velocidad de transmisión de datos a través de una conexión, como un módem.

Black & White (TV) (B&W)  
*véase* **Blanco y Negro (TV)?**

**Blanca y Negra (TV)**  
*Black & White (TV)(B&W)*

*BLASTBlocked Asynchronous Transmission (protocol)* *véase*  
**Transmisión asincrónica rápidamente bloqueada**

*Blind Carbon Copy (BCC)* *véase*  
**Copia carbón ciega**

*Block (BLK)* *véase*  
**Bloque**

*Block Address Translation (BAT)* *véase*  
**Traducciones de direcciones en bloque**

*Block Check Character (BCC)* *véase*  
**Verificación en bloque de caracteres**

*Block Error (BLER)* *véase*  
**Errores de bloque**

*Blocks Extensible Exchange Protocol (BEEP)* *véase*  
**Protocolos de intercambio de bloques extensibles**

*Block Started by Symbol (BSS)* *véase*  
**Bloque iniciado por símbolo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Block-Write Mode (BWM) véase*

**Modo bloque-escribe**

### **Bolsa de valores + [N]**

*Stock-exchange*

*va*     **Acciones (Bolsa)**

**Bonos**

**Cambio exterior**

**Corredores de bolsa**

**Corretaje bursátil en línea**

**Bolsa de valores**

**Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea**

**Especuladores bursátiles cotidianos**

**Especulaciones mercantiles**

**Inversiones**

**Lonjas de comercio**

**Internet**

**Internet—Corredores de bolsa**

**Internet—Corretaje bursátil en línea**

**Internet—Portafolios bursátiles—Manejo y administración**

**Ofertas públicas iniciales de acciones (IPOs)**

**Portafolios bursátiles**

**Portafolios financieros**

**Especulaciones mercantiles**

**Valores**

*x*     Acaparamiento comercial

      Comercio acaparador

      Valores, Bolsa de

*xx*     Acciones (Bolsa)

      Corredores de bolsa

      Corretaje bursátil en línea

      Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea

      Especuladores bursátiles cotidianos

      Especulaciones mercantiles

      Internet

      Internet—Corredores de bolsa

      Internet—Corretaje bursátil en línea

      Internet—Portafolios bursátiles—Manejo y administración

      Ofertas públicas iniciales de acciones (OPI) (*IPOs*)

      Finanzas

      Inversiones



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Bolsa de valores—Legislación + [N]**

*Stock exchanges—Law and legislation*

*va*     **Bolsa de valores**

**Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea**

**Especuladores bursátiles cotidianos**

**Especulaciones mercantiles**

**Inversiones**

**Lonjas de comercio**

*xx*     **Comercio—Control**

**Bonos**

**Border Gateway Protocol (BGP)**

**Borland Database Engine [Borland] (BDE)**

**Borland Graphic Interface (file name extension).BGI**

Interfaces gráficas Borland (Extensión de nombre de archivo)

**Borland Quattro (BORQU)**

**Borland Pro Quattro (BORPQU)**

**Bourne Again Shell [Unix] (BASH)**

*Boyan Action Module (BAM) véase*

**Módulo de acción Boyan**

**Boyan Script (file name extension) [Boyan Communications].BSC**

Escrito Boyan (Extensión de nombre de archivo)

**Boyce-Codd Normal Form (BCNF)**

*bps (Bits per second)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*véase bps (Bites por segundo)*

*Brain Response Interface (BRI) véase*

**Interfaz de respuestas de cerebro**

*Branch if Greater or Equal (BGE) véase*

**Ramifica si mas grande o igual**

*Branch if Greater Than (BGT) véase*

**Ramifica si mas grande**

*Branch if Higher (BHI) véase*

**Ramifica si mas alto**

*Branch if Higher or Same (BHIS) véase*

**Ramifica si mas alto o igual**

*Branch if Less or Equal (BLE) véase*

**Ramifica si menos o igual**

**Branch Target Buffer (BTB)**

*Branch Unit (BU) véase*

**Unidad sucursal**

*Branch if Plus véase*

**Ramifica si mas**

*Branch if Lower Or Same (BLOS) véase*

**Ramifica si mas bajo o igual**

*Branch if Minus (BMI) véase*

**Ramifica si menos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Branch if Not Equal (BNE) véase*

**Ramifica si no es igual**

**Break-out Box (BOB)**

Rompe fuera de la caja

*Bridge Protocol Data Unit véase*

**Unidad de datos de protocolo puente**

**Briefcase (file name extension) [Microsoft].BFC**

Portapapeles (Extensión de nombre de archivo)

**British Standards Institute (BSI)**

**Estándar**

**Broadband Integrated Services Digital Network (BISDN)**

**Reddigital integrado**

**Broadcast and Unknown Server (BUS )**

**servidor**

**Buffer (BUF)**

**Mitigador**

*Built-In Assembler (BASM) véase*

**Ensamblador interno**

*Built-In Self-Test (BIST ) véase*

**Auto-prueba interna**

*Bulk Copy Program (BCP) véase*

**Programa de copia en volumen**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Bulk Synchronous Parallelism (BSP) véase*

**Paralelismo sincrónico en volumen**

*Bulletin Board System (BBS) véase*

**Sistema de tablón (Computadoras)**

*Bulletin Board for Libraries [Janet] (BUBL) véase*

**Sistema de tablón para bibliotecas (Computadoras)**

*Buried Logic Macrocell (BLMC) véase*

**Macro célula de lógica oculta**

**Burst Extended Data Out (BEDO)**

**datos**

**Burst Static RAM (BS-RAM)**

**Bus Device Request (BDR)**

**Dispositivo**

**Bus Interface Unit (BIU)**

**Interfaces**

Buscadores *véase* **Exploradores (Internet) (Browsers)**

Exploradores (Internet) *véase*

**Buscadores (Internet)**

**Buscadores (Internet)**

*Browser*

Aplicación buscadora que permite navegar la WWW en busca de diferentes recursos y sitios webs.

Buscadores más usados son Microsoft Internet Explorer y Netscape Navigator.

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Business Application Programming Interface [SAP] (BAPI) véase*  
**Interfaz de programación de aplicaciones de negocios**

*Businesses (Domain Name) [Internet].BIZ véase*  
**Empresas (Nombre de dominio).BIZ**

*Business Information System (BIS) véase*  
**Sistema de información de negocios**

**Business Intelligence Warehouse [SAP] (BIW)**

*Business Process Re-engineering [Linux] (BPR) véase*  
**Procesos de reingeniería de negocios**

*Business-To-Business (B2B) véase*  
**Negocios a negocio**

*Business To Consumer (B2C) véase*  
**Negocios a consumidor**

*Business To Employees (B2E) véase*  
**Negocios a empleados**

*Business Type Identifier (BTI) véase*  
**Identificador tipo negocio**

**BusMaster Interface Controller [Intel] (BMIC)**  
**Interfaces**

**Búsqueda en línea**  
*Online searching*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Busy (BSY) véase*

**Ocupado**

### **Byte**

Abreviación del término binario, una unidad de almacenamiento capaz de mantener un solo carácter. Un byte es igual a 8 bits. Grandes cantidades de memoria son indicadas en términos kilobytes, megabytes, y gigabytes.

Abbreviation for binary term, a unit of storage capable of holding a single character. A byte is equal to 8 bits. Large amount of memory are indicated in terms of kilobytes (1024 bytes), megabytes (1,048,576 bytes), and gigabytes (1,073,741,824). A disk that can hold 1.44 megabytes, for instance, is capable of storing approximately 1.4 million characters or about 3,000 pages of information

*Byte Count Register (BCR) véase*

**Registro contador de bytes**

*Byte Information Exchange (BBS) (BIX) véase*

**Intercambio de información de bytes**

*Bytes Per Second (BPS) véase*

**Bytes por segundos**

## **C**

*C Library (CLIB) véase*

**Archivos C**

*C Programming Language véase*

**C —Lenguaje de programación (Computadoras)**

**C —Lenguaje de programación) + [B]**

*C (Computer program language)*

**C++ —Lenguaje de programación (Computadoras) + [B]**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*C++ (Computer program language)*

**C —Lenguaje de programación (Computadoras) + [B]**

*C (Computer program language)*

**C+ —Lenguaje de programación (Computadoras)**

**C+ —Lenguaje de programación (Computadoras)**

**C++ —Lenguaje de programación(Computadoras)**

**C++ —Lenguaje de programación(Computadoras)**

**C+++ —Lenguaje de programación (Computadoras)**

**C+++ —Lenguaje de programación (Computadoras)**

*C source code (file name extension) [C].C véase*

**Fuente de código C (Extensión de nombre de archivo)**

**Caballos de fuerza**

*Horse Power (HP)*

**Cabecera**

*Header*

Información que se encuentra al principio del documento o mensaje que hace referencia al autor, o el generador de un documento Web o un mensaje de correo.

*Cable Retransmission Facility véase*

**Facilidades de retransmisión por cable**

**Cable TeleVision (CATV)**

*véase* **Televisión Cable**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Cable Televisivo (TVCA)**

*Cable Televisión (CATV)*

### **Cables [B]**

*Cables*

*va*

**Cables coaxiales**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables coaxiales**

**Cables coaxiales —Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables de fibras ópticas —Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas —Procesamiento de datos**

**Cables de telecomunicaciones**

**Cables digitales**

**Cables eléctricos**

**Cables televisivos**

**Comunicaciones de banda amplia**

**Internet— Conexiones de alta velocidad**

*xx*

Construcción de puentes

Cuerdas

Energía mecánica—Transmisión

Transmisión de potencia

Puentes—Construcción

### **Cables coaxiales [B]**

*Coaxial Cables*

*va*

**Comunicaciones de banda amplia**

**Internet— Conexiones de alta velocidad**

**Cables eléctricos**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables digitales**

**Cables televisivos**

*xx*

Comunicaciones de banda amplia

Internet— Conexiones de alta velocidad

Cables eléctricos

Cables de fibras ópticas

Cables digitales

**Cables coaxiales—Efectividad y seguridad**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Cables de fibras ópticas + B**

*Fiber optic cables*

### **Cables de fibras ópticas —Efectividad y seguridad + [N]**

*Fiber optic cables —Reliability*

### **Cables de fibras ópticas —Procesamiento de datos + [N]**

*Fiber optic cables —Data processing*

### **Cables digitales**

### **Cables eléctricos**

### **Cables electrónicos**

### **Cables de telecomunicaciones + [B]**

*Telecommunication cables*

va     **Cables coaxiales**  
       **Cables de fibras ópticas**  
       **Cables eléctricos**  
       **Cables electrónicos**  
       **Cables telefónicos**  
       **Cables televisivos**

### **Cables telefónicos**

### **Cables televisivos**

### **Cache**

*Cache*

Aprovisionamiento o almacenamiento local y temporal de un programa, de los mensajes de respuesta y el subsistema que controla el almacenamiento, la recuperación y eliminación de sus mensajes. Un caché, almacena respuestas para reducir el tiempo de respuesta y el consumo de anchobanda de red en demandas equivalentes futuras.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Cache DRAM (CDRAM) véase*

**Dram cache**

*Cache/Memory Management Unit [Motorola] (CMMU) véase*

**Unidad de gestión memoria/cache**

*Cache Enable véase*

**Facilitador Cache**

*Caching/Common File System (CFS) véase*

**Sistema de archivos común/ de cache**

*CAD (Computer Assisted Design) véase*

**CAD (Diseño computadora-asistido)**

*CAD/CAM (Computer Assisted Design/Computer Assisted Manufacturing)*

*véase* **CAD/CAM (Diseño computadora-asistido/Manufactura computadora-asistida)**

*CAL véase*

### **Calculadoras**

Calculadoras analógicas *véase* **Computadoras analógicas**

### **Calculadoras digitales + [N]**

*Calculators, Digital*

CHANGE:

### **Calculadoras electrónicas + [N]**

*Calculators, Electronic*

*va* **Computadoras**

**Asistentes digitales personales, Aparatos (AADP) (PDA=Personal digital assistants)**

**Máquinas calculadoras electrónicas**

### **Calculadoras científicas**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Calendar véase*

**Calendario**

**Calendaring and Scheduling API [IBM] (CSA)**

*Call For Votes [Bitnet] (CFV) véase*

**Llamado por votos**

*Call Subscriber ID (CSID) véase*

**Llamado a subscriber de identificación**

*Call Detail Record véase*

**Llamado**

*Call Detail Recording véase*

**Llamado**

*Call-Level Interface véase*

**Interfaces de nivel de llamados**

*Calling Line Identification (CLID) véase*

**Identificación de linea de llamado**

*Calling (tone) (CNG) véase*

**Llamado (tono)**

*Campus Wide Information Service/ System [Internet] véase*

**Sistema información**

*Cancel (CAN) véase*

**Cancelación**

**Canadian Standards Association (UL's Canadian counterpart)( CSA)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Asociación de Estándares canadienses

**Cancelación (CAN)**

CANcel (CAN)

*Canonical Encoding Rules (CER) véase*

**Reglas de cánones de codificación**

*Capability Maturity Model (CMM) véase*

**Modelo de madurez de capacidad**

*Capitals (Upper Case Letters) véase*

**Mayúsculas**

**Cápsula**

*Shell*

Software en UNIX en formatos que acepta y procesa los comandos que se originan desde una terminal.

**Cámaras de ionización**

**Cámaras digitales**

*Digital cameras*

**Cámaras web**

*Web cameras*

**Cambio en fases**

*Phase Shift Keying (PSK)*

**Capacitador de capas duales**

*Dual-Layer Capacitor (DLC)*

**Caracteres por pulgadas**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Character Per Inch (CPI)*

**Capture (file name extension).CAP**

Captura (Extensión de nombre de archivo)

**Card Edge Low Profile (socket) [Intel] (CELP)**

**Card Channel Ready [IBM]CD\_ (CHRDY)**

**Card Service/Socket Service (CS/SS )**

*Card Information Structure véase*

**Estructura de información en tarjetas**

**Card On A Stick (module) (COAST)**

**Card-Select Number (CSN)**

*Cardfile (file name extension) véase*

**Archivo de tarjetas (Extensión de nombre de archivo)**

**Carreador de chips plásticas emplomadas**

*Plastic Leaded Chip Carrier(PLCC )*

*Carriage Return (CR) véase*

**Teclas de retroceso**

*Carriage Return/Line Feed (CR/LF véase*

**Teclas de retroceso/Linea de suministro**

*Carrier Sense Multiple Access/with Collision Detection (CSMA/CD) véase*

**Acceso múltiple de acarreador de sentido// con detección de colisión**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Carrier Sense Multiple Access/with Collision Avoidance (CSMA/CA) véase*  
**Acceso múltiple de acarreador de sentido// con evasión de colisión**

*Carrier to Noise Ratio (CNR) véase*  
**Ratio de ruido a acarreador**

*Carrier Detect véase*  
**Detección de acarreador**

*Carrierless Amplitude and Phase-Modulation véase*  
**Modulación de fase y amplitud sin acarreador**

*Cascading Style Sheet [Microsoft] véase*  
**Hojas de estilo escalonado**

*Cascade Emitter-Coupled Logic (CECL)*  
**Lógica emisora escalonada**

*Case Based Reasoning véase*  
**Razonamiento basado en casos**

*Cassette Programming System (CAPS) véase*  
**Sistema de programación de casetes**

**Catalog (file name extension).CAT**  
Catálogo (Extensión de nombre de archivo)

*Cathode Ray Tube (CRT) véase*  
**Tubo de rayos cátodo**

**Tubo de rayos cátodo**  
*Cathode Ray Tube (TV/Monitor display, vs LCD) (CRT)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*CATV ( name for what is now known as Cable TV) véase*  
**TVCA**

*Cell Loss Priority véase*  
**Prioridad de pérdidas de células**

*Cellular Circuit-Switched Data (CCSD) véase*  
**Datos circuito-distribuidores celulares**

*Cellular Digital Packet Data (CDPD) véase*  
**Datos de paquete digitales celulares**

**Células fotoeléctricas**  
*PhotoElectric Cell (PEC)*

*Center Frequency (CF) véase*  
**Frecuencia central**

*Centimeter véase*  
**Centímetro**

**CANCEL:**  
**Centrales telefónicas (PBX)**

Centrales telefónicas (PBX)  
*véase* **Ramas telefónicas privadas**

**Ramas telefónicas privadas**  
*Private Branch eXchange (PBX )*

*Central Arbitration Point véase*  
**Punto de arbitración central**

*Central Office véase*  
**Oficina central**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Central Processing Element véase*  
**Elemento de procesamiento central**

*Central Processing Unit (CPU) véase*  
**Unidad de procesamiento central**

*Central Services Organization (CSO) véase*  
**Organización de servicios centrales**

**Centro de intercambio de información**  
*Clearing houses*

**Centro de recurso de medios de comunicación**  
*Media resource centres*

**Centro de Operaciones de Red (COR)**  
*Network Operations Center (NOC)*  
Se refiere a un centro o grupo responsable del funcionamiento y operación de una red

**Frecuencias-centrales**  
*Center Frequency (CF)*

**Ceramic Ball Grid Array (CBGA)**

*Ceramic Dual Inline Package (CerDIP) véase*  
**Paquete en línea dual cerámica**

**Cerámicas de capa simple (capacitadores) (CCS)**  
*Single Layer Ceramic (capacitor) (SLC )*

### **CERN**

Conseil Européenne pour la Recherche Nucléaire, el Laboratorio europeo de física nuclear de Génova (Suiza) donde, en la década de 1980, un equipo de ingenieros pioneros bajo la dirección de Timothy Berners-Lee desarrolló parte de la tecnología World Wide Web.



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Cero defectos**

*Zero Defects (ZD)*

**Cero fuerza de inserción**

*Zero Insertion Force (ZIF)*

*Certificate In Data Processing (First certification (CDP) véase*

**Certificado en procesamiento de datos (Primera certificación)**

*Certified Network Expert (CNX ) véase*

**Experto certificado de red**

*Certified Novell Instructor [Novell] (CNI) véase*

**Instructor certificado Novell**

*Certified Document Imaging Architect (CDIA) véase*

**Arquitecto certificado de captura de imágenes de documentos**

*Certified Computing Professional véase*

**Profesional certificado de computación**

*Certified System Engineer (CSE) véase*

**Ingeniero de sistema certificado**

*Certified NetWare Engineer (CNE) véase*

**Ingeniero de NetWare certificado**

*Certified Systems Professional véase*

**Profesional de sistemas certificado**

*Certified Internet Webmaster (CIW) véase*

**Internet webmaster certificado**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Certified NetWare/Network Administrator (CNA) véase*  
**Administrador de Red/ NetWare certificado**

### **CGI**

Abreviatura de interfaz común de puerta de enlace o gateway , software que facilita la comunicación entre un servidor Web y los programas que funcionan fuera del servidor, por ejemplo, los programas que procesan formularios interactivos o los que buscan en las bases de datos del servidor la información solicitada por un usuario.

*Challenge-Handshake Authentication Protocol (CHAP) véase*  
**Protocolo de autenticación challenge-handshake**

*Change Mode (CHMOD) véase*  
**Modo de cambio**

*Change Group (CHGRP) véase*  
**Grupo de cambio**

*Change Finger [Unix] (CHFN) véase*  
**Cambio de dedo**

*Change Directory véase*  
**Cambio de directorio**

*Change Code Page (CHCP) véase*  
**Cambio de código de página**

*Change Owner (CHOWN) véase*  
**Cambio de dueño**

*Change Directory (CHDIR) véase*  
**Cambio de directorio**

*Change Working Directory [Internet] (CWD) véase*  
**Cambio de directorio de trabajo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Channel Definition Format (CDF)* véase  
**Formato de definición de canal**

*Channel To Channel (CTC)* véase  
**Canal a canal, De**

*Channel Check (CHCK)* véase  
**Verificación de canal**

*Channel Local Address Register (CLAR)* véase  
**Registro de direcciones de canales locales**

*Channel Byte Count Register (CBCR)* véase  
**Contador-registrador de bytes de canal**

*Channel Service/Switching Unit (CSU)* véase  
**Servicio de Canal / Unidad distribuidora**

*Channel System Address Register (CSAR)* véase  
**Registro de direcciones de sistema de canal**

*Chapter (CHP)* véase  
**Capítulo**

**Caracteres por pulgada**  
*Character Per Inch (CPI)*

*Character To Decimal [REXX] (C2D)* véase  
**Carácter a decimal, De**

*Character To Hexadecimal [REXX] (C2X)* véase  
**Carácter a hexadecimal, De**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Character (CHR) véase*

**Carácter**

**Carácter**

*Character (CHAR)*

*Character-Oriented User Interface véase*

**Interfaz de usuarios carácter orientados**

*Characters Per Inch véase*

**Caracteres por pulgadas**

*Characters Per Second véase*

**Caracteres por segundos**

*Charge Coupled Device (used in cameras) (CCD) véase*

**Dispositivo de carga acoplada**

*Charge-Injection Device véase*

**Dispositivo de carga inyectada**

**Chat**

Un programa de software de red que permite a varios usuarios mantener conversaciones a través de mensajes escritos en tiempo real con otros conversantes y enviarlos a través de una red de área local o de Internet. Algunos programas de Chat avanzados, como PowWow, admiten conversación de voz e intercambio de archivos en diferentes medios, como fotográficos y archivos gráficos en diversos formatos.

**Chat, Cámaras de**

*Chat rooms*

**Chat, Cámaras de —Aspectos sociales**

*Chat rooms —Social aspects*

**Chat, Grupos de**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Chat groups*

**Chat, Grupos de —Aspectos sociales**

*Chat groups —Social aspects*

*Check Processing Control System [IBM] (CPCS) véase*

**Sistema de control procesamiento de**

*Check Disk (CHKDSK) véase*

**Chequea disco**

*Chemical Markup Language véase*

**Lenguaje de Marcas Químicas**

*Chemically Assembled Electronic Nanocomputer (CAEN) véase*

**Nanocomputadora electrónica ensamblada químicamente**

**Cheques**

*Chief Information Officer (CIO) véase*

**Oficial de información jefe**

*Chip Select véase*

**Selección de chips**

*Chip Enable véase*

**Inhabilitación de chips**

*Chip-On-Board (COB) véase*

**Chips en tablero**

*Chip-Scale Packaging véase*

**Empaquetamiento de escala de chips**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Chips and Technologies (C&T) véase*

**Chips y tecnologías**

**CHKDSK (file name extension).CHK**

CHKDSK [chequea el disco] (Extensión de nombre de archivo)

**Choque eléctrico**

**Chord (music file name extension).CRD**

Cuerda (Extensión de nombre de archivo)

**Ciberespacio**

*Cyberspace*

El universo virtual de información transmitida mediante equipos, programas, medios audio y vídeo, telefónicos y televisivos, cable y satélite. El término ciberespacio fue acuñado por William Gibson, un escritor de ciencia-ficción, que lo definió como "una representación gráfica de los datos abstraídos de los bancos de memoria de todos los equipos de un sistema humano". Ciber- (*Cyber*) es un prefijo para todas las acciones relacionadas con los equipos o con Internet.

**Ciencia—Aparatos e instrumentos**

**Ciencias de la información**

*Information sciences*

**Cipher Block Chaining (CBC)**

**Cipher Feedback**

**Cipher Type Byte (CTB)**

*Byte de cifra tipo*

*Circuit Switched Data Service (CSDS) véase*

**Servicio de datos en circuitos distribuidores**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Circuit Switched Public Data Network (CSPDN) véase*

**Red de datos en circuitos distribuidores públicos**

*Circuit Mode Data (CMD) véase*

**Datos de circuito modales**

*Circuit-Switched Data véase*

**Datos de circuito distribuidores**

*Circuit-Switched Voice véase*

**Voz de circuitos distribuidores**

**Circuito cerrado de televisión**

*Closed Circuit Televisión (CCTV)*

**Circuito contra-distribuidor**

*Counter/Timer Circuit (CTC)*

**Circuito electrónico**

*Electronic circuits*

**Circuitos integrados**

*Integrated circuits (IC)*

**Circuitos integrados de matriz pequeña**

*Small Outline Integrated Circuit (SOIC)*

*Application-Specific Integrated Circuit (ASIC) véase*

**Circuitos Integrados de Aplicaciones Específicas (CIAE)**

**Circuitos integrados híbrido**

*Hybrid Integrated Circuit (HIC)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Circuitos impresos**

*Printed circuits*

*va*     **Paneles de circuitos impresos** (*Printed circuit boards*)

*Circular Reference véase*

**Referencia circular**

*Cisco Certified Internetwork Expert [Cisco] (CCIE) véase*

**Experto de interredes certificado Cisco**

### **Paneles de circuitos impresos**

*Printed circuit boards*

*Printed circuit boards véase*

**Paneles de circuitos impresos**

### **Citizens' Band (CB)**

### **CLARINET**

Clarinet ha sido el primer periódico de noticias disponible por la comunidad Internet. Este servicio, no gratuito, ofrece toda clase de noticias de actualidad, deportes, política, negocios, ciencia, meteorología, bolsa, etc,

### **Clarkston University Terminal Emulator (CUTE)**

*Class Identifier (CLSID) véase*

**Identificador de clase**

*Classified and Search Support Information System (CASSIS) véase*

**Sistema información de apoyo búsqueda y clasificado**

*Classless Inter-Domain Routing (CIDR) véase*

**Envío (datos) interdominio sin clases**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Clear Direction Flag (CLD) véase*

**Bandera de dirección clara**

*Clear Interrupt Flag véase*

**Bandera de interrupción clara**

*Clear Screen (CLS) véase*

**Pantalla clara**

*Clear Task Switch Flag (CLTS) véase*

**Bandera de distribución de tarea específica**

**Clear Carry Flag (CLC)**

**Claro para enviar**

*Clear to Send*

*Clear To Send (protocol signal) (CTS) véase*

**Claro para enviar**

*Clearinghouse Interbank Payments System (CHIPS) véase*

**Sistema de intercambio de pagos interbancarios**

*Client Application Enabler véase*

**Habilitador de aplicaciones clientes**

*Client Access to Systems and Services véase*

**Acceso de clientes a sistemas y servicios**

*Client Information System véase*

**Sistema información cliente**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Client Library Interface véase*

**Interfaces de archivos clientes**

*Client/Server (C/S) véase*

**Cliente/Servidor**

*Client/server Application Development Environment (CADE) véase*

**Medio de desarrollo de aplicaciones servidor/cliente**

*Client Access License véase*

**Licencia de acceso a clientes**

*Client-Server Systems Management [IBM] (CSSM) véase*

**Gestión de sistemas clientes-servidores**

*Client-Server Open Development Environment (CODE) véase*

**Medio de desarrollo abierto clientes-servidores**

*Client-To-Client Protocol (CTCP) véase*

**Protocolos de clientes a clientes**

*Client véase*

**Clientes**

### **Clientes**

*Client*

Programas de software que proporcionan acceso a los recursos de la red al trabajar con la información de un servidor. Un ejemplo de un cliente es un explorador como Microsoft Internet Explorer.

### **Client-pull**

Una técnica HTML en la que se instruye a un cliente Web para que solicite repetidamente un documento de un servidor.

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Clipboard (file name extension) [Windows].CLP**

Tablilla de notas (Extensión de nombre de archivo)

*Clock (CLK) véase*

**Reloj**

*Clock Per Instruction véase*

**Reloj por instrucción**

*Clock Pulse Generator (CPG) véase*

**Generador de pulsos de reloj**

*ClockWise (CW)*

**Dirección del reloj**

*Closed Circuit TeleVision (CCTV) véase*

**Circuito cerrado de televisión**

*Cluster Controller (CC)*

**Controlador de racimo**

*Coax-to-Twisted-Pair Adapter (CTPA) véase*

**Adaptador coaxial a pares-doblados**

*Coaxial Cable (COAX) véase*

**Cable coaxial**

*COBOL (Computer language program) véase*

**COBOL —Programación (Computadoras) [N]**

**COBOL —Programación (Computadoras) [N]**

**COBOL source code (file name extension).CBL**

COBOL fuente de códigos (Extensión de nombre de archivo)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**COBOL fuente de códigos (Extensión de nombre de archivo)**

COBOL source code (file name extension).COB

**Code Page Information (file name extension) [MS-DOS].CPI**

Información de página código (Extensión de nombre de archivo)

*Code Fragment Manager [Macintosh] véase*

**Gerente de fragmentos de códigos**

*Code Set Map (file) véase*

**Mapa de conjuntos de códigos**

*Code Management System véase*

**Sistema de gestión de códigos**

*Code Segment (CS) véase*

**Segmento de código**

*Code Division Multiple Access (CDMA) véase*

**Acceso múltiple de división de códigos**

**Code List (file name extension).COD**

Lista de códigos (Extensión de nombre de archivo)

*Coder/Decoder véase*

**Codificador/decodificador**

**CodeView for Windows (CVW)**

**Codificación**

*Encoding*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Codificador linear predecible**

*Linear Predictive Coding (LPC )*

### **Código cronológico universal**

*Universal Time Code(UTC)*

### **Código de intercambio decimal binario extendido codificado**

*Extended Binary Coded Decimal Interchange Code (EBCDIC)*

### **Código de productos universales**

*Universal Product Code(UPC )*

### **Coefficiente de temperatura**

*Temperature Coefficient(TC )*

### **Coefficiente de temperatura negativo**

*Negative Temperature Coefficient (NTC)*

### **Coefficiente de temperatura negativo positivo 0 ( capacitores cerámicos)**

*Negative Positive 0 temperature coefficient (ceramic capacitors) (NPO)*

### **Coefficiente negativo positivo 0 temperatura**

*Negative Positive 0 temperature coefficient (ceramic capacitors)( NPO)*

### **Coefficiente negativo temperatura**

*Negative Temperature Coefficient (NTC)*

*Cold Cathode Fluorescent Tube (CCFT) véase*

**Tubo fluorescente de cátodos fríos**

*ColdFusion Markup Language (CFML) véase*

**Lenguaje de Marcas ColdFusion**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Colector abierto**

*Open Collector(OC)*

*Open Collector (OC) véase*

**Colector abierto**

*Collaborative Planning, Forecasting and Replenishment (CPFR) véase*

**Proyección y resuministro, planificación de colaboración**

**Collaborative Advanced Interagency Research Network (CAIRN)**

*Collision véase*

**Colisión**

*Collision Elimination véase*

**Eliminación de colisiones**

**Colisión**

*Collision (COLL) véase*

*Collision Detection véase*

**Detección de colisiones**

*Collision Avoidance (CA) véase*

**Evitación de colisiones**

*Color Video Graphics Array (CVGA) véase*

**Alineación gráfica video color**

**Color Calibration System (file name extension).CCS**

Sistema de calibración de colores (Extensión de nombre de archivo)

**Color Look-Up Table (CLUT)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Color Display véase*

**Despliegue de color**

*Color Graphics Adapter (CGA) véase*

**Adaptador gráfico de color**

*Color Reproduction Indices (CRI) véase*

**Colorado Alliance of Research Libraries (CARL)**

La Alianza de bibliotecas de investigación de Colorado es un centro de que facilita el acceso a través de Internet a los índices y resúmenes de artículos de miles de publicaciones universitarias norteamericanas

*Column-Address Strobe (logic signal) (CAS) véase*

**Estrobostrón de columnas de direcciones (Señal lógica)**

**Combined Office Standard Environment**

**Comercio en línea + [B]**

*Online commerce*

*Electronic commerce*

*E-commerce*

Se usa para obras que tratan de la compra y venta electrónica en línea directa o través de Internet

- va* **Compras a plazos**
- Compras (Economía doméstica)**
- Compras en Internet**
- Compras en línea**
- Compras personales**
- Compras personales en Internet**
- Compraventa**
- Compraventa en Internet**
- x* **Comercio electrónico**

**Comma Delimited Format (file name extension).CDF**

Formato delimitado por comas (Extensión de nombre de archivo)

*Comma-Separated Value/Variable véase*

**Valores/Variables comas/separados**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Command Output véase*

**Comando de egresos**

*Command Interface Port véase*

**Puerto interfácicos de comandos**

*Command Pass Through (CPT) véase*

**Comando de paso**

*Command Sequence Introducer véase*

**Introductor de comandos secuenciales**

**Command (file name extension) .CMD**

Comandos (Extensión de nombre de archivo)

Comandos (Extensión de nombre de archivo)

**Command (file name extension) .CMD**

*Command List (CLIST) véase*

**Lista de comandos**

*Command Job Language Interpreter (CJLI) véase*

**Intérprete de lenguaje de comandos de trabajo**

*Command Line User Interface (CLUI) véase*

**Interfaces de usuarios de línea de comandos**

*Command Line Interface (CLI) véase*

**Interfaces de línea de comandos**

*Commerce Extensible Markup Language (CXML) véase*

**Lenguaje de Marcas Extensibles de Comercio**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Commercial Internet Exchange (CIX)**

Intercambio Comercial en Internet es un acuerdo entre los proveedores de la red que les permite llevar la contabilidad del tráfico comercial

*Co-Processing Node Architecture for Parallel Systems (CNAPS) véase*  
**Arquitectura de nodos co-procesadores para sistemas paralelos**

*Commercial Off-The-Shelf (software) (COTS) véase*  
**(Software) Comercial de estante**

*Commercial Service Provider véase*  
**Proveedor de servicios comerciales**

*Commercial Business (Domain Name) (Internet) .COM véase*  
**Empresas comerciales (Nombres de dominio) (Internet) .COM**

**Commercial Data Masking Facility [IBM] (CDMF)**

*Commercial Processing Workload [IBM]CPW véase*  
**Procesamiento comercial de trabajo**

*Commercial Subroutine Package véase*  
**Paquetes de subrutinas comerciales**

*Commercial Original Equipment Manufacturer (COEM) véase*  
**Manufacturero de equipo comercial original**

*Committed Information Rate (CIR) véase*  
**Ratio de información comprometida**

*Committed Access Rate [Cisco] (CAR) véase*  
**Ratio de acceso comprometido**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Committee for Uniform Security Identification véase*  
**Comite de identificación de seguridad uniforme**

*Common Management Information Protocol (CMIP) véase*  
**Protocolo de información de gestión común**

*Common Messaging Calls véase*  
**Llamadas de mensajes comunes**

*Common Mail Calls véase*  
**Llamadas de correo comunes**

*Common Command Set véase*  
**Juego de comandos comunes**

**Common Gateway Interface - Binary (CGI-BIN)**  
Interfaz corredor común-Binario

*Common Communications Services véase*  
**Servicios de comunicaciones comunes**

**Common Lisp Object System (CLOS)**

*Common Internet File System (CIFS) véase*  
**Sistema de archivos de Internet comunes**

*Common Hardware Reference Platform (CHRP) véase*  
**Plataforma de referencia de hardware común**

*Common Interchange/Intermediate Format véase*  
**Formato de intermedio/ intercambio comunes**

*Common Data Security Architecture (CDSA) véase*  
**Arquitectura de seguridad de datos comunes**

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Common Object Request Broker Architecture (CORBA)**

*Common User Access [IBM] (CUA) véase*

**Acceso de uso común**

**Common Open Software/Systems Environment (COSE)**

*Common Applications (CAE) véase*

**Aplicaciones comunes**

*Common Access Method véase*

**Método de acceso común**

*Common Data Representation (CDR) véase*

**Representación de datos comunes**

*Common Programming Interface for Communications [IBM] (CPI-C) véase*

**Interfaces de programación comunes para comunicaciones**

*Common Object Runtime (COR) véase*

**Tiempo de operación de objetos comunes**

*Common Graphics Environment (CGE) véase*

**Medio de gráficos comunes**

*Common Object Services Specification (COSS) véase*

**Servicios de especificación de objetos comunes**

*Common Information Model véase*

**Modelo de información común**

*Common Business-oriented Language (See HLL) (COBOL) véase*

**Lenguaje orientado a negocios comunes**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Common User Interface [IBM] (CUI) véase*  
**Interfaces de usuarios comunes**

*Common Communications Support véase*  
**Apoyo de comunicaciones comunes**

*Common Indexing Protocol (CIP) véase*  
**Protocolo de indización común**

*Common Object File Format [Unix] (COFF) véase*  
**Formato de archivo de objetos comunes**

*Common Programming Interface [IBM] (CPI) véase*  
**Interfaces de programación común**

**Common Services Verbs (interface) [Microsoft] (CSV )**  
*Verbos de servicio común*

*Common Desktop Environment véase*  
**Medio de equipos comunes de sobre-escritorio**

*Common Management Information Services/System (CMIS) véase*  
**Sistema/Servicio de información de gestión común**

*Common Client Interface (CCI) véase*  
**Interfaces cliente comunes**

*Communicating Sequential Processes véase*  
**Comunicando procesos secuenciales**

*Communication Application Platform véase*  
**Plataforma de aplicaciones comunicativas**

**Communication Input/Output Control System (CIOCS)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Communication Management Configuration véase*  
**Configuración de gestión de comunicaciones**

*Communication Subsystem For Interconnection (CSFI) véase*  
**Sub-sistemas comunicativas para interconexiones**

*Communications Services Manager (CSM) véase*  
**Gerente de servicios de comunicaciones**

### **Communications Oriented Production Information**

Información de producción orientadas a las comunicaciones

*Communications Application Specification véase*  
**Especificación de aplicaciones de comunicaciones**

*Communications (COMM) véase*  
**Comunicaciones**

**Communications Satellite Corporation (COMSAT )**  
Corporación de satélites de comunicaciones

*Community Wide Information Service/System [Internet] (CWIS) véase*  
**Sistema/servicio de información amplia de la comunidad**

*Compact Disk (CD) véase*  
**Discos compactos**

*Compact Disc File System [Microsoft] (CDFS) véase*  
**Sistema de archivos Discos compactos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Discos compactos interactivos**

*Compact Disk - Interactive (CD-I)*

*Compact Disk - Read Only Memory (CD-ROM) véase*

### **Discos compactos--Memoria unilegible**

*Compact Disk - Read Only Memory Data Exchange Standard (CD-RDx) véase*

### **Discos compactos--Estándar de intercambio datos de memoria unilegible**

### **Discos compactos--Memoria unilegible**

*Compact Disk - Read Only Memory (CD-ROM)*

### **Discos compactos**

*Compact Disk (CD) véase*

*Compact Disk - Video (CD-V) véase*

### **Discos compactos--Video**

*Compact Disk -Digital Audio (CD-DA) véase*

### **Discos compactos--Audio digital**

*Compact Disk - Real Time Operating System (CD-RTOS) véase*

### **Discos compactos--Sistema operativo en tiempo real**

*Compact Disk - Extended Architecture (CD-XA) véase*

### **Discos compactos--Arquitectura extendida**

*Compact Disk plus Graphics (CD) véase*

### **Discos compactos gráficos plus**

*Compact Disk - Recordable (CD-R) véase*

### **Discos compactos--Grabables**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Compact Disk - Magneto Optical (CD-MO) véase*

**Discos compactos–Magneto óptico**

*Compact Disk - Erasable (CD-E) véase*

**Discos compactos–Borrables**

*Compact Disk - Write Once (CD-WO) véase*

**Discos compactos–Unígrafos**

*Compact Disk-Based Training (CDBT) véase*

**Capacitación basadas en discos compactos**

*Compact Disk - Rewritable (CD-RW) véase*

**Discos compactos–Regrabables**

*Compact Disk - Interactive (CD-I) véase*

**Discos compactos interactivos**

*Compare (COMP) véase*

**Compara**

*Compare word String (CMPS) véase*

**Hilera de palabras comparadas**

*Compartmented Mode Workstation (CMW) véase*

**Estaciones individuales de computadoras modales compartimentada**

*Compatible Operating System (COS) véase*

**Sistema operativo compatible**

*Competitive Local Exchange Carrier (CLEC) véase*

**Carreador de intercambio local competitivo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Competitive Web Analysis (CWA) véase*

**Análisis de web competitivo**

*Competitive Access Provider véase*

**Proveedor de acceso competitivo**

**Compilación de tesaurus**

*Thesaurus compilation*

**Compiladores (Programas para computadoras) + [B]**

*Compilers (Computer programs)*

*Compiler Monitor System véase*

**Sistema monitor compilador**

**Complement Carry Flag**

**Complementary Binary (CBI)**

Binario complementario

*Complementary Metal Oxide Semiconductor (CMOS) véase*

**Semiconductor óxido metálico complementario**

**Complemento**

*Complement*

Un componente de software o un módulo que extiende la capacidad de una aplicación, normalmente para permitir la lectura o la presentación de archivos de un tipo específico. En el caso de los exploradores de Web, los complementos permiten la presentación de contenido especial como audio, vídeo y animación

*Completely Universal Processor I/O Design [AST] (CUPID) véase*

**Diseño Entradas/Salidas de procesador completamente universal**

*Complex Data Entry (CDE) véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Entrada de datos complejos**

*Complex Instruction Set Computing (CISC) véase*  
**Computación de juego de instrucciones complejas**

**Computación de juego de instrucciones complejas**  
*Complex Instruction Set Computer (vs RISC) (CISC)*

*Complex Programmable Logic Device (CPLD) véase*  
**Dispositivo lógico complejo programable**

*Component Object Model [Microsoft] véase*  
**Modelo de objeto componente**

*Component Interface (CI) véase*  
**Interfaz componente**

*Composite Network Node (CNN) véase*  
**Nodo de red compuesta**

**Compound Index (file name extension) [Fox Pro].CDX**  
Indización compuesta (Extensión de nombre de archivo)

*Compound Document Architecture [DEC] (CDA) véase*  
**Arquitectura de documento compuesto**

### **Compras**

**Compras (Economía doméstica) + [N]**  
*Marketing (Home economics)*

Úsase para obras limitadas a la compra de provisiones. Las obras generales sobre compras para la casa o el hogar se encuentran bajo **GUÍAS DE CONSUMIDORES y CONSUMIDORES**

va **Compras a plazos**  
**Compras (Economía doméstica)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Compras en Internet**  
**Compras en línea**  
**Compras personales**  
**Compras personales en Internet**  
**Compraventa**  
**Compraventa en Internet**  
**Consumidores**  
**Guías de consumidores**

*x*    Guías de compras  
      Mercado (Economía doméstica)

*xx*    Compras  
      Compras personales  
      Economía doméstica  
      Guías de consumidores  
      Racionamiento del consumo

### **Compras en Internet + [B]**

*Internet purchasing*

*va*    **Compras a plazos**  
      **Compras (Economía doméstica)**  
      **Compras en Internet**  
      **Compras en línea**  
      **Compras personales**  
      **Compras personales en Internet**  
      **Compraventa**  
      **Compraventa en Internet**

### **Compras en línea + [B]**

*Online purchasing*

*va*    **Compras a plazos**  
      **Compras (Economía doméstica)**  
      **Compras en Internet**  
      **Compras personales**  
      **Compras personales en Internet**  
      **Compraventa**  
      **Compraventa en Internet**

**Compras personales**

**Compras personales en Internet + [B]**

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### *Internet purchasing*

- va*      **Compras a plazos**
- Compras (Economía doméstica)**
- Compras en Internet**
- Compras en línea**
- Compras personales**
- Compraventa**
- Compraventa en Internet**

### **Compraventa [B]**

#### *Sales*

- va*      **Compras a plazos**
- Compras (Economía doméstica)**
- Compras en Internet**
- Compras en línea**
- Compras personales**
- Compras personales en Internet**
- Compraventa en Internet**
- Contratos de ventas en abonos**
- Bienes raíces—Comercio en línea**
- Internet**
- Subastas en línea**
- Subastas judiciales**
- Ventas condicionales**
- Ventas en línea**
- Ventas en línea en Internet**
- Ventas por correo**
- Ventas por correo electrónico**

Úsase para las obras que tratan del contrato de compraventa de bienes muebles. Para las que tratan de la compraventa de bienes inmuebles véase **COMPRAVENTA DE BIENES RAÍCES**

- x*        **Bienes muebles—Compraventa**
- Contrato de compraventa**
- Ventas**
- xx*      **Compras**
- Compraventa de bienes raíces**
- Contratos**
- Derecho mercantil**
- Subastas**

Compraventa a plazos *véase* **Compras a plazos; Contratos de ventas en abonos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Compraventa condicional *véase* **Ventas condicionales**

### **Compraventa de bienes raíces [B]**

*Vendors and purchasers*

- va*     **Bienes raíces—Comercio en línea**
  - Compras en Internet**
  - Compras en línea**
  - Compras personales**
  - Compras (Economía doméstica)**
  - Compras personales en Internet**
  - Compraventa**
  - Compraventa en Internet**
  - Escrituras de propiedad**
  - Escrituras de traspaso**
  - Internet**
  - Tierras—Títulos de propiedad**

Úsase para las obras que tratan del aspecto legal del asunto. La compra, venta y administración de bienes raíces como negocio aparecen bajo **NEGOCIOS EN BIENES RAÍCES**

- x*       **Bienes raíces—Compraventa**
  - Ventas de bienes raíces**
- xx*      **Bienes raíces**
  - Derecho mercantil**
  - Escrituras de propiedad**
  - Tierras—Títulos de propiedad**

### **Compraventa en Internet + [B]**

*Internet sales*

- va*     **Compras a plazos**
  - Compras (Economía doméstica)**
  - Compras en Internet**
  - Compras en línea**
  - Compras personales**
  - Compras personales en Internet**
  - Compraventa**

*Comprehensive Perl Archive Network (CPAN)* *véase*  
**Red de archivo comprehensivo Perl**

### **Compressed File (file name extension) [Jung].ARJ**

Archivo comprimido (Extensión de nombre de archivo)

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Compressed HTML (CHTML) véase*

**HTML compreso**

*Compressed Volume File (CVF) véase*

**Archivo de volumen compreso**

*Compressed Application Binary [Microsoft] (CAB) véase*

**Aplicaciones binarias compresas**

*Compressed Serial Line Interface Protocol [Internet] (CSLIP) véase*

**Interfaces de líneas seriales compresas**

*Compression/Decompression (CODEC) véase*

**Compresión/descompresión**

**Prueba y Retiene (C/R)**

*Sample and Hold(S/H)*

**CompuCom Speed Protocol [CompuCom]**

*Compulink Information Exchange (CIX) véase*

**Intercambio de información Compulink**

## **COMPUSERVE**

Compuserve ha sido una de las mayores redes comerciales de ordenadores durante quince años. Ofrece una gran cantidad de servicios, entre los que se encuentran pedido de billetes de avión, revistas, telecompra, etc.

*CompuServe Information Service véase*

**Servicio de información Compuserve**

**CompuServe Incorporated (CSI)**

*CompuServe Information Manager véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Gerente información CompuServe**

**Computación + [B]**

*Computing*

Úsase para obras sobre computación electrónica, información, operación, aprendizaje y enseñanza

**Computación—Enseñanza + [B]**

*Computing—Study and teaching*

**Computación, Interfaz de + [N]**

*Computer interfaces*

x      Computadoras—Interfaz de conexión  
         Computadoras interfaciales

**Computadora de instrucciones complejas reducidas**

*Reduced Instruction Set Computer (vs CISC)(RISC )*

**Computadora e integrador numérico electrónico (CINE)**

*Electronic Numerical Integrator and Computer (ENIAC)*

Also known as the first computer ever designed. Denominación para la primera computadora diseñada.

Computadora, Música de *véase* **Música de computadora**

Computadoras *véase* **Computadoras**

CHANGE:

**Computadoras + [B]**

*Computers*

Úsase para obras sobre computadoras electrónicos modernas desarrolladas después de 1945. Para calculadoras y otros computadoras mecánicas anteriores a 1945 se entran bajo **MÁQUINAS**

**CALCULADORAS**

va      **Analizadores diferenciales electrónicos**

**Computadoras electrónicas analógicas**

**Computadoras electrónicas digitales**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Memoria magnética (Máquinas calculadoras)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Minicomputadoras**

#### **Sistematización de datos (Computadoras electrónicas)**

- x*      Calculadoras electrónicas
- Cerebros electrónicos
- Computadoras electrónicas
- Maquinas calculadoras electrónicas
- Ordenadores electrónicos
- xx*     Cibernética
- Electrónica—Aparatos e instrumentos
- Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación
- Máquinas calculadoras
- Máquinas electrónicas de oficina
- Máquinas, Teoría de las

### **Computadoras—Circuitos [N]**

#### *Computers—Circuits*

- x*      Circuitos de computadoras
- xx*     Circuitos electrónicos

### **Computadoras—Equipo óptico [N]**

#### *Computers—Optical equipment*

- xx*     Dispositivos fotoelectrónicos
- Óptica
- Óptica—Instrumentos

### **Computadoras—Equipo de ingreso y egreso de datos + [B]**

#### *Computer input-output equipment*

### **Computadoras—Industria y comercio + [B]**

#### *Computers—Industry and trade*

### **Computadoras analógicas**

#### *Analog computers*

- va*     **Computadoras electrónicas analógicas**
- Planímetro**
- Reglas de cálculo**
- x*      Calculadoras analógicas
- Máquinas calculadoras analógicas
- xx*     Máquinas calculadoras

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

Matemáticas—Instrumentos

Computadoras automáticas digitales *véase* **Computadoras electrónicas digitales**

Computadoras caseras *véase* **Microcomputadoras; Minicomputadoras**

### **Computadoras de instrucciones complejas**

*Complex Instruction Set Computer (CISC)*

*va* (vs RISC)

### **Computadoras digitales**

CHANGE:

Computadoras electrónicas

*véase* **Computadoras**

### **Computadoras electrónicas análogas [B]**

*Electronic analog computers*

*x* Analogías electrónica —Computadoras

Máquinas calculadoras analógicas

*xx* Computadoras

Computadoras analógicas

CANCEL:

Máquinas calculadoras electrónicas

CHANGE:

### **Computadoras electrónicas digitales + [B]**

*Electronic digital computers*

*va* **Minicomputadoras**

**Simulación con computadoras digitales**

*x* Computadoras automáticas digitales

Máquinas calculadoras digitales

Ordenadores

Ordenadoras

*xx* Computadoras



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

CANCEL:

Máquinas calculadoras electrónicas

**Computadoras electrónicas digitales—Circuitos [N]**

*Electronic digital computers—Circuits*

*va* **Administración de base de datos (Computación)**

**Computadoras monopaneles**

*Single Board Computer (SBC)*

**Computadoras numéricas**

*Digital computers*

**Computadores digitales**

**Computadoras electrónicas digitales —Programación (Computadoras) [N]**

*Electronic digital computers—Programming*

*xx* **Programación (Computadoras)**

**Computadoras electrónicas digitales —Sistemas memorizadores + [N]**

*va* **Memoria magnética (Máquinas calculadoras)**

**Computadoras IBM compatibles + [B]**

*IBM Compatible computers*

Computadoras medianas

*véase* **Minicomputadoras**

Computadoras pequeñas

*véase* **Minicomputadoras**

CHANGE:

**Computadoras personales + [N]**

*Personal computers*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*va*      **Computadoras portátiles (*Laptop*)**  
         **Microcomputadoras**  
         **Minicomputadoras**

**Computadoras portátiles + [B]**  
*Laptop computers*

**Computadoras y civilización [N]**  
*Computers and civilization*

**Computadoras y niños + [B]**  
*Computers and children*

**Computadoras —Programas de computación + [B]**  
*Computer programs*  
*va*      **Programación (Computadoras) (*Computer programming*)**

Computadoras, Redes de  
*véase* **Redes de computadoras; Enlazamiento de computadoras**

**Computadoras servidoras + [B]**  
*Computer servers*

**Computadoras servidoras —Manuales técnicos + [B]**

**Computadoras servidoras —Dirección y administración + [B]**  
*Computer servers managements*

*va*      **Estaciones individuales de computadoras (*Workstations*)**  
         **Redes locales de computadoras (*Intranets, LAN*)**  
         **LAN (Redes locales de computadoras)**  
         **LAN, Adaptador**  
         **LANdesk Management Suite**  
         **Microcomputadoras**  
         **Microsoft BackOffice Small— Computadoras servidoras**  
         **MICROSOFT WINDOWS NT 4.0, (Computadoras servidoras)**  
         **MICROSOFT WINDOWS NT 5.0—Computadoras servidoras**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**NetFRAME Computadoras servidoras**

**NetFRAME LV2000— Computadoras servidoras**

**NetFRAME MV5000— Computadoras servidoras**

**NOVELL GROUPWISE 5.2**

**Plataformas cruzadas, Sistema de operaciones de —Computadoras servidoras (*Cross-platform*)**

**Redes de Computadoras —Dirección y administración**

**Redes de Computadoras —Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**SUN MICROSYSTEMS— Computadoras servidoras**

**WAN (Red Amplia de computadoras)**

**CANCEL:**

Computadoras traductores *véase* **Máquinas de traducir**

**CHANGE:**

Computadoras traductoras *véase* **Máquinas traductoras**

**Computadoras y civilización [N]**

*Computers and civilization*

*x*      Civilización y computadoras

**Computadoras y niños + [B]**

*Computers and children*

*Computer Assisted Design (CAD) véase*

**Diseño computadora-asistido (DCA)**

*Computer Assisted Design and Analysis (CADA) véase* **Diseño y análisis computadora-asistido (DACA)**

*Computer Assisted Design and Development (CADD) véase*

**Diseño y desarrollo computadora-asistido (DDCA)**

*Computer Assisted Engineering (CAE) véase*

**Ingeniería computadora-asistida**

*Computer Assisted Manufacturing (CAM) véase*

**Manufactura computadora-asistida (MCA)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Computer Science Network (CSNET) véase*

**Red de ciencia de computación**

*Computer Software Management and Information véase*

**Gestión e información de software**

*Computer Output Microfilm (COM) véase*

**Micropelículas computadora producidas**

*Computer Generated Images véase*

**Imágenes computadora-generadas**

*Computer Telephony Solution [IBM] véase*

**Solución computadora-telefónica**

*Computer Research Education Network véase*

**Red de investigación computacional educativa**

**Computer Graphics Metafile (file name extension)**

Meta-archivo gráfico computacional (Extensión de nombre de archivo)

*Computer Graphics Interface (CGI) véase*

**Interfaces gráfico computacional**

*Computer Dealers Exposition (COMDEX) véase*

**Exposición de distribuidores de computadoras**

**Computer Supported Cooperative Work (CSCW)**

*Computer Services Department véase*

**Departamento de servicios de computación**

**Computer Incident Advisory Capability (CIAC)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Computer Design Language (CDL) véase*  
**Lenguaje de diseño de computadoras**

*Computer Output to Laser Disk (COLD) véase*  
**Egreso computacional a disco láser**

*Computer Virus Industry Association (CVIA) véase*  
**Asociación de la industria de virus computacionales**

*Computer Managed Learning véase*  
**Aprendizaje gestionado por computadoras**

*Computer and Interactive Voice Response (CIVR) véase*  
**Respuesta vocal interactiva y computarizada**

*Computer Oriented Language (COL) véase*  
**Lenguaje computadora-orientado**

*Computer Information Systems véase*  
**Sistema información computarizado**

*Computer Emergency Response Team (CERT) véase*  
**Equipo de respuesta de emergencia computarizado**

*Computer Aided Design and Drafting (CADD) véase*  
**Diseño y dibujo técnico computadora-asistido**

*Computer Aided Design (CAD) véase*  
**Diseño computadora-asistido**

*Computer Sensitive Language (CSL) véase*  
**Lenguaje computador sensitivo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Computer Aided Testing véase*  
**Pruebas computadora-asistida**

*Computer Adaptive Test véase*  
**Prueba computadora-adaptables**

*Computer Aided Manufacturing véase*  
**Manufactura computadora-asistida**

*Computer Based Instruction\Instrumentation (CBI) véase*  
**Instrucción/Instrumentación computadora-basadas**

*Computer Aided Engineering véase*  
**Ingeniería computadora-asistida**

*Computer Aided Exploration (CAEX) véase*  
**Exploración computadora-asistida**

*Computer Aided Instruction (CAI) véase*  
**Instrucción computadora-asistida**

*Computer Aided Software Engineering (CASE) véase*  
**Ingeniería de software computadora-asistida**

*Computer Aided Transcription véase*  
**Transcripción computadora-asistida**

*Computer Assisted Search Service (CASS) véase*  
**Servicio de búsqueda computadora-asistido**

*Computer Assisted Training System (CATS) véase*  
**Sistema de capacitación computadora-asistido**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Computer Based Training (CBT) véase*

**Capacitación computadora-basada**

*Computer Aided Learning véase*

**Aprendizaje computadora-asistido**

*Computer Automatic Virtual Environment (CAVE) véase*

**Medio virtual automático computarizado**

*Computer Integrated Manufacturing (CIM) véase*

**Manufactura computadora-integrada**

*Computer Based Learning (CBL) véase*

**Aprendizaje computadora-basado**

*Computer Aided Tomography véase*

**Tomografía computadora-asistida**

*Computer and Business Equipment (CBEMA) véase*

**Equipo de computadoras y negocios**

*Computer Aided Publishing véase*

**Publicaciones computadora-asistida**

*Computer (CMP) véase*

**Computadoras**

*Computer System for Mainframe Operations (COSMOS) véase*

**Sistema de computadoras para operaciones mainframe**

*Computer Aided Styling (CAS) véase*

**Estilización computadora-asistida**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Computer-Aided Acquisition in Logistic Support (CALS) véase*  
**Adquisiciones computadora-asistido en apoyo logístico**

*Computer-Based Mail System (CBMS) véase*  
**Sistemas de correos computadora-basados**

*Computer-Controlled Branch Exchange (CBX) véase*  
**Rama privada telefónica computadora-controlada**

*Computer-Integrated Telephony (CIT) véase*  
**Telefonía computadora-integrada**

*Computer-Mediated Communication [Internet] (CMC) véase*  
**Comunicaciones computadora-mediadas**

*Computer-Supported Telephony Applications (CSTA) véase*  
**Aplicaciones de telefonía computadora-apoyadas**

*Computer-Telephony Integration (CTI) véase*  
**Integración telefonía-computación**

**Computerized Axial Tomography Scan (CAT SCAN)**

*Computerized Tomography Operating System véase*  
**Sistema operativos de tomografía computarizada**

*Computerized Facial Recognition (CFR) véase*  
**Reconocimiento facial computarizado**

*Computerized Maintenance Management Software (CMMS) véase*  
**Gestión y mantención computarizado de software**

*Computerized Numerical Control (CNC) véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Control numérico computarizado**

**Computers [USENET Newsgroup Category] COMP.**

*Computing To Assist Persons With Disabilities véase*  
**Computación para asistir a personas discapacitadas**

Computo eclesiástico *véase* **Calendario eclesiástico**

**Comunicación**

**Comunicación —Innovaciones tecnológicas**

**Comunicación de la información técnica + N**

*Communication of technical information*

*va* **Bibliotecas tecnológicas**

**Escritos técnicos—Redacción**

**Publicaciones técnicas**

*x* Información técnica, Comunicación de la

*xx* Comunicación en ciencia

**Comunicación en ciencia**

**Comunicación en ciencias sociales**

**Comunicación en ciencias sociales**

**Comunicación entre computadoras, Redes de**

**Comunicación móvil**

*Mobile communication*

Comunicación por satélites artificiales *véase* **Satélites artificiales en telecomunicación**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Comunicaciones —Innovaciones tecnológicas + [B]**

*Communications —Technological innovations*

Comunicaciones científicas *véase* **Comunicación en ciencia**

**Comunicaciones de banda amplia + [B]**

*Broadbandwidth communications*

*va*      **Comunicaciones en Internet**

**Internet —Comunicaciones de banda amplia**

**Internet— Conexiones de alta velocidad**

**Comunicaciones en Internet + [B]**

*Internet communications*

Úsase para obras que tratan sobre las comunicaciones que toman lugar en Internet a través de correo electrónicos, chats, foros, sedes interactivas. Para obras sobre los métodos electrónicos de comunicaciones como véase bajo **INTERNET—COMUNICACIONES** y bajo **CABLES DE FIBRAS ÓPTICAS; SISTEMAS DE COMUNICACIÓN DE FIBRAS ÓPTICAS**

Comunicación entre computadoras

*véase*   **Redes de computadoras**

**Comunicación entre computadoras, Redes de + [B]**

*va*      **Redes de computadoras**

**Comunicación entre computadoras, Redes de + [B]**

*va*      **Redes de computadoras**

**Comunicaciones —Innovaciones tecnológicas + [B]**

*Communications —Technological innovations*

Comunicaciones científicas *véase* **Comunicación en ciencia**

**Comunicaciones de banda amplia + [B]**

*Broadbandwidth communications*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*va*     **Amplitud de banda** (*Bandwidth*)  
**Comunicaciones en Internet**  
**Internet** —Comunicaciones de banda amplia  
**Internet**— Conexiones de alta velocidad

### **Comunicaciones en Internet + [B]**

*Internet communications*

Úsase para obras que tratan sobre las comunicaciones que toman lugar en Internet a través de correo electrónicos, chats, foros, sedes interactivas. Para obras sobre los métodos electrónicos de comunicaciones como véase bajo **INTERNET—COMUNICACIONES** y bajo **CABLES DE FIBRAS ÓPTICAS; SISTEMAS DE COMUNICACIÓN DE FIBRAS ÓPTICAS**

### **Conferencias y debates en Internet [B]**

*Internet addresses, debates, etc.*

*va*     **Videoconferencias en línea** (*Online video-conferences*)

### **Comunicaciones militares**

*Communication (Internet) véase*

### **Comunicación (Internet)**

Artículo individual que se envía a un grupo de interés de **USENET**

*Concatenate (CAT) véase*

### **Concatenar**

*Conceptual Modelling Language véase*

### **Lenguaje de modelo conceptual**

*Concert Multi-thread Architecture (CMA)*

### **Arquitectura de concierto multi-fibra**

*Concurrent Art-to-Product Environment (CAPE)*

### **Medio de arte concurrente a producto**

*Concurrent Disk Operating System (CDOS) véase*

### **Sistema operativos de discos concurrentes**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Condensadores eléctricos**

*Condition (COND) véase*

**Condición**

*Conditional End Of Page (CEOP) véase*

**Fin de página condicional**

*Conditional Move (CMOV) véase*

**Movida condicional**

*Conducted Electromagnetic Interference (CEI) véase*

**Interferencia electromagnética conducida**

**Conductor en línea**

*Line Driver(LD)*

**Conductores eléctricos**

**Conector N Pequeño (CNP)**

*Baby N Connector (BNC)*

**Conexión**

*Connection*

Circuito virtual de transporte que se establece entre dos programas de aplicación con fines comunicativos.

**Conexiones de alta velocidad**

*Conference on Data System Languages véase*

**Conferencia en lenguajes de sistema datos**

**Conferencias y debates en Internet**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Configurable Function Block (CFB) véase*  
**Bloque funcional configurable**

*Configuration/Installation/Distribution (CID) véase*  
**Distribución/Instalación/Configuración (DIC)**

*Configuration Management Version Control [IBM] (CMVC) véase*  
**Control de versión de configuración de gestión**

*Configuration (CONFIG) véase*  
**Configuración**

**Configuration (file name extension).CFG**  
Configuración (Extensión de nombre de archivo)

**Conmutación, Teoría de la**

### **Conmutación de paquetes**

Es un sistema de comunicación de datos mediante el cual toda la información antes de ser transmitida por la red, es dividida en bloques discretos de una determinada longitud llamados paquetes. A cada paquete al comienzo se le agrega una identificación y ordenamiento preciso para que puedan moverse por la red de forma independiente y ser reunificados al término de la transmisión.

*Connection/Cursor Control Language (CCL) véase*  
**Lenguaje de control de conexión/puntero**

*Connection-Oriented Network Service (CONS) véase*  
**Servicio de red conexión orientada**

*Connectionless Broadband Data Service (CBDS) véase*  
**Servicios de datos de banda amplia aconexos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Connectionless Network Protocol (CLNP) véase*

**Protocolos de red aconexos**

*Connectionless Transport Protocol (CLTP) véase*

**Protocolos de transporte aconexos**

*Controller Area Network Bus (CANBUS) véase*

**Colectores de red de área controladora**

*Console Command Processor (CCP) véase*

**Procesador de comandos de consola**

*Console (includes Keyboard and Screen) (CON) véase*

**Consola (Computadoras) [Incluye teclado y pantalla]**

### **Consorcio W3**

*W3 Consortium*

Consorcio de la industria encabezado por el Laboratory for Computer Science del Massachusetts Institute of Technology de Cambridge, Massachusetts. W3 es una sigla que representa World Wide Web. El consorcio promueve estándares y la interoperabilidad de productos de World Wide Web. Al estar basado originalmente en el Laboratorio europeo (CERN) de Génova, Suiza, donde se desarrolló la tecnología de World Wide Web, el Consorcio ha tenido un éxito relativo en su propósito de fomentar la cooperación de las tecnologías Web entre las corporaciones privadas, que suelen ser reacias a compartir sus secretos. W3 en el mundo bibliotecológico de la información digital está preocupado con el establecimiento de protocolos de transferencia de datos bibliográficos

*Constant Angular Velocity (CAV) véase*

**Velocidad angular constante**

*Constant Bit Rate (CBR) véase*

**Ratio de bitconstante**

*Constant Current (CC) véase*

**Corriente constante**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Constant Point Calculation véase*

**Calculación de punto constante**

*Constant Linear Time Velocity (CLTV) véase*

**Velocidad de tiempo linear constante**

*Constant Linear Velocity (CLV) véase*

**Velocidad de tiempo linear constante**

*Constant Voltage (CV) véase*

**Voltaje constante**

*Constant Voltage Transformer (CVT)*

**Transformador de voltaje constante**

*Constituent Electronic Mail System (CEMS ( véase*

**Sistema de correos electrónico constituyente**

*Constraint Logic Programming (CLP) véase*

**Programación lógica restricta**

*Constructive Solid Geometry véase*

**Geometría sólida constructiva**

*Consulting Services Group [Lotus] (CSG) véase*

**Grupo de servicios de consultoría**

**Consumer Electronics Show (CES)**

*Contact Image Sensor véase*

**Sensor de imágenes de contactos**

**Contact Start-Stop**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Contactos eléctricos**

**Contadores eléctricos**

**Contenido (Internet)**

*Content*

La suma de texto, imágenes, sonido, datos e información que se presenta en una base de datos o sede Web

**Contenido de programa**

*Programme content*

*Program content*

**Convertor multiplicador digital a análogo**

*Multiplying Digital to Analog Converter MDAC*

**Country Domain names**

Hay mas 200 países que poseen nombres de dominio. Estos nombres de dominios se expresan como abreviaciones de dos letras que están incluidas en el nombre oficial del país y son usados en las direcciones de Internet.

Currently there are over 200 recognized Country Domain names. These domain names are expressed as two-letter abbreviations that represent the country names are used in addresses seen on the Internet.

**.ad Andorra**

**.ae United Arab Emirates**

**.ag Antigua and Barbados**

**.ai Anguilla**

**.al Albania**

**.am Armenia**

**.ar Argentina**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**.at Austria**

**.au Australia**

**.aw Aruba**

**.ba Bosnia-Herzegovina**

**.be Belgium**

**.bg Bulgaria**

**.bh Bahrain**

**.bm Bermuda**

**.bn Brunei Darussalam**

**.bo Bolivia**

**.br Brazil**

**.bs Bahamas**

**.bw Botswana**

**.by Belarus**

**.bz Belize**

**.ca Canada**

**.cc Cocos (Keeling) Islands**

**.ch Switzerland**

**.ci Cote D'Ivoire (Ivory Coast)**

**.cl Chile**

**.cn China**

**.co Colombia**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**.cr Costa Rica**

**.cu Cuba**

**.cy Cyprus**

**.cz Czech Republic**

**.de Germany**

**.dk Denmark**

**.dm Dominica**

**.do Dominican Republic**

**.ec Ecuador**

**.ee Estonia**

**.eg Egypt**

**.es Spain**

**.et Ethiopia**

**.fi Finland**

**.fj Fiji**

**.fm Micronesia**

**.fo Faroe Islands**

**.fr France**

**.gb Great Britain**

**.ge Georgia**

**.giGibraltar**

**.glGreenland**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**.gp Guadeloupe (French)**

**.gr Greece**

**.gt Guatemala**

**.gu Guam**

**.gy Guyana**

**.hk Hong Kong**

**.hn Honduras**

**.hr Croatia**

**.hu Hungary**

**.id Indonesia**

**.ie Ireland**

**.il Israel**

**.in India**

**.ir Iran**

**.is Iceland**

**.it Italy**

**.jm Jamaica**

**.jo Jordan**

**.jp Japan**

**.ke Kenya**

**.kg Kyrgyzstan**

**.kr Korea (South)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**.kw Kuwait**

**.kz Kazakhstan**

**.lb Lebanon**

**.lc Saint Lucia**

**.li Liechtenstein**

**.lk Sri Lanka**

**.lt Lithuania**

**.lu Luxembourg**

**.lv Latvia**

**.ma Morocco**

**.mc Monaco**

**.md Moldova**

**.mk Macedonia**

**.mn Mongolia**

**.mo Macau**

**.mt Malta**

**.mu Mauritius**

**.mv Maldives**

**.mx Mexico**

**.my Malaysia**

**.na Namibia**

**.nc New Caledonia (French)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**.nf Norfolk Island**

**.ng Nigeria**

**.ni Nicaragua**

**.nl Netherlands**

**.no Norway**

**.np Nepal**

**.nu Niue**

**.nz New Zealand**

**.om Oman**

**.pa Panama**

**.pe Peru**

**.pf Polynesia (French)**

**.pg Papua New Guinea**

**.ph Philipines**

**.pk Pakistan**

**.pl Poland**

**.pt Portugal**

**.py Paraguay**

**.qa Qatar**

**.ro Romania**

**.ru Russian Federation**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**.sa Saudi Arabia**

**.se Sweden**

**.sg Singapore**

**.si Slovenia**

**.sk Slovak Republic**

**.su USSR (former)**

**.sv El Salvador**

**.th Thailand**

**.tn Tunisia**

**.to Tonga**

**.tr Turkey**

**.tt Trinidad and Tobago**

**.tw Taiwan**

**.tz Tanzania**

**.ug Uganda**

**.uk United Kingdom**

**.us United States**

**.uy Uruguay**

**.uz Uzbekistan**

**.va Vatican City State**

**.ve Venezuela**

**.vi Virgin Islands (USA)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**.vn Vietnam**

**.ye Yemen**

**.yu Yugoslavia**

**.za South Africa**

**.zm Zambia**

**.zw Zimbabwe**

### **Dirección contra-reloj**

*Counter Clock-Wise (CCW)*

*Counter ElectroMotive Force (CEMF)*

**Fuerza contra electromotora**

*Counter/Timer Circuit (CTC)*

**Circuito contador/cronómetro**

*Content Scrambling System (CSS) véase*

**Sistema desmodulador de contenido**

**Contents (file name extension).CNT**

Contenido (Extensión de nombre de archivo)

**Contents Addressable Memory (CAM)**

**Continuous Edge Graphics (CEG)**

*Continuous Tone (CONTONE) véase*

**Tono continuo**

*Continuous System Simulator (Language) (CSS) véase*

**Simulador de sistema continuo (Lenguaje)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Connection/Cursor Control Language (CCL) véase*  
**Lenguaje de control de puntero/conexión**

*Continuous Composite Servo (CCS) véase*  
**Servo compuesto continuo**

**Silicio de grano continuo**  
*Continuous-Grain Silicon (CGS)*

**Contra fuerza electro-motora**  
*Counter ElectroMotive Force (CEMF)*

**Contract Data Requirements List (CDRL)**  
Lista de requisitos de datos contractuales  
\\

**Contraprogramas (CP)**  
*Program Counter (PC )*

**Contraseña**  
*Password*

Cadena de caracteres alfa, numérico, o alfanumérico, normalmente secreta, que se usa como herramienta de seguridad para identificar usuarios de una aplicación, archivo, o red para acceder a datos o información privada, y, consecuentemente, prevenir accesos no autorizados a información confidencial

*Control (CTRL) véase*  
**Control**

*Control Data (C/D) véase*  
**Datos de control**

**Control Data Corporation (CDC)**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Control de calidad**

*Quality Control (QC)*

*Control Mark véase*

**Marca de control**

*Control Gate (CG) véase*

**Puerta de control**

*Control Program for Microcomputers [Digital Research] (CP/M) véase*

**Programas de control para microcomputadoras**

**Control Panel (file name extension).CPL**

Panel de control (Extensión de nombre de archivo)

*Control Read Only Memory (CROM) véase*

**Control de memoria unilegible**

*Control Unit Terminal (CUT) véase*

**Terminal unidad de control**

*Controlled Access Unit (CAU) véase*

**Unidad de acceso controlado**

**Consumer Electronics Show (CES)**

Exhibición de productos electrónicos de consumo

**Control interruptor prioritario**

*Priority Interrupt Controller (PIC)*

**Control Program for Microcomputers (operating system) (CP/M)**

Programa de control para microcomputadoras (Sistema operativo)

*Control Strobe (logic signal) (CS) véase*

**Estrobo controlador (Señal lógica)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Control Program for Microcomputers (operating system) (CP/M)**

*Programa de control para microcomputadoras (sistema operativo)*

**Controlador de disco blando**

*Floppy Disk Controller (FDC)*

**Controlador de disco duro**

*Hard Disk Controller (HDC)*

**Controles automático**

**Controles electrónico**

**Controles remotos**

**Controles de Frecuencia Automática (CFA)**

*Automatic Frequency Controls (AFC)*

**Controles de Ganancia Automática (CGA)**

*Automatic Gain Controls (AGC)*

**Controles de Volumen Automático (CVA)**

*Automatic Volume Controls (AVC)*

**Controles de Nivel Automático (CNA)**

*Automatic Level Control (ALC)*

**Conversiones internas (Física nuclear)**

*Conventional (pertaining to Memory) (CNV) véase*

**Convencional (memoria)**

*Convergent Technologies Operating System (CTOS) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Sistema operativos de tecnologías convergentes**

*Conversation Monitor System (CMS) véase*

**Sistema monitor de conversación**

*Conversational Hypertext Access Technology [Internet] (CHAT) véase*

**Tecnología de acceso de hipertexto de conversación**

*Convert (CVT) véase*

**Convierte**

*Convert Byte to Word (CBW) véase*

**Convierte byte a palabra**

*Convert Word to Double Word véase*

**Convierte palabra a doble palabra**

**Convierte**

*Convert (CNVT)*

**Convert Out (CO)**

Convierte fuera

**Convert Enable (CE)**

Convierte y habilita

**Convertor de frecuencia a voltaje**

*Frequency to Voltage Converter ( FVC )*

**Convertor de intensidad a frecuencia**

*Voltage to Frequency Converter(VFC)*

**Convertor Digital a análogo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Digital to Analog Converter (DAC)*

### **Convertor multiplicador digital a análogo**

*Multiplying Digital to Analog Converter (MDAC )*

### **Cookie (Internet)**

Un archivo que es almacenado por las sedes web en el disco duro de usuario que las visitan y que se utiliza para archivar informacion necesaria para identificar su equipo o sus preferencias ante un equipo remoto y disminuir el tiempo de acceso a la sede respectiva.

*Cooperative Library Agency for Systems and Services véase*

### **Sistema y servicios para agencias bibliotecarias cooperativas**

*Cooperatives-Business (Domain Name) [Internet].COOP véase*

### **Empresas cooperativas**

*Coordinate Geometry (Programming Language) (COGO) véase*

### **Geometría coordinada (Lenguaje de programación)**

### **Copias digitales [B]**

*Digital copies*

Úsase para obras sobre los métodos, los formatos, las técnicas digitales y el envío de estas copias, ej. Copias digitales— JPEG

va **Joint Photographic Experts Group (JPEG)**

**Graphic Interchange Format (GIF)**

**“Hyper Text Mark-up Language” (HTML)**

*Copper Distributed Data Interface (CDDI) véase*

### **Interfaces de datos distribuidos a través de cobre**

*Copy Protected (CP) véase*

### **Protegido de duplicación (no autorizada)**

*Copy In and Out [Unix] (CPIO) véase*

### **Copia adentro y fuera**

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Corba Component Mode (CCM)**

*Core Nodal Switching Subsystem [Internet] (CNSS) véase*  
**Sub-sistema distribuidor nodal central**

**Corel Draw Template (file name extension).CDT**  
Modelos Corel Draw (Extensión de nombre de archivo)

**CorelDRAW (file name extension) [Corel].CDR**  
Corel Draw (Extensión de nombre de archivo)

*Cornell Macintosh Terminal Emulator (COMET) véase*  
**Emulador de terminal Cornell Macintosh**

**Corporation for Research and Enterprise Network (CoREN )**  
Corporación para la investigación y red de empresa

**Corporation for Research and Education Networking (CREN)**  
Corporación para la investigación y red educacional

**Corrective Service Diskette [IBM] (CSD)**  
Discos de servicio correctivos

Corrective Maintenance (CM) véase  
**Mantenimiento correctiva**

**Corredores de bolsa**

**Correo electrónico**  
*E-mail*

Un medio para enviar mensajes escritos o graficos de un terminal a otro a través de una red o Internet. Dos de las aplicaciones de correo electrónico más populares son Microsoft Outlook y Eudora

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Corretaje bursátil en línea**

**Corriente directa**

*Direct Current (vs AC) (DC )*

**Corriente directa de alto voltaje**

*High Voltage Direct Current (HVDC)*

**Corriente constante**

*Constant Current (CC)*

**Cortafuegos de seguridad**

*Firewall*

Sistemas o métodos usados para proteger una red de intrusiones, o accesos no autorizados, a través de, primero, un bloqueo del tráfico de la red, y otro de un acceso discriminado y discreto para evitar accesos no deseados

*Cost Per Action (CPA) véase*

**Costo por acción**

*Cost Per Click (CPC) véase*

**Costo por presión**

*Count Key Data (device) (CKD) véase*

**Contador de datos claves**

*Country Code Top-Level Domain (CCTLD) véase*

**Dominio de alto nivel código de países**

**Cover Page (file name extension).CPE**

Cubierta (Extensión de nombre de archivo)

**Crackers (Internet)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Persona que, a diferencia del hacker, se especializa en obtener contraseñas secretas para entrar a redes de forma clandestina o no autorizada e ilegal, muy frecuentemente para conseguir información o hacer las redes inoperables.

*va*     **Hackers (Internet)**

### **Create Your Own Newspaper (CRAYON)**

Crea tu propio diario

*Create, Retrieve, Update, Delete (CRUD) véase*

**Crea, recupera, mantiene al día, borra**

*Creative Music Format (CMF) véase*

**Formato de música creativa**

### **Crédito**

*Credit*

*Critical Path Method (CPM) véase*

**Método de paso crítico**

### **Cronómetro vigilante**

*Watch Dog Timer*

### **Cross-posting**

Se refiere a los artículos cuando son enviados por su autor, o al acto de enviar un mensaje, a más de un servidor de noticias simultáneamente. Se puede traducir como envío cruzado.

*Cross System Product [IBM] (CSP) véase*

**Producto de sistema cruzados**

*Cross Reference File (CRF) véase*

**Archivo de referencias cruzadas**

### **Cross-Interleaved Reed-Solomon Code (CIRC)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Código Reed-Solomon cruzado-intercalado

**Crosstalk Application Scripting Language [DCA] (CASL)**

*CRT Controller (CRTC) véase*  
**Controlador de CRT**

*Crystallographic Information File véase*  
**Archivo de información cristalográfica**

*Cubic Feet Per Minute (CFM) véase*  
**Pies cúbicos por minuto**

**Pies cúbicos por minuto**  
*Cubic Feet per Minute (CFM)*

*Cultural Groups (Domain Name) [Internet].ARTS véase*  
**Grupos culturales (Nombres de dominio)**

**Cuentas bancarias en línea**

**Current Directory Structure (CDS)**  
Estructura de guía corriente

**Current Instruction Address (CIA)**  
Dirección de instrucción corriente

**Current Loop (CL)**  
Circulo corriente

*Current Mode (CML) véase*  
**Modo lógico corriente**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Current Privilege Level (CPL) véase*

**Nivel de privilegio corriente**

*Current/Resistance | InfraRed (IR)*

**Corriente/Resistencia/Infrarrojo**

*Cursor Forward (CUF) véase*

**Puntero adelante**

*Cursor Down (CUD) véase*

**Puntero abajo**

**Cursor (file name extension).CUR**

Puntero (Extensión de nombre de archivo)

*Cursor Backward (CUB) véase*

**Puntero atrás**

*Cursor Position (CUP) véase*

**Posición del puntero**

*Cursor Up (CUU) véase*

**Puntero arriba**

Cursos en línea + [B]

*Online courses*

va    **Educación en línea**  
      **Enseñanza—Flujo de medios audio-visuales**  
      **Enseñanza—Flujo de multimedios**  
      **Enseñanza—Flujo de video**  
      **Enseñanza en línea**  
      **Enseñanza técnica—Internet**  
      **Escuelas y cursos en línea**  
      **Escuelas por Internet**  
      **Internet—Redes de computadoras**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Cursos por correspondencia + [B]**

*Correspondence schools and courses*

- va*    **Escuelas y cursos por Internet**  
         **Enseñanza técnica y vocacional—Internet**  
         **Educación en línea**  
         **Internet**  
         **Educación a distancia**  
         **Educación en línea**  
         **Enseñanza técnica y vocacional**  
         **Enseñanza técnica y vocacional en línea**  
         **Enseñanza y estudio**  
         **Enseñanza y estudio en línea**
- x*     Correspondencia, Cursos por  
         Enseñanza por correspondencia  
         Escuelas por correspondencia
- xx*    Educación  
         Enseñanza técnica  
         Escuelas  
         Extensión universitaria

### **Custom Local-Area Signaling Services (CLASS)**

Servicios de señalización de área local

### **Custom Static RAM (CSRAM)**

RAM de estática a medida

### **Custom Updates and Extras (card) [Egghead Software] (CUE)**

*Customer Information Control System/ véase*

**Sistema de control de información**

*Customer Provided Equipment (CPE) véase*

**Equipo provisto por el cliente**

*Customer Relationship Management (CRM) véase*

**Gestión de relaciones con clientes**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Customer Premises Equipment véase*

**Equipo en premisa de cliente**

*Customer Support Management System (CSMS) véase*

**Sistema de gestión de apoyo a clientes**

*Customer Information Feed (CIF) véase*

**Provisión de información sobre clientes**

*Customer Telephone System (CTS) véase*

**Sistema telefónico de clientes**

*Customer Information System (CIS) véase*

**Sistema de información de clientes**

**Cyan-Magenta-Yellow (color model) (CMY)**

**Cyan-Magenta-Yellow-Black (color model) (CMYK)**

**Cyan-Yellow-Magenta-Black (color model) (CYMK)**

*Cyberspatial Reality Advancement Movement (CRAM) véase*

**Movimiento avanzado de realidad ciberespacial**

*Cycles Per Second (CPS) véase*

**Ciclos por segundo**

*Cyclic Redundancy Check (CRC) véase*

**Verificación de redundancia cíclica**

**Verificación de redundancia cíclica**

*Cyclic Redundancy Check (error detection scheme) (CRC)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Cylinder (CYL) véase*

**Cilindro**

*Cylinder Head Sector (CHS) véase*

**Sector de cabeza de cilindro**

**Cyrix Media GX 200 (Computadora)**

## **D**

**D-Inside Wire [AT&T] (DIW )**

### **Daemon**

Este nombre se asigna al software servidor en los sistemas UNIX, el cual está siempre en funcionando en segundo plano, esperando a que una aplicación cliente requiera sus servicios.

*Dartmouth Time Sharing System (DTSS) véase*

**Sistema Darmouth para prorrateo de tiempo**

**Data (file name extension).DAT**

Datos (Extensión de nombre de archivo)

*Data Access Arrangement véase*

**Arreglo sobre acceso de datos**

*Data Access Language [Apple Computer] véase*

**Lenguaje sobre acceso de datos**

*Data Access Object [Microsoft] (DAO) véase*

**Objeto de acceso de datos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Data Access Protocol [DEC] véase*

**Protocolo de acceso de datos**

*Data Acquisition and Monitoring (DAM) véase*

**Monitorización y adquisición de datos**

*Data Acquisition and Control véase*

**Control y adquisición de datos**

*Data AVailable*

**Datos disponibles**

*Data Valid (logic signal) (DAV)*

**Validez de datos (Señal lógica)**

*Data Base véase*

**Base de datos**

*Data Base Manager (DBM) véase*

**Gerente datos**

*Data Base Management System (DBMS) véase*

**Sistema datos gestión de base de datos**

*Data Base Server véase*

**Servidor de base de datos**

**Date Book Archive (file name extension) [Palm].dba**

Archivo agenda (Extensión de nombre de archivo)

*Data Buffer véase*

**Mitigador de datos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Data Carrier Detect (DCD) véase*

**Detector de carreador de datos**

**Detector de carreador de datos**

*Data Carrier Detect (protocol signal ) (DCD)*

*Data Channel (D-CHANNEL) véase*

**Canal de datos**

*Data Circuit-Terminating Equipment véase*

**Equipo terminante de circuitos de data**

*Data Collection véase*

**Colección de datos**

*Data Communication véase*

**Comunicación de datos**

**Comunicación de datos**

*Data Communications (DATACOM )*

*Data Communications Equipment véase*

**Equipo de comunicación de datos**

*Data Communication Facility [IBM] véase*

**Facilidades de comunicación de datos**

*Data Compression Facility véase*

**Facilidades de compresión de datos**

*Data Control véase*

**Control de datos**

*Data Count Field [IBM] véase*

**Campo de cuenta de datos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Data Collection System véase*  
**Sistema de colección de datos**

*Data Control Language véase*  
**Lenguaje de control de datos**

*Data Control System véase*  
**Sistema de control de datos**

*Data Country Code véase*  
**Código de datos de países**

*Data Definition Language véase*  
**Lenguaje de definición de datos**

*Data Description Language (DDL) véase*  
**Lenguaje de descripción de datos**

*Data Description Specification véase*  
**Especificación de descripción de datos**

**Detector de carreador de datos**  
*Data Carrier Detect (protocol signal) (DCD)*

*Data Encryption Algorithm (DEA) véase*  
**Algoritmo criptográfico de datos**

*Data Encryption Key véase*  
**Clave criptográfica de datos**

*Data Encryption Standard véase*  
**Estándar criptográfico de datos**

*Data Encryption Standard (DES) véase*  
**Estándar criptográfico de datos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Data Entry Sheet (DES) véase*

**Hoja de entrada de datos**

*Data Exchange Control (DXC) véase*

**Control intercambio de datos**

*Data Exchange File véase*

**Archivo de intercambio de datos**

*Data Exchange Interface (DXI) véase*

**Interfaces de intercambio de datos**

*Data Facility Storage Management Subsystem [IBM] (DFSMS) véase*

**Sub-sistema de gestión de facilidades de almacenamiento de datos**

*Data Field véase*

**Campos de datos**

*Data File Utility (DFU) véase*

**Función de campos de datos**

*Data Flow Control (DFC) véase*

**Control de flujo de datos**

*Data Flow Diagram (DFD) véase*

**Diagrama de flujo de datos**

*Data In véase*

**Datos adentro**

*Data Input-Output (DIO) véase*

**Ingresos-egresos de datos**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Data Interchange Format (DIF) véase*

**Formato de intercambio de datos**

*Data Interchange Standards Association véase*

**Asociación de estándares para el intercambio de datos**

*Data Link Connection Identifier (DLCI) véase*

**Identificador de conexiones de enlace de datos**

*Data Link Control (protocol) [IBM] véase*

**Control de enlace de datos (protocolo)**

*Data Link Escape (DLE) véase*

**Escape de enlace de datos**

*Data Link Provider Interface (DLPI) véase*

**Interfaces de enlace de datos**

*Data Link Switching [IBM] (DLS) véase*

**Distribuidores de enlace de datos**

*Data Management Software véase*

**Software de gestión de datos**

*Data Manipulation Language (DML) véase*

**Lenguaje de manipulación de datos**

**Lenguaje de manipulación de datos 1**

*Data Manipulation Language 1 [IBM] (DML/1)*

*Data Network Identification Code (DNIC) véase*

**Código de identificación de red de datos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Data Out véase*

**Egresos de datos**

*Data Over Cable-Service Interface Specification (DOCIS) véase*

**Especificación de interfaces de datos sobre servicio de cables**

*Data Over Circuit-Switched Voice (DOCSV)*

**Datos sobre voz en circuito distribuidores**

*Data Over Voice (DOV) véase*

**Datos sobre voz**

*Data Parity Enable [IBM] (DPAREN) véase*

**Paridad facilitadora de datos**

*Data Phase Optimization (DPO) véase*

**Optimización de fase de datos**

*Data Processing (DP) véase*

**Procesamiento de datos**

*Data Processing Management Association (DPMA) véase*

**Asociación de gestión procesamiento de datos**

*Data Query Language (DQL) véase*

**Lenguaje de perquisición de datos**

*Data Received (DR) véase*

**Datos recibidos**

*Data Request Output véase*

**Egresos de datos pedidos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Data Segment véase*

**Segmento de datos**

*Data Send véase*

**Envío de datos**

*Data Server véase*

**Servidor de datos**

*Data Service/Switching Unit véase*

**Servicios de datos/ Unidad distribuidora**

*Data Set Ready véase*

**Conjuntos de datos listos**

*Data Status Word véase*

**Estado de datos Word**

*Data Storage Equipment (DSE) véase*

**Equipos de almacenamiento de datos**

*Data Strobe (logic signal) (DS)*

**Estroboetrón de datos (Señal lógica)**

*Data Terminal Equipment véase*

**Equipo de terminales de datos**

*Data Terminal Ready (protocol signal) (DTR) véase*

**Terminales de datos listos (señal lógica)**

*Data Tone Multiple Frequency véase*

**Frecuencia múltiple tonal de datos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Data Transfer Rate (DTR) véase*

**Ratio de transferencia de datos**

*Data Valid (logic signal) (DAV) véase*

**Datos válidos (Señal lógica)**

*Data Warehousing (DW) véase*

**Almacenaje de datos**

**Database (file name extension).DBF**

Base de datos (Extensión de nombre de archivo)

*Database Application Remote Interface [IBM] (DARI) véase*

**Interfaces datos aplicaciones Base de datos ?**

*Database 2 (DB2) véase*

**Base de datos 2**

*Database Writer [Oracle] (DBWR) véase*

**Programador de base de datos**

*Data-Cache Unit (DCU) véase*

**Unidad de datos cache**

*Data/Document véase*

**Datos/documentos**

### **Datagrama**

Es un paquete individual de datos que es enviado al ordenador receptor sin ninguna identificación o información que lo relacione con otro posible paquete enviado. Datagramas se suele usar cuando los datos a transmitir son pocos o continuos.

*Datagram Delivery Protocol véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Protocolo de entrega datagramas**

**Datos Disponibles**  
*Data AVailable (DAV)*

**Datos equívocos**  
*Deceive Data (RDA)*

**Datos Terminal-Listo**  
*Data Terminal Ready (protocol signal) (DTR)*

*Day véase*  
**Día**

*Day Month Year (DMY) véase*  
**Día Mes Año**

*Day Of Week (DOW) véase*  
**Día de la semana**

*DEC Command Language [DEC] véase*  
**Lenguaje de comandos DEC**

*DEC Business Oriented Language (DIBOL) véase*  
**Lenguaje orientado a negocios DEC**

**Decibeles**  
*deciBel (dB)*

*DeciBels - Adjusted (DBA )*  
**Decibeles ajustados**

**Decibeles–Pares sobre referentes**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*DeciBels - above reference coupling (DBX)*

### **Decibeles–Referidos a 1 Kilovatio**

*DeciBels - referred to 1 Kilowatt (DBK)*

### **Decibeles–Sobre o bajo 1 milivatio**

*DeciBels - above or below 1 milliwatt (dBm)*

### **Decibeles--Voltaje**

*DeciBels - Voltage (DBV)*

*Active dbms véase*

**dbms activo**

### **Decibeles–Acoplamiento sobre referencia**

*DeciBels-- above reference coupling (DBX)*

### **Decibeles–Sobre o bajo 1 milivatio**

*DeciBels - above or below 1 milliwatt (dBm)*

### **Decibeles–Ajustado**

*DeciBels--Adjusted (DBA)*

### **Decibeles–Referidos a 1 kilovatio**

*DeciBels - referred to 1 Kilowatt (DBK)*

### **Decibeles–Voltaje**

*DeciBels - Voltage (DBV)*

*Active directory véase*

**Directorio activo**

*Decimal Adjust for Subtraction véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Decimal ajustado para substracción**

*Decimal Adjust for Addition (DAA) véase*

**Decimal ajustado para adición**

*Decimal To Hexadecimal [REXX] (D2X) véase*

**Decimal to hexadecimal**

*Decimal To Character [REXX] (D2C) véase*

**Decimal a carácter**

**Decimales cifrado en binario**

*Binary Coded Decimal (BCD)*

*Decision Support System véase*

**Sistema de apoyo de decisiones**

*Declaration véase*

**Declaración**

*Declarative Referential Integrity véase*

**Integridad referencial declarativa**

**DECNET**

Protocolos de red usados en los sistemas operativos y servidores de Digital Equipment Corporation

*Decrement véase*

**Decremento**

*Default véase*

**Operante en omisión**

*Defaults (file name extensions).DEF véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Operante en omisión (Extensión de nombre de archivo)

**Defense Advanced Research Projects Agency(DARPA)**

*Defense Data Network (DDN) véase*

**Red de datos de defensa**

*Definitions véase*

**Definiciones**

*Defragment (DEFrag) (DEK) véase*

**Defragmentar**

*Delete (DEL) véase*

**Borra**

**Delete String [REXX] (DELSTR)**

*Delivery Service Notification (DSN ) véase*

**Notificación de provisión de servicios**

*Delivery Bar Code Sorter véase*

**Sorteador de código de barras de envío**

*Demand Protocol Architecture [3Com] véase*

**Arquitectura de protocolo de demanda**

*Demand Priority Access Method (DPAM) véase*

**Método de acceso de demanda prioritaria**

**Demonstration (file name extension).DEM**

**Demostración (Extensión de nombre de archivo)**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Dense Wavelength Division Multiplexer (DWDM) véase*

**Multiplexor de división de longitud de onda densa**

**Department of Defense (DOD)**

Departamento de defensa

**Department of Transportation (DOT)**

Departamento de transportación

**Depósitos bancarios**

**Derecho de autor**

**Derecho de la informática**

*Computer law*

**Derecho mercantil**

**Descargas eléctricas a través de gases**

Descarga *véase*

**Subtransferencia** (*Download*)

El proceso de solicitar y transferir un archivo desde un equipo remoto a un equipo local y guardar el archivo en el archivo local, normalmente a través de un módem o de una red.

**Description In Zip (file name extension).DIZ**

Descripción (Extensión de nombre de archivo)

*Descriptor Privilege Level (DPL) véase*

**Descriptor de nivel de privilegio**

*Design For Manufacturability [IBM] (DFM) véase*

**Diseño para manufacturabilidad**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Design Data Sheet véase*

**Hoja de datos de diseño**

*Design For Testability véase*

**Diseño para pruebas**

*Desktop Management Interface (DMI) véase*

**Interfaces de gestión de equipos de sobre-escritorio**

*Desktop Functional Equivalent [Compaq] (DEF)*

**Equivalente funcional de equipos de sobre-escritorio**

*Desktop OLAP (DOLAP)*

**Equipos de sobre-escritorio**

*Desktop Color Separation*

**Separación de color con equipos de sobre-escritorio**

*Desktop Video Conferencing (DTVC) véase*

**Equipos de sobre-escritorio para video conferencias**

*Desktop Publishing véase*

**Publicaciones con equipos de sobre-escritorio**

*Desktop Management Task Force (DMTF) véase*

**Gestión equipos de sobre-escritorio**

*Desktop Conferencing (DTC) véase*

**Equipos de sobre-escritorio para conferenciar**

*Desktop Video Conferencing véase*

**Equipos video de sobre-escritorio para conferenciar**

*Desktop Video véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Equipos video de sobre-escritorio**

*Desktop Application Director [Borland] (DAD) véase*  
**Director de aplicaciones para equipos de sobre-escritorio**

**DESQview Script (file name extension).DV**  
(Extensión de nombre de archivo)

*Destination Service Access Point (DSAP) véase*  
**Punto de acceso de servicio de destinación**

*Destination Field véase*  
**Campo de destinación**

*Destination Index (DI) véase*  
**Índice de destinación**

**Destructive Read-Out (DRO )**  
Lectura destructiva

**Detectores de cristal**

**Detectores de resistencia temperatura**  
*Resistance Temperature Detector(RTD )*

**Deutsche Industrie Normenausschuss (DIN)**  
*German Standards Institute (GSI)*  
Instituto alemán de estándares

*Developer Assistance Program (DAP) véase*  
**Programa de asistencia de desarrolladores**

*Developers Application Programming Interface Extensions (DAPIE) véase*  
**Extensiones de interfaces de programación aplicaciones de desarrollo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Device End (DE) véase*

**Dispositivo final**

**Device Driver (file name extension) (Also see .DRV).DVR**

Dispositivo conductor (Extensión de nombre de archivo)

*Device Bay Controller (DBC) véase*

**Controlador Bay de dispositivos**

*Device Independent Bitmap véase*

**Bitmap de dispositivo independiente**

*Device Status Report (DSR) véase*

**Reporte de estado de dispositivo**

*Device Clear véase*

**Dispositivo claro**

*Device Control Protocol véase*

**Protocolo de control de dispositivo**

*Device Bay (DB) véase*

**Dispositivo Bay**

*Device Status Register véase*

**Registros de estado de dispositivo**

*Device Dependent Bitmap véase*

**Bitmap dependiente de dispositivo**

*Device Descriptor Block (DDB) véase*

**Bloque de dispositivo descriptor**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Device Driver (file name extension) (Also see .DVR).DRV**

Dispositivo conductor (Extensión de nombre de archivo)

**Device Independent (file name extension).DVI**

Dispositivo (Extensión de nombre de archivo)

*Device Control Block véase*

**Bloque de control de dispositivo**

*Device Driver Interface véase*

**Interfaces conductoras de dispositivos**

*Device Flag véase*

**Dispositivo bandera**

*Device Access Code véase*

**Código de acceso a dispositivo**

*Device Control véase*

**Dispositivo controlador**

**Device Status Word (DSW )**

*Devices (DEV) véase*

**Dispositivos**

*Device Driver Kit [Microsoft Windows] (DDK) véase*

**Dispositivo conductor**

*Device Execute Trigger (DET) véase*

**Dispositivo de ejecución de disparo**

*Device Clear véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Dispositivo claro**

**Dhrystone Per Second (D/S)**

**DHTML —Programación (Computadoras)**

*Diagnostic Function Test véase*

**Prueba funcional diagnóstica**

*Dial Other Internet Providers [IBM] (DOIP) véase*

**Marca otros proveedores de Internet**

**Dial-up**

Un método de establecer una comunicación ad-hoc utilizando el sistema telefónico general vía módem. Lo opuesto es una línea (telefónica) dedicada, como Líneas Subscritoras Digitales (LSD)

*Dial Up Network Connection Enhancement (DUNCE) véase*

**Interacción de red marcada de conexión incrementada**

*Dial-up Router Bandwidth On Demand [NEC] (DR.BOND) véase*

**Raúter de marcación (telefónica) de demanda de amplitud**

*Dial-Up Networking [Microsoft] (DUN) véase*

**Interacción de red por marcación (telefónica)**

*Dialed Number Identification Service (DNIS) véase*

**Servicio de identificación de marcación (telefónica) de número**

**DIALOG**

Un suministrador comercial de bases de datos a usuarios de Internet o a través de Telnet.

*Dialogue Tag Language [IBM] véase*

**Lenguaje de diálogo de etiqueta**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Dialup Internet Protocol [Internet] véase*

**Protocolo de Internet para marcación (telefónica)**

**Dictionary (file name extension).DIC véase**

**Diccionario (Extensión de nombre de archivo)**

**Differential Phase Shift Keying (DPSK)**

*Differential Sense (DIFFSENS) véase*

**Sentido diferencial**

*Slides véase*

**Diapositivas**

**Diarios—Internet + [N]**

*Newspapers—Internet*

*va* **Diarios en línea**

**Diarios en línea —Usuarios**

**Diarios en línea + [B]**

*Online newspapers*

*va* **Diarios en línea —Usuarios**

**Gacetas en Internet**

**Gacetas electrónicas**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Diarios en línea —Usuarios + [B]**

*Online newspapers —Users*

*va* **Diarios en línea**

**Gacetas en Internet**

**Gacetas electrónicas**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Dibujo—Instrumentos**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### Dibujo arquitectónico

#### Dibujo computarizado [B]

*Electronic drawing*

va     **Adobe Photoshop**

**CAD (Diseño computadora-asistido)**(*Computer Assisted Design*)

**CAD/CAM (Diseño computadora-asistido/Manufactura computadora-asistido)**

      (*Computer Assisted Design/Computer Assisted Manufacturing*)

**Diseño computarizado**

**Diseño computarizado industrial**

**Diseño digital**

**GIF** (*Graphic Interchange Format*), **Imágenes digitales**

**Grabado digital**

**Grabados y dibujos digitales**

**Imágenes digitales**

**JPEG** (*Joint Photographic Experts Group*), **Imágenes digitales**

**Paquetes gráficos digitales**

**Recortes gráficos digitales**

x     **Electrónica—Aparatos e instrumentos—Dibujos**

**Electrónica—Dibujos**

xx    **Dibujo técnico**

### Dibujo de estructuras

### Dibujo electrónico

### Dibujo electrónico —Softwares

### Dibujo geométrico

#### Dibujo técnico [B]

*Mechanical drawing*

va     **Adobe Photoshop 4.0**

**Corel Draw 9.0**

**Dibujo arquitectónico**

**Dibujo de estructuras**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

- Dibujo electrónico**
- Dibujo electrónico —Softwares**
- Dibujo geométrico**
- Diseño computarizado**
- Diseño computarizado industrial**
- Diseño industrial**
- Estática gráfica**
- GIF (*Graphic Interchange Format*), Imágenes digitales**
- Grabado digital (*Digital imaging*)**
- Grabados digitales (*Digital images*)**
- Grabado y dibujo digitales (*Graphic and drawing designing and enhancing*)**
- Ilustración de libros técnicos**
- Ingeniería—Dibujos**
- Imágenes digitales**
- JPEG (*Joint Photographic Experts Group*), Imágenes digitales**
- Maquinaria—Dibujos**
- Métodos gráficos**
- Paquetes gráficos digitales**
- Proyección**
- Recortes gráficos digitales**
- x **Dibujo industrial**
- Dibujo mecánico**
- Planos**
- xx **Dibujo—Instrumentos**
- Dibujo geométrico**
- Diseño industrial**
- Estática gráfica**
- Ilustración de libros técnicos**
- Ingeniería**
- Maquinaria**
- Modelos de fundición—Fabricación**
- Proyección**

### **Diccionario de láminas + [B]**

*Picture dictionaries, Spanish*

- xx **Enciclopedias y diccionarios**

Diccionarios técnicos *véase* **Tecnología— Diccionarios**

### **Digital a análogo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Digital to Analog (D/A)*

Data Acquisition and Control (DAC )

**Adquisición de datos y control**

*Digital Alternate Realization of Musical Symbols (DARMS) véase*

**Realización alternativa digital de símbolos musicales**

*Digital AMPS (DAMPS) véase*

**AMPS digital**

*Digital Audio Broadcasting (DAB) véase*

**Difusión audio digital**

*Digital Audio Extraction (DAE) véase*

**Extracción audio digital**

*Digital Audio Reconstruction Technology (DART) véase*

**Tecnología de reconstrucción audio digital**

*Digital Audio Tape véase*

**Cinta audio digital**

*Digital Audio-Video (DAV) véase*

**Audio video digital**

*Digital Audio-Visual Council (DAVIC) véase*

**Consejo audio visual digital**

*Digital Broadcast Video (DBV) véase*

**Video difusión digital**

*Digital Camera véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Camara digital**

*Digital Command Control véase*

**Control de comando digital**

*Digital Command Language [Digital] (DCL) véase*

**Lenguaje de comandos digitales**

*Digital Communications Associates véase*

**Asociados de comunicaciones digitales**

*Digital Compact Cassette véase*

**Casete digital compacto**

*Digital Control Logic véase*

**Lógica de control digital**

*Digital Data Channel [VESA] véase*

**Canal de datos digitales**

*Digital Data Communications Message Protocol [DEC] (DDCMP) véase*

**Protocolo de mensajes de comunicaciones de datos digitales**

*Digital Data Exchange (DDX) véase*

**Intercambio de datos digitales**

*Digital Data Storage véase*

**Almacenamiento de datos digitales**

*Digital Dataphone Service [AT&T] véase*

**Servicio datofónico digital**

*Digital Display véase*

**Despliegue digital**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Digital Document Interchange véase*  
**Intercambio de documentos digitales**

**Digital Equipment Corporation (DEC)**

**Digital Equipment Corporation Networking (protocol) (DECNET)**

*Digital Flat Panel (DFP) véase*  
**Panel plano digital**

*Digital Flight Data Recorder (DFDR) véase*  
**Grabador de datos digitales de vuelo**

*Digital Imaging Processing véase*  
**Procesamiento de imágenes digitales**

*Digital Light Processing [TI] (DLP) véase*  
**Procesamiento de luz digital**

*Digital Linear Tape (DLT) véase*  
**Cinta linear digital**

*Digital Micromirror Device [TI] (DMD) véase*  
**Dispositivo micro espejo digital**

**Digital MultiMeter (DMM)**  
**Multimedidor digital**

*Digital Multistandard Decoding (DMSD) véase*  
**Decodificación de multi estándares digitales**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Digital Panel Meter (DPM) véase*

**Medidor de panel digital**

**Digital Research Incorporated (DRI)**

*Digital Research-Disk Operating System (DR-DOS) véase*

**Sistema operativo de disco de investigación digital**

*Digital Rights/Distributed Resource Management (DRM) véase*

**Gestión de recursos distribuidos/derechos digitales**

*Digital Sense Multiple Access (DSMA) véase*

**Acceso múltiple de sentido digital**

*Digital Service Unit (DSU) véase*

**Unidad de servicio digital**

*Digital Simultaneous Voice and Data (DSVD) véase*

**Voz simultánea digital y datos**

*Digital Signal Processing (DSP) véase*

**Procesamiento de señal digital**

*Digital Signal Processing/Processor véase*

**Procesamiento /Procesador de señal digital**

*Digital Signals Cross-Connect (DSX) véase*

**Conexión cruzada de señal digital**

*Digital Signature Algorithm véase*

**Algoritmo de firma digital**

*Digital Signature Standard véase*

**Estándar firma digital**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Digital Standard Systems Interconnect [DEC] (DSSI) véase*  
**Interconexión de sistemas digitales estándares**

*Digital Storage Oscilloscope (DSO) véase*  
**Osciloscopio de almacenamiento digital**

**Líneas subscritoras digitales**  
*Digital Subscriber Lines (DSL)*

*Digital Subscriber Line (DSL) véase*  
**Líneas subscritoras digitales**

*Digital Subscriber Line Access Multiplexer (DSLAM) véase*  
**Multiplexor de acceso de línea subscritora digital**

*Digital Television (DTV) véase*  
**Televisión digital**

*Digital Terrain Mapping (DTM) véase*  
**Cartografía de terreno digital**

*Digital to Analog (D/A) véase*  
**Digital a análogo**

*Digital to Analog Converter véase*  
**Convertor de digital a análogo**

**Convertor de digital a análogo**  
*Digital to Analog Converter*

*Digital Versatile Disc-RAM (DVD-RAM) véase*  
**Disco-RAM versátil digital**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Digital Versatile Disc-ROM (DVD-ROM) véase*  
**Disco-ROM versátil digital**

*Digital Video (DV) véase*  
**Video digital**

*Digital Video Camera (DVC) véase*  
**Cámara video digital**

*Digital Video Disk (DVD) véase*  
**Disco video digital**

*Digital Video Disk-Recordable (DVD-R) véase digital*  
**Disco-grabable video digital**

*Digital Video Effect (DVE) véase*  
**Efecto video digital**

*Digital Video Express (DIVX) véase*  
**Expreso video digital**

*Digital Video Interactive véase video digital*  
**Interactivo video digital**

*Digital Visual Interface (DVI) véase*  
**Interfaces visual digital**

*Digital Video Recorder (DVR) véase*  
**Grabadora video digital**

**Medidor de volt digital**  
*Digital Volt-Meter (DVM)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Digital Volt Meter (DVM) véase*

**Medidor de volt digital**

*Digital/Discrete Multi-Tone (DMT) véase*

**Multi-tono digital/discreto**

**Dígito más significativo**

*Most Significant Digit (MSD)*

**Dígito menos significativo**

*Least Significant Digit (LSD )*

**Dínamos**

*Diode Transistor Logic (predecessor of TTL) (DTL) véase*

**Lógica de transistor diodo**

**Diodos activadores bilaterales**

*Bilateral trigger diode*

**Diodos de capacitancia variable**

*Variable Capacitance Diode (VCD)*

**Diodos emisores de luz**

*Light Emitting Diode (LED)*

**Diodos emisores infrarrojos**

*InfraRed Emitting Diode (IRED)*

**Lógica de transistor diodo**

*Diode-Transistor Logic (DTL)*

**Dirección contra-reloj**

*Counter Clock-Wise (CCW)*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Dirección del reloj**

*ClockWise (CW)*

### **Dirección IP**

*IP Address*

La dirección de una computadora conectada a Internet y que sigue los protocolos Internet, que se suele representar en una notación numérica con puntos, por ejemplo 145.617.2.9

### **Dirección URL**

*URL address*

Sigla de *Uniform Resource Locator*, o Localizador Uniforme de Recursos constituye la dirección electrónica de un recurso, archivo o sede web de Internet. La dirección URL consta generalmente de cuatro segmentos, protocolo, servidor o dominio, ruta de acceso y nombre de archivo.

*Direct Access Storage Device [IBM] (DASD) véase*

**Dispositivo de almacenamiento de acceso directo**

*Direct (to home) Broadcast (satellite) System (DBS) véase*

**Sistema (satélite) de difusión directa (a casa)**

*Direct Cable/Client Connection véase*

**Conexión cliente/cable directo**

*Direct Chip Attach Module (DCAM) véase*

**Módulo accesorio de chip directo**

*Direct Current (DC) véase*

**Corriente directa**

*Direct Data Entry véase*

**Entrada de datos directos**

*Direct Dial In (DDI) véase*

**Marcación (telefónica) directa**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Direct Distance Dialing (DDD) véase*

**Marcación (telefónica) a distancia directa**

*Direct Graphics Interface Standard (DGIS) véase*

**Estándar interfaz de gráficos directo**

*Direct Interface Video Extension [OS/2 Warp] (DIVE) véase*

**Extensión video de interfaz directo**

*Direct Interrupt Identification Port (DIIP) véase*

**Puerto de identificación de interrupción directa**

*Direct Inward Dialing (DID) véase*

**Marcación (telefónica) interna directa**

*Direct Inward System Access (DISA) véase*

**Acceso de sistema interno directo**

*Direct Memory Access (DMA) véase*

**Acceso de memoria directa**

*Direct Memory Access/Addressing véase*

**Acceso/dirección de memoria directa**

*Direct Memory Execution véase*

**Ejecución de memoria directa**

*Direct Numerical Control (DNC) véase*

**Control numérico directo**

*Direct Program Control (DPC) véase*

**Control de programa directo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Direct Read After Write (DRAW) véase*

**Lectura directa después de escritura**

*Direct Read During Write (DRDW) véase*

**Lectura directa durante la escritura**

*Direct or Reverse (D/R) véase*

**Directo o reverso**

*Direct Station Selector (DSS) véase*

**Selector de estación directa**

*Direct Stream Digital [Sony-Philips] (DSD) véase*

**Digital de flujo directo**

*Directory (file) (DIR) véase*

**Directorio**

*Directory Enabled Network véase*

**Red directorio habilitado**

*Directory Information Base véase*

**Base de información de directorio**

*Directory Information Tree (DIT) véase*

**Árbol de información de directorio**

*Directory Synchronization Protocol [Lotus] (DSP) véase*

**Protocolo de sincronización de directorio**

*Directory System Agent (DSA) véase*

**Agente de sistema de directorio**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Direct User Access Terminal (DUAT) véase*

**Terminal de acceso directo de usuarios**

*Directory User Agent (DUA) véase*

**Agente usuario de directorio**

**Direct-Sequencing Spread Spectrum (DSSS)**

*Disabilities, Opportunities, Internetworking and véase*

**Inhabilidades, oportunidades, interacción interredes**

**Discos compactos + [B]**

*Compact Disk(CD)*

*va* **Tocadiscos compactos (CD-ROM Player)**

**Discos compactos-Memoria unilegible**

*Compact Disk - Read Only Memory (CD-ROM)*

CHANGE:

**Discos compactos digitales grabables + [B]**

*CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs*

CHANGE:

*va* **Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM)**

*CD-ROM Writer and Re-Rewritable Drives*

**Disco magnético**

*Magnetic discs*

**Discos compactos digitales grabables (CD-ROM)**

*CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs*

**Discos compactos interactivos**

*Compact Disk - Interactive (CD-I)*

**Disco óptico**

*Optical discs*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Discos videos digitales (DVD)** (*Digital Video Discs=DVD*)

**Discos videos digitales en la educación (DVD)** (*Digital Video Discs=DVD*)

**Discos videos digitales grabables + [B]**

*Recordable digital video discs (DVD)*

va      **Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM)**

**Recuperación y descubrimiento**

*Discovery and Retrieval [Internet] (CNIDR)*

*Discovery and Retrieval [Internet] (CNIDR) véase*

**Recuperación y descubrimiento**

*Discrete Cosine Transform (DCT) véase*

**Transformación de coseno discreta**

*Discrete Fourier Transform véase*

**Transformación de Fourier discreto**

*Discrete Wavelet Multitone (DWMT) véase*

**Multitono de onda discreta**

*Discretionary Access Control List (DACL) véase*

**Lista de control de acceso discrecional**

**Diseño computador-asistido (DCA)**

*Computer Assisted Design (CAD)*

**Diseño computarizado**

*Computer design*

**Diseño de proyecto**

*Project design*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Diseño de sistemas**

*Systems design*

**Diseño digital**

**Diseño computarizado industrial**

**Diseño industrial**

**Diseño y análisis computadora-asistidos**

*Computer Assisted Design and Analysis (CADA)*

**Diseño y desarrollo computadora-asistidos**

*Computer Assisted Design and Development (CADD)*

*Disk Access Lockout (DAL) véase*

**Acceso Lockout al disco**

*Disk Array Technology (DAT) véase*

**Tecnología de alineación de disco**

*Disk Coprocessor Board [Novell] (DCB) véase*

**Panel de disco coprocesador**

*Disk Operating System (DOS) véase*

**Sistema operativo de disco**

*Disk Transfer Area (DTA) véase*

**Área de transferencia de disco**

*Disk Usage (DU) véase*

**Uso de disco**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Displacement (offset) (DISP) véase*  
**Desplazo**

*Display Combination Code (DCC) véase*  
**Código de combinación desplegable**

*Display Control Interface (DCI) véase*  
**Interfaces de control desplegable**

*Display Coordinates to Tablet Coordinates (DPtoTP) véase*  
**Coordinaciones desplegable a tabletas de coordinaciones**

*Display Data Channel (DDC) véase*  
**Canal de datos desplegable**

*Display Data Channel One (DDC1) véase*  
**Canal uno de datos desplegables**

*Display List Driver (DLD) véase*  
**Conductor listado de despliegue**

*Display Mode Query and Set [IBM] (DMQS) véase*  
**Conjunto y perquisición modal desplegable**

*Display Power Management Support (DPMS) véase*  
**Gestión de apoyo desplegable de potencia**

*Display Station Emulation Adapter (DSEA) véase*  
**Adaptador emulador de estación desplegable**

*Display Station Pass-Thru [IBM] (DSPT) véase*  
**Estación desplegable transeúnte**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Electrically Programmable Logic Device (EPLD) véase*

**Dispositivo lógico eléctricamente programable**

**Dispositivo lógico eléctricamente programable**

*Electrically Programmable Logic Device (EPLD)*

*Programmable Logic Device(PLD ) véase*

**Dispositivo lógico programable**

**Dispositivo lógico programable**

*Programmable Logic Device (PLD )*

**Dispositivos de almacenamiento en computadora**

*Computer storage devices*

**Dispositivos fotoelectrónicos**

*Photoelectronic devices*

**Dispositivos acoplados de carga**

*Charge Coupled Device (used in cameras) ( CCD)*

**Dispositivos sensitivos electrostáticos**

*Electrostatic Sensitive Device (ESD)*

*Telecommunication Devices for the Deaf (TDD ) véase*

**Dispositivos telecomunicativos para sordos**

*Distance Vector Multicast Routing Protocol [Internet] (DVMRP) véase*

**Protocolo de envío (datos)multidifusivo de vector a distancia**

*Distinguished Encoding Rules (DER) véase*

**Reglas de codificación distinguidas**

**Distorsión armónica total**

*Total Harmonic Distortion (THD)*



## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### **Distribución Teoría de la probabilidad [B]**

*Distribution (Probability theory)*

*va*      **Curvas de frecuencias**

*x*        Frecuencias—Distribución

          Funciones de distribución

*xx*       Probabilidades

### **Distribuciones, Teoría de las (Análisis funcional) [B]**

*Distributions, Theory of (Functional analysis)*

*x*        Distribución (Análisis funcional)

          Funciones generalizadas

          Teoría de las distribuciones (Análisis funcional)

*xx*       Análisis funcional

          Espacios lineales topológico

          Funciones

*Distributed Artificial Intelligence (DAI ) véase*

**Inteligencia artificial distribuida**

*Distributed Component Object Model (DCOM) véase*

**Modelo de componente de objeto distribuido**

*Distributed Computing Environment [OSF] véase*

**Medio de computación distribuido**

*Distributed Computing Environment Daemon (DCED) véase*

**Medio de computación distribuido Daemon**

*Distributed Computing Equipment (DCE) véase*

**Equipo de computación distribuido**

*Distributed Console Access Facility [IBM] (DCAF) véase*

**Facilidades de acceso de consola distribuida**

*Distributed Control System (DCS) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Sistema de control de distribuido**

*Distributed Data Access véase*

**Acceso de datos distribuidos**

*Distributed Data Management (DDM) véase*

**Gestión de datos distribuidos**

*Distributed Data Processing (DDP) véase*

**Procesamiento datos distribuidos**

*Distributed Database Connection Services [IBM] (DDCS) véase*

**Servicio de conexión de base de datos distribuida**

*Distributed Database Services (DDS) véase*

**Servicio de base de datos distribuida**

*Distributed File System (DFS) véase*

**Sistema de archivos distribuidos**

*Distributed Function Terminal (DFT) véase*

**Terminal de función distribuida**

*Distributed Intrusion Detection System (DIDS) véase*

**Sistema de detección de intrusión distribuida**

*Distributed Lock Manager véase*

**Gerente de cerrojos distribuidos**

*Distributed Loop Carrier (DLC) véase*

**Carreador de círculos distribuidos**

*Distributed Management Environment (DME) véase*

**Medio de gestión distribuido**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Distributed Manufacturing Automation & Control Software (DMACS)* véase  
**Software de control y automatización de manufactura distribuida**

*Distributed Mass Storage System (DMSS)* véase  
**Sistema de almacenamiento masivo distribuido**

*Distributed Memory (DM)* véase  
**Memoria distribuida**

*Distributed Memory Parallel Computer (DMPC)* véase  
**Computadora paralela de memoria distribuida**

*Distributed Memory Parallel Processor (DMPP)* véase  
**Procesador paralelo memoria distribuidos**

*Distributed Object Management Facility (DOMF)* véase  
**Gestión de facilidades de objetos distribuidos**

*Distributed Objects (DO)* véase  
**Objetos distribuidos**

*Distributed Objects Everywhere (DOE)* véase  
**Objetos distribuidos en doquier**

*Distributed Protocol Interface* véase  
**Interfaces de protocolos distribuidos**

*Distributed Queue Dual Bus (DQDB)* véase  
**Colectores duales de linea distribuida**

*Distributed Relational Database* véase  
**Base de datos relacional distribuida**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Distributed Shared Memory (DSM) véase*

**Memoria prorrateada distribuida**

*Distributed Support Information Standard (DSIS) véase*

**Estándar de información de apoyo distribuido**

*Distributed System Object Model (DSOM) véase*

**Modelo de sistema de objetos distribuidos**

*Distributed Test Facility (DTF) véase*

**Facilidades de pruebas distribuidas**

*Distributed Traffic Shaping [Cisco] (DTS) véase*

**Formación de tráfico distribuido**

*Distributed Transaction Process (DTP) véase*

**Proceso de transacción distribuido**

*Distribution Media Format [Microsoft] (DMF) véase*

**Formato de distribución de medios**

*Divide (DIV) véase*

**Dividir**

*DMA Controller (DMAC) véase*

**Controlador DMA**

*Documents véase*

**Documentos**

*Document Content Architecture [IBM] (DCA) véase*

**Arquitectura de contenido de documentos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Document Enabled Networking [Novell-Xerox] (DEN) véase*

**Red capacitada para documentos**

*Document Interchange Architecture [IBM] (DIA) véase*

**Arquitectura de intercambio documento**

*Document Management Alliance (DMA) véase*

**Alianza de gestión de documentos**

*Document Object Model [W3C] (DOM) véase*

**Modelo de objetos documentales**

*Document Printing Architecture (DPA) véase*

**Arquitectura de impresión de documentos**

*Document Processing System (DPS) véase*

**Sistema Procesamiento de documento**

*Document Registration System (DRS) véase*

**Sistema de registración de documentos**

*Document Style Semantics and Specifications Language (DSSSL) véase*

**Semántica de estilo documentario y especificaciones de lenguaje**

**Document Template (file name extension).DOT**

Documento modelo (Extensión de nombre de archivo)

*Document Type Definition (DTD) véase*

**Definición de tipo de documento**

**Documentation (file name extensions).DOC**

Documentación (Extensión de nombre de archivo)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Documentos negociables**

*Domain-Defined Attribute (DDA) véase*  
**Atributos dominio-definidos**

*Domain Naming System (DNS) véase*  
**Sistema de nombrar dominio**

### **DOS Boot Record (DBR)**

*DOS Emulation (DOSEM) véase*  
**Emulación DOS**

### **DOS LAN Requester (DLR)**

*Dot Matrix Printer (DMP) véase*  
**Impresor de matriz de punto**

*Dots Per Inch (DPI) véase*  
**Puntos por pulgadas**

*DOS Protected Mode Interface [Microsoft] (DPMI) véase*  
**Interfaz modal DOS protegida**

**Dosis absorbta de radiación**  
*Radiation Absorbed Dose (RAD )*

### **Subtransferencia**

#### *Download*

Término, cuya traducción literal significa “subtransferir,”descargar. Se refiere a la acción de importar archivos de un ordenador remoto a otro local por medio de una conexión, como se puede realizar a través de un FTP. En el argot de Internet, se usa para describir esta acción, la frase "bajar de la red" o, simplemente "traerse" un archivo o un programa.

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Dominios en la Internet, Registros de nombres de**

**DOS 6.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 6.1—Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

*Dots Per Inch (as in resolution) (DPI) véase*  
**Puntos por pulgadas**

*Double Data Rate-SDRAM (DDR-SDRAM) véase*  
**Ratio de datos doble**

*Double Density (DD) véase*  
**Doble densidad**

*Double Flag (DF) véase*  
**Doble bandera**

*Double Sided (DS) véase*  
**Lados dobles**

*Double Sided, Double Density (diskette) (DSDD) véase*  
**Lados dobles, Doble densidad**

*Double Sided, High Density (diskette) (DSHD) véase*  
**Alta densidad, Lados dobles**

*Double Sided, Quad Density (diskette) (DSQD) véase*  
**Lados dobles, Densidad cuadrada**

**Double Supertwisted Nematic (DSTN )**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Double-Byte Character Set (DBCS) véase*

**Juego de caracteres de doble byte**

*Double-diffused Metal-Oxide Semiconductor (DMOS) véase*

**Semiconductor óxido metálico doble difuso**

*Down (DN) véase*

**Bajo**

*Download (also D/L) (DL) véase*

**Subtransferencia**

**Dr. Halo PIC (file name extension).DHP**

Dr. Halo PIC (Extensión de nombre de archivo)

*Draft International Standard véase*

**Estándar internacional de giros**

**DRAGÓN (Computadora) [N]**

*DRAGON (Computer)*

xx Microcomputadoras

*Draw véase*

**Dibuja**

**Drawing Interchange Binary (file name extension)**

Binario de intercambio de dibujos (Extensión de nombre de archivo)

*Drawing (DWG) véase*

**Dibujo**

**Drawing (file name extensions).DRW**

Dibujo (Extensión de nombre de archivo)

*Drawing Exchange Format (DXF) véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Formato de intercambio de dibujo**

*Drive (DRV) véase*

**Conducción**

*Drive Parameter Block (DPB) véase*

**Bloque paramétrico conductor**

*Driver Configuration File [Lotus] (DCF) véase*

**Archivo de configuración de conductor**

**Driver Resource (file name extension) [WordPerfect].DRS**

Conductor de recursos (Extensión de nombre de archivo)

**DSL— Sistemas de comunicaciones digitales**

*Dual Attachment Concentrator (DAC) véase*

**Concentrador de accesorio dual**

**Dual en línea** *véase*

*Dual In Line (DIL)*

*Dual Independent Bus [Intel] (DIB) véase*

**Colectores independientes duales**

*Dual In Line (DIL) véase*

**En línea dual**

*Dual In-Line Memory Module (DIMM) véase*

**Módulo de memoria en línea dual**

*Dual In-line Package véase*

**Paquete en línea dual**

*Dual In-line Pin (DIP) véase*

**Aguja en línea dual**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Dual Pole Single Throw (as in a switch) (DPST) véase*  
**Polo dual Tiraje singular (distribuidor eléctrico)**

*Dual Pole Dual Throw (as in a switch) (DPDT) véase*  
**Polo dual Tiraje dual (distribuidor eléctrico)**

*Dual Inline Package (DIP) véase*  
**Paquete en línea dual**

**Multifrecuencia de tono dual**  
*Dual Tone Multi-Frequency (aka Touch Tones(tm)) (DTMF)*

*Dual Tone Multifrequency (DTMF) véase*  
**Multifrecuencia de tono dual**

*Dual-Attached Station (DAS) véase*  
**Estaciones dualmente vinculadas**

*Dual-Layer Capacitor (DLC) véase*  
**Capacitador de estrato dual**

*Dumb Terminal Emulator (DTE) véase*  
**Emulador de terminal apócrifo**

*Dummy Control Section (DSECT) véase*  
**Sección de control apócrifa**

*Dun & Bradstreet Information Services (DBIS) véase*  
**Servicios de información Dun & Bradstreet**

*Dye Diffusion Thermal Transfer (printing) (D2T2) véase*  
**Transferencia termal de difusión de tintura**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Dynamic Configuration Markup Language (DCML) véase*

**Lenguaje de Marcas de configuración dinámica**

*Dynamic Data Exchange [Microsoft] (DDE ) véase*

**Intercambio de datos dinámicos**

*Dynamic Data Exchange Manager Library [Microsoft] (DDEML) véase*

**Gerente de intercambio de datos dinámicos**

*Dynamic Data Formatting [IBM] (DDF) véase*

**Formato de datos dinámicos**

*Dynamic Document Review [Symantec] (DDR) véase*

**Revista de documentos dinámicos**

*Dynamic Domain Naming System (DDNS) véase*

**Sistema de nombres de dominios dinámicos**

*Dynamic Host Configuration Protocol (DHCP) véase*

**Protocolo de configuración de huéspedes dinámicos**

*Dynamic Head Loading (DHL) véase*

**Cargamento de encabezamientos dinámicos**

*Dynamic HTML (DHTML) véase*

**HTML dinámico**

*Dynamic Impedance Stabilization [CompuCom] (DIS) véase*

**Estabilización de impedancia dinámica**

*Dynamic Link Library (DLL) véase*

**Archivo de enlaces dinámicos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Dynamic Link Module (DLM) véase*  
**Módulo de enlace dinámico**

*Dynamic Load Balancing (DLB) véase*  
**Balanceo de carga dinámica**

*Dynamic Memory Management System (DMMS) véase*  
**Sistema de gestión de memoria dinámica**

*Dynamic Random Access Memory (DRAM) véase*  
**Memoria dinámica de acceso aleatorio**

*Dynamic Select [IBM] (DYNSLT) véase*  
**Selección dinámica**

*Dynamic Simulation Language (DSL) véase*  
**Lenguaje de simulación dinámica**

*Dynamic Source (DYNSRC) véase*  
**Fuente dinámica**

## **E**

*Earth Observing System [NASA] véase*  
**Sistema de observación terrestre**

*Earth Observing System Data and Information System [NASA] (EOSDIS) véase*  
**Sistema de información y sistema de datos de observación terrestre**

*Earth Resources Observation System véase*  
**Sistema de observación de recursos terrestres**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Econometric Time Series (ETS) véase*

**Series temporales econométricas**

**EDI for Administration Commerce and Transport (EDIFACT)**

*Edit Decision List (EDL) véase*

**Lista de decisiones editoriales**

*Editing Macros [Unix] (EMACS) véase*

**Ediciones de macros**

*Editor (Line Text) (EDLIN) véase*

**Editor (Línea de texto)**

**Ediciones electrónicas + [B]**

*Online publishing*

Úsase para obras sobre el proceso, la edición, publicación electrónica o digital de revistas, diarios, y monografías, como libros electrónicos o E-books, en CD-ROM, DVD, o a través de Internet, Virtual Private Networks, Private Networks, World Wide Web, WAN, Intranets, Chat-rooms, newsgroups, o de cualquier otro medio masivo electrónico.

Véase además bajo nombre específico de la publicación, ej. **SLATE, WIRED; SALON.COM**

*va* **Diarios en línea**

**Internet—Publicaciones en línea**

**Medios de comunicación masiva**

**Publicaciones en línea**

*xx* **Servicios de información**

**Editores financieros**

**Telecomunicación**

**Ediciones electrónicas —Internet + [N]**

*Intenet online publishing*

**Editores electrónicos**

*Online publishers*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Editores financieros [N]**

*Publishers and publishing*

- va* **Catálogos de editores**
- Derecho de autor**
- Editoriales científicas**
- Empresas periodísticas**
- Imprenta**
- Imprentas universitarias**
- Internet—Publicaciones en línea**
- Librerías**
- Libros**
- Libros—Industria y comercio**
- Música—Impresión**
- Publicaciones en línea**
- x* Casas editoras
- Comercio de libros
- Editoriales
- xx* Librerías
- Libros
- Libros—Industria y comercio

### **Editoriales científicas**

CHANGE:

### **Educación + [B]**

*Education*

- va* **Agrupación por aptitudes de los escolares**
- Analfabetismo**
- Aprendizaje**
- Aprendizaje a distancia**
- Asociaciones de padres y maestros**
- Autonomía en la educación**
- Autodidacción** (Nota: Griego: didaktikos; de: didaskein: verbo; verb, to teach; didacción, acto de enseñar)
- Becas**
- Bibliotecas**
- Ciegos—Educación**
- Coeducación**
- Colonias de vacaciones**
- Cultura**
- Cursos por correspondencia**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Disciplina formal**  
**Disciplina mental**  
**Educación a distancia**  
**Educación ambiental**  
**Educación en línea**  
**Educación física**  
**Educación por correspondencia**  
**Educación profesional**  
**Educación religiosa de adolescentes**  
**Educación religiosa de jóvenes**  
**Educación y Estado**  
**Educadores**  
**Empleados— Adiestramiento**  
**Enseñanza profesional**  
**Enseñanza técnica**  
**Enseñanza técnica y vocacional**  
**Enseñanza técnica y vocacional en línea**  
**Enseñanza y estudio**  
**Enseñanza y estudio en línea**  
**Escuelas**  
**Escuelas vocacionales**  
**Escuelas y cursos en línea**  
**Estudiantes**  
**Estudio de la naturaleza**  
**Exámenes**  
**Extensión universitaria**  
**Internet—Aprendizaje a distancia**  
**Internet en la educación**  
**Juventud**  
**Libros y lectura**  
**Liceos**  
**Maestros**  
**Métodos de estudio**  
**Niños—Psicología**  
**Pedagogía**  
**Películas cinematográficas en la educación**  
**Psicología del aprendizaje**  
**Radio en la educación**  
**Socialización**  
**Teatro en la educación**  
**Televisión en la educación**  
**Trabajo en grupos (Educación)**  
**Trabajos manuales (Educación)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Universidades**

### **Videocintas en la educación**

Véase además las subdivisiones **EDUCACIÓN** bajo nombres de iglesias, órdenes religiosas, etc. y bajo clases y grupos especiales de personas, ej.. **CIEGO—EDUCACIÓN**; y **ENSEÑANZA** bajo asuntos especiales, ej. **CIENCIA—ENSEÑANZA**; y los epígrafes que empiezan con las palabras **EDUCACIÓN, ENSEÑANZA** y

### **ESCUELAS**

- x* Enseñanza
- Instrucción
- xx* Civilización
- Cultura
- Erudición
- Escuelas
- Pedagogía

### **Educación a distancia + [B]**

#### *Distance education*

Úsase para obras que tratan en general de la educación, enseñanza y aprendizaje en línea. Para programas de computadoras que operan dicha modalidad véase **EDUCACIÓN A DISTANCIA—Softwares**

- va* **Aprendizaje a distancia**
- Aprendizaje a distancia**
- Educación a distancia**
- Educación en línea**
- Educación profesional**
- Empleados—Adiestramiento**
- Enseñanza agrícola**
- Enseñanza profesional**
- Enseñanza técnica**
- Enseñanza técnica y vocacional**
- Enseñanza técnica y vocacional en línea**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**
- Escuelas vocacionales**
- Escuelas y cursos en línea**
- Ingeniería—Enseñanza**
- Internet—Aprendizaje a distancia**
- Internet—Subtransferencia de datos**
- Internet—Supratransferencia de datos**

### **Educación a distancia + [B]**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Distance education*

**Educación a distancia—Softwares**

**Educación ambiental**

**Educación en línea**

**Educación profesional**

**Educación por correspondencia**

**Educación y Estado**

**Egresiones seriales**

*Serial Output (SO)*

*Educational Institutions (Domain Name) [Internet].EDU véase*

**Instituciones educacionales (Nombres de dominio)**

**Educational Resources Information Center [Internet] (ERIC)**

Centro de información de recursos educacionales

*Effective Address véase*

**Dirección efectiva**

*Effective Privilege Level (EPL) véase*

**Nivel de privilegio efectivo**

*EISA Bus Controller (EBC) véase*

**Control de colectores EISA**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*EISA Configuration Utility (ECU) véase*

**Función de configuración EISA**

*EISA System Component véase*

**Componente de sistema EISA**

*Electric Bill Presentment and Payment (EBPP) véase*

**Presentación y pago eléctrico de facturas**

**Electrical and Electronic Manufacturers of Canada (EEMAC)**

Manufactureros Eléctricos y Electrónicos de Canadá

*Electrically Alterable Read Only Memory (EAROM) véase*

**Memoria unilegible eléctricamente alterable**

*Electrically Erasable Programmable Read-Only Memory (EEPROM) véase*

**Memoria unilegible eléctricamente programable borrrable**

*Electrically Programmable Logic Device (EPLD) véase*

**Dispositivo lógico eléctricamente programable**

*Electrically Programmable Read Only Memory véase*

**Memoria unilegible eléctricamente programable**

*Electrically Programmable Read Only Memory (UltraViolet erased) (EPROM)*

**Memoria unilegible eléctricamente programable (Borrrable con rayos ultravioleta)**

*Electrically Trainable Analog Neural véase*

**Neural análogo eléctricamente capacitado**

**Electricidad + [B]**

*Electricity*

*va*      **Electricidad atmosférica**

**Electrones**

**Ingeniería eléctrica**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Magnetismo**  
**Radiactividad**  
**Rayos atmosféricos**  
**Rayos X**  
**Reactancia (Electricidad)**  
**Teléfono**  
**Telégrafo**  
**Termoelectricidad**  
**Transformadores eléctricos**

*x* Galvanismo

*xx* Física

Magnetismo

### **Electricidad—Accidentes [N]**

*Electricity, Injuries from*

*va* **Choque eléctrico**

*x* Electricidad—Accidentes

Lesiones por electricidad

Shock eléctrico

*xx* Accidentes

Accidentes de trabajo

Choque eléctrico

Electroterapia

Heridas

Rayos atmosféricos

Electricidad—Aisladores *véase* **Aisladores eléctricos**

### **Electricidad—Aparatos e instrumentos [N]**

*Electrical apparatus and appliances*

*va* **Acumuladores**

**Bujías (Motores)**

**Condensadores eléctricos**

**Conductores eléctricos**

**Control remoto**

**Dínamos**

**Electroimanes**

**Electrómetros**

**Enseres domésticos eléctricos**

**Galvanómetros**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Generadores eléctricos**

**Hornos eléctricos**

**Inducido**

**Instrumentos registradores**

**Lámparas eléctricas**

**Motores eléctricos**

**Osciladores eléctricos**

**Potenciómetros**

**Resistencias eléctricas**

**Transductores**

**Ventiladores eléctricos**

*x*      **Accesorios eléctricos**

**Aparatos eléctricos**

**Equipo eléctrico**

**Ingeniería eléctrica—Aparatos e instrumentos**

*xx*      **Física—Aparatos e instrumentos**

**Ingeniería eléctrica**

**Electricidad—Aparatos e instrumentos—Cuidado y reparación [N]**

*Electric apparatus and appliances —Maintenance and repair*

**Electricidad—Aparatos e instrumentos —Manuales para aficionados [N]**

*Electric apparatus and appliances—Amateurs manuals*

**Electricidad—Aparatos e instrumentos—Pruebas [N]**

*Electric apparatus and appliances—Testing*

Electricidad—Cables *véase* **Cables eléctricos**

Electricidad—Circuitos *véase* **Circuitos eléctricos**

Electricidad—Condensadores *véase* **Condensadores eléctricos**

Electricidad—Conductividad *véase* **Conductividad eléctrica**

Electricidad—Conductores *véase* **Conductores eléctricos**

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

Electricidad—Contadores *véase* **Contadores eléctricos**

Electricidad—Corrientes *véase* **Corrientes eléctricas**

Electricidad—Cortacircuitos *véase* **Cortacircuitos**

Electricidad—Descargas *véase* **Descargas eléctricas**

### **Electricidad—Dispositivos de distribución [N]**

*Electric switchgear*

*va*     **Conmutación, Teoría de la**  
         **Contactos eléctricos**  
         **Relés eléctricos**

**Teléfonos—Tableros de distribución**

*xx*     Conmutadores eléctricos  
         Distribuidores de corriente eléctrica  
         Interruptores eléctricos

Electricidad—Distribución *véase* **Energía eléctrica— Distribución; Líneas eléctricas**

### **Electricidad —Efectos fisiológicos + [N]**

*Electricity—Physiological effect*

*va*     **Electrofisiología**

*xx*     Electrofisiología

Electricidad—Empresas *véase* **Empresas eléctricas**

Electricidad—Fusibles *véase* **Fusibles**

Electricidad—Generadores *véase* **Dínamos**

Electricidad—Instalaciones *véase* **Instalaciones eléctricas**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### **Electricidad—Laboratorios + [N]**

*Electric laboratories*

xx      Electricidad—Pruebas

         Física—Laboratorios

Electricidad—Legislación *véase* **Ingeniería eléctrica—Legislación**

### **Electricidad—Mediciones + [N]**

*Electric measurements*

va      **Contadores eléctricos**

**Electricidad—Pruebas**

**Electrónica—Mediciones**

**Fotoelectricidad—Mediciones**

**Galvanómetros**

**Inductancia**

**Medidores de deformación**

**Radios—Mediciones**

x      Mediciones eléctricas

xx      Corrientes eléctricas

         Electricidad—Pruebas

         Electromagnetismos—Mediciones

         Electrónica—Mediciones

         Física —Mediciones

         Galvanómetros

         Pesas y medidas

Electricidad—Plantas *véase* **Centrales eléctricas**

### **Electricidad—Pruebas**

### **Electricidad + [B]**

*Electric testing*

va      **Electricidad—Laboratorios**

**Electricidad—Mediciones**

**Ingeniería eléctrica—Manuales de laboratorio**

**Maquinaria eléctrica—Pruebas**

xx      Electricidad—Mediciones

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Ensayos de materiales

Electricidad *véase* **Reguladores eléctricos**

Electricidad—Reóstatos *véase* **Reóstatos**

Electricidad—Resistencia *véase* **Resistencia eléctrica**

Electricidad, Resistencia *véase* **Resistencia eléctrica**

**Electricidad atmosférica**

**Electricidad en la aeronáutica**

**Electrónica en la aeronáutica**

**Electricidad en los barcos**

**Electrónica en los barcos**

Transmisión *véase* **Energía eléctrica— Distribución; Energía eléctrica —Producción; Ingeniería eléctrica; Líneas eléctricas**

Electricidad animal *véase* **Electrofisiología**

**Electricidad atmosférica + [N]**

*Atmospheric electricity*

*va* **Auroras polares**

**Ionización de gases**

**Rayos atmosféricos**

*x* **Atmósfera—Electricidad**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

- xx Auroras polares
- Electricidad
- Estado atmosférico
- Geofísica
- Meteorología
- Rayos atmosféricos

Electricidad de origen térmico *véase* **Termoelectricidad**

Electricidad en cirugía *véase* **Electrocirugía**

### **Electricidad en el transporte + [B]**

*Electricity in transportation*

- va **Automóviles—Equipo eléctrico**
- Electricidad en la aeronáutica**
- Electricidad en los barcos**
- Ferrocarriles—Electrificación**
- Ferrocarriles eléctricos**
- xx Transporte

### **Electricidad en la aeronáutica [B]**

*Electricity in aeronautics*

- va **Electrónica en la aeronáutica**
- xx Aeronáutica
- Electricidad en el transporte

### **Electricidad en la agricultura + [B]**

*Electricity in agriculture*

- va **Ingeniería agronómica**
- xx Electrificación rural
- Ingeniería agronómica
- Mecanización agrícola

### **Electricidad en la construcción + [B]**

*Electricity in building*

- xx Ingeniería eléctrica



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Electricidad en los barcos + [B]**

*Electricity on ships*

- x* Barcos—Electricidad
- Generadores eléctricos
- xx* Arquitectura naval
- Electricidad en el transporte

Electricidad en medicina *véase* **Electroterapia**

### **Electricidad en odontología + [N]**

*Electricity in dentistry—*

- xx* Electroterapia Odontología

Electricidad estática *véase* **Electrostática; Máquinas eléctricas**

### **Electrificación + [B]**

*Electrification*

- va* **Energía eléctrica**
- Ferrocarriles—Electrificación**
- Industrias eléctricas**

Electrificación de los ferrocarriles *véase* **Ferrocarriles—Electrificación**

### **Electrificación rural + [B]**

*Rural electrification*

- va* **Electricidad en la agricultura**

### **Electro + [N]**

*Electrum*

- va* **Latón**
- xx* Latón

### **Electroacústica + [N]**

*Electro-acoustics*

- va* **Fonógrafo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Grabadoras magnéticas**

**Instrumentos musicales electrónicos**

**Sistemas de intercomunicación**

xx   Arquitectura

Acústica

Fonógrafo

Ingeniería acústica

Ingeniería eléctrica

Instrumentos musicales electrónicos

Música—Acústica y física

Radio

Sonido

Electrobiología *véase* **Electrobiología**

**Electrocardiografía + [N]**

*Electrocardiography*

xx   Electrodiagnóstico

**Electrocirugía + [N]**

*Electrosurgery*

x   Electricidad en cirugía

Galvanocirugía

xx   Cirugía

Electroterapia

**Electrocución**

*Electrocution*

va   **Silla eléctrica**

Electrodeposición de metales *véase* **Galvanoplastia**

**Electrodiagnóstico + [N]**

*Electrodiagnosis*

va   **Electrocardiografía**

**Electroencefalografía**

**Electromiografía**

**Radiodiagnóstico**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

- xx Diagnóstico
- Diagnóstico quirúrgico

### **Electrodinámica [B]**

#### *Electrodynamics*

- va **Aparatos electromecánicos**
- Inductancia**
- Magnetohidrodinámica**
- Mecánica ondulatoria**
- xx Dinámica

### **Electrodinámica cósmica + [N]**

#### *Cosmic electrodynamics*

- va **Magnetohidrodinámica**
- xx Física cósmica
- Magnetohidrodinámica
- Teoría electromagnética

### **Electrodinámica cuántica + [N]**

#### *Quantum electrodynamics*

- va **Electrónica cuántica**
- xx Campo cuántico, Teoría del
- Electrones
- Física nuclear
- Protones
- Radiación
- Teoría cuántica
- Teoría electromagnética

### **Electrodos + [N]**

#### *Electrodes*

- va **Resistencias eléctricas**
- xx Resistencias eléctricas

### **Electrodos de vidrio + [N]**

#### *Electrodes, Glass*

### **Electroencefalografía [B]**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

*Electroencephalography*

- va*     **Ritmos alfa**
- x*     Encefalografía
- xx*    Electrodiagnóstico
- Electrofisiología

*Electroencephalogram (EEG) véase*

**Electroencefalograma**

**Electrofisiología + [N]**

*Electrophysiology*

- va*     **Anestesia eléctrica**
- Electricidad—Efectos fisiológicos**
- Electroencefalografía**
- Nervios**
- Tejido muscular**
- x*     Cuerpo humanos—Electricidad
- Electricidad animal
- Electrobiología
- xx*    Biología
- Electricidad—Efectos fisiológicos
- Fisiología
- Neurología

**Electroforesis [N]**

*Electrophoresis*

- x*     Cataforesis
- xx*    Separación (Tecnología)

**Electroforesis en papel + [N]**

*Paper electrophoresis*

**Electrofotografía + [N]**

*Electrophotography*

- va*     **Procedimientos electrostáticos**
- Reprografía**
- xx*    Dispositivos fotoelectrónicos
- Fotocopia
- Fotografía

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

Procedimientos fotomecánicos

### Electroimanes + [N]

*Electromagnets*

- va*     **Calutrón**
- Inducción magnética**
- x*       Bobinado magnético
- xx*      Electricidad Aparatos e instrumentos
- Imanes
- Inducción magnética
- Magnetismo

### Electrólisis + [N]

*Electrolysis*

- va*     **Análisis electroquímico**
- Corrosión electrolítica**
- Electrolitos—Conductividad**
- Electrometalurgia**
- Iones**
- Pulimento electrolítico**
- xx*      Electroquímica
- Fisicoquímica
- Iones
- Química analítica
- Soluciones (Química)

Electrólisis—Análisis *véase* **Análisis electroquímico**

Electrólisis del agua *véase* **Electrólisis**

### Electrólisis en medicine + [N]

*Electrolysis in medicine*

- x*       Medicina, Electrólisis en
- xx*      Electroterapia

### Electrolitos + [N]

*Electrolytes*

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### **Electrolitos—Conductividad + [N]**

*Electrolytes—Conductivity*

*x* Conductividad eléctrica de soluciones

*xx* Conductividad eléctrica

Electrólisis

Fisicoquímica

Resistencia eléctrica

*ElectroLuminescent (EL)*

*véase* **Electroluminiscente**

*Electroluminescent (display) véase*

**Electroluminiscente (despliegue)**

### **Electroluminiscente**

*ElectroLuminescent( EL)*

*Electromagnetic Compatibility véase*

**Compatibilidad electromagnética**

*Electromagnetic Interference (EMI) véase*

**Interferencia electromagnética**

*ElectroMagnetic Pulse (EMP) véase*

**Pulso electromagnético**

*Electro-Magnetic Radiation véase*

**Radiación electromagnética**

*Electromagentismo—Mediciones*

*véase* **Radios—Mediciones**

### **Electromagnetismo + [N]**

*Electromagnetism*

*va* **Betatrón**

**Gases ionizados**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Inductancia**

**Magnetohidrodinámica**

**Máseres**

**Materiales magnéticos**

**Teoría magnetoiónica**

xx Inducción magnética

Magnetismo

CANCEL:

**Electromagnetismo—Mediciones [B]**

CANCEL:

va **Radio—Mediciones**

**Electromagnetismo—Mediciones [B]**

*Electromagnetic measurements*

va **Electricidad—Mediciones**

**Electrónica—Mediciones**

**Fotoelectricidad—Mediciones**

**Fotometría**

**Radiación—Medición**

**Radio—Mediciones**

x Mediciones electromagnéticas

xx Radiación—Medición

Teoría electromagnética

**Electromagnetismo en medicina + [N]**

*Electromagnetism in medicine*

x Medicina, Electromagnetismo en

xx Electroterapia

Electromecánica—Analogías véase **Analogías electromecánicas**

*Electromechanical Frequency Interference véase*

**Interferencia de frecuencia electromecánica**

**Electrometalurgia + [N]**

*Electrometallurgy*

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

*va*      **Cianuración**

**Electrotipia**

**Galvanoplastia**

**Metalurgia al vacío**

Véase además la subdivisión **ELECTROMETALURGIA** bajo metales, ej.  
**ACERO—ELECTROMETALURGIA**

Úsase para las obras sobre fundición y refinado eléctrico o separación electrolítica de metales. Las obras sobre electrodeposición de metales se encuentran bajo **GALVANOPLASTIA**

*xx*      **Electrólisis**

**Electroquímica**

**Electrotipia**

**Galvanoplastia**

**Metalurgia**

**Electrómetros + [N]**

*Electrometer*

*xx*      **Electricidad—Aparatos e instrumentos**

**Electromiografía + [B]**

*Electromyography*

*xx*      **Electrodiagnóstico**

Electromotores *véase* **Motores eléctricos**

*ElectroMotive Force (EMF)* *véase*

**Fuerza electromotora**

**Tomografía computada por haz de electrón**

*Electron Beam Computed Tomography (EBCT)*

*Electron-Trapping Optical Memory (ETOM)* *véase*

**Memoria óptica atrapadora de electrones**

**Electrón volt (EV)**

**Electrones + [N]**



## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### *Electrons*

- va*     **Compton, Efecto de**
- Conversiones internas (Física nuclear)**
- Descargas eléctricas a través de gases**
- Electrodinámica cuántica**
- Electrónica**
- Fotoelectricidad**
- Iones**
- Mesones (Física nuclear)**
- Neutrones**
- Plasma (Gases ionizados)**
- Protones**
- Rayos beta**
- Rayos catódicos**
- Rayos delta**
- Teoría electromagnética**
- x*     Teoría corpuscular de la materia
- xx*    Átomos
- Electricidad
- Iones
- Magneto—Óptica
- Materia—Constitución
- Neutrones
- Protones
- Radiactividad
- Rayos catódicos
- Teoría electromagnética

Electrones—Colisiones *véase* **Colisiones (Física nuclear)**

### **Electrones—Difracción + [N]**

*Electrons—Diffraction*

Electrones, Haces de *véase* **Haces electrónicos**

Electrones pesados *véase* **Mesones (Física nuclear)**

*Electronic Access to Reference Services véase*

**Acceso electrónico a servicios de referencias**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Electronic Authoring and Routing System [DEC] véase*

**Autoría electrónica y sistema de envío**

*Electronic Benefits Transfer (EBT) véase*

**Transferencia electrónica de beneficios**

*Electronic Books (EBOOKS) véase*

**Libros electrónicos**

*Electronic Card Assembly and Test [IBM] (ECAT) véase*

**Prueba y ensamble de tarjetas electrónicas**

*Electronic Codebook véase*

**Libro de código electrónico**

*Electronic Commerce (E-Commerce) véase*

**Comercio electrónico**

*Electronic Communications Network (ECN) véase*

**Red de comunicaciones electrónicas**

*Electronic Communal Temporal Lobe (ECTL)*

**Lóbulo temporal electrónico comunal**

*Electronic Control Module (ECM) véase*

**Módulo de control de electrónico**

*Electronic Data Gathering, Analysis and Retrieval véase*

**Recopilación de datos electrónicos, análisis y recuperación**

*Electronic Data Interchange véase*

**Intercambio de datos electrónicos**

*Electronic Data Processing (EDP) véase*

**Procesamiento de datos electrónicos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Electronic Data Processing Machine (EDPM) véase*  
**Procesamiento de datos electrónicos**

*Electronic Data Systems (corporation) (EDS) véase*  
**Sistema de datos electrónicos**

*Electronic Design Automation véase*  
**Automatización de diseños electrónicos**

*Electronic Design Interchange Format (EDIF) véase*  
**Formato de intercambio de diseño electrónico**

*Electronic Digital Computer véase*  
**Computadora digital electrónica**

*Electronic Document Interchange [DEC] (EDI) véase*  
**Intercambio de documentos electrónicos**

*Electronic Document Management System (EDMS) véase*  
**Sistema de gestión de documentos electrónicos**

*Electronic Form (E-FORM) véase*  
**Formularios electrónicos**

**Electronic Frontier Foundation (EFF)**  
Fundación Frontera electrónica

*Electronic Funds Transfer System (EFTS) véase*  
**Sistema de transferencia electrónica de fondos**

*Electronic Industries Association (EIA) véase*  
**Asociación de industrias electrónicas**

*Electronic Magazine (E-ZINE) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Revistas electrónicas**

*Electronic Mail (E-MAIL) véase*

**Correo electrónico**

**Electronic Mail (file name extension).EML**

Correo electrónico (Extensión de nombre de archivo)

*Electronic Mail Association*

**Asociación de Correo Electrónico**

*Electronic Mail Broadcast to a Roaming Computer*

**Difusión de correo electrónico a computadora errante**

*Electronic Mail System véase*

**Sistema de correo electrónico**

*Electronic Message Service véase*

**Sistema de mensajes electrónicos**

*Electronic Numerical Integrator and Computer (aka first computer) (ENIAC) véase*

**Integrador numérico electrónico y computadora**

*Electronic Recording Method, Accounting véase*

**Métodos contables de registraci3n electr3nica**

*Electronic Routing and Approval System [Hughes Aircraft] (ERAS) véase*

**Sistema de aprobaci3n y env3o (datos) electr3nico**

*Electronic Security Number véase*

**Número de seguridad electr3nica**

*Electronic Software Distribution véase*

**Distribuci3n electr3nica de software**

*Electronic Switching System véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Sistema distribuidor electrónico**

*Electronic Text (E-TEXT)* véase

**Texto electrónico**

*Electronic Toll Collection* véase

**Colección de peaje electrónico**

### **Electrónica [B]**

*Electronics*

- va    **Aceleradores de partículas**
- Amplificadores (Electrónica)**
- Cibernética**
- Circuitos electrónicos**
- Electrónica en ingeniería militar**
- Electrónica en la aeronáutica**
- Electrónica en la navegación**
- Haces electrónicos**
- Industrias electrónicas**
- Microelectrónica**
- Modulación (Electrónica)**
- Osciladores de cristal**
- Realimentación (Electrónica)**
- Semiconductores**
- Sonido de alta fidelidad—Equipo**
- Técnicas de impulsos (Electrónica)**
- Termoelectricidad—Aparatos y accesorios**
- Transformadores electrónicos**
- Transistores**
- Tubos electrónicos**
- xx    **Células fotoeléctricas**
- Electrones**
- Óptica electrónica**
- Tubos de vacío**

### **Electrónica—Aparatos e instrumentos [B]**

*Electronic apparatus and appliances*

- va    **Antenas (Electrónica)**
- Asistentes digitales personales (ADP) (*Personal Digital Assistant=PDA*)**
- Calculadoras**
- Calculadoras científicas**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

Circuitos impresos  
Computadoras  
Control electrónico  
Detectores de cristal  
Dispositivos fotoelectrónicos  
Electrónica industrial  
Juegos videos  
Juguetes electrónicos

CANCEL:

Máquinas calculadoras electrónicas  
Máquinas electrónicas de oficina  
Sistemas de intercomunicación  
Sistemas de seguridad electrónicos  
Tubos de ondas progresivas  
*x* Equipo Electrónico  
*xx* Electrónica industrial  
Física—Aparatos e instrumentos

Electrónica—Aparatos e instrumentos— Dibujos *véase* **Dibujo electrónico; CAD/CAM**

Electrónica—Dibujos  
*véase* **Dibujo electrónico; Dibujo digital; CAD/CAM;**

### **Electrónica—Matemáticas + [N]**

*Electronics—Mathematics*

*x* Matemáticas en electrónica  
*xx* Física matemática

### **Electrónica—Mediciones + [N]**

*Electronic measurements*

*va* **Cámaras de ionización**  
**Electricidad—Mediciones**  
**Oscilógrafo de rayos catódicos**  
**Radios—Mediciones**  
**Telémetros**  
*x* Mediciones electrónicas  
*xx* Electricidad—Mediciones  
Electromagnetismos—Mediciones

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Electrónica—Transformadores *véase* Transformadores electrónicos

### **Electrónica cuántica + [N]**

*Quantum electronics*

- va*     **Máseres**
- xx*     Electrodinámica cuántica
- Microondas
- Óptica electrónica
- Resonancia

### **Electrónica de energía mecánica [N]**

#### **Fuerza electrónica**

*Power electronics*

- x*       Energía mecánica—Electrónica

### **Electrónica en biología [B]**

*Electronics in biology*

- x*       Biología, Electrónica en
- xx*     Biofísica
- Biología
- Física biológica
- Ingeniería biomédica

### **Electrónica en ingeniería militar + [N]**

*Electronics in military engineering*

- xx*     Electrónica
- Ingeniería militar

### **Electrónica en la aeronáutica [N]**

*Electronics in aeronautics*

- va*     **Aeronáutica—Sistemas de comunicación**
- Ayudas a la navegación aérea**
- Radar en la aeronáutica**
- Radio en la aeronáutica**
- x*       Aeronáutica—Electrónica
- xx*     Aeronáutica
- Ayudas a la navegación aérea

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Electricidad en la aeronáutica  
Electrónica  
Navegación aérea

### **Electrónica en la imprenta [N]**

*Electronics in printing*

xx      Imprenta—Maquinaria y accesorias

### **Electrónica en la navegación [N]**

*Electronics in navigation*

va      **Radar en la navegación**  
         **Radio en la navegación**  
         **Sonar (Navegación)**

x      Electrónica marítima  
         Navegación—Electrónica

xx      Ayudas a la navegación  
         Electrónica  
         Navegación

### **Electrónica en los barcos + [B]**

*Electronics on ships*

va      **Electrónica en la navegación**

x      Barcos—Electricidad  
         Generadores eléctricos

xx      Arquitectura naval  
         Electricidad en el transporte

### **Electrónica en medicina espacial [N]**

*Electronics in space medicine*

xx      Electrónica médica  
         Ingeniería biomédica  
         Medicina espacial

### **Electrónica en psiquiatría [B]**

*Electronics in psychiatry*

x      Psicoelectrónica

xx      Electrónica médica  
         Psiquiatría



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Electrónica industrial + [N]**

#### *Industrial electronics*

- va*     **Control electrónico**  
          **Electrónica—Aparatos e instrumentos**
- x*        Fábricas—Equipo electrónico  
          Industria, Electrónica en la
- xx*        Electrónica—Aparatos e instrumentos  
          Fábricas—Equipo eléctrico  
          Electrónica marítima

### **Electrónica médica [B]**

#### *Medical electronics*

- va*     **Electrónica en psiquiatría**  
          **Electrónica en medicina espacial**  
          **Radioterapia**
- xx*        Física biológica  
          Ingeniería biomédica

*Electronics For Imaging (EFI) véase*

### **Electrónica de imágenes**

### **Electronics Industries Association (EIA)**

Asociación de industrias electrónicas

*Electrophotographic Engine (EP) véase*

### **Motor electrofotográfico**

Electroplastia *véase* **Galvanoplastia**

### **Electroquímica + [N]**

#### *Electrochemistry*

- va*     **Análisis electroquímico**  
          **Baterías eléctricas**  
          **Combustible, Células de**  
          **Electrólisis**  
          **Electrometalurgia**  
          **Electrotipia**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

**Galvanoplastia**

**Magnetoquímica**

**Reducción electrolítica**

xx Fisicoquímica Química

Química técnica

Electroquímica *véase* **Análisis electroquímico**

### **Electroquímica e instrumentos + [N]**

*Electrochemical apparatus*

x Aparatos electroquímicos

xx Química—Aparatos e instrumentos

### **Electroquímica industrial + [N]**

*Electrochemistry, Industrial*

x Industrias electroquímicas

xx Industrias eléctricas

Productos químicos—Fabricación

Electroshock *véase* **Shock eléctrico**

Electrosoldadura *véase* **Soldadura eléctrica**

*Electrostatic Discharge* *véase*

**Descarga electroestática**

*Electrostatic Sensitive Device (aka CMOS) (ESD)* *véase*

**Dispositivo sensitivo electroestático**

*Electro-Static Unit* *véase*

**Unidad electroestática**

### **Electrostática + [N]**

*Electrostatics*

va **Capacitancia**

**Cargas eléctricas y su distribución**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Condensadores eléctricos**

**Descargas eléctricas**

**Electroterapia**

**Máquinas eléctricas**

**Potencial, Teoría del**

**Procedimientos electrostáticos**

*x*      Electricidad estática

Potencial eléctrico

*xx*      Estática

Electrotecnia *véase* **Ingeniería eléctrica**

**Electroterapia**

*Elliptic Curve Crypto véase*

**Curva elíptica Crypto**

*E-Mail Connection véase*

**Conexión de correo electrónico**

**Lógica acoplada emisora (LPE)**

*Emitter Coupled Logic (ECL)*

*Embedded Linking and Control (ELC) véase*

**Control y enlace implantado**

*Embedded Database (EDB) véase*

**Base de datos implantada**

*Embedded Document Architecture [Go Corporation] (EDA)*

**Arquitectura de documentos implantados**

*Emergency Recovery Utility [Microsoft] (ERU)*

**Función de recuperación de emergencia**

*Emergency Repair Disk véase*

**Reparación de emergencia de disco**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Emergency Startup Disk véase*

**Disco de emergencia de arranque**

*Emitter Coupled Logic (ECL)*

**Lógica acoplada emisora**

*Emitter Follower Logic (EFL)*

**Lógica seguidora emisora**

*Emphasized véase*

**Enfatizado**

*Emitter Coupled Logic (ECL) véase*

**Lógica acoplada emisora (LPE)**

### **Emoticones**

*Emoticon*

Símbolos tipográficos emotivos que representan gestos faciales de ironía, humor, sorpresa, ira, etc., y que son utilizados en el correo electrónico y el servicio de noticias para agregar emoción a los textos escritos.

### **Empleados—Adiestramiento**

### **Empleados—Enseñanza de alta tecnología**

### **Empleados—Enseñanza técnica**

*Employee Written Software [IBM] (EWS) véase*

**Software escrito por empleados**

### **Empresas comerciales en la Internet**

### **Empresas periodísticas**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Emulación en circuito e instrumentación integrada**

*Integrated Instrumentation and InCircuit Emulation (I2ICE)*

### **Emulación en circuito**

*InCircuit Emulation (ICE)*

*Emulated Local Area Network (ELAN) véase*

### **Red de área local emulada**

*Emulation Sensing Processor véase* **Procesador sensores de emulación**

*Emulator High Level Language Application véase*

### **Aplicación de lenguaje de alto nivel emulador**

*Emulator Without A Good Name [Internet] (EWAN) véase*

### **Emulador sin un buen nombre**

### **En línea**

*Online*

Descripción del estado de estar conectado a Internet

### **Encabezamientos**

*Headings*

*va* **Encabezamientos de materia** (*Subject headings*)

Es el tipo y tamaño de letra que deben tener los títulos o subtítulos en una página digital o Web. Este último término es una marca de HTML, representada por <h#> y </h#>, donde # describe un número del 1 al 6 en orden decreciente de tamaño e importancia

### **Encapsulated PostScript (file name extension).EPS**

Postscript encapsulado (Extensión de nombre de archivo)

*Encapsulated PostScript Files (EPSF) véase*

### **Archivos Postscript encapsulados**

*Encapsulating Security Payload (header) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Carga de seguridad encapsulada**

**Encoded (file name extension).ENC**

Codificado (Extensión de nombre de archivo)

*Encoder/Decoder (ENDEC) véase*

**Codificador/decodificador**

**Inscripción**

*Inscription*

El proceso de reconfigurar la información que se transmite usando software de encriptación o microprocesadores (*microchips*) de encriptación, para protegerla y mantenerla secreta.

*Encrypt-Decrypt-Encrypt (EDE) véase*

**Cifrar-descifrar-Cifrar**

*Encrypting File System (EFS) véase*

**Sistema de archivos criptográfico**

*End User Computing véase*

**Computación de usuario final**

*End Of Address (EOA) véase*

**Fin de dirección**

*End Of Block (EOB) véase*

**Fin de bloque**

*End Of Conversion (EOC) véase*

**Fin de conversión**

*End Of File véase*

**Fin de archivo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*End Of Interrupt véase*

**Fin de interrupción**

*End Of Job (EOJ) véase*

**Fin de trabajo**

*End Of Line véase*

**Fin de línea**

*End Of List (EOL) véase*

**Fin de lista**

*End of Medium véase*

**Fin de medio**

*End Of Message (EOM) véase*

**Fin de mensaje**

*End Of String (EOS) véase*

**Fin de hilera**

*End Of Table véase*

**Fin de tabla**

*End Of Tape (marker) véase*

**Fin de cinta (Marcador)**

*End Of Text (ETX) véase*

**Fin de texto**

*End Of Transmission (EOT) véase*

**Fin de transmisión**

**Fin de transmisión**

*End Of Transmission (protocol signal) (EOT)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*End of Transmission Block véase*

**Fin de bloque de transmisión**

*End Or Identify (EOI) véase*

**Termina (la comunicación) o identificate**

*End System Identifier véase*

**Sistema final identificador**

*End-User Interface (EUI) véase*

**Interfaces de usuario final**

*End-User License Agreement (EULA) véase*

**Acuerdo de licencia de usuario final**

*Endorsed Tempest Products List (ETPL) véase*

**Lista de productos Tempest endorsados**

*Ends Segment (ENDS) véase*

**Fin del segmento**

**Energía mecánica—Transmisión**

*Energy Management System véase*

**Sistema de gestión de energía**

*English, French, Italian, German, Spanish (EFIGS) véase*

**Ingles, francés, italiano, alemán, español**

*Enhanced Specialized Mobile Radio véase*

**Radio móvil especializada acrecentada**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Enhanced AT Bus Attachment (EATA) véase*

**Accesorio colector AT incrementado**

*Enhanced Chip Set (ECS) véase*

**Juego de chips incrementadas**

*Enhanced Color Display véase*

**Despliegue de color incrementado**

*Enhanced Compact Disk (ECD) véase*

**Discos compactos incrementados**

*Enhanced Data Correction véase*

**Corrección de datos incrementados**

*Enhanced Data-Rates for Global Evolution (EDGE) véase*

**Ratios de datos incrementados for evolución global**

*Enhanced DOS for Windows (EDOS) véase*

**DOS incrementado para Windows**

*Enhanced Editor for Presentation Manager [IBM] véase*

**Gerente de presentación para editor incrementado**

*Enhanced Expanded Memory Specification (EEMS) véase*

**Especificación de memoria incrementada y expandida**

*Enhanced Graphics Adapter (EGA) véase*

**Adaptador de gráficos incrementados**

*Enhanced Integrated Drive Electronics (EIDE) véase*

**Electrónica de conductores incrementados integrados**

*Enhanced Memory Chip véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Chip de Memoria incrementada**

*Enhanced Metafile Record (EMR)*  
**Registro de meta archivos incrementados**

*Enhanced Parallel Port (EPP) véase*  
**Puerto paralelo incrementado**

*Enhanced Run Length Limited (ERLL) véase*  
**Limitado de longitud de operación incrementadas**

*Enhanced SDRAM véase*  
**SDRAM incrementadas**

*Enhanced Serial Interface (specification) [Hayes]*  
**Interfaz en series incrementado (Especificación)**

*Enhanced Serial Port [Hayes]*  
**Puerto serial incrementado**

*Enhanced Service Provider*  
**Proveedor de servicios incrementados**

*Enhanced Small/System Device Interface*  
**Interfaz dispositivo de sistema/Pequeño incrementado**

*Enhanced Throughput Cellular (modem protocol) [AT&T] véase*  
**Rendimiento celular incrementado**

*Enhanced/Extended Capabilities Port [Microsoft] (ECP)*  
**Puerto de capacidades incrementadas/extendidas**

*Enhancement Technology véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Tecnología incrementada**

*Enjoy Computing And Learn (ECAL) véase*  
**Aprende y goza la computación**

### **Enlaces**

*Links*

Es una ruta de comunicación entre dos nodos de red. Conexiones a otros documentos o sedes Web, por medio de la dirección URL. Estos enlaces permiten al usuario presionar el botón del ratón sobre dicho enlace y automáticamente ir a otro documento, o servidor, o enlazar a otra parte del mismo documento. Los enlaces aparecen en el texto de un documento Web en forma de texto subrayado y de distinto color

*Enquiry ENQ véase*  
**Indagación**

*Enriched Text Format (ETF) véase*  
**Formato de texto enriquecido**

**Errores, Corrección e inspección de**  
*Error Checking and Correction(ECC)*

**Enseñanza a distancia—Flujo de medios**

**Enseñanza a distancia—Flujo de medios audio-visuales**

**Enseñanza a distancia—Flujo de multimedios**

**Enseñanza a distancia—Flujo de video**

**Enseñanza a distancia —Multimedios**

**Enseñanza audiovisual [B]**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### *Audiovisual education*

*va*     **Discos compactos en la educación (CD-ROM)**

**Discos compactos grabables (CD-ROM)** (*CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs*)

CHANGE:

**Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM)**

**Discos videos digitales en la educación (DVD)** (*Digital Video Discs=DVD*)

CANCEL:

**Videodiscos compactos en la educación** (*Digital Video Discs=VDC*)

**Enseñanza visual**

**Fonocintas en la educación**

**Flujo de medios en la educación**

**Internet en la educación**

**Materiales audiovisuales**

CANCEL:

**Medios múltiples en la educación**

**Multimedios en la educación** (*Multimedia*)

**Radio en la educación**

**Videocintas en la educación**

*x*     **Discos videos compactos en la educación** (*Digital Video Discs*)

**Mediosmúltiples en la educación**

**Multimedia**

*xx*     **Enseñanza visual Pedagogía**

### **Enseñanza audiovisual**

Enseñanza automatizada *véase* **Máquinas de enseñar; Enseñanza computarizada**

### **Enseñanza de la informática**

*Computer science education*

### **Enseñanza en línea**

### **Enseñanza computadora-asistida**

*Computer assisted instruction*

### **Enseñanza profesional [B]**

*Professional education*

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

- va*    **Aprendizaje a distancia**
- Ciegos—Educación**
- Educación a distancia**
- Educación en línea**
- Educación profesional**
- Empleados—Adiestramiento**
- Enseñanza agrícola**
- Enseñanza profesional**
- Enseñanza técnica**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**
- Escuelas vocacionales**
- Escuelas y cursos en línea**
- Ingeniería—Enseñanza**
- Internet—Aprendizaje a distancia**
- Internet—Subtransferencia de datos**
- Internet—Supratransferencia de datos**
- Universidades**

Véase además la subdivisión **ENSEÑANZA** bajo profesiones, ej. **DERECHO—ENSEÑANZA**

- x*     Educación profesional
- Escuelas profesionales
- Formación profesional
- xx*    Educación superior
- Enseñanza técnica
- Enseñanza vocacional
- Escuelas

### Enseñanza objetiva

#### Enseñanza programada [B]

*Programmed instruction*

- va*    **Máquinas de enseñar**

Véase además la subdivisión **ENSEÑANZA PROGRAMADA** bajo materias, ej. **TRIGONOMETRÍA —ENSEÑANZA PROGRAMADA**

- x*     Instrucción programada
- xx*    Pedagogía—Materiales de enseñanza
- Psicología del aprendizaje

Enseñanza secundaria *véase* **Educación secundaria**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

Enseñanza segregada *véase* **Segregación racial en la enseñanza**

Enseñanza superior *véase* **Educación superior**

CHANGE:

**Enseñanza técnica + [B]**

*Technical education*

*va*     **Aprendices**

**Artes técnico—industriales**

**Cursos por correspondencia**

**Educación en línea**

**Empleados— Adiestramiento**

**Enseñanza agrícola**

**Enseñanza profesional**

**Enseñanza técnica en línea**

**Enseñanza vocacional**

**Escuelas nocturnas**

**Escuelas vocacionales**

**Escuelas vocacionales en línea**

**Películas cinematográficas en la industria**

**Televisión en la enseñanza técnica**

**Trabajos manuales (Educación)**

Véase además la subdivisión **ENSEÑANZA** bajo materias técnicas ej.  
**INGENIERÍA—ENSEÑANZA**

Úsase para las obras generales sobre la formación técnica. Las que tratan sobre los métodos de instrucción en la tecnología aparecen bajo

**TECNOLOGÍA—ENSEÑANZA**

*x*        Educación técnica

          Enseñanza industrial

          Escuelas técnicas

          Institutos técnicos

*xx*      Artes técnico-industriales

          Educación superior

          Empleados— Adiestramiento

          Enseñanza profesional

          Enseñanza vocacional

          Escuelas

          Tecnología

          Trabajos manuales (Educación)

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Enseñanza técnica—Internet**

#### **Enseñanza técnica y vocacional + [B]**

*Teaching, Vocational*

#### **Enseñanza técnica y vocacional en línea + [B]**

*Teaching online, Vocational*

*va*     **Aprendizaje a distancia**  
         **Artes técnico—industriales**  
         **Educación a distancia**  
         **Educación en línea**  
         **Enseñanza técnica y vocacional**  
         **Enseñanza técnica y vocacional en línea**  
         **Enseñanza y estudio**  
         **Enseñanza y estudio en línea**  
         **Escuelas y cursos en línea**  
         **Internet—Aprendizaje a distancia**  
         **Internet—Subtransferencia de datos**  
         **Internet—Supratransferencia de datos**  
         **Empleados— Adiestramiento**  
         **Enseñanza agrícola**  
         **Enseñanza profesional**  
         **Flujo de medios en la educación (*Streaming media*)**  
         **Multimedios en la educación**

### **Enseñanza técnica y vocacional—Internet**

#### **Enseñanza técnica y vocacional en línea**

#### **Enseñanza universitaria + [N]**

*College teaching*

*va*     **Aprendizaje a distancia**  
         **Educación a distancia**  
         **Educación en línea**  
         **Educación profesional**  
         **Empleados— Adiestramiento**  
         **Enseñanza agrícola**  
         **Enseñanza profesional**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

- Enseñanza técnica**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**
- Escuelas vocacionales**
- Escuelas y cursos en línea**
- Ingeniería—Enseñanza**
- Internet—Aprendizaje a distancia**
- Internet—Subtransferencia de datos**
- Internet—Supratransferencia de datos**
- x*      **Pedagogía universitaria**
- xx*     **Pedagogía**

### **Enseñanza visual [B]**

#### *Visual education*

- va*      **Museos y escuelas**
- Diapositivas**
- Enseñanza audiovisual**
- Medios auxiliares visuales**
- Películas cinematográficas en la educación**
- Películas cinematográficas en la industria**
- x*        **Instrucción visual**
- xx*      **Enseñanza audiovisual**
- Enseñanza objetiva**
- Medios auxiliares visuales**

### **CHANGE:**

#### **Enseñanza vocacional + [B]**

#### *Vocational education*

- va*      **Aprendizaje a distancia**
- Ciegos—Educación**
- Educación a distancia**
- Educación en línea**
- Educación profesional**
- Empleados—Adiestramiento**
- Enseñanza agrícola**
- Enseñanza profesional**
- Enseñanza técnica**
- Enseñanza técnica y vocacional**
- Enseñanza técnica y vocacional en línea**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Escuelas vocacionales**

**Escuelas y cursos en línea**

**Ingeniería—Enseñanza**

**Internet—Subtransferencia de datos**

**Internet—Supratransferencia de datos**

**Sordos—Educación**

**Trabajos manuales (Educación)**

*x* Educación vocacional

*xx* Educación

Enseñanza profesional

Enseñanza técnica

Orientación profesional

### **Enseñanza y estudio + [B]**

*Teaching and scholarship*

### **Enseñanza y estudio en línea + [B]**

*Teaching and scholarship online*

### **Enseres domésticos eléctricos**

*Enterprise Application Integration (EAI) véase*

**Integración de aplicaciones de empresas**

*Enterprise Certified NetWare Engineer [Novell] (ECNE) véase*

**Ingeniero certificado Net Ware de empresas**

*Enterprise JavaBeans (EJB) véase*

**JavaBeans de empresas**

*Enterprise Local Exchange Carrier (ELEC) véase*

**Carreador de intercambio local de empresas**

*Enterprise Management/Memory Architecture (EMA) véase*

**Gestión de empresas/Arquitectura mnemónica**

*Enterprise Messaging Exchange [Lotus] (EXM) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Intercambio de mensajeo de empresas**

*Enterprise Objects Framework véase*

### **Estructura de objetos de empresas**

*Enterprise Process Management [IBM] (EPM) véase*

### **Gestión de procesos de empresas**

*Enterprise Resource Planning (ERP) véase*

### **Planificación de recursos de empresas**

*Enterprise System Connection (Architecture) [IBM] véase*

### **Sistema de conexión de empresas (Arquitectura)**

*Enterprise System Plataform véase*

### **Plataforma de sistemas de empresas**

*Enterprise Systems Architecture [IBM] véase*

### **Arquitectura de sistemas de empresas**

## **Entidad**

*Entity*

Representación particular de recursos de datos, o respuesta a un recurso de servicio que puede estar incluido en un mensaje de petición o respuesta. Una entidad consiste en "meta-información" en forma de cabeceras de entidad, y el contenido en forma de cuerpo de entidad

*Entity Relationship Diagram (ERD) véase*

### **Diagrama de relaciones de entidades**

*Serial Input and Output( SIO) véase*

### **Entradas y salidas seriales**

*Entry Level System (ELS) véase*

### **Sistema de nivel de entrada**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Environmental Audio Extensions [Creative] (EAX) véase*

**Extensiones audio del medio**

*Epsilon Extension Language (EEL) véase*

**Lenguaje de extensión Épsilon**

*Epson Standard Code for Printers véase*

**Código estándar Epson para impresoras**

*EQualizer (EQ) véase*

**Igualador**

*Equivalent Background Input véase*

**Entradas de trasfondo equivalente**

**Resistencia de series equivalente**

*Equivalent Series Resistance (ESR)*

*Erasable Programmable Read Only Memory (EPROM)*

**Memoria programable unilegible borrrable**

*Erasable Read Only Memory (EROM) véase*

**Memoria unilegible borrrable**

*Erase Display (ED) véase*

**Borra el despliegue**

*Erase Line (EL) véase*

**Borra la linea**

*Eraseable/Extended Dynamic Random Access Memory (EDRAM)*

**Memoria dinámica borrrable/extendida de acceso aleatorio**

**Erotismo en Internet [N]**

*Internet erotica*

*va* **Pornografía en Internet**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Error Check Code véase*

**Código de verificación de errores**

*Error Checking and Correction (ECC) véase*

**Verificación y corrección de errores**

*Error Control (EC) véase*

**Control de errores**

*Error Correction Code (ECC) véase*

**Código de corrección de errores**

*Error Detection and Correction (EDC) véase*

**Detección y corrección de errores**

*Error (ERR)*

**Escape**

**Escribir lógica**

*WRite (logic signal) (WR)*

**Escritos técnicos—Redacción**

*Escrow Encryption Standard (EES) véase*

**Estándar criptográfico de depósitos**

**Escuelas**

**Escuelas en línea**

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### Escuelas vocacionales

#### Escuelas vocacionales + [N]

*Trade schools*

CANCEL:

Véase además la subdivisión **ESCUELAS**

bajo ciudades

- va*    **Aprendizaje a distancia**
- Educación a distancia**
- Educación en línea**
- Enseñanza técnica y vocacional**
- Enseñanza técnica y vocacional en línea**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**
- Escuelas en línea**
- Escuelas vocacionales en línea**
- Escuelas y cursos por Internet**
- Internet—Aprendizaje a distancia**
- Internet—Subtransferencia de datos**
- Internet—Supratransferencia de datos**
- x*     Escuelas de artes y oficios
- Escuelas industriales
- xx*    Enseñanza técnica
- Enseñanza vocacional

#### Escuelas vocacionales en línea (Internet) + [B]

*Online education, Vocational*

- va*    **Aprendizaje a distancia**
- Educación a distancia**
- Educación en línea**
- Enseñanza técnica y vocacional**
- Enseñanza técnica y vocacional en línea**
- Enseñanza y estudio**
- Enseñanza y estudio en línea**
- Escuelas en línea**
- Escuelas vocacionales en línea**
- Escuelas y cursos por Internet**
- Internet—Aprendizaje a distancia**
- Internet—Subtransferencia de datos**
- Internet—Supratransferencia de datos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Escuelas y bibliotecas *véase* **Bibliotecas y escuelas**

### **Escuelas y cursos por Internet**

#### **Escuelas vocacionales en línea (Internet) + [B]**

*Online education, Vocational*

#### **Escuelas y cursos en línea + [B]**

*Online schools and courses*

*va*     **Aprendizaje a distancia**  
         **Educación a distancia**  
         **Educación en línea**  
         **Enseñanza técnica y vocacional**  
         **Enseñanza técnica y vocacional en línea**  
         **Enseñanza y estudio**  
         **Enseñanza y estudio en línea**  
         **Internet—Aprendizaje a distancia**  
         **Internet—Subtransferencia de datos**  
         **Internet—Supratransferencia de datos**

### **Escuelas y cursos por la Internet**

Escuelas y museos

*véase*     **Museos y escuelas**

### **Eslabón digital**

*Link*

Un conjunto de caracteres alfanuméricos que se utilizan como un comando de referencia en búsquedas.

*va*     **Hipereslabón (Hyperlink)**

### **Especialista de la información**

*Information scientists*

### **Especulaciones mercantiles**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Especuladores bursátiles cotidianos**

**Estaciones individuales de computadoras**  
(*Workstations*)

**Espina dorsal telecomunicativa**  
(*Backbone*)

Rutas de banda amplia sincrónicas o asincrónicas digitales principales a Internet, generalmente consisten de fibras ópticas, cable, láser, o satélites que proveen conexiones derivativas o tributarias a una base extensa de usuarios privados o comerciales, local, nacional o internacional.

**Esquema de compresión**  
(*Compression scheme*)

**Estática gráfica**

*Estimated Selling Price véase*  
**Precio estimado de venta**

**Estroboatrón control (Señal lógica)**  
(*Control Strobe (logic signal) (CS)*)

**Estroboatrón de datos (Señal lógica)**  
(*Data Strobe (logic signal) (DS)*)

**Estroboatrón direccional-columna (Señales lógicas) (EDC)**  
(*Column-Address Strobe (logic signal) (CAS)*)

**Estroboatrón direccional-en fila (Señal lógica)**  
(*Row Address Strobe (logic signal) (RAS)*)

**Estudios de usuarios de información**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Information user studies*

### **Ethernet**

Un método de comunicar ordenadores en una red LAN. Ethernet maneja 10 millones de bits por segundo y puede usarse con casi todos los tipos de ordenadores. Las líneas dedicadas a Internet, como LSD, generalmente, requieren una conexión ethernet

*Ethernet Data Link Control (EDLC) véase*

**Control de enlace de datos Ethernet**

### **EUDORA**

Programa de correo electrónico para usuarios de Windows y Macintosh

### **European Academic Research Network (EARN)**

Red de investigaciones académicas europeas

### **European Commission Host Organization [Internet] (ECHO)**

Organización Huésped de la Comisión Europea

### **European Computer Manufacturers Association (ECMA)**

Asociación de fabricantes europeos de computadoras

### **European Microsoft Windows NT Academic Centre (EMWAC)**

Centro académico europeo Microsoft Windows NT

*European Space Agency (ESA) véase*

**Agencia del Espacio Europea**

### **Evaluación de sistemas de información**

*Information systems evaluation*

*Event Control Block (ECB) véase*

**Bloque de control de ocurrencias**

*Event Service Routine véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Servicio rutinario de ocurrencias**

**Exabyte (1,024 petabytes)**

*va*     **Megabyte**  
         **Gigabyte**  
         **Petabyte**  
         **Exabyte**

*Exchangeable Card Architecture [Intel] (ExCA)*

**Arquitectura de tarjeta cambiabile**

*Exclusive OR (Also XOR) (EOR) véase*

**Exclusivo o**

**Executable (file name extension).EXE**

Ejecutable (Extensión de nombre de archivo)

*Executable and Linking Format véase*

**Formato de enlace y ejecutable**

*Execution Unit (EU) véase*

**Unidad de ejecución**

*Executive Information System (EIS) véase*

**Sistema de información ejecutiva**

*Executive Process (EPROCESS) véase*

**Proceso ejecutivo**

*Expanded Memory (EM) véase*

**Memoria expandida**

*Expanded Memory Manager (EMM) véase*

**Gerente de memoria expandida**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Expanded Memory Specification [LIM] (EMS) véase*

**Especificación de memoria expandida**

*Explicit Archive and Retrieval System [Langley Research] (EARS) véase*

**Sistema de recuperación y archivo explícito**

*Explicitly Parallel Instruction Computing (chip) [Intel] (EPIC) véase*

**Instrucciones explícitas paralelas de computación (chip)**

Exploradores *véase*

**Buscadores (Internet) (Browsers)**

Software para usuarios para buscar, recuperar y mostrar copias de archivos en las redes o Internet. Los exploradores estándares actuales pueden funcionar sobre programas asociados para reproducir archivos de audio y vídeo.. Microsoft® Internet Explorer es el explorador mas ampliamente utilizado

.

**Explorar**

*Surfing*

Denota "explorar Internet" sin referencia a un destino fijo, pero si a un contenido específico general

*Exponent (EXP) véase*

**Exponente**

**Exponer**

Enviar un mensaje a una publicación o una comunidad en línea.

*Extended Attribute [OS/2] (EA) véase*

**Atributo extendido**

*Extended Background Investigation (EBI) véase*

**Investigación de fondo extendido**

*Extended Backus-Naur Form (EBNF) véase*

**Formulario Backus-Naur extendido**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Extended Binary Coded Decimal Interchange Code [IBM] (EBCDIC) véase*

**Código de intercambio decimal codificado binario extendido**

**Código de intercambio decimal codificado binario extendido**

*Extended Binary Coded Decimal Interchange Code [IBM] (EBCDIC)*

*Extended Data Out (EDO) véase*

**Datos extendidos fuera**

*Extended Distance Data Cable (EDDC) véase*

**Cable de datos de distancia extendida**

*Extended Edition [IBM] (EE) véase*

**Edición extendida**

*Extended Error Correction (EEC) véase*

**Corrección extendida de errores**

*Extended File Attribute (EFA) véase*

**Atributo de archivo extendido**

*Extended Global Regular Expression Print [Unix] (EGREP) véase*

**Impresión de expresión regular global extendida**

*Extended Industry Standard Architecture (EISA)*

**Arquitectura de estándares extendidos de industria**

*Extended Math Coprocessor (EMC) véase*

**Coprocésador matemático extendido**

*Extended Memory Block [LIM/AST] (EMB) véase*

**Bloque de memoria extendida**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Extended Memory Management (EEM)* véase

**Gestión de memoria extendida**

*Extended Messaging Services Application* véase

**Aplicación de servicios extendidos de mensaje**

*Extended Registry Attributes (ERA)* véase

**Atributos de registros extendidos**

*Extended Result/Response Code (ER/RC)* véase

**Código de respuesta/Resultado extendido**

*Extended Services Communications Manager [IBM]* véase

**Gerente de servicios extendidos de comunicaciones**

*Extended Superframe* véase

**Superestructura extendida**

*Extended System Configuration Data* véase

**Datos de configuración de sistema extendido**

*Extended Total Access Communication System [IBM]* véase

**Sistema de comunicación de acceso total extendido**

*Extended Unix Code [IBM] (EUC)* véase

**Código Unix extendido**

*Extended Video Graphics Adapter (EVGA)* véase

**Adaptador gráfico de video extendido**

*Extended Video Graphics Array* véase

**Formación gráfica de video extendido**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Extensible VAX Editor (EVE)* véase

**Editor VAX extensible**

**Extensión universitaria**

*Exterior Gateway Protocol (EGP)* véase

**Protocolo de corredor (de servidores) exterior**

*Exterior Nodal Switching Subsystem [Internet] (ENSS)* véase

**Subsistema distribuidor de nodales exteriores**

**Registro de acceso externo**

*External Access Register (EAR)*

*External Call Interface (ECI)* véase

**Interfaz de llamada externa**

*External (EXT)* véase

**Externo**

*External Reference (EXTRN)* véase

**Referencia externa**

*Extra Segment (ES)* véase

**Segmento extra**

*Extremely Low Frequency (ELF)* véase

**Frecuencia extremadamente baja**

## **F**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Fabricación por computadora**

*Computer aided manufacturing*

**Facsímile (FAX)**

*Power Factor (PF) véase*

**Factor de fuerza**

**Factor de fuerza**

*Power Factor (PF )*

**Facsímile ( FAX)**

**Fairchild Advanced Schottky TTL (as in 74F245)(FAST )**

*Family Application Program Interface (FAPI) véase*

**Interfaces de programa de aplicaciones familiares**

**Fan Heat-Sink**

*Far East Software Development Kit [Microsoft] (FESDK) véase*

**Conjunto de desarrollo de software Lejano Oriente**

*Farad (measure of capacitance) (F) véase*

**Farad (medida de capacitancia)**

**Farad (medida de capacitancia)**

*Farad (measure of capacitance)( F )*

*Fast File System véase*

**Sistema de archivos rápidos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Fast Fourier Transform (FFT )**

*Fast Infrared véase*

**Infrarrojo rápido**

*Fast Page Mode (FPM ) véase*

**Modo página rápida**

*Fault Tolerant Unix (FTX ) véase*

**UNIX tolerante de fallas**

**Favoritos**

*Favorites*

*va* **Marcapáginas**

Un sistema de enlace de Microsoft Internet Explorer a páginas o una dirección a la que un usuario desea volver con frecuencia.

*Favorite Picture Selection véase*

**Selección favorita de gráficos**

**Fax (file name extension).FAX**

Fax (Extensión de nombre de archivo)

*Fax On Demand (FOD) véase*

**Fax en demanda**

*Fax Over Internet Protocol (FOIP) véase*

**Fax a través de protocolos Internet**

**Federal Aviation Administration( FAA)**

**Federal Communications Commision (FCC)**

Comisión federal de comunicaciones

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Federal Information Processing Standard (FIPS )**

Estándar de procesamiento de información

**Federal Internet Exchange (FIX)**

Intercambio de Internet Federal

*Federal Office Systems Exposition (FOSE) véase*

**Exposición de sistemas de oficinas federales**

*Federal Telecommunication System (FTS)*

**Sistema federal de telecomunicaciones**

*Federation of American Research Networks [Internet] (FARNET)*

**Federación de redes americanas de investigaciones**

**Ferrocarriles eléctricos**

**Ferrocarriles—Electrificación**

*Ferro-electric Liquid Crystal (FLC) véase*

**Cristal líquido ferroeléctrico**

*Ferroelectric RAM véase*

**RAM ferroeléctrico**

*Ferroelectric Random-Access Memory (FRAM)*

**Memoria ferroeléctrica de acceso aleatorio**

*Fiber Channel/Arbitrated Loop (FC/AL) véase*

**Círculo arbitrado/Canal de fibras (ópticas)**

*Fiber Channel/Enhanced Loop (FC/EL) véase*

**Círculo incrementado/Canal de fibras (ópticas)**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Fiber Channel Standard véase*

**Estándar de canales de fibras (ópticas)**

*Fiber Digital Device Interface véase*

**Interfaces de dispositivos digitales de fibras (ópticas)**

*Fiber Distributed Data Interface (FDDI) véase*

**Interfaces de datos distribuidos por fibra**

*Fiber Optic Inter Repeater Link [IEEE] (FOIRL) véase*

**Enlace inter repetidor de fibra óptica**

*Fiber To The Basement véase*

**Fibra al subterráneo**

*Fiber To The Curb véase*

**Fibra al reborde (de la calle)**

*Fiber To The Neighborhood véase*

**Fibra al vecindario**

**Fibras ópticas**

*Optical fibers*

*Optical fibers véase* **Fibras ópticas**

*Fiber Channel Loop véase*

**Círculo de canal de fibras**

**Ficheros en los negocios**

**Fidelidad inalámbrica (Estándar IEEE 801.12b)**

WiFi (Wireless Fidelity)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Fido/Opus/Seadog Standard Interface Layer (FOSSIL) véase*  
**Estrato interfaz estándar Fido/Opus/Seadog**

*Field Effect Transistor véase*  
**Transistor campo efecto**

*Field Emission/Emitter Display véase*  
**Despliegue Emisor / Emisión de campos**

*Field Programmable Gate-Array véase*  
**Formación de puerta de campo programable**

*Field Programmable Logic-Array (FPLA) véase*  
**Formación lógica de campo programable**

**Formación lógica de campo programable**  
*Field Programmable Logic Array*

*Field véase*  
**Campo**

*FIFO Control Register véase*  
**Registro de control FIFO**

*File Access Code (FAC) véase*  
**Código de acceso de archivos**

*File Access Protocol (FAP) véase*  
**Protocolo de acceso de archivos**

*File Allocation Table (FAT) véase*  
**Tabla de distribución de archivos**

*File Carbon Copy (FCC) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Carbón copias de archivos**

*File Control Block (FCB) véase*

**Bloque de control de archivos**

*File Processor Buffering (FIP) véase*

**Mitigación procesadora de archivos**

*File Separator véase*

**Separador de archivos**

*File Service Protocol véase*

**Protocolo de servicio de archivos**

*File System Driver [OS/2] (FSD) véase*

**Sistema de archivos conductor**

*File Transfer, Access and Management (FTAM) véase*

**Gestión y acceso, transferencia de archivos**

*File Transfer and Access Method véase*

**Método de acceso y transferencia de archivos**

*File Transfer Protocol Daemon (FTPD) véase*

**Protocolo Daemon de transferencia de archivos**

*Protocolo de Transferencia de archivos (PTA) véase*

**File Transfer Protocol ( FTP )**

*File Update Information véase*

**Información corriente de archivos**

**Filme fino detector**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Thin Film Detector (TFD)*

**Filme fino Electroluminiscente**

*Thin Film ElectroLuminescent (TFEL)*

**Fin de transmisión (señal de protocolos)**

*End Of Transmission (protocol signal) (EOT)*

*Final Form Text [IBM] véase*

**Texto forma final**

**Finanzas**

*Find Strings (FINDSTR) véase*

**Encuentro de hileras**

**Finger**

Programa para localizar personas en otros servidores de Internet o para acceder a información no personal, o para determinar si una persona tiene una cuenta de Internet.

*Fingerprint Identification Unit [Sony] (FIU) véase*

**Unidad de identificación de huellas digitales**

*Finite Impulse Response (FIR) véase*

**Respuesta de impulsos finitos**

*Firma digital véase*

**Rúbrica digital** (*Digital signature*)

**Rúbrica digital**

*Digital signature*

Una característica del correo electrónico y de Usenet que indica quién envía y dónde se originó el mensaje

*First Failure Data Capture [IBM] véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Primer fallo de captura de datos**

*First Failure Support Technology [IBM] véase*

**Tecnología de apoyo de captura de datos**

*First In First Out (FIFO) véase*

**Primero adentro, primero fuera**

*First In Last Out (FILO) véase*

**Primero adentro, último fuera**

**Físico Roentgen equivalente (HRE)**

*Roentgen equivalent Physical (REP)*

*First Osborne Group (FOG) véase*

**Primer Grupo Osborne**

*First Parallel Printer Port (LPT1) véase*

**Primer puerto impresor paralelo**

*First-Ended, First-Out véase*

**Primero termina, primero fuera**

**Primero adentro, primero fuera**

*First-In, First-Out (FIFO)*

**Primero adentro, último fuera**

*First-In, Last-Out (FILO)*

*Fixed Disk (FDISK) véase*

**Disco fijo**

*Fixed Global Regular Expression Print [Unix] véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Impresión de expresión regular global reparado**

*Fixed Path Protocol véase*

**Protocolo de paso fijo**

**Flamming**

*va* **Spamming**

Llamear, se refiere a las respuestas agresivas o ataques de usuarios en Wide World Web en contra autores de mensajes no solicitados o **spamming**.

*Flash (EPROM) véase*

**Rayo**

*Flash Transition Layer [Intel] véase*

**Estrato de transición rayo**

**FlashPix (format) [Kodak] (FPX)**

*Flat Square Tube (monitor) véase*

**Tubo cuadrado plano (monitor)**

**Flat Tension Mask [Zenith] (FTM )**

*Flexible Image Transport System (FITS ) véase*

**Sistema de transporte de imágenes flexibles**

*Flip-Flop véase*

**Flip Flop (FF)**

**Floating Gate Avalanche MOS (FAMOS)**

*Floating Gate véase*

**Puerta flotante**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Floating Point (FP) véase*

**Punto flotante**

*Floating Point Calculation (FPC) véase*

**Cálculos punto flotante**

*Floating Point Operations Per Second (FLOPS) véase*

**Operaciones punto flotante**

*Floating Point Processor (FPP) véase*

**Procesadores punto flotante**

*Floating Point Unit (FPU) véase*

**Unidades punto flotante**

*Floating Point Unit véase*

**Unidad punto flotante**

*Floating-Point C Extension (specification) (FPCE)*

**Extensión C Punto flotante**

*Floating-Point Register véase*

**Registro punto flotante**

*Floppy Disk véase*

**Disco floppy**

*Floppy Disk Controller (FDC) véase*

**Controlador de disco floppy**

*Floppy Drive High Density (FDHD) véase*

**Disco floppy de alta densidad**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Floppy Drive véase*

**Conductor floppy**

### **Flujo de medios + [B]**

*Streaming media*

Úsase para obras que trata de la transmisión continua de datos digitales gráficos, de voz, visual interactivo, y de carácter programático y generalmente que obedecen a un propósito educacional, comercial o de entretenimiento

*va*     **Enseñanza a distancia—Flujo de medios**  
          **Enseñanza a distancia—Flujo de video**  
          **Enseñanza a distancia —Multimedios**  
          **Flujo de medios audio-visuales**  
          **Flujo de multimedios**  
          **Flujo de video**

### **Flujo de medios audio-visuales + [B]**

*Streaming media*

Úsase para obras que trata de la transmisión continua de datos digitales audio-visuales

*va*     **Enseñanza a distancia—Flujo de medios audio-visuales**  
          **Flujo de medios**  
          **Flujo de multimedios**  
          **Flujo de video**

### **Flujo de multimedios + [B]**

*Streaming media*

Úsase para obras que trata de la transmisión continua de datos digitales gráficos, de voz, visual y que generalmente que obedecen a un propósito educacional, comercial o de entretenimiento

*va*     **Enseñanza a distancia—Flujo de multimedios**  
          **Flujo de medios**  
          **Flujo de multimedios**  
          **Flujo de video**

### **Flujo de video + [B]**

*Streaming video*

Úsase para obras que trata de la transmisión continua de datos digitales gráficos visual y que generalmente que obedecen a un propósito educacional, comercial o de entretenimiento

*va*     **Enseñanza a distancia—Flujo de medios audio-visuales**  
          **Flujo de medios**  
          **Flujo de multimedios**  
          **Flujo de video**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Flujo de medios en la educación** (*Streaming media*)

*Fluorescent Multilayer Disk véase*  
**Disco de multiestratos fluorescentes**

*Flux Changes per Inch véase*  
**Cambios fluyentes por pulgadas**

*Flux Reversals Per Inch véase*  
**Flujos revés por pulgadas**

**Folder (file name extension).FLR**  
Carpeta (Extensión de nombre de archivo)

**Followup**  
Se puede traducir como vigilante, y realmente se refiere a las respuestas dadas a los mensajes de  
**USENET**

*Font (FNT) véase*  
**Tipo**

**Tipo**  
*Font*

*For Your Information (FYI) véase*  
**Para su información**

*Forced Perfect Termination (FPS) véase*  
**Terminación forzada perfecta**

*Foreign Key véase* **Clave extranjera**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Foreign language KEYBoard program - Belgium (KEYBBE) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Bélgica**

*Foreign language KEYBoard program - Brazil (KEYBBR) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Brasil**

*Foreign language KEYBoard program - Canadian-French (KEYBCF) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Francés-canadiense**

*Foreign language KEYBoard program - Czechoslovakia (KEYBCZ) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Checoslovaquia**

*Foreign language KEYBoard program - Denmark (KEYBDK) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Dinamarca**

*Foreign language KEYBoard program - Finland (KEYBSU) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Finlandia**

*Foreign language KEYBoard program - France (KEYBFR) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Francia**

*Foreign language KEYBoard program - Germany (KEYBGR) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Alemania**

*Foreign language KEYBoard program - Hungary (KEYBHU) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Hungría**

*Foreign language KEYBoard program - Italy (KEYBIT) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Italia**

*Foreign language KEYBoard program - Latin America (KEYBLA) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Latinoamérica**

*Foreign language KEYBoard program - Netherlands (KEYBNL) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Holanda**

*Foreign language KEYBoard program - Norway (KEYBNO) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Noruega**

*Foreign language KEYBoard program - Poland (KEYBPL) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Polonia**

*Foreign language KEYBoard program - Portugal (KEYBPO) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Portugal**

*Foreign language KEYBoard program - Spain (KEYBSP) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- España**

*Foreign language KEYBoard program - Sweden (KEYBSV) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Suecia**

*Foreign language KEYBoard program - Swiss-French (KEYBSF) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera-Suizo-francés**

*Foreign language KEYBoard program - Swiss-German (KEYBSG) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera-Suizo-alemán**

*Foreign language KEYBoard program - United States (KEYBUS) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera-Estados Unidos**

*Foreign language KEYBoard program - United Kingdom (KEYBUK) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera- Gran Bretaña**

*Foreign language KEYBoard program - Yugoslavia (KEYBYU) véase*

**Programa de teclado (computadora) de lengua extranjera-Yugoeslavia**

*Form Feed véase*

**Suministro de formularios**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Formación de los usuarios de la información**

*Information user instruction*

### **Formación en ciencias de la información**

*Information science education*

### **Formato**

*Format*

*Format (FMT) véase*

### **Formato**

*Format Option Specification Instance (FOSI) véase*

### **Instancia de especificación opcional de formatos**

### **Formato de datos**

*Data formats véase*

*Forms Management System véase*

### **Sistema de gestión de formas**

### **Traducción formularia**

*FORmula TRANslation (FORTRAN)*

### **Foros en linea**

### **Foros en linea —Aspectos sociales**

*Formula Translator (Programming Language)(See HLL) (FORTRAN) véase*

### **Traductor de fórmulas**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**FORTTRAN —Programación (Computadoras) [B]**

*FORTTRAN (Computer program language)*

*va*     **Active X —Programación (Computadoras)**

**C+ —Programación (Computadoras)**

**C++ —Programación (Computadoras)**

**C+++ —Programación (Computadoras)**

**APPLE —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 6.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DHTML —Programación (Computadoras)**

**HTML —Programación (Computadoras)**

**JAVA —Programación (Computadoras)**

**UNIX —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 3.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 97 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 98 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 2000 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS MILLENIUM EDITION —Programación de sistemas operativos  
      (Computadoras)**

**WINDOWS NT —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS NT 4.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS NT 5.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**CANCEL:**

*x*     **Fortran —Programación (Computadoras)**

**CANCEL:**

Fortran (Lenguaje de programación para computador) *véase*

**FORTTRAN —Programación (Computadoras)**

**Fortran source code (file name extension).FOR**

Fuente de código FORTRAN (Extensión de nombre de archivo)

**Forum of Control Data Users**

Foro de control de datos de usuarios

*Forum of Incident Response and Security Teams (FIRST)*     *véase*

**Foro de respuesta de incidentes y equipos de seguridad**

*Forward Error Correction (FEC)*     *véase*

**Corrección de errores avanzados**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Forward Explicit Congestion Notification véase*  
**Notificación de congestión explícita avanzada**

**Fotoelectricidad**

**Fotoelectricidad—Mediciones**

**Fotovoltaico**  
*PhotoVoltaic(PV )*

*Forwarding Information Base véase*  
**Base de información avanzada**

*Four Letter Acronym (FLA) véase* **Acrónimos de cuatro letras**

*FoxPro Link Library [Microsoft Fox Pro] (FLL) véase*  
**Archivo de enlaces FoxPro**

*Fragment véase*  
**Fragmento**

*Fragmentation (FRAG) véase*  
**Fragmentación**

*Frame Check Sequence véase*  
**Secuencia de verificación de estructura**

*Frame Editor véase*  
**Editor de estructuras**

*Frame Relay Access Device véase*  
**Dispositivo de acceso de estructura relés**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Frame Relay Assembler/Disassembler (FRAD) véase*

**Ensamblador/Desensamblador estructura relés**

*Frames Per Second véase*

**Cuadros por segundos**

**Frecuencias bajas**

*Low Frequency (LF )*

**Frecuencias intermedias**

*Intermediate Frequency (IF )*

**Frecuencias extremadamente bajas**

*Extremely Low Frequency (ELF)*

**Frecuencias ultra altas**

*Ultra High Frequency (UHF)*

*Free Software Foundation [Internet] (FSF) véase*

**Fundación de software gratis**

*Free System Resources véase*

**Sistema de recursos gratuitos**

**Freeware**

*va* **Shareware**

Software que suele estar disponible en Internet sujeto a registro de autor, copyright, y que este distribuye de manera gratuitamente con el objeto de educar al usuario en uso, o someterlo a prueba de los usuarios, o difundir su uso

*Frequency Division Multiple Access (FDMA) véase*

**Acceso múltiple de división de frecuencia**

*Frequency Division Multiplexing (FDM) véase*

**Multiplexor de división de frecuencia**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Frequency Modulation (FM) véase*

**Modulación de frecuencia**

*Frequency Shift Keying (FSK) véase*

**Frecuencia de cambio de claves**

*Frequency to Voltage Converter (FVC) véase*

**Frecuencia de convertor de voltaje**

*Frequency-Hopping Spread Spectrum véase*

**Frecuencia en etapas de amplitud de espectro**

*Frequently Asked Question (FAQ) véase*

**Preguntas mas frecuentes**

*Front End Processor véase*

**Procesador delantero**

*Front End Programming Interface véase*

**Interfaz de programación delantera**

*Front Side Bus véase* **Colector lateral**

**Fuera de línea**

*Offline*

Estado de no estar conectado, o trabajar en archivos sin estar conectado a Internet

**Tiempo fuera**

*Time out*

Ocurre un fuera de tiempo (time out) cuando dos computadoras están manteniendo una comunicación y uno de ellas por cualquier razón, no responde. Después de cierto tiempo (time out), la comunicación se corta



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Fuerza**

*PoWeR (PWR )*

### **Fuerza electromotora**

*ElectroMotive Force (EMF)*

*Full Duplex (FDX ) véase*

### **Dúplex completo**

*Full Motion Video véase*

### **Video de acción completa**

*Full Screen Editor (FSE) véase*

### **Editor de pantalla completa**

*Full Service Network véase*

### **Red de servicio completo**

*Full Time (F/T) véase*

### **Tiempo completo**

*Full Video Translation (FVT) véase*

### **Traducción de video completo**

*Fully Qualified Domain Name [Internet] (FQDN) véase*

### **Funciones transferidas**

*Transfer Function (TF )*

*Function and Algorithm-Specific Integrated Circuit (FASIC) véase*

### **Circuito de función y algoritmo específico integrado**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Function (FUNC) véase*

**Función**

*Functional Redundancy Checking véase*

**Verificación de redundancia funcional**

*Future Air Navigation System véase*

**Sistema de navegación futura**

### **FWIW**

For What it is worth, abreviatura usada comunmente en los sistemas de correo electrónico y noticias y que indica por lo que valga o para qué vale.

### **FYI**

Este significa For your information, para su información, es utilizado en los servicios de correo electrónico y de noticias de Internet para llamar la atención a la posible relevancia del mensaje para el receptor.

## **G**

### **Gacetas oficiales [B]**

*Gazettes*

- va*     **Internet—Publicaciones en línea**  
         **Publicaciones en línea**
- x*     Diarios oficiales
- xx*    Publicaciones oficiales

### **Gacetas electrónicas [B]**

*Gazettes, Electronic*

- va*     **Diarios en línea**  
         **Diarios en línea—Usuarios**  
         **Gacetas en Internet**  
         **Revistas electrónicas**
- x*     Periódicos  
         E-zines

## **Florico Press's BILINDEX High-Tech**

**Gacetitas en Internet + [B]**

*Internet gazettes*

**Galvanómetros**

*Quality Assurance (QA) véase*

**Garantía de calidad**

**Garantía de calidad**

*Quality Assurance (QA)*

*Garbage In Garbage Out (GIGO) véase*

**Basura adentro, basura afuera**

**Garnet Itrium alumino**

*Yttrium Aluminum Garnet (laser) (YAG)*

**Garnet Itrium ferroso**

*Yttrium Iron Garnet (YIG)*

*Gas Plasma véase*

**Plasma gas**

**Gas tungsteno inerte**

*Tungsten Inert Gas (TIG)*

*Gate Controller Switch (GCS) véase*

**Distribuidor de control de puerta**

**Portal matriz**

*Gate Array (GA)*

**GATEWAY**

Literalmente significa pasarela o corredor y se refiere a servidores que actúan como intermediarios a otros servidores. Se usan normalmente como puertas laterales del servidor, a través de firewall de

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

red como traductores de protocolos para acceder a recursos almacenados en sistemas que no son HTTP

*va*      **Portales (Internet)**  
**Proxy**

*Gateway Application Programming Interface véase*  
**Interfaz de programas de aplicaciones Gateway**

*Gateway Service for NetWare [Microsoft] (GSNW) véase*  
**Servicio Gateway para NetWare**

*Gateway-Gateway Protocol [Internet] (GGP) véase*  
**Protocolo Gateway-Gateway**

*Programmable Sound Generator (PSG) véase*  
**Generadores de sonido programable**

**Generadores de sonido programable**  
*Programmable Sound Generator (PSG)*

**Generadores eléctricos**  
*Electric generators*

*General Availability (GA) véase*  
**Disponibilidad general**

*General Electric Comprehensive Operating System (GECOS) véase*  
**Sistema operativos comprehensivo General Electric**

*General Electric Information Service (company) (GEIS) véase*  
**Servicio de información General Electric**

*General Electric Network for*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Red General Electric**

*General Format Identifier véase*  
**Identificador de formatos generales**

*General Ledger (G/L) véase*  
**Libro mayor general (Contabilidad)**

*General Linear Models (GLM) véase*  
**Modelos lineares generales**

*General Protection Fault (GPF) véase*  
**Omisión de protección general**

*General Purpose (GP) véase*  
**Propósito general**

*General Purpose Information/Interface Bus véase*  
**Información de propósito general/Interfaz colector**

*General Purpose Input/Output véase*  
**Ingresos/egresos de propósito general**

*General Purpose Interface Bus (GPIB) véase*  
**Interfaces colectores de propósito general**

*General Purpose Register [IBM] véase*  
**Registro de propósito general**

*General Server Interface véase*  
**Interfaces de servidores generales**

*General Switched Telephone Network véase*  
**Red telefónica de distribución general**

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**General Telephone Electronics (corporation) (GTE)**

*Generalized Markup Language (GML) véase*  
**Lenguaje de Marcas Generalizadas**

*Generalized Timing Format véase*  
**Formato de tiempo generalizado**

*Generally Accepted Accounting Principles (GAAP) véase*  
**Principios de contabilidad generalmente aceptados**

*Generation Data Group [IBM] véase*  
**Grupo de generación de datos**

*Generic Array Logic (GAL) véase*  
**Lógica de formación genérica**

*Generic Data Link Control [IBM] véase*  
**Control genérico de enlace de datos**

*Generic Routing Encapsulation véase*  
**Encapsulación genérica de envío (datos)**

*Generic Server Passer véase*  
**Pasador de servidores genéricos**

*Generic Traffic Shaping [Cisco] véase*  
**Formador de tráfico genérico**

*Geographic Information System véase*  
**Sistema de información geográfica**

*Geometric Dimensioning and Tolerancing véase*  
**Tolerancia y dimensión geométrica**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Geostationary Earth Orbit véase*  
**Órbita terrestre geoestacionaria**

**Gestión de archivos**  
*Archive management*

*Resources management véase*  
**Gestión de recursos**

*Get Execute Trigger véase*  
**Obtiene, ejecuta y dispara**

*Giant Magneto-Resistive (read head technology) véase*  
**Magneto-Resistente gigante**

*Gigabit Media-Dependent Interface (GMDI) véase*  
**Interfaz gigabit medio-dependiente**

**Gigabit (1,024 megabits)**  
*Gigabyte (1,024 megabytes)*  
Una medida del tamaño de un archivo electrónico que equivale aproximadamente a mil millones de bytes

**Gigahertzios**  
*Gigahertz (GHZ)*

CANCEL:  
*GIF (Graphic Interchange Format), Imágenes digitales*  
**Intercambio de formatos gráficos, Imágenes digitales**

**Giroscopios anillo láser**  
*Ring Laser Gyroscope(RLG )*

*Glass Passivated Rectifier Chip véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Chip rectificadora pasiva de vidrio**

*Glass-Passivated Ceramic Chip Diode véase*

**Diodo de chip de cerámica pasiva en vidriada**

*Global Data Area véase*

**Área de datos globales**

*Global Descriptor Table véase*

**Tabla global descriptora**

*Global Information Infrastructure (GII) véase*

**Infraestructura global de información**

*Global Information Solutions [AT&T] (GIS) véase*

**Soluciones globales de información**

*Global Internet Exchange [Internet] (GIX) véase*

**Intercambio de internet global**

*Global Land Information System [US Geological Survey] (GLIS) véase*

**Sistema de información global terrestre**

*Global Management System véase*

**Sistema de gestión global**

*Global Messaging Service [Novell] (GMS) véase*

**Servicio de mensajes global**

*Global Mobile Professional véase*

**Profesional global móvil**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Global Network Navigator (GNN)* véase

**Navegador de red global**

*Global Positioning Satellite/System* véase

**Satélite/sistema de posición global**

*Global Positioning System (GPS)* véase

**Sistema de posición global**

*Global Product Specification (GPS)* véase **Especificación de producto global**

*Global Regular Expression Print* véase

**Impresión de expresiones globales regulares**

*Global Service Provider* véase

**Proveedores de servicios globales**

*Global Shared Memory* véase

**Memoria compartida global**

*Global System for Mobile-Communications (network) (GSM)* véase

**Sistema global para comunicaciones móviles (red)**

*Global Universal Identifier (GUID)* véase

**Identificador universal global**

*Global Virtual Time (GVT)* véase

**Tiempo virtual global**

**Globalización**

*Globalization*

*Globally Unique Identifier* véase

**Identificador único global**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Glossary (file name extension) [Microsoft Word].GLY**

Glosario (Extensión de nombre de archivo)

### **Glosario**

*Glossaries*

### **GMT - Greenwich Mean Time**

Tiempo promedio Greenwich

*GNOME Data Access (GDA) véase*

**Acceso a datos GNOME**

*GNOME Object Activation Directory (GOAD) véase*

**Directorio de activación de objetos GNOME**

*GNU C-Compiler [Unix] (GCC) véase*

**Compilador GNU-C**

*GNU Network Object Model Environment (GNOME) véase*

**Medio modelo de objetos red GNU**

*Gnu's Not Unix (operating system) (GNU) véase*

**GNU NO UNIX (Sistema operativo)**

### **Gobierno e Internet [B]**

*Government and the Internet*

*va* **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Secretos de Estado**

*x* Internet y gobierno

*xx* Comunicados de prensa

Imprenta—Legislación

Información pública oficial

Libertad de información

Periodismo

Prensa

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Reportajes**

*Government Information Locator Service (GILS)* véase  
**Servicio de ubicación de información gubernamental**

*Government Open Systems Interconnection Profile (GOSIP)* véase  
**Perfil de interconexión de sistemas abiertos gubernamentales**

*Governmental (Domain Name) [Internet].GOV* véase  
**Gubernamental (Nombre de dominio) .GOV**

### **Grabación**

*Recordings*

### **Grabación en cinta magnética**

*Magnetic tape recordings*

### **Grabaciones de videocintas [N]**

*Videotape recordings*

va **Videograbadoras de cinta y grabación** (*Video tape recorders and recording*)

### **Grabaciones de discos videos digitales [N]**

*Videodisc recordings*

va **Grabadoras de discos videos digitales** (*Video discs recorders*)

x Videodiscos digitales, Grabaciones

### **Grabación digital**

*Digital imaging*

CANCEL:

**Grabado digital**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Grabado digital *véase*

**Grabación digital**

**Grabados y dibujos digitales, Diseño y mejoramiento de**  
*Graphic and drawing designing and enhancing*

**Grabadoras de cintas magnéticas**

CHANGE:

**Grabadoras de discos compactos [B]**

*CD-ROM writers*

*va*     **Discos compactos grabables (CD-ROM)** *CD-ROM Writable and Re-Rewritable Discs*

**Grabadoras de discos compactos digitales (CD-ROM)** *(CD-ROM Writer and Re-Rewritable Drives)*

Grabadoras de video

*véase*   **Videograbadoras y grabación; Grabadoras discos videos digitales (DVD)**

**Grabadoras magnéticas**

**Grabadoras magnéticas de cassetes**

CANCEL:

**Grabados digitales** *(Digital images)*

**Grabaciones digitales** *(Digital images)*

**Grabados y dibujos digitales**

**Graphic Interchange Format (GIF)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Formato de Intercambios Gráficos, un tipo de formato de archivo gráfico apropiado para su uso en documentos de World Wide Web. Las extensiones de archivos (File extensions) de estos formatos es expresada con .gif

va      **Imágenes digitales**

### **Gráfico por computadora**

*Computer graphics*

### **Graph (file name extension).GRF**

*Grafos (Extensión de nombre de archivo)*

Graphic Environment Operating System [Geoworks]    véase

**Sistema operativo de medio gráfico**

*Graphical Device Interface*    véase

**Interfaces dispositivo gráficos**

*Graphical Identification and Authentication*    véase

**Identificación gráfica y autenticación**

*Graphical Kernel System*    véase

**Sistema Kernel gráfico**

*Graphical User Interface*    véase

**Interfaz de usuario gráfico**

### **Graphics (file name extension) [Hewlett-Packard].PGL**

*Gráficos (Extensión de nombre de archivo)*

*Graphics Adapter Device Driver [IBM]*    véase

**Conductor de dispositivo adaptador gráfico**

*Graphics Address Relocation Table*    véase

**Tabla de reubicación de directorio gráfico**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Graphics Address Translation Table (GATT) véase*  
**Tabla de traducción de directorio gráfico**

*Graphics Data Display Manager véase*  
**Gerente desplegable datos gráficos**

*Graphics Development Toolkit véase*  
**Juego de desarrollo gráfico**

*Graphics Engine véase*  
**Motor gráfico**

*Graphics Environment Manager (DRI Program) véase*  
**Gerente de medio gráfico**

**Graphics Interchange Format (file name extension).GIF**  
Formato de intercambio gráficos (Extensión de nombre de archivo)

*Graphics Language véase*  
**Lenguaje gráfico**

*Graphics Processing Unit véase*  
**Unidad de procesamiento grafico**

*Graphics Programming Interface véase*  
**Interfaz de programación gráfica**

*Ground (signal/system) (GND) véase*  
**Tierra (señal/sistema)**

*Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI) véase*  
**Interruptor de circuito de escape de tierra**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Ground-Fault Interceptor (GFI) véase*

**Interceptor de escape de tierra**

*Ground Fault Interrupter (GFI) véase*

**Interruptor de escape de tierra**

**Group (file name extension).GRP**

Grupo (Extensión de nombre de archivo)

*Group Code Recording véase*

**Grabación de código de grupo**

*Group Separator véase*

**Separador de grupos**

**Grupos de noticias**

*Newsgroups*

Los usuarios de estos grupos o foros de noticias de Usenet están organizados por temas y comparten información, ideas, sugerencias y opiniones sobre temas determinados

**Guías de consumidores**

**Guías de fuentes de información**

*Guides to information sources*

*Guide To Operations [IBM] véase*

**Guía de operaciones**

*Gunning Transceiver Logic véase*

**Lógica de transceptor de disparo**

# **H**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Haces electrónicos [B]**

*Electron beams*

*x*       Electrones, Haces de

*xx*       Electrónica

          Óptica electrónica

### **Hácker**

Persona que tiene muchos conocimientos de redes. Normalmente se dedica a probar la seguridad de las redes, intentando acceder a ellas clandestinamente para examinar los fallos de seguridad o desarrollar programas, llamados virus o gusanos (*worms*) que obstruyen la operatividad normal de sedes web, programas de aplicaciones o sistema de operaciones

*Half Duplex (HDX) véase*

**Medio Dúplex**

*Handheld Device Markup Language (HDML) véase*

**Lenguaje de Marcas de dispositivos manuales**

*Handheld Personal Computer véase*

**Computadora personal manual**

*Hard Array Logic véase*

**Lógica de formación dura**

*Hard Disk véase*

**Disco duro**

*Hard Disk Controller (HDC) véase*

**Controlador de disco duro**

*Hardware Abstraction Layer véase*

**Estrato de abstracción de hardware**

*Hardware Code Page véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Página de código de hardware**

*Hardware Compatibility List véase*

**Lista de compatibilidades de hardware**

*Hardware Description Language véase*

**Lenguaje de descripción hardware**

*Hardware Device Module (HDM) véase*

**Módulo de dispositivo de hardware**

**Hardware (H/W )**

**Hardwired Array Logic ( HAL )**

*Ordenación Lógica alámbrica*

*Head Disk Assembly (HDA) véase*

**Ensamble de disco cabecera**

*Head Mounted Display véase*

**Despliegue montado de cabecera**

*Head Related Transfer Function véase*

**Función de transferencia relacionada**

*Head to Disk Interference véase*

**Cabecera a interferencia de disco**

**Header (file name extension) [C].H**

**Cabecera (Extensión de nombre de archivo)**

*Header (HDR) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Cabecera**

*Heads Up Display* véase **Despliegue de cabecera**

*Height-Width-Depth (HWD)* véase  
**Altura, ancho, profundidad**

**Help (file name extension).HLP**  
Ayuda (Extensión de nombre de archivo)

*Hercules Graphics Adapter* véase  
**Adaptador gráfico Hércules**

*Hercules Graphics Card Plus* véase  
**Tarjeta gráfica plus Hércules**

**Hércules**

*Hertz Hz* véase  
**Hertzios (ciclos por segundos) (Hz)**

**Hertzio (ciclos por segundos) (Hz)**  
*Hertz (cycles per second) (Hz)*

**Hewlett-Packard (compañía) (HP)**

**Hewlett-Packard Desk Jet**

*Hewlett-Packard Graphics Language* véase  
**Lenguaje gráfico Hewlett-Packard**

*Hewlett-Packard Graphics* véase

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Gráficos Hewlett-Packard**

#### **Colector de interfaz Hewlett-Packard**

*Hewlett-Packard Interface Bus*

*Hewlett Packard Interface Bus (HPIB) véase*

#### **Colector de interfaz Hewlett-Packard**

*Hewlett Packard Interface Loop (as in HP41CX calculator)(HPIL) véase*

#### **Onda de interfaz Hewlett Packard**

*Hewlett-Packard Laser Jet véase*

#### **Hewlett-Packard Láser Jet**

*Hewlett-Packard Precision Architecture véase*

#### **Arquitectura de precisión Hewlett-Packard**

*Hewlett-Packard Unix (HPUX) véase*

#### **Unix Hewlett-Packard(UXHP)**

#### **Hexadecimal (HEX )**

*Hexadecimal to Binary X2B [REXX] véase*

#### **Hexadecimal a binario**

*Hexadecimal to Character [REXX] véase*

#### **Hexadecimal a carácter**

*Hexadecimal to Decimal X2D[REXX] véase*

#### **Hexadecimal a decimal**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Hidden Markov Model (HMM) véase*  
**Modelo oculto Markov**

*Hierarchical Data Format [NCSA] véase*  
**Formato de datos jerárquicos**

*Hierarchical File System (HFS) [Macintosh] véase*  
**Sistema de archivos jerárquicos**

*Hierarchical Storage Controller véase*  
**Controlador de almacenamiento jerárquico**

*Hierarchical Storage Management véase*  
**Gestión de almacenamiento jerárquico**

*High Availability Cluster Multi-Processing [IBM] (HACMP) véase*  
**Multi-procesamiento de hatos de alta disponibilidad**

*High Capacity Storage System véase*  
**Sistema de almacenamiento de alta capacidad**

*High Definition Compatible Digital véase*  
**Digital compatible de alta definición**

*High Definition Television (HDTV) véase*  
**Televisión de alta definición**

*High Definition Volumetric Display (HDVD) véase*  
**Despliegue de alta definición volumétrica**

*High Density (HD) véase*  
**Alta densidad**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*High Density Metal Oxide Semiconductor véase*  
**Semiconductor óxido metálico de alta densidad**

*High Density Signal Carrier [DEC] véase*  
**Carreador de señales de alta intensidad**

*High Earth Orbiting Satellite véase*  
**Satélites de alta órbita terrestre**

*High Efficiency Red (as in a LED)(HER) véase*  
**Rojo de alta eficiencia**

*High Frequency (HF)*  
**Alta frecuencia**

*High Function Terminal [IBM] véase*  
**Terminal de alta función**

*High Level Language Application Programming Interface véase*  
**Interfaces de programación de aplicaciones de lenguaje de alto nivel**

*High Level Language véase*  
**Lenguaje de alto nivel**

*High Level Qualifier véase*  
**Calificador de alto nivel**

*High Low Close Open véase*  
**Alto bajo abierto cerrado**

*High Memory Area [Microsoft] véase*  
**Área de alta memoria**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*High Memory (HIMEM) véase*  
**Alta memoria**

*High Occupancy Vehicle (HOV) véase*  
**Vehículos de alta capacidad**

*High Performance Computing and Communications véase*  
**Computación y comunicaciones de alto rendimiento**

*High Performance Parallel Interface véase*  
**Interfaces paralelo alto rendimiento**

*High Performance Parallel Interface véase*  
**Interfaces paralelo de alto rendimiento**

*High Performance Routing [IBM] véase*  
**Envío (datos) de alto rendimiento**

*High Performance Serial Bus véase*  
**Colector serial de alto rendimiento**

*High Performance Workstation [Sun] véase*  
**Estaciones individuales de computadoras de alto rendimiento**

*High Resolution Graphics (HRG) véase*  
**Gráficos de alta resolución**

*High Speed véase*  
**Alta velocidad**

*High Speed Channel véase*  
**Canal de alta velocidad**

**Florico Press's BILINDEX High-Tech**  
**High speed Cmos (as in 74HC245)(HC)**

*High Speed Metal Oxide Semiconductor véase*  
**Semiconductor óxido metálico de alta velocidad**

*High Speed Printer/Processor véase*  
**Impresor/procesador de alta velocidad**

*High Speed Serial Interface (HSSI) véase*  
**Interfaz serial de alta velocidad**

*High Speed Technology [U.S. Robotics] véase*  
**Tecnología de alta velocidad**

*High Threshold Logic (HTL) véase*  
**Lógica de marco alto**

*High Voltage Direct Current (HVDC) véase*  
**Corriente directa de alto voltaje**

*High Voltage Power Supply (HVPS) véase*  
**Suministro de fuerza de alto voltaje**

*High-Density Floppy Disk (HIFD) véase*  
**Disco floppy de alta intensidad**

*High-Level Data Link Control véase*  
**Control de enlace de datos de alto nivel**

*High-Performance File System véase*  
**Sistema de archivos de alto rendimiento**

**Hiperenlace**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Hyperlink*

### **Hipertexto**

*Hypertext*

Cualquier texto que contiene enlaces a otros documentos. El autor del texto crea para el lector conexiones con determinadas palabras o frases en un documento con enlaces a otros documento, los cuales son recuperados al oprimir o “clickear” dicha palabra o frase.

*Holographic Data Storage System véase*

**Sistema de archivo de datos holográficos**

### **Hombre equivalente Roentgen(HRE)**

*Roentgen equivalent man (REM )*

*Home Computer User véase*

**Usuario doméstico de computadoras**

*Home Page Objects Model [Microsoft] véase*

**Modelo de objetos de página base**

*Hopkins Ultraviolet Telescope véase*

**Telescopio ultravioleta Hopkins**

*Horizontal & Vertical Position (HVP) véase*

**Posición horizontal/vertical (H/V )**

**Horizontal/Vertical (H/V )**

*Horse Power (HP) véase*

**Caballo de fuerza**

### **Host**

(traducción literal: anfitrión) En una red local, ordenador que realiza todas las funciones de mantenimiento centralizadas, y pone a disposición de otros usuarios los programas y proporciona



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

otros servicios. En Internet, se llama así a un ordenador conectado a la red, que tiene su propio número IP y nombre de dominio, y que sirve información a través de WWW.

### **Host (file name extensions).HST**

Anfitrión (Extensión de nombre de archivo)

*Host Access Protocol (HAP) véase*

### **Protocolo de acceso a anfitrión**

*Host Bus Adapter véase*

### **Adaptador colector de anfitrión**

*Host Digital Terminal (HDT) véase*

### **Terminal digital de anfitrión**

*Host Monitoring Protocol véase*

### **Protocolo monitorizador de anfitrión**

*Hour véase*

### **Hora**

*House-Programmed Array Logic (HAL) véase*

### **Ordenación lógica programada en residencia**

### **Houston Automatic Spooling Priority (System) (HASP )**

### **Href**

Marca de enlace usada en HTML, para designar la dirección de destino del enlace

*Hawaii Standard Time -10:00 (HST) véase*

### **Tiempo estándar en Hawaii**

### **HTTP Next Generation**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Hub Management Architecture véase*

**Arquitectura de gestión de centro**

*Hue, Luminance, Saturation (color model) véase*

**Matiz, luminación, saturación**

*Hue, Saturation, Brightness (color model) véase*

**Matiz, saturación, brillo**

*Hue, Saturation, Intensity véase*

**Matiz, saturación, intensidad**

*Hue Saturation Value véase*

**Valor de saturación matiz**

*Human Interface Link [HP] véase*

**Eslabón interfaz humano**

*Human Resource Information System véase*

**Sistema de información de recursos humanos**

**Humedad relativa**

*Relative Humidity (RH)*

*Hybrid Fiber-Coaxial véase*

**Fibra-Coaxial híbrido (Alambre)**

*Hybrid Integrated Circuit (HIC)*

**Circuito integrado híbrido**

**Hybrid OLAP**

*Hyper-G Interchange Format véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Formato de intercambio hiper-G**

*Hyper-Media Management Protocol véase*

### **Gestión de protocolo hiper-medio**

*Hyperfine Wave Division Multiplexing véase*

### **División multiplexo de onda hiperfina**

*HyperText Markup Language (HTML) véase*

### **HTML (HyperText Markup Language )**

Lenguaje de Marcas de Hipertexto

### **HTML (HyperText Markup Language )**

HTML (Lenguaje de Marcas de Hipertexto)

Lenguaje de Marcas de Hipertexto es un lenguaje código que se usa para crear documentos de hipertexto para usar en la WWW. HTML parece un código pasado de moda, donde un bloque de texto se rodea con códigos que indican cómo debería parecer.

### **HTML (HyperText Markup Language )Lenguaje de Marcas de Hipertexto —Programación (Computadoras)**

*HyperText Transfer Protocol (HTTP) véase*

### **Protocolos de transferencia de hipertexto**

*HyperText Transfer Protocol Secure (HTTPS) véase*

### **Protocolos seguros de transferencia de hipertexto**

*Hypertext-browser for Telnet Accessible Sites (HYTELNET) véase*

### **Buscadores de hipertexto para sitios accesibles en Telnet**

### **Hyphenation (file name extension).HYP**

Guión (Extensión de nombre de archivo)

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### I

**IBAL—Programación (Computadoras) [N]**

xx **ASSEMBLER—Programación (Computadoras)**

*IBM Graphics Language (IBM-GL) véase*

**Lenguaje gráfico IBM**

*IBM Personal Dictation System [IBM] véase*

**Sistema de dictado personal IBM**

**IBM 360 (Computadora) [N]**

*véase* además bajo el nombre, marca, modelo o tipo específicos de cada computador

xx **Computadoras electrónicas digitales**

**ICES (Sistema de computadora electrónica) [N]**

va **STRUDL (Sistema de computadora electrónica)**

x **Sistema integrado para ingeniería civil**

xx **Programación (Computadoras)**

**Icon (file name extension).ICO**

**Icono (Extensión de nombre de archivo)**

**Inconexo**

*Not Connected (pin) (NC)*

x **No conectado**

**CHANGE:**

**Iconografía**

*véase* **Imágenes e ídolos; Retratos**, y la subdivisión **ICONOGRAFÍA** bajo nombres y clases de personas, y guerras individuales así como epígrafes del tipo [tema] en el arte

**Iconos [B]**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Icons*

*va*      **Emoticones**

*Identification Tasking and Networking véase*

**Identificación de tareas y redes**

*Identification véase*

**Identificación**

*Identifier (ID ) véase*

**Identificador**

**Igualador**

*EQualizer (EQ)*

**International Date Line East (IDLE)**

**International Date Line West-12:00 (IDLW)**

**Ilustración de libros técnicos**

**Image Color Management (file name extension).ICM**

Gestión de imágenes de color (Extensión de nombre de archivo)

*Image Color Matching [Kodak] véase* **Comparación de imágenes de color**

*Image Component Information véase*

**Componente de información de imágenes**

*Image Coprocessor véase*

**Coprocesador de imágenes**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Image Data Stream (format) [IBM]*  
**Flujo datos de imágenes (formato)**

*Image File Directory véase*  
**Directorio de archivo de imágenes**

*Image (IMG) véase*  
**Imágenes**

*Image Light Amplifier véase*  
**Amplificador de luz de imágenes**

*Image Management and Communication System véase*  
**Sistema de comunicación y gestión de imágenes**

*Image Section Descriptor véase*  
**Descriptor de sección imágenes**

**Image Settings (file name extension).SET [Paradox]**  
**Montaje de imágenes (Extensión de nombre de archivo)**

### **Imagen (IMG)**

*Image*

Se usa para designar un enlace con un archivo gráfico. Sólo se pueden visualizar con browsers gráficos, que en ocasiones permiten desactivar el proceso de las imágenes, si va a ocupar mucho tiempo

### **Imágenes digitales**

*va*      **GIF**  
          **JPEG**

*Images Per Minute véase*  
**Imágenes por minuto**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Imbedded Drive Electronics véase*

**Motor electrónico interno**

*Immediate Impulse Response véase*

**Respuesta de impulso inmediato**

*Immediate Interface véase*

**Interfaz inmediato**

*Import Address Table véase*

**Tabla de direcciones importadas**

**Impresión láser**

*Laser printing*

**Impresoras (Computadoras)**

*Computer printers*

**Impresoras lineales paralelo**

*Line PrinTer (port - aka parallel port - of IBM PC fame) (LPT )*

**Impuestos, Declaración electrónica de**

**Impuestos sobre transacciones en Internet**

CHANGE:

**Impuestos dobles + [B]**

*Taxation, Double*

*va*      **Exención de impuestos —Legislación**

*xx*      Exención de impuestos—Legislación

Relaciones tributarias intergubernamentales

CHANGE:

**Impuestos inmobiliarios + [B]**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Real property tax*

*va*      **Bienes eclesiásticos—Impuestos**

CHANGE:

**Impuestos sobre bienes + [B]**

*Property tax*

*va*      **Bienes eclesiásticos—Impuestos**

**Impuestos sobre la renta + [B]**

CHANGE:

**Impuestos sobre la renta —Legislación + [N]**

*Internal revenue law*

*va*      **Impuestos sobre transmisión de bienes—Legislación**

**Monopolios estatales—Legislación**

*x*      Legislación tributaria

Leyes contributivas

**Impuestos sobre transmisión de bienes—**

**Legislación + [N]**

*Inheritance and transfer tax—Law and  
legislation*

*xx*      Derecho sucesorio

Rentas interiores—Legislación

Testamentaría (Juicio)

**Inalámbrico**

*Wireless*

Cualquiera de las clases de comunicaciones remotas que no utilizan cables, incluidas las comunicaciones por infrarrojos, celulares, láseres y por satélite

*In-Circuit Emulation (ICE )*

**Emulación en circuito**

*In-Circuit Emulator [Intel]*

**Emulador en circuito**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*In-Memory Database véase*

**Base de datos en memoria**

*Incoming Fax Gateway véase*

**Puerta de fax entrante**

*Incoming Message véase*

**Mensaje entrante**

*Incoming-Call Line Identification véase*

**Identificación de línea de llamadas entrantes**

*Increment véase*

**Incremento**

*Incumbent Local Exchange Carrier véase*

**Carreador de ramas telefónicas incumbentes locales**

*Independent Hardware Vendor véase*

**Vendedores independientes de hardware**

*Independent Software Vendor véase*

**Vendedores independientes de software**

*Independent Vendor League véase*

**Liga de vendedores independientes**

*Independent Verification & Validation véase*

**Validación y verificación independientes**

**Index (file name extension).IDX**

Índice (Extensión de nombre de archivo)

**Index (file name extension).IND**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Índice (Extensión de nombre de archivo)

**Index (file name extension).NDX**

Índice (Extensión de nombre de archivo)

*Indexed Sequential-Access Management/Method véase*

**Método/gestión de acceso secuencial indizado**

**Indización**

*Indexing*

**Indización automática**

*Automatic indexing*

*Individual with Personal Site (Domain Name) [Internet].NOM véase*

**Individuo con sitio personal (Nombre de dominio) (Internet). NOM**

**Inducido**

**Inductancia**

*Inductance(I )*

*Inductance and Capacitance (IC)*

*véase* **Inductancia y capacitancia**

**Inductancia y capacitancia**

*Inductance and Capacitance (IC )*

**Industria de la información**

*Information industry*

**Industria de las comunicaciones**

*Communication industry*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Industria de las telecomunicaciones**

*Telecommunications industry*

### **Industria de radiodifusión**

*Broadcasting industry*

### **Industria del disco**

*Record industry*

### **Industria del disco video**

*Video record industry*

### **Industria del libro**

*Book industry*

### **Industria electrónica**

*Electronics industry*

**CANCEL:**

### **Industrias electrónicas**

*Industry Standard Architecture (bus) [IBM] véase*

**Arquitectura estándar industrial**

### **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

### **Información comunicativa**

*Communication information*

### **Información y desarrollo**

*Information and development*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Administración de información/biblioteca**

*Information/library administration*

**Cooperación de información/biblioteca**

*Information/library cooperation*

**Desarrollo de información/biblioteca**

*Information/library development*

**Economía de información/biblioteca**

*Information/library economics*

**Equipo de información/biblioteca**

*Information/library equipment*

**Estadística de información/biblioteca**

*Information/library statistics*

**Financiación de información/biblioteca**

*Information/library finance*

**Gestión de información/biblioteca**

*Information/library management*

**Legislación de información/biblioteca**

*Information/library legislation*

**Estándares de información/biblioteca**

*Information/library standards*

**Personal de información/biblioteca**

*Information/library personnel*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Planificación de información/biblioteca**

*Information/library planning*

### **Presupuesto de información/biblioteca**

*Information/library budgets*

### **Profesión de información/biblioteca**

*Information/library profession*

### **Recursos de información/biblioteca**

*Information/library resources*

### **Red de información/biblioteca**

*Information/library networks*

### **Informática**

*Computer science*

### **Informática educativa**

*Computer uses in education*

### **Informática y desarrollo**

*Computers and development*

### **Information (file name extension).INF**

Información (Extensión de nombre de archivo)

*Information Administration (NTIA) véase*

### **Administración de información**

### **Information Based Indicia Program [U.S. Postal Service] (IBIP)**

**Programa de marca de franqueo basada en información**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Information Control System [IBM] véase*

**Sistema de control de información**

*Information Engineering Facility véase*

**Facilidad de ingeniería de información**

*Information Exchange GENIE véase*

**Intercambio información Genie**

*Information Highway (I-WAY) véase*

**Carretera informática**

*Information Infrastructure Task Force véase*

**Fuerza operante de infraestructura informática**

*Information/Interface Message Processor véase*

**Procesador de mensajes de información/interfaz**

*Information Management System véase*

**Sistema de gestión de información**

*Information Presentation Facility Compiler [IBM] véase*

**Compilador de facilitación de presentaciones de información**

*Information Resource Dictionary System véase*

**Sistema de diccionario de recursos de información**

*Information Resource Management véase*

**Gestión de recursos de información**

*Information Retrieval Experiment (IRX) véase*

**Experimento de recuperación de información**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Information Service véase*

**Servicio información**

*Information Services (Domain Name) [Internet].INFO véase*

**Servicios de información (Nombres de dominio)**

*Information Storage and Retrieval véase*

**Almacenamiento y recuperación de información**

*Information Super Highway véase*

**Super carretera informática**

*Information System véase*

**Sistemas de información**

*Information Systems Management véase*

**Gestión de sistemas de información**

*Information Systems Network (ISN) véase*

**Red de sistemas de información**

*Information Technology Branch véase*

**Sucursal tecnología de información**

*Information Technology Equipment véase*

**Equipo de tecnología de información**

*Information Technology (IT) véase*

**Tecnología d información**

*Infrared Data Association véase*

**Asociación de datos infrarrojos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*InfraRed Emitting Diode (IRED) véase*

**Diodo de emisión infrarroja**

*Infrared (IR) véase*

**Infrarrojo**

*Infrared Light Emitting Diode véase*

**Diodo de emisión de luz infrarroja**

*Infrared Link Access Protocol véase*

**Enlace Infrarrojo de protocolos de acceso**

*Infrared Optical Film (IOF) véase*

**Película óptica infrarroja**

**Infrarrojo**

*InfraRed(IR )*

**Ingeniería**

**Ingeniería—Dibujos**

**Ingeniería—Enseñanza**

**Ingeniería computadora-asistida**

*Computer Assisted Engineering (CAE)*

**Ingeniería de sistemas**

**Ingeniería eléctrica**

**Ingeniería electrónica**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Ingeniería telefónica**

*Telephone engineering*

*Inheritance Rights Filter [Novell] véase*

**Filtro de derechos de herencia**

**Iniciativa de Defensa estratégica**

*Strategic Defense Initiative (SDI)*

*Initial Domain Identifier (IDI) véase*

**Identificador inicial de dominio**

*Initial Graphics Exchange Standard véase*

**Estándar de intercambio inicial de gráficos**

*Initial Microcode Load [IBM] véase*

**Micro código inicial de carga**

*Initial Program Load/Loader véase*

**Programa inicial de carga/cargador**

*Initialization véase*

**Inicialización**

**Initialize (file name extension).INI**

Inicializar (Extensión de nombre de archivo)

*Initialize véase*

**Inicializar**

**Innovación tecnológica**

*Technological innovation*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Input Circuit véase*

**Entradas/salidas**

*Input (IN ) véase*

**Entradas**

*Input Method Editor véase*

**Método editor de entradas**

*Input/Output Channel Converter véase*

**Canal convertor de entradas/salidas**

*Input/Output Control (IOCTL) véase*

**Control de entradas/salidas**

*Input/Output Control System (IOCS) véase*

**Sistema de control de entradas/salidas**

*Input/Output Controller Chip véase*

**Chip controladora de Entradas/salidas**

*Input/Output (I/O ) véase*

**Entradas/salidas; Insumos/egresos**

*Input/Output Privilege Level véase*

**Nivel de privilegio de entrada/salida**

*Input/Output Processor (IOP) véase*

**Procesador de entrada/salida**

*Input/Output Support Gate Array véase*

**Formación de puerta de apoyo de entradas/salidas**

*Input String véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Fila de entradas**

*Input Transaction Record véase*

**Record de transacción de ingresos**

**Inserción de cambio-frecuencia**

*Frequency-Shift Keying (FSK )*

**Inspección de redundancia cíclica**

*Cyclic Redundancy Check (error detection scheme) (CRC)*

*Installable/Integrated File System véase*

**Sistema de archivos instalable/integrado**

*Installed Peripheral Base Flexibility véase*

**Flexibilidad de base periférica instalada**

*Instant Messenger véase*

**Mensajero instantáneo**

*Instant messaging véase*

**Mensajeo instantáneo**

*Institute for the Certification of véase*

**Instituto de certificación**

**Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE)**

**Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos**

*Instruction Address Generation véase*

**Generación de instrucciones direccionales**

*Instruction Fetch Pipeline véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Tubería para buscar y traer instrucciones**

*Instruction Pointer véase*

**Puntero de instrucción**

*Instruction Set Computer véase*

**Computadoras de instrucciones de conjuntos**

*Instruction-Cache Unit véase*

**Unidad de instrucciones cache**

*Instruction-Level Parallelism véase*

**Paralelismo de nivel de instrucción**

*Instruction-Set Architecture (ISA) véase*

**Arquitectura de instrucciones de conjunto**

*Instructional Systems Design véase*

**Diseño de sistemas de instrucción**

*Instructions Per Clock véase*

**Instrucciones por reloj**

*Instrument Bus Computer véase*

**Computadora colectora instrumental**

**Instrument Society of America (ISA) véase**

Sociedad de instrumentos de America

*Instrumentation Amplifier (IA) véase*

**Amplificador de instrumentación**

*Insulated Gate Field Effect Transistor (IGFET) véase*

**Transistor de campo efecto de puerta aislada**

*Integer Divide (IDIV) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **División de enteros**

*Integer Multiply (IMUL) véase*

### **Multiplicación de enteros**

*Integer Unit (IU) véase*

### **Unidad entera**

*Integer véase*

### **Números enteros**

### **Integración a escala ultralarga**

*Ultra Large Scale Integration (ULSI)*

### **Integración a larga escala**

*Large Scale Integration (LSI )*

### **Integración a medio escala**

*Medium Scale Integration (MSI)*

### **Integración a muy larga escala**

*Very Large Scale Integration (VLSI)*

### **Integración a pequeña escala**

*Small Scale Integration (SSI )*

*Integrated Channel Processor véase*

### **Procesador canal integrado**

*Integrated Circuit (IC) véase*

### **Circuito integrado**

*Integrated Computing Environment [Langley Research] véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Medio de computación integrada**

*Integrated Data Base Management System (IDMS) véase*

**Sistema de gestión de base datos integrada**

*Integrated Data Enhanced Network véase*

**Red incrementada de datos integrados**

*Integrated Data Processing véase*

**Procesamiento integrado de datos**

*Integrated Database Application Programming Interface (IDAPI) véase*

**Interfaz de programación de aplicación de base de datos integrada**

*Integrated Database Connector véase*

**Conector de base de datos integrada**

*Integrated Desktop Connector véase*

**Conector de equipos integrados de sobre-escritorio**

*Integrated Development & Debugging Environment [Symantec] (IDDE) véase*

**Desarrollo integrado y del mediodo debugging**

*Integrated Development and Debugging véase*

**Desarrollo integrado y debugging**

*Integrated Development Environment [Borland] véase*

**Medio de desarrollo integrado**

*Integrated Digital Access véase*

**Acceso integrado digital**

*Integrated Digital Network Exchange [IBM] (IDNX) véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Red de intercambio integrado digital**

*Integrated Document Management véase*  
**Gestión integrada de documentos**

*Integrated Drive Electronics véase*  
**Conductores electrónicos integrados**

**Conductor**  
*Driver*

*Integrated Graphics Array véase*  
**Formación gráfica integrada**

*Integrated Graphics Controller véase*  
**Controlador gráfico integrado**

*Integrated Help Desk [IBM] véase*  
**Escritorio de ayuda integrado**

*Integrated Instrumentation and InCircuit Emulation (I2ICE) véase*  
**Emulación en circuito e Instrumentación integrada**

*Integrated Language Environment [IBM] véase*  
**Medio de lenguaje integrado**

*Integrated Network Management véase*  
**Gestión de red integrada**

*Integrated Network Server véase*  
**Servidor de red integrada**

*Integrated PC Server véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Servidor de PC integrado**

*Integrated Project Support Environment véase*

**Medio de apoyo de proyecto integrado**

*Integrated Services Digital Network (ISDN) véase*

**Red digital de servicios integrados**

*Integrated Services Model [IETF] véase*

**Modelo de servicios integrados**

*Integrated Systems and Information Services (ISIS) véase*

**Servicios integrados de sistemas e información**

*Integrated Voice and Data Systems (IVDS) véase*

**Sistema de voz y datos integrados**

*Integrator and Computer véase*

**Integrador y computadora**

*Intel Architecture [Intel] (IA) véase*

**Arquitectura Intel**

*Intel Binary Compatibility Specification (iBCS) véase*

**Especificación de compatibilidad binaria Intel**

*Intel Communicating Applications Specifications véase*

**Especificaciones de aplicaciones comunicativas Intel**

**Intel Comparative Microprocessor Performance [Intel] véase**

*Intel Configuration Utility [Microsoft] véase*

**Función configurativa Intel**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Intel 386 (Computadora)**

**Intel 486 (Computadora)**

**Intel Pentium 133 (Computadora)**

**Intel Pentium 150 (Computadora)**

**Intel Pentium 166 (Computadora)**

**Intel Pentium 200 (Computadora)**

**Intel Pentium 233 (Computadora)**

**Intel Pentium 333 (Computadora)**

*Intel Verification Lab véase*

**Laboratorio Intel de verificación**

*Intellectual Property Rights véase*

**Derechos de propiedad intelectual**

**Inteligencia Artificial (IA)**

*Artificial Intelligence (AI)*

*Intellectual Property véase*

**Propiedad intelectual**

*Intelligent Character Recognition véase*

**Reconocimiento inteligente de caracteres**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Intelligent Console Architecture véase*  
**Arquitectura de consola inteligente**

*Intelligent Disk Array véase*  
**Formación de disco inteligente**

*Intelligent Document Recognition véase*  
**Reconocimiento inteligente de documentos**

*Intelligent Drive Array véase*  
**Formación de conductor inteligente**

*Intelligent Drive Electronics véase*  
**Electrónica de conductor inteligente**

*Intelligent Input/Output véase*  
**Entradas/Salidas inteligentes**

*Intelligent Multi-Port Adapter [DCA] véase*  
**Adaptador multi-puertos inteligentes**

*Intelligent Peripheral Interface véase*  
**Interfaz periférico inteligente**

*Intelligent Platform Management Interface véase*  
**Interfaz de gestión de plataforma inteligente**

*Intelligent Printer Data Stream [IBM] véase*  
**Flujo de datos de impresora inteligente**

**Intensidad de cresta inversa**  
*Peak Inverse Voltage (PIV)*

*Inter-Application Communication [Macintosh] véase*  
**Inter-aplicacion de comunicaciones**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Inter-Office Channel véase*

**Canal inter-oficinas**

### **Inter-Repeater Link**

*Inter-Systems véase*

**Inter-sistemas**

*Interactive Data Language véase*

**Lenguaje de datos interactivos**

*Interactive Design and Engineering véase*

**Ingeniería y diseño interactivos**

*Interactive Electronic Mail Standard véase*

**Estándar correo electrónico interactivo**

*Interactive Multimedia Television (IMTV) véase*

**Televisión de multimedios interactivos**

*Interactive Query Language (IQL) véase*

**Lenguaje de perquisición interactivo**

*Interactive Reader Language véase*

**Lenguaje lectora interactiva**

*Interactive Storage Management Facility véase*

**Facilidad de gestión de almacenaje interactivo**

*Interactive System Language véase*

**Lenguaje de sistema interactivo**

*Interactive System Programming Facility véase*

**Facilidad de programación de sistema interactivo**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Interactive Television (ITV) véase*  
**Televisión interactiva**

*Interactive Test Facility véase*  
**Facilidades de prueba interactivas**

*Interactive Video Information System (IVIS) véase*  
**Sistema informativo video interactivo**

*Interactive Videodisk System (IVS) véase*  
**Sistema de discovideo interactivo**

*Interactive Voice Response véase*  
**Respuesta de voz interactiva**

*Interchange Unit Separator/Intermediate Transmission véase*  
**Unidad separadora de intercambio/Transmisión intermedia**

*Interchangeable File Format [Amiga] véase*  
**Formato de archivos intercambiables**

### **Interconexión de Sistemas Abiertos (ISA)**

*Open Systems Interconnect (OSI)*

ISA es una serie de protocolos estándares para transmisión de datos desarrollados por la OIE o ISO, la *International Standards Organization (ISO)*, **Organización Internacional de Estándares (OIE)**,. Se piensa que estos protocolos sustituirán en su día a IP.

*Interexchange Carrier véase*  
**Carreador de intercambios**

*Interface Clear véase*  
**Interfaz claro**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Interface Definition Language (IDL) véase*

**Lenguaje de definición interfácica**

*Interface Design Enhancement véase*

**Mejoramiento de diseño interfácico**

*Interface Design Tool véase*

**Herramienta de diseño interfácico**

*Interface (I/F) véase*

**Interfaz**

*Interface [AT&T ] véase*

**Interfaz [AT&T ]**

*Interface [Borland] véase*

**Interfaz [Borland]**

*Interface [Microsoft] véase*

**Interfaz [Microsoft]**

*Interface [Microsoft] (MAPI) véase*

**Interfaz [Microsoft]**

*Interface [Network Products Corp.] (NCSI) véase*

**Interfaz [Network Products Corp.]**

*Interface [Oracle] véase*

**Interfaz**

*Interface Processor (IP) véase*

**Procesador interfaz**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Interfaces de computadora**

*Computer interfaces*

*Serial Communication Interface (SCI) véase*

### **Interfaces de comunicación serial**

### **Interfaces de comunicación serial**

*Serial Communication Interface (SCI)*

### **Interfaces de sistema computacional pequeño**

*Small Computer System Interface (SCSI)*

### **Interfaces músico instrumental digitales (IMID)**

*Music Instrument Digital Interface (MIDI )*

*va*      **Música electrónica**

### **Interfaces serial a paralelo**

*Serial to Parallel Interface (SPI)*

*Interference-Causing Equipment Standard véase*

### **Estándar de equipo causante de interferencias**

### **Interferencia electromagnética**

*ElectroMagnetic Interference (EMI)*

### **Interferencia radiofrecuencia (IRF)**

*Radio Frequency Interference (RFI)*

### **Interferencia radiomagnética (IRM)**

*Radio Magnetic Interference (RMI)*

*Interior Gateway Protocol vease*

### **Protocolo de portales interiores (de envío datos)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Interior Gateway Routing Protocol [Cisco] véase*

**Protocolo de portales interiores de envío (datos)**

*Interlocked Pipeline CMOS [IBM] véase*

**Tuberías entrecerradas**

*Intermediate Distribution Frame véase*

**Marco de distribución intermedio**

*Intermediate Frequency (IF) véase*

**Frecuencia intermedia**

*Intermediate Maintenance Standards (IMS) véase*

**Estándares de mantención intermedia**

*Intermediate Routing Function véase*

**Función intermedia de envío (datos)**

*Intermediate Text Block véase*

**Bloque de texto intermedio**

*Internal véase*

**Interno**

*Internally Specified Index véase*

**Index internamente especificado**

*International (organization Domain name) [Internet] véase*

**Internacional (organización de nombres de dominios) (Internet)**

*International Address Element Code (IAEC) véase*

**Código de elemento de direcciones internacionales**

*International Business Machines (Corporation) (IBM) véase*

**IBM**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*International Code Designator véase*

**Designador de código internacional**

*International Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN) véase*

**Corporación internacional para la asignación de nombres y números**

### **International Data Encryption Algorithm (IDEA)**

Algoritmo de encriptación de datos internacional

Algoritmo de encriptación de datos internacional es un producto que cifra bloques de 64 bites con una clave de 128 bites. El algoritmo consiste en 8 vueltas de encriptación idénticas seguidas de una transformación final

### **International Electrotechnical Commission (IEC )**

Comisión electrotécnica internacional

### **International Standards Organization (ISO)**

La Organización Internacional de Estándares (OIE) ha definido los protocolos de comunicaciones conocidos como ISO/OSI, utilizado por las redes públicas de conmutación de paquetes

*International Language Support (ILS) véase*

**Apoyo de lenguaje internacional**

### **International Multimedia Teleconferencing Consortium (IMTC)**

Consorcio de teleconferencia de multimedios internacionales

*International Organization for Standardization (ISO) véase*

**Organización internacional de estandarización**

*International Press Telecommunications Council véase*

**Consejo de telecomunicaciones de la prensa internacional**

*International Standard Book Number (ISBN) véase*

**Número de Libro Estándar Internacional**

*International Standard Serial Number Estándar (ISSN) véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Número de Revista Estándar Internacional**

*International Telecommunication Union (ITU) véase*

**Sindicato Internacional de telecomunicación**

*International Telecommunications User Group (ITUG) véase*

**Grupo de usuarios de telecomunicaciones internacionales**

*International Telegraphy and Telephony Consultative Committee (CCITT) véase*

**Comité consultativo internacional de telegrafía y telefonía**

**International Typeface Corporation**

**Internet + [B]**

*Internet*

Es una gran red interconectada publica de computadoras compuesta por un gran número de redes más pequeñas. Cuando este término está escrito en mayúsculas, hace referencia a la red física que compone el Web y que hace posible el correo electrónico en todo el mundo.

Úsase para obras que tratan de aspectos generales de Internet como su historia, desarrollo, uso y operaciones generales.

*va*      **Aprendizaje a distancia**

**Base de datos en linea**

**Cables coaxiales**

**Cables coaxiales—Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables de fibras ópticas —Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas —Procesamiento de datos**

**Cables de telecomunicaciones**

**Chat, Cámaras de**

**Chat, Cámaras de —Aspectos sociales**

**Chat, Grupos de**

**Chat, Grupos de —Aspectos sociales**

**Compras personales en Internet**

**Compras en Internet**

**Compraventa en Internet**

**Comunicación**

**Comunicación —Innovaciones tecnológicas**

**Comunicación de la información técnica**

**Comunicación en ciencias sociales**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Comunicación entre computadoras, Redes de  
Comunicación entre computadoras, Redes de  
Comunicación de la información técnica  
Comunicación en ciencias sociales  
Comunicaciones militares  
Conferencias y debates en Internet  
Corretaje bursátil en línea  
Cursos en línea  
Diarios en línea  
Diarios en línea —Usuarios  
Dominios en Internet, Registros de nombres de  
Editores electrónicos —Internet  
Educación a distancia  
Educación en línea  
Enseñanza a distancia—Flujo de medios  
Enseñanza a distancia—Flujo de medios audio-visuales  
Enseñanza a distancia—Flujo de multimedios  
Enseñanza a distancia—Flujo de video  
Enseñanza a distancia —Multimedios  
Enseñanza técnica y vocacional  
Enseñanza técnica y vocacional en línea  
Enseñanza y estudio  
Enseñanza y estudio en línea  
Enseñanza técnica y vocacional  
Enseñanza técnica y vocacional en línea  
Empresas comerciales en Internet  
Escuelas en línea  
Escuelas vocacionales en línea  
Escuelas y cursos por Internet  
Flujo de medios  
Flujo de medios audio-visuales  
Flujo de multimedios  
Flujo de video  
Foros en línea  
Foros en línea —Aspectos sociales  
Gobierno e Internet  
Internet—Aprendizaje a distancia  
Internet— Aspectos económicos  
Internet—Comunicaciones  
Internet—Comunicaciones científicas  
Internet—Comunicaciones de banda amplia  
Internet— Conexiones de alta velocidad  
Internet —Conmemoraciones del Invento

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Internet—Corredores de bolsa**  
**Internet—Corretaje bursátil en línea**  
**Internet—Industria y comercio**  
**Internet—Publicaciones en línea**  
**Internet—Redes de computadoras**  
**Internet—Sistema de comunicaciones de alta velocidad**  
**Internet —Subtransferencia de datos**  
**Internet —Supratransferencia de datos**  
**Internet—Transferencia de archivos inter pares (*Peer to peer file transfer*)**  
**Internet—Valores bursátiles en cartera—Manejo y administración**  
**Internet, Proveedores de servicios a la**  
**Internet Explorer**  
**ISDN — Sistemas compartidos de comunicación digitales**  
**Medios de comunicación masiva**  
**Multimedios (*Multimedia*)**  
**Portales a Internet (*Internet portals*)**  
**Procesamiento de datos en línea (*Online data processing*)**  
**Radiotelefonía**  
**Registros de nombres de dominio en Internet**  
**Satélites artificiales en telecomunicaciones**  
**Sitio en Internet (Websites)**  
**Sistemas de comunicación de computadoras**  
**Sistemas de comunicación inalámbricas**  
**Sistemas de comunicación celulares**  
**Sistemas de comunicación de cables coaxiales (TV)**  
**Sistemas de comunicación de fibras ópticas**  
**Sistemas de comunicación de láseres**  
**Sistemas de comunicación digitales**  
**Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación**  
**Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**  
**Sistemas de comunicación de microondas**  
**Sistemas de comunicación de satélites artificiales**  
**Sistemas de seguridad electrónicos**  
**Transferencia de archivos inter pares (*Peer to peer file transfer*)**  
**Telefonía celular analógica**  
**Telefonía celular digital**  
**Teléfonos**  
**Virus de computadoras**  
**Virus en Internet**

**Internet—Almacenamiento electrónico + N**  
*va* **Administración de base de datos (Computación)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de  
Archivos digitales en Internet  
Archivos electrónicos en Internet  
Computadoras  
Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación

**Internet—Aprendizaje a distancia + [B]** *Internet distance learning* Úsase para obras que tratan sobre la enseñanza y aprendizaje a distancia, remoto, usando la Internet como método principal

*va*     **Aprendizaje a distancia**  
Educación a distancia  
Educación en línea  
Enseñanza técnica y vocacional  
Enseñanza técnica y vocacional en línea  
Enseñanza y estudio  
Enseñanza y estudio en línea  
Escuelas y cursos en línea  
Internet—Subtransferencia de datos  
Internet—Supratransferencia de datos

**Internet— Aspectos económicos + [B]** *Internet—Economic aspects*  
*Internet—Economic aspects*

**Internet—Bancos**

Internet—Comunicaciones + [B]

*va*     **Automóviles, Agencias en línea de**  
Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de  
Aprendizaje a distancia  
Internet—Aprendizaje a distancia  
Comunicaciones de banda amplia  
Comunicaciones en Internet  
Satélites artificiales en telecomunicaciones  
Sistemas de comunicación de computadoras  
Sistemas de comunicación inalámbricas  
Sistemas de comunicación celulares  
Sistemas de comunicación de cables coaxiales (TV)  
Sistemas de comunicación de cables eléctricos  
Sistemas de comunicación de fibras ópticas  
Sistemas de comunicación de láseres

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Sistemas de comunicación digitales**

**Sistemas de comunicación digitales —Softwares**

**Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**

**Sistemas de comunicación de microondas**

**Sistemas de comunicación de satélites artificiales**

**Internet—Comunicaciones científicas + [B]**

*Internet—Scientific communications*

**Internet— Conexiones de alta velocidad + [B]**

*High-speed Internet connections*

*va*

**Cables coaxiales**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables coaxiales**

**Cables coaxiales —Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas**

**Cables de fibras ópticas —Efectividad y seguridad**

**Cables de fibras ópticas —Procesamiento de datos**

**Cables de telecomunicaciones**

**Cables digitales**

**Cables televisivos**

**Comunicaciones de banda amplia**

**DSL— Sistemas de comunicación digitales**

**ISDN — Sistemas de comunicación digitales**

**Medios de comunicación masiva**

**Radiotelefonía**

**Satélites artificiales en telecomunicaciones**

**Sedes en Internet —Diseños**

**Sedes en Internet —Registración**

**Sistemas de comunicación de computadoras**

**Sistemas de comunicación inalámbricas**

**Sistemas de comunicación celulares**

**Sistemas de comunicación de cables coaxiales (TV)**

**Sistemas de comunicación de cables eléctricos**

**Sistemas de comunicación de fibras ópticas**

**Sistemas de comunicación de láseres**

**Sistemas de comunicación digitales**

**Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación**

**Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**

**Sistemas de comunicación de microondas**

**Sistemas de comunicación de satélites artificiales**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*x*      Cables ópticos

**Internet —Comunicaciones de banda amplia + [N]**

*Internet broadbandwidth communications*

**Internet —Conmemoraciones del invento + [N]**

**Internet— Conexiones de alta velocidad + [B]**

*va*      **Internet—Comunicaciones de banda amplia**

**Sistemas de comunicación inalámbricas**

**Sistemas de comunicación celulares**

**Sistemas de comunicación de cables coaxiales (TV)**

**Sistemas de comunicación de fibras ópticas**

**Sistemas de comunicación de láseres**

**Sistemas de comunicación digitales**

**Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación**

**Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**

**Sistemas de comunicación de microondas**

**Sistemas de comunicación de satélites artificiales**

**Sistemas de seguridad electrónicos**

**Internet—Corredores de bolsa + [B]**

*Internet stock-brokers*

*va*      **Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea**

**Especuladores bursátiles cotidianos**

**Especulaciones mercantiles**

**Internet—Corretaje bursátil en línea**

**Internet—Valores bursátiles en cartera—Manejo y administración**

**Internet—Corretaje bursátil en línea + [B]**

*Online trading (Stocks)*

*va*      **Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea**

**Especuladores bursátiles cotidianos**

**Especulaciones mercantiles**

**Internet—Valores bursátiles en cartera—Manejo y administración**

**Internet—Industria y comercio + [B]**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Internet—Industry and trade*

**Internet—Portafolios bursátiles—Manejo y administración**

**Internet—Protocolos de Transferencia de Archivos (PTA) + [B]**

*Internet File Transfer Protocols*

**Internet—Publicaciones en línea+ [B]**

*Internet electronic publications*

*va*      **Publicaciones en línea**

**Internet—Redes de computadoras + [B]**

*Internet computer networks*

**Internet—Sistema de comunicaciones de alta velocidad + [B]** *High-speed Internet communications (HSIC) Internet—Communications* Úsase para obras que tratan de las comunicaciones que requieren conexiones de alta velocidad como flujo de video, multimedios, video-conferencias, etc. Para obras que tratan del aspecto técnico de la transmisión y conexiones de dichas comunicaciones véase bajo **CONEXIONES DE ALTA VELOCIDAD; INTERNET—CONEXIONES DE ALTA VELOCIDAD**

**Internet—Subtransferencia de datos + [B]** *Internet download* Úsase para obras sobre la baja de archivos o “files” de la Internet a una computadora local, lo opuesto a “upload,” que es subir archivos de información o “files” a un computadora servidor en la Internet.

*va*      **Archivos digitales en Internet**

**Archivos electrónicos en Internet**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Internet—Protocolos de Transferencia de Archivos (PTA)** (*FTP= File Transfer Protocols*)

**Internet—Supratransferencia de datos**

**Internet—Supratransferencia de datos + [B]** *Internet upload* Úsase para obras sobre el envío de archivos o “files” a la Internet desde una computadora local, lo opuesto a “download,” que es subir archivos de información o “files” a un computadora servidora en la Internet.

*va*      **Archivos digitales en Internet**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Archivos electrónicos en Internet**

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Internet—Protocolos de Transferencia de Archivos (PTA)** (*FTP= File Transfer Protocols*)

**Internet—Subtransferencia de datos**

**Internet—Telefonía digital**

**Internet —Transferencia de archivos inter pares + [B]**

Úsase para obras que tratan de la metodología, sistemas, operaciones, arquitectura y empresas intermediarias dedicada a la transferencia de archivos entre usuarios a través de Internet, la cual es una red pública (Public Network). Véase además bajo el nombre de empresas, compañías, negocios y sedes en Internet dedicadas a esta función o servicio, ej. **NAPSTER —TRANSFERENCIA DE ARCHIVOS INTER PARES**

**Internet—Valores bursátiles en cartera—Manejo y administración + [B]** *Internet stock portfolio management*

*va* **Especulación bursátil cotidiana—Corretaje bursátil en línea**  
**Especuladores bursátiles cotidianos**  
**Especulaciones mercantiles**  
**Internet—Corretaje bursátil en línea**

*Internet Access Kit [IBM] véase*

**Juego de acceso a Internet**

*Internet Access Provider (IAP) véase*

**Proveedor de acceso a Internet**

*Internet Access Server (IAS) véase*

**Servidor de acceso Internet**

**Internet Architecture Board (IAB)**

Junta de arquitectura Internet

**Internet Assigned Numbers Authority (IANA)**

Autoridad de asignación de números en Internet



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Internet Calendar Access Protocol [Lotus] (ICAP) véase*  
**Protocolo de acceso de calendario Internet**

**Internet Citizen's Band**

*Internet Connection Services (API) véase*  
**Servicios de conexión a Internet**

*Internet Connection Sharing [Microsoft] véase*  
**Servicios compartidos de conexión a Internet**

*Internet Control Message Protocol [Novell] (ICMP)*  
**Protocolo de mensaje de control Internet**

*Internet Database Connector [Microsoft] véase*  
**Conector base de datos Internet**

*Internet draft véase*

**Borradores Internet**

Documentos de trabajo de Internet Engineering Task Force (IETF). Los borradores Internet Draft tiene una validez maxima de 6 meses. Pueden ser modificados, reemplazados o quedar obsoletos por otros documentos

**Internet en la educación**

*Internet Engineering Notes véase*  
**Notas de ingeniería Internet**

*Internet Engineering Steering Group véase*  
**Grupo de dirección de ingeniería Internet**

**Internet Engineering Task Force (IETF)**

Grupo de Trabajo de Ingeniería de Internet es una organización que es responsable de mantener y poner al día los estándares TCP/IP

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*va*      **TCP/IP**

**Internet Explorer [Microsoft] (IE) + [B]**

*va*      **Buscadores (Internet)**

*Internet Foundation Classes véase*

**Clases fundamento Internet**

**Internet Go Server**

*Internet Group Multicast Protocol véase*

**Protocolo multidifusivo de grupo Internet**

*Internet Information Server [Microsoft] véase*

**Servidor de información de Internet**

*Internet Inter-ORB Protocol véase*

**Protocolo Inter-ORB de Internet**

*Internet Key Exchange (IKE) véase*

**Intercambio crítico de Internet**

*Internet Key Management Protocol véase*

**Protocolo de gestión Internet clave**

*Internet Keyed Payments [IBM] véase*

**Pagos a través de Internet**

**Internet Macintosh [Apple]**

*Internet Message Access Protocol véase*

**Protocolo de acceso de mensajes en Internet**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Internet Message Support Protocol véase*  
**Protocolo de apoyo de mensajes en Internet**

*Internet Messaging and Presence Protocol véase*  
**Protocolo de presencia y mensajeo en Internet**

*Internet Monthly Report véase*  
**Reporte mensual Internet**

*Internet Network File System (INFS) véase*  
**Sistema de archivos redes Internet**

**Internet Network Information Center (InterNIC)**  
Centro de información de redes de Internet

*Internet News Daemon véase*  
**Servicio de noticias de Internet Daemon**

*Internet Printing Protocol véase*  
**Protocolo de impresión de Internet**

*Internet Protocol Control Protocol véase*  
**Protocolo de control de protocolo de Internet**

*Internet Protocol Device Control véase*  
**Dispositivo de control de protocolo de Internet**

*Internet Protocol, next generation véase*  
**Protocolo Internet, próxima generación**

*Internet Protocol Security véase*  
**Protocolo de seguridad de Internet**

*Internet Protocol (IP) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Protocolo de Internet (PI) (Comunicaciones)**

#### **Internet Relay Chat (IRC)**

Chat de Relevé Internet

IRC es un sistema de conversación multiusuario mediante el cual los usuarios se reúnen en canales virtuales, generalmente enfocados en un tema de conversación para hablar en grupo o en privado. IRC trabaja sobre una arquitectura Cliente/Servidor. El usuario despliega un programa cliente llamado 'irc', el cual conecta vía red con otro programa servidor. La misión del servidor es pasar los mensajes de usuario a usuario a través de la red irc. Escrito por Jarkko Oikarinen (jto@tolsum.oulu.fi) en 1988 de Finlandia, su uso se ha expandido a través del mundo.

CANCEL:

Internet, Proveedores de servicios a (ISP) véase

**Proveedores de servicios a Internet (PSI)**

*Internet Research Task Force (IRTF) véase*

**Grupo de trabajo de investigación de Internet**

*Internet Security Association and Key Management Protocol véase*

**Asociación de seguridad de Internet y Protocolos claves de gestión**

*Internet Server (API) [Microsoft] véase*

**Servidor de Internet**

*Internet Service Manager [Microsoft] véase*

**Gerente de servicios a Internet**

*Internet Service Provider véase*

**Proveedor de servicios a Internet**

#### **Internet Society (ISOC)**

La Sociedad Internet fue creada en 1992 con el objeto de promover el conocimiento general de Internet y de su tecnología y velar por el buen funcionamiento de Internet

*Internet Starter Kit for the Macintosh véase*

**Juego de iniciación de Internet para la Macintosh**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Internet Talk Radio véase*

**Radio charlas en Internet**

*Internet Transaction Processing véase*

**Procesamiento de transacciones en Internet**

*Internet User Account Provider véase*

**Proveedor de cuenta de usuarios de Internet**

*Internetwork Packet Exchange [Novell] véase*

**Intercambio interredes de paquetes**

*Interoperable Object Reference véase*

**Objeto referencia interoperable**

*Interpersonal Message (IPM) véase*

**Mensaje interpersonal**

*Interprocess Communication véase*

**Comunicación interprocesal**

**Interrupciones en tiempo real**

*Real Time Interrupt (RTI )*

*Interrupt Acknowledge véase*

**Confirma interrupción**

*Interrupt Controller véase*

**Control interruptor**

*Interrupt Descriptor Table véase*

**Tabla descriptora de interrupción**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Interrupt if Overflow occurs véase*

**Interrumpe si hay derrame**

*Interrupt Request Level véase*

**Nivel de requisición de interrupción**

*Interrupt Request véase*

**Requisición de interrupción**

*Interrupt Return véase*

**Retorno de interrupción**

*Interrupt Service Routine véase*

**Rutina de servicio de interrupción**

*Interrupt Stack Pointer véase*

**Puntero de pabellón interruptor**

*Interrupt Status (IS) véase*

**Estatus interrupto**

*Interrupt Status Port (ISP) ( véase*

**Puerto de estado interrupto**

*Interrupt Status Register véase*

**Registro de estado interrupto**

*Interrupt véase*

**Interrupto**

*Interrupt Vector Table véase*

**Tabla vector interrupta**

**Interruptores circuitos escape a tierra**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI )*

### **Distribuidores de control silíceo**

*Silicon Controller Switch(SCS)*

### **Distribuidores de control válvulas**

*Gate Controller Switch ( GCS )*

### **Interruptores escape a tierra**

*Ground Fault Interrupter ( GFI)*

*Interstate Identification Index [NCIC] véase*

### **Index de identificación interestatal**

*Intra-application Communications Area véase*

### **Área de comunicaciones de intra-aplicaciones**

### **Intranet**

Una red privada dentro de una organización. Las intranet suelen utilizar protocolos de Internet para entregar contenido. A menudo se protegen contra el acceso desde Internet mediante servidores de seguridad

*Intuitive Command Structure véase*

### **Estructura de comando intuitivo**

*Invalid Page Format véase*

### **Formato página inválida**

*Inverse Multiplexer (IMUX) véase*

### **Multiplexor inverso**

### **Investigación y desarrollo**

*Research and Development( R&D)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Ion Projection Lithography véase*  
**Litografía de proyección ion**

**Iones**

*ISA Configuration Utility véase*  
**Función configurativa ISA**

**ISBD ?**

**ISBN**

**ISDN — Sistemas compartidos de comunicación digitales**

**ISDN — Sistemas de comunicación digitales**

**ISSN**

**Inversiones**

## **J**

**Pequeña matriz J-emplomada (Paquete de chip)**  
*Small Outline J-leaded (chip package)(SOJ )*

*JANET Internet Protocol Service (JIPS) véase*  
**Servicio de protocolo de Internet JANET**

**Japanese Electronics Industry Development Association (JEIDA)**  
Asociación de desarrollo de la industria electrónica japonesa



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Japanese Industrial Standard ( JIS) véase*

**Estándar industrial japonés**

**JAVA —Programación (Computadoras)**

### **Java (Lenguaje de computadoras)**

Java es un lenguaje orientado a objetos y desarrollado por Sun Microsystem. Comparte similitudes con C, C++ y Objective C. Basándose en otros lenguajes orientados al objeto, Java recoge lo mejor de todos ellos y elimina sus puntos más conflictivos. Java es un lenguaje compilado en un código llamado "codigo-byte" (*byte-code*) cuyo objetivo fue crear un lenguaje que capaz de ser ejecutado de una forma segura a través de Internet o libre de bugs, esto se consigue en gran parte, eliminando las operaciones de localización y deslocalización de memoria del lenguaje C. Java no es un lenguaje para ser usado solo en el WWW, pero su despegue y utilización se debe al World Wide Web. Hoy día casi todos los browser interpretan código Java

*Java Archive (file format) (JAR) véase*

**Archivo Java (formato de archivos)**

*Java Database Connectivity (JDBC) véase*

**Base de datos conexiva Java**

*Java Development Kit (JDK) véase*

**Juego de desarrollo Java**

*Java Foundation Classes véase*

**Clases de fundamento Java**

*Java Management Application Program Interface (JMAPI) véase*

**Programa interfaz de gestión de aplicación Java**

*Java Media Framework [Sun] véase*

**Estructura Java medios**

*Java Message Service véase*

**Servicio de mensajes Java**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Java Native Interface véase*

**Interfaz original Java**

*Java Objects Everywhere véase*

**Objetos Java en todas partes**

*Java Runtime Environment véase*

**Medio de tiempo de operación Java**

*Java Server Page (JSP) véase*

**Página servidora Java**

*Java Telephony Application Programming Interface (JTAPI) véase*

**Programación interfaz de aplicación telefónica Java**

*Java Virtual Machine (JVM) véase*

**Máquina virtual Java**

*Java-Script Style Sheet véase*

**Hoja estilo Java-Script**

**Jet Propulsion Laboratory (JPL)**

Laboratorio de propulsión a reacción

*Job Control Language (JCL) véase*

**Lenguaje de control de trabajo**

*Job Entry System véase*

**Sistema de entrada de trabajo**

*Joint-Projection Normal Form véase*

**Forma normal de proyección junta**

*Joint Academic Network (JANET) véase*

**Red conjunta académica**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Joint Application Design/Development véase*

**Diseño y desarrollo de aplicaciones conjuntas**

*Joint Electron Device Engineering Council ( JEDEC) véase*

**Consejo de ingeniería de dispositivos de electrón conjunto**

*Joint Electronic Payment Initiative (JEPI) véase*

**Iniciativa conjunta de pago electrónico**

*Joint Level Interface Protocol véase*

**Protocolo de Interfaz de nivel conjunto**

**Joint Photographic Expert Group (JPG O JPEG)?**

Grupo de expertos en fotografía

Abreviatura de grupo de expertos en fotografía, un tipo de formato de archivo gráfico apropiado para su uso en documentos de Web. .jpg o .jpeg

**Joint Users Group( JUG )**

*Grupo de usuarios conjuntos*

**Jonzy's Universal Gopher Hierarchy (JUGHEAD)**

*Journaled File System [IBM] véase*

**Sistema de archivos diarios**

*JPEG File Interchange Format (JFIF) véase*

**Formatos de intercambio de archivos JPEG**

**JPEG (Joint Photographic Experts Group), Imágenes digitales ?**

**Juegos videos**

**Juguetes electrónicos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Japanese Standard Time (JST) véase*

**Tiempo estándar japonés**

*Jump Address véase*

**Dirección de salto**

*Jump if Above or Equal véase*

**Salta si mas arriba o igual**

*Jump if Above véase*

**Salta si mas arriba**

*Jump if Below or Equal véase*

**Salta si mas abajo o igual**

*Jump if Carry set véase*

**Salta si acarrear un juego**

*Jump if Equal véase*

**Salta si igual**

*Jump if Greater or Equal véase*

**Salta si mas grande o igual**

*Jump if Greater véase*

**Salta si mas grande**

*Jump if Less than or Equal to véase*

**Salta si menos o igual**

*Jump if Less véase*

**Salta si menos**

*Jump if No Overflow véase*

**Salta si no se desborda**

*Jump if No Parity véase*

**Salta si no hay paridad**

*Jump if No Sign véase*

**Salta si no hay señal**

*Jump if Not Above or Equal véase*

**Salta si no se desborda o igual**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Jump if Not Above véase*

**Salta si no está arriba**

*Jump if Not Below or Equal véase*

**Salta si no está abajo o igual**

*Jump if Not Below véase*

**Salta si no está abajo**

*Jump if Not Greater or Equal véase*

**Salta si no es mas grande o igual**

*Jump if Not Greater véase*

**Salta si no es mas grande**

*Jump if Not Less or Equal véase*

**Salta si no es menos o igual**

*Jump if Not Zero véase*

**Salta si no es cero**

*Jump if Parity Even véase*

**Salta si la paridad es par**

*Jump if Parity Odd véase*

**Salta si la paridad es impar**

*Jump if Sign véase*

**Salta si es señal**

*Jump if Zero véase*

**Salta si es cero**

*Jump (JMP) véase*

**Salta**

*Junction Field Effect Transistor (JFET) véase*

**Transistor de campo efecto de conjunto**

**Junk (file name extension).JNK**

Basura (Extensión de nombre de archivo)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Just-In-Time (compiler) (JIT) véase*

**Justo a tiempo (Compilador)**

*Keep Alive Memory véase*

**Memoria que se mantiene viva**

## **K**

*Kernel Programming Interface (KPI) véase*

**Interfaz de programación medular**

*Key Definition Table véase*

**Tabla de definición de claves**

*Key Findings Reporter [GTE] véase*

**Reportero de descubrimientos claves**

*Keyboard (file name extension) .WPK [WordPerfect] véase*

**Teclado (Extensión de nombre de archivo)**

*Keyboard Send Receive véase*

**Teclado de envío recepción**

**Teclado**

*Keyboard*

*Keyboard [OS/2] véase*

**Teclado (SO/2)**

*Keystrokes Per Hour véase*

**Teclados por hora**

**Kilo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Kilo (1000 units) ( K)*

### **Kilo electrón-voltios**

*Kilo Electron Volts (KEV)*

*Kilo Electron Volts KEV*

*véase* **Kilo electrón-voltios**

### **Kilo hertzios (1000 ciclos por segundos)**

*Kilo Hertz (1000 cycles per second) (KHz)*

### **Kilo Volt Amperes (KVA)**

*Kilo Watt Hours (KWH)*

*véase* **Kilo Watt-Horas**

### **Kilo Watt-Horas**

*Kilo Watt Hours( KWH )*

### **Kilo voltamperios (KVA)**

*Kilo Volt Amperes(KVA )*

*KiloAmpere (1000<sup>a</sup>) (KA)*

*véase* **Kiloamperios (1000A)(KA )**

### **Kiloamperios (1000A)(KA )**

*KiloAmpere (1000<sup>a</sup>) (KA)*

*Kilobit (Kb) véase*

### **Kilobites**

*Kilobits Per Second (Kbps) véase*

### **Kilobites Por Segundo (Kbps)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Kilobites por segundos (Kbps)**

*KiloBits Per Second (KBPS)*

*Kilobyte (1,024 bytes) véase*

**Kilobyte**

*Kilobytes Per Second (KBps) véase*

**Kilobytes por segundos**

**Kilohertzios (KHz)**

*Knowbot Information Service [Internet] véase*

**Servicio de información knowbot**

*Knowledge Based Engineering véase*

**Ingeniería de basada en conocimientos**

*Knowledge Interchange Format (KIF) véase*

**Formato de intercambio de conocimientos**

*Knowledge Query and Manipulation Language (KQML) véase*

**Lenguaje de manipulación y perquisición de conocimiento**

*Knowledge Retrieval System véase*

**Sistema de recuperación de información**

*Korn Shell (program) [Unix] véase*

**Concha Korn (programa) (Unix)**

## **L**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Label Distribution Protocol véase*

**Protocolo de distribución de etiquetas**

*Label (LBL) véase*

**Etiqueta**

*Laminate Chip Signal Diode véase*

**Diodo de señal de lámina chip**

**Lámparas eléctricas**

**LAN (Redes locales de computadoras)**

**LAN (Redes locales de computadoras), Adaptador**

*LAN and SCSI Adapter [IBM] véase*

**Adaptador de LAN (Redes locales de computadoras) y SCSI**

*LAN Client Control Manager [IBM] véase*

**Gerente de control de clientes en LAN (Redes locales de computadoras)**

**LANdesk Management Suite**

**Juego de gestión LanDesk**

*LAN Distributed Platform (LANDP) véase*

**Plataforma distribuida de LAN (Redes locales de computadoras)**

*LAN Interface Unit véase*

**Unidad de interfaces de LAN (Redes locales de computadoras)**

*LAN Management Utilities [IBM] véase*

**Utilidades de gestión de LAN (Redes locales de computadoras)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*LAN Manager for Unix (LMU) véase*

**Gerente de LAN (Redes locales de computadoras) para Unix**

*Language Extension Module véase*

**Módulo de extensión de lenguaje**

*Language (LANG) véase*

**Lenguaje**

*Language Reference Manual véase*

**Manual de lenguaje de referencia**

**Language Resource (file name extension) [WordPerfect] .LRS**

Recursos de lenguaje (Extensión de nombre de archivo)

*Large Internet Exchange Packet [Novell] véase*

**Paquete de intercambio vasto de Internet**

*Large Internet Packet véase*

**Paquete vasto de Internet**

**Integración a larga escala**

*Large Scale Integration (LSI)*

*Large Scale Integration (LSI)*

*véase* **Integración a larga escala**

*Last Cluster Used véase*

**Último ramo usado**

*Last File Indicator véase*

**Indicador de último archivo**

*Last In, First Out véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Último adentro, primero fuera**

*Last In, Last Out véase*

**Último adentro, último fuera**

*Last Modification Date véase*

**Última fecha de modificación**

*Law Enforcement Access Field véase*

**Campo de acceso policial**

*Layer 2 Forwarding protocol [Cisco] (L2F) véase*

**Estrato 2 de protocolo de avance**

*Layer 2 Transport Protocol [Cisco] (L2TP) véase*

**Estrato 2 de protocolo de transporte (Cisco)**

*Layer Two Forwarding [Cisco] (L2F) véase*

**Estrato 2 de avance (Cisco)**

*Layer Two Tunneling Protocol véase*

**Estrato 2 de protocolo de penetración de túnel (Cisco)**

*Layered Device Driver Architecture [Microsoft] véase*

**Arquitectura de dispositivo conductor en estratos**

**Lazy Write**

*Leadless Chip Carrier véase*

**Carreador de chip sin dirección**

*Leadless Grid Array véase*

**Formación de matriz sin guía**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Least Cost Routing véase*

**Envío (datos) de costo mas bajo**

*Least Frequently Used véase*

**Usado menos frecuentemente**

*Least Recently Loaded véase*

**Cargado menos recientemente**

*Least Recently Used véase*

**Usado menos recientemente**

*Least Recently-Used Master véase*

**Patrón recientemente menos usado**

*Least Significant Bit véase*

**Bit menos significativo**

*Least Significant Bit (LSB)*

*véase* **Bit menos significativo (BMS)**

*Least Significant Character (LSC) véase*

**Carácter menos significativo (CMS)**

*Least Significant Digit véase*

**Dígito menos significativo (DMS)**

**Dígito menos significativo (DMS)**

*Least Significant Digit (LSD)*

*Least/Lowest Common Multiple (LCM)*

**Múltiplo común mas bajo**

**Leer**

*Read (logic signal) (RD)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Lectura (Señales lógicas)**

*Left Button (of 2 or 3 button Mouse) véase*

**Botón izquierdo**

*Left Mouse Button véase*

**Botón izquierdo del ratón**

*Left-To-Right véase*

**Izquierda a derecha**

**Lempel-Ziv-Welch (algorithm)**

**Lenguajes controlados**

*Controlled languages*

**Lenguajes de indización**

*Indexing languages*

**Lenguajes de programación**

*Computer languages*

**Lenguajes de perquisición estructurado para base de datos**

*Structured Query Language (for databases)(SQL)?*

**Lenguajes de perquisición**

*Query languages*

*Less or Equal véase* **Menos o igual**

*Lesser General Public License (LGPL) véase*

**Licencia pública general menor**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Letter (file name extension).LET**

Carta (Extensión de nombre de archivo)

*Letter Of Destruction véase*

**Carta de destrucción**

*Letter Quality (LQ) véase*

**Calidad de carta**

*Letter véase*

**Carta**

*Level Of Detail véase*

**Nivel de detalle**

*Lexicon (LEX) véase*

**Léxico**

**Libertad de palabra en la radio-comunicación + [B]**

*Freedom of speech in the radio*

*va* **Censura**

**Libertad de información**

**Libertad de palabra**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

**Libertad de palabra en los medios de difusión**

*x* Libertad de expresión

Libertad de expresión en Internet

Libertad de expresión en la radio

Libertad de expresión en la televisión

Libertad de expresión en los medios de comunicación

**Libertad de palabra en los medios de difusión [N]**

*Freedom of speech in the media*

*va* **Censura**

**Libertad de información**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la radiodifusión**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

*x* Libertad de expresión

Libertad de expresión en Internet

Libertad de expresión en la radio

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Libertad de expresión en la televisión

Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de prensa en Internet + [B]**

*Freedom of the press in the Internet*

CHANGE:

### **Libertad de imprenta + [B]**

*Freedom of the press*

CANCEL:

*Liberty of the press*

va

**Censura**

**Libertad de competencia**

**Libertad de conciencia**

**Libertad de comercio**

**Libertad de culto**

**Libertad de empresa**

**Libertad de información**

**Libertad de los mares**

**Libertad de movimiento**

**Libertad de palabra**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la radiodifusión**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

**Libertad de palabra en los medios de difusión**

**Libertad de prensa**

**Libertad de prensa en Internet**

x

Libertad de expresión

Libertad de expresión en Internet

Libertad de expresión en la radio

Libertad de expresión en la televisión

Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de competencia + [B]**

*Freedom to compete*

### **Libertad de conciencia + [B]**

*Freedom of thought*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Libertad de comercio + [B]**

*Freedom of trade*

### **Libertad de culto + [B]**

*Freedom of worship*

### **Libertad de empresa + [N]**

*Freedom of business*

### **Libertad de información [B]**

*Freedom of information*

*va*     **Censura**

**Libertad de palabra**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la radiodifusión**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

**Libertad de palabra en los medios de difusión**

*x*     Libertad de expresión

      Libertad de expresión en Internet

      Libertad de expresión en la radio

      Libertad de expresión en la televisión

      Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de palabra [B]**

*Freedom of speech*

*va*     **Censura**

**Libertad de información**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la radiodifusión**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

**Libertad de palabra en los medios de difusión**

*x*     Libertad de expresión

      Libertad de expresión en Internet

      Libertad de expresión en la radio

      Libertad de expresión en la televisión

      Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de palabra en Internet + [B]**

*Freedom of speech in the Internet*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

- va* **Censura**
  - Libertad de información**
  - Libertad de palabra**
  - Libertad de palabra en la radiodifusión**
  - Libertad de palabra en la teledifusión**
  - Libertad de palabra en los medios de difusión**
- x* Libertad de expresión
  - Libertad de expresión en Internet
  - Libertad de expresión en la radio
  - Libertad de expresión en la televisión
  - Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de palabra en la radio-comunicación + [B]**

*Freedom of speech in the radio*

- va* **Censura**
  - Libertad de información**
  - Libertad de palabra**
  - Libertad de palabra en Internet**
  - Libertad de palabra en la teledifusión**
  - Libertad de palabra en los medios de difusión**
- x* Libertad de expresión
  - Libertad de expresión en Internet
  - Libertad de expresión en la radio
  - Libertad de expresión en la televisión
  - Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de palabra en la teledifusión [N]**

*Freedom of speech in television*

- va* **Censura**
  - Libertad de información**
  - Libertad de palabra**
  - Libertad de palabra en Internet**
  - Libertad de palabra en la radiodifusión**
  - Libertad de palabra en la teledifusión**
  - Libertad de palabra en los medios de difusión**
- x* Libertad de expresión
  - Libertad de expresión en Internet
  - Libertad de expresión en la radio
  - Libertad de expresión en la televisión
  - Libertad de expresión en los medios de comunicación

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Libertad de palabra en los medios de difusión [N]**

*Freedom of speech in the media*

*va*      **Censura**

**Libertad de información**

**Libertad de palabra en Internet**

**Libertad de palabra en la radiodifusión**

**Libertad de palabra en la teledifusión**

*x*        Libertad de expresión

          Libertad de expresión en Internet

          Libertad de expresión en la radio

          Libertad de expresión en la televisión

          Libertad de expresión en los medios de comunicación

### **Libertad de prensa + [B]**

*Freedom of the press*

### **Libertad de prensa en Internet + [B]**

*Freedom of the press in the Internet*

### **Libertad de testamentifacción + [N]**

*Freedom of testation*

*x*        Testamentifacción, Libertad de

*xx*      Derecho de propiedad

          Derecho sucesorio

          Testamentos

Libertad de trabajo

*véase*    **Libre selección de trabajo**

*Librarian (LBR) véase*

**Archivero**

### **Library (file name extension).LBR**

Archivo (Extensión de nombre de archivo)

*Library Construction Kit [Microsoft FoxPro] (LCK) véase*

**Juego para la construcción de archivo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Library Information Access System (LIAS) véase*  
**Sistema de acceso de información bibliotecológica**

*Library Information Management System (LIMS) véase*  
**Sistema de gestión información**

*Library of Congress Information System (LOCIS) véase*  
**Sistema información de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos**

*Library User Information Service (LUIS) véase*  
**Servicio de información de usuarios de bibliotecas**

**Libras por pulgads cuadradas (Presión)**  
*Pounds per Square Inch (pressure) (PSI)*

**Libre circulación de la información**  
*Free flow of information*

**Librerías en línea**  
*Online bookstores*

**Libros**  
*Books*

**Libros—Industria y comercio**

**Libros electrónicos + [B]**  
*E-books*

**Libros electrónicos —Programas de computación + [B]**  
*E-book programs*  
*va*     **Adobe Acrobat Reader**  
         **Microsoft Reader**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Libros electrónicos en discos compactos**

*E-books in CD-Rom*

*x* E-libros

### **Libros electrónicos, Lectores de + [B]**

*E-book reader*

### **Libros y lectura**

*Light Activated Silicon Controlled Rectifier (LASCR)*

**Rectificador controlado de silicio foto activado**

*License Services Application Program Interface véase*

**Interfaces de programa de servicios de licencia de aplicaciones**

### **Light Amplification by Stimulated Emission of Radiation (LASER )**

Amplificación de luz por la emisión estimulada de radiación

*véase* **Láser**

*Light Emitting Diode (LED) véase*

**Diodo emisor de luz**

*Light Intensity Modulation Direct Overwrite véase*

**Sobreescritura directa de modulación intensiva de luz**

*Light Intensity Modulation Method véase*

**Método de modulación intensiva de luz**

*Lightweight Directory Access Protocol [IBM] véase*

**Protocolo de acceso a directorio liviano**

*Lightweight Flow Admission Protocol (LFAP) véase*

**Protocolo de admisión a flujo liviano**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Lightweight Internet Person Schema véase*  
**Esquema de persona liviana de Internet**

*Line Control Register véase*  
**Registro de control de linea**

*Line Driver (LD) véase*  
**Conductor de linea**

*Line Feed (LF) véase*  
**Suministro de linea**

*Line Interface Coupler [IBM] véase*  
**Acoplador de interfaces de lineas**

*Line of Business véase*  
**Tipo de negocio**

*Line Oriented Editor véase*  
**Editor orientado a lineas**

*Line PrinTer (port - aka parallel port - of IBM PC fame) (LPT)*  
**Linea de impresora (puerto paralelo)**

*Line Printer Daemon (protocol) [Berkley] véase*  
**Linea de impresora Daemon (protocolo)**

*Line Printer Remote véase*  
**Linea de impresora remota**

*Line Printer Terminal (LPT) véase*  
**Terminal de linea de impresora**

*Line Sharing Adapter véase*  
**Adaptador compartidor de lineas**

*Linear Predictive Coding (LPC)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*véase* **Código linear predecible**

*Linear Tape Open véase*

**Cinta linear abierta**

### **Líneas dedicadas**

*Dedicated lines*

Es una conexión permanente para transmisión de datos, generalmente de banda amplia, como LSD (*DSL*), entre dos localidades. Las líneas dedicadas son generalmente usadas para conectar redes locales con Internet

*va* **DSL**

**Láseres**

### **Líneas por minuto**

*Lines Per Minute( LPM)*

*Lines Of Code véase*

**Lineas de código**

*Lines Per Inch (LPI) véase*

**Lineas por pulgada**

*Lines Per Minute (LPM) véase*

**Lineas por minuto**

*Link Access Procedure Balanced (protocol) véase*

**Procedimiento de acceso de enlace balanceado**

*Link Access Procedure for Modems véase*

**Procedimiento de acceso de enlace para módemes**

*Link Access Procedure on the D-Channel (protocol) véase*

**Procedimiento de acceso de enlace en el canal D**

*Link Control Protocol véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Protocolo de control de enlace**

*Link/Local Management Interface véase*

### **Interfaces de gestión de enlace/local**

*Link Quality Monitoring (protocol) véase*

### **Monitorización de calidad de enlaces (protocolo)**

*Link Register véase*

### **Registro de enlace**

*Link Support Layer véase*

### **Estrato de apoyo de enlace**

*Link véase*

### **Enlaces**

### **Linker Map (file name extension).MAP**

Mapa enlazador (Extensión de nombre de archivo)

## **LINUX**

Linux es una implementación independiente con "espíritu" POSIX (especificación para sistemas operativos). Tiene extensiones System V y BSD, y ha sido escrito completamente a base de aportaciones. Linux no tiene código propietario. Linux está distribuido libremente bajo "GNU Public License". Actualmente solo trabaja en IBM PC (o compatibles) y con arquitecturas ISA e EISA, y requiere un procesador 386 o superior

*Linux Application Platform véase*

### **Plataforma de aplicación Linux**

*Liquid Crystal Display véase*

### **Despliegue de cristal líquido**

*Liquid Crystal Display LCD*

*véase* **Pantalla de cristal líquido**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**List (file name extension).LST véase**

Lista (Extensión de nombre de archivo)

*List (LST) véase*

**Lista (LST) [Internet]**

*List Processing (Language)(See HLL) LISP véase*

**Procesamiento de lista (Lenguaje)**

**Procesamiento de lista (Lenguaje)**

*LISt Processing (language)(LISP )*

*List Server [Internet] (LISTSERV) véase*

**Servidor de lista**

**Listas moderadas**

*Lists, Moderated*

Una lista de correo o un grupo de noticias en línea que una persona supervisa para mantener la lista dentro de su foco principal, descartar los mensajes irrelevantes, y adherirse a las políticas de uso.

va **Lista de servicios (Listserve)**

**Majordomo**

**Moderadores (Moderators)**

**Listo (LST)**

*ReaDY (RDY)*

**Listo para enviar**

*Clear To Send (protocol signal) ( CTS)*

*Live Early Adoption and Demonstration [W3C] véase*

**Demostración y adopción tempranas vivas**

*Load Access Rights véase*

**Derecho de acceso a carga**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Load Effective Address véase*

**Dirección de carga efectiva**

*Load Global Descriptor Table véase*

**Tabla descriptora de carga global**

*Load Interrupt Descriptor Table véase*

**Tabla descriptora de carga interrupta**

*Load Local Descriptor Table véase*

**Tabla descriptora de carga local**

*Load Machine Status Word véase*

**Estado de carga de máquina Word**

*Load Number véase*

**Número de carga**

*Load Segment Limit véase*

**Límite de segmento de carga**

*Load String Byte véase*

**Byte de carga de fila**

*Load Task Register (LTR) véase*

**Registro de tarea de carga**

*Local Access and Transport Area (LATA) véase*

**Acceso local y area de transporte**

*Local Access Terminal véase*

**Terminal de acceso local**

Local Area Network (LAN)

*véase* **Red local**

*Local Area Network Asynchronous Connection Server (LANACS) véase*

**Servidor de conexión asincrónica de red local**

Local Area Network Emulation Client *véase*

**Cliente de emulación de red local**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Local Area Network Emulation (LANE) véase*

**Emulación de red local**

*Local Area Network Emulation Server (LES) véase*

**Servidor de emulación de red local**

*Local Area Network (LAN) véase*

**Redes locales**

*Local Area Storage Transport (protocol) [DEC] véase*

**Transporte de almacenaje de red local**

*Local Area Transport [DEC] véase*

**Transporte de red local**

*Local Area VAX Cluster véase*

**Ramo vax de red local**

*Local Area Wireless Network (LAWN) véase*

**Red local inalámbrica**

*Local Bus Accelerator véase*

**Acelerador de colector local**

*Local Descriptor Table véase*

**Tabla de descriptores locales**

*Local Exchange Carrier (LEC) véase*

**Carreador de intercambio local**

*Local Multipoint Distribution Service véase*

**Servicio de distribución de multipunto local**

*Local Operating Network véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Red operativa local**

*Local Oscillator (LO)*

*véase* **Oscilador local**

*Local Procedure Call véase*

**Llamado de procedimiento local**

*Local Register Cache véase*

**Cache de registro local**

*Local Security Authority [Microsoft] (LSA) véase*

**Autoridad de seguridad local**

*Local User Input véase*

**Ingreso de usuario local**

*Logarithm (Base 10) (LOG) véase*

**Logaritmos (Base 10)**

*Logarithm (Natural) véase*

**Logaritmos (Natural)**

*Logic Level Field Effect Transistor (L2FET) véase*

**Transistor de campo efecto de nivel lógico**

*Logic Programming and Automated Reasoning véase*

**Programación lógica y Razonamiento automatizado**

**Lógica crítica alta**

*High Threshold Logic (HTL )*

**Lógica de transistor diodo**

*Diode Transistor Logic (predecessor of TTL)(DTL)*

**Lógica acoplada emisora**

*Emitter Coupled Logic (ECL)*

**Lógica acoplada emisora escalonada**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Cascade Emitter-Coupled Logic (CECL)*

**Lógica emisora acoplada Motorola**

*Motorola Emitter Coupled Logic( MECL)*

**Lógica matriz programable**

*Programmable Array Logic (TM of Monolithic Memories) (PAL)*

**Lógica de Transistor Resistor**

*Resistor Transistor Logic (RTL )*

*Logical Device Address véase*

**Dirección de dispositivo lógico**

*Logical Inferences Per Second véase*

**Inferencias lógicas por segundos**

*Logical Link Control véase*

**Control lógico de enlace**

*Logical Page Number véase*

**Número de pagina lógico**

*Logical Unit (Also LUN) véase*

**Unidad lógica**

*Logical Unit Application (interface) véase*

**Interfaces aplicaciones lógica**

*Logical Unit Number véase*

**Número de unidad lógica**

*Logical Volume Management [IBM] véase*

**Gestión de volumen lógico**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Logical Volume [IBM] véase*

**Volumen lógico**

### **Login**

Es el nombre de la cuenta de acceso de un usuario a los ordenadores multiusuario. Este termino se le puede aplicar tanto al nombre de la cuenta como al hecho de entrar en un ordenador de este tipo. El comando de acceso para entrar en una red de área local o en un sistema UNIX también es LOGIN.

*Long Distance Discount Services (company) (LDDS) véase*

**Servicios de descuento de larga distancia**

*Long Distance Modem véase*

**Modem de larga distancia**

*Long File Name véase*

**Nombre de archivo largo**

*Long Instruction Word véase*

**Instrucciones largas de Word**

*Long Range Navigation (LORAN) véase*

**Navegación de largo alcance**

*Long Wave (LW) véase*

**Onda larga**

*Longest Allowed Lobe Length véase*

**Longitud de lóbulo permitido mas largo**

*Longitudinal Redundancy Check véase*

**Verificación de redundancia longitudinal**

*Lookup Table véase*

**Tabla de referencia**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Tabla de referencia**

*Look Up Table (LUT)*

*Loop On-Line Control véase*

**Control de círculo en línea**

*Loop while Equal véase*

**Circula mientras igual**

*Loop while Not Equal véase*

**Circula mientras no igual**

*Loop while Not Zero véase*

**Circula mientras no cero**

*Loop while Zero véase*

**Circula mientras cero**

*Lotus Communications Architecture [Lotus] véase*

**Arquitectura de comunicaciones Lotus**

### **Lotus Development Corporation (LDC)**

*Lotus International Character Set [LDC] véase*

**Sistema de caracteres internacional Lotus**

*Lotus Messaging Switch [Lotus] véase*

**Distribuidor de mensaje Lotus**

*Lotus Multi-Byte Character Set [Lotus] véase*

**Juego de caracteres de multi-byte Lotus**

*Lotus Notes: Document Imaging véase*

**Captura y procesamiento de imágenes documento**

*Lotus Programming Language [Lotus 1-2-3] [LDC] (LPL) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Lenguaje de programación Lotus**

*Low Cost Fiber véase*

**Fibra de bajo costo**

*Low Earth Orbit véase*

**Órbita terrestre baja**

*Low Entry Networking véase*

**Red de baja entrada**

*Low Frequency (LF) véase*

**Frecuencia baja**

*Low Function Terminal [IBM] véase*

**Terminal de baja función**

*Low Insertion Force véase*

**Fuerza de baja inserción**

*Low Level Format véase*

**Formato bajo nivel**

*Low Pass (LP) véase*

**Paso bajo**

*Low-Power Schottky véase*

**Schottky de baja potencia**

*Low-Voltage Differential Signaling (LVDS) véase*

**Señalización diferencial de bajo voltaje**

*Lowest Common Denominator (LCD) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Denominador común mas bajo?

**Lyrics (music file name extension).LYR**

Lírica (Extensión de nombre de archivo)

### **LYNX**

Lynx es un cliente para servidores World Wide Web para usuarios UNIX y VMS que se conectan al sistema a través de terminales ASCII o emuladores. Soporta terminales VT100 y emuladores de terminal VT100 (como kermi, procomm, etc..).

Lynx fué desarrollado por la Universidad de Kansas y es de dominio público para usos no comerciales

*Magnetic Resonance (MR)*

*véase* **Resonancia magnética**

## **M**

*Machine Interface Layer [Go Corporation]* *véase*

**Estrato de interfaces motoras**

*Machine Language* *véase*

**Lenguaje motor**

*Machine Oriented High Level Language* *véase*

**Lenguaje alto nivel motor orientado**

*Machine Readable Cataloging* *véase*

**Catalogación mecánicamente legible**

*Machine Status Word* *véase*

**Estado motor Word**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Machine-Assisted Realization of the Virtual véase*  
**Realización motor-asistida de lo virtual**

*Macintosh (Apple Macintosh Computer) véase*  
**Computadoras Macintosh**

*Macintosh File System [Macintosh] véase*  
**Sistema de archivos Macintosh**

**MacPaint (file name extension)**  
PinturaMac (Extensión de nombre de archivo)

**Macro (file name extension).WPM [WordPerfect]**  
Macro (Extensión de nombre de archivo)

*Macro Assembler [Microsoft] véase*  
**Ensamblador macro**

*Macro Interpretive Commands véase*  
**Comandos macro interpretativos**

*Magnetic Ink Character Recognition véase*  
**Reconocimiento de carácter de tinta magnética**

*Magnetic Random Access Memory (MRAM) véase*  
**Memoria magnética de acceso aleatorio**

*Magnetic Resonance Imaging (MRI) véase*  
**Imágenes de resonancia magnética**

*Magnetic Tape Field Search véase*  
**Búsqueda de campo de cinta magnética**

*Magnetic Tape Selectric Typewriter [IBM] véase*  
**Maquina de escribir Selectric de cinta magnética**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Magneto Resistive véase*

**Magneto resistente**

*Magneto-Optic Storage véase*

**Almacenaje Magneto óptico**

*Magneto-Optical (disk drive) véase*

**Conductor de disco magneto-óptico**

**Magnetron de voltaje ajustable**

*Voltage Tunable Magnetron (VTM)*

**Mail (file name extension).MAI**

Correo electrónico (Extensión de nombre de archivo)

*Mail Exchanger [Internet] véase*

**Intercambio postal electrónico**

*Mail/Messaging Applications Programming véase*

**Programación de aplicaciones de mensajes/correo**

*Mail User Agent véase*

**Agente de usuario de correos**

*Mailbox (MBX) véase*

**Casilla postal**

*Mailing List Manager [Internet] véase*

**Gerente de lista de correos**

*Main Processing Unit (MPU) véase*

**Unidad de procesamiento principal**

*Main Ring Path Length véase*

**Longitud de paso del anillo principal**

*Maintenance Access Terminal véase*

**Terminal de acceso de mantención**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Maintenance Analysis Procedures véase*  
**Procedimiento analíticos de mantención**

*Maintenance Operations Protocol véase*  
**Protocolos operativos de mantención**

*Make Directory véase*  
**Crea directorio**

*Man-Machine Interface véase*  
**Interfaces hombre-máquina**

*Management Information Base (MIB) véase*  
**Base de gestión de información**

**Management Information Files (file name extension).MIF**  
Gestión información (Extensión de nombre de archivo)

*Management Information Format véase*  
**Formato de gestión de información**

*Management Information System véase*  
**Sistema de gestión de información**

*Management Interface (MI) véase*  
**Interfaces de gestión**

*Manager (MGR) véase*  
**Gerente**

*Manchester Decoder and Interface Chip [AT&T] véase*  
**Decodificador Manchester e interfaces de chip**

*Manual Page [Unix] véase*  
**Página manual**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Manual [Unix] véase*

### **Manuales**

#### **Manuales técnicos [B]**

*Technical manuals*

- xx Escritos técnico—Redacción  
Manuales, vademécum, etc.  
Publicaciones técnicas

Manuales tipográficos *véase* **Imprenta—Técnica—Manuales de estilo**

#### **Manuales, vademécum, etc. [B]**

*Manuals, vademecums, etc.*

Úsase para obras sobre información  
miscelánea general: recetarios, tablas, etc.

- va **Arte de vivir**  
**Libros de texto**  
**Manuales técnicos**  
**Recetarios**

Véase además la subdivisión **MANUALES** bajo asuntos

- x Manuales de bolsillo  
Vademécum.
- xx Enciclopedias y diccionarios

#### **Manufactura computador-asistida**

*Computer Assisted Manufacturing (CAM)*

*Manufacturer Suggested Retail Price véase*

#### **Precio de venta al detalle sugerido por el manufacturero**

#### **Manufacturero de equipo original**

*Original Equipment Manufacturer (OEM)*

*Manufacturing, Accounting and Production véase*

#### **Producción y contabilidad de manufactura**

*Manufacturing and Automated Design Engineering véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Manufactura e Ingeniería de diseño automatizado**

*Manufacturing Automation Protocol véase*

**Protocolo de automatización de manufactura**

*Manufacturing Execution System véase*

**Sistema de ejecución de manufactura**

*Manufacturing Operations Management véase*

**Gestión de operaciones de manufactura**

*Map Image Metafile véase*

**Meta archivo de mapa de imágenes**

*Map Specification Library véase*

**Biblioteca de especificación de mapas**

### **Mapas digitales [B]**

*Maps, Digital*

Úsase para las obras sobre mapas disponibles en forma digital o en Internet, CD-ROM, Discos-Videos, o en otra forma como discos Zip u otros similares. Véase además bajo nombres específicos, ej. **ENCARTA**

### **Mapas en relieve**

*véase* **Modelos en relieve**

Mapas geológicos

*véase* **Geología—Mapas**

Mapas geomagnéticos

*véase* **Magnetismo terrestre—Mapas**

Mapas históricos

*véase* **Geografía antigua—Mapas; Geografía clásica—Mapas; Geografía histórica—Mapas; Geografía medieval—Mapas**

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### **Mapas militares [B]**

*Maps, Military*

- va*     **Mapas—Satélites artificiales militares**  
         **Reconocimientos militares**  
         **Topografía militar**
- xx*     Cartografía Geografía militar  
         Mapas militares  
         Topografía militar

Mapas del mundo

*véase*   **Mapamundis; Mapas digitales; Mapas computarizados**

### **Mapas en Internet + [B]**

*Internet maps*

### **Mapas en línea + [B]**

*Online maps*

Úsase para las obras sobre mapas disponibles a través de una red de computadoras como aquellos disponibles de servicios electrónicos digitales o Internet. Véase además bajo nombres específicos, ej. **EXPEDIA**

- va*     **Mapas digitales**  
         Mapas computarizados

Máquinas calculadoras analógicas

*véase*   **Computadoras analógicos; Computadoras electrónicas analógicos**

Máquinas calculadoras digitales

*véase*   **Computadoras electrónicas digitales**

Máquinas calculadoras electrónicas

*véase*   **Computadoras**

Máquinas calculadoras electrónicas —Programación *véase*   **Programación (Computadoras); Softwares**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Máquinas calculadoras electrónica—Sistemas memorizadores  
*véase* **Computadoras electrónicas—Sistemas de memoria**

CANCEL:

**Máquinas calculadoras electrónicas —Sistemas memorizadores [B]**

CANCEL:

*Computers—Memory systems*

CANCEL:

*va* **Máquinas calculadoras electrónicas —Equipo óptico**

CANCEL:

*x* Memoria, Sistemas de

CANCEL:

*xx* Memoria magnética (Máquinas calculadoras)

Máquinas calculadoras electrónicas

*véase* **Computadoras**

**Máquinas de coser [B]**

*Sewing machines*

*va* **Costura a máquina**

*xx* Costura a máquina

**Máquinas de escribir [B]**

*Typewriters*

*x* Maquinillas

**Máquinas de traducir [B]**

*Translating machines*

*va* **Traductores digitales**

*xx* Computadoras

CANCEL:

Máquinas calculadoras electrónicas

*x* Máquinas traductoras ?

**Máquinas electrónicas de oficina [B]**

*Electronic office machines*

*va* **Computadoras**

CANCEL:

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

Máquinas calculadoras electrónicas

### Máquinas de enseñar [B]

*Teaching machines*

- va*     **Computadoras—Enseñanza y educación**  
          **Computadoras—Programas de enseñanza y educación**  
          **Multimedios interactivos (Computadoras)**  
          **Multimedios interactivos (Computadoras) —Educación**  
          **Multimedios interactivos (Computadoras)—Programas de computación —Educación**
- x*       Automatización de la enseñanza  
          Enseñanza automatizada
- xx*      Enseñanza programada  
          Pedagogía—Materiales de enseñanza

### Máquinas de escribir [N]

*Typewriters*

- va*     **Escáneres, Máquinas**  
          **Facsímiles, Máquinas de**  
          **Reconocimiento digital de la voz**  
          **Reconocimiento digital de la voz —Softwares**  
          **Teletipo**
- xx*      Oficina—Equipo y accesorios.

### Máquinas electrónicas de oficina [B]

*Electronic office machines*

- va*     **Computadoras portátiles (*Laptop*)**  
          **Contestadoras de teléfono**  
          **Copiadoras digitales**  
          **Escáneres, Máquinas**  
          **Fotocopiadoras**  
          **Fotocopiadoras (Color)**  
          **Fotocopiadoras ligeras ( sobre-escritorio =*Desktop*)**  
          **Fotocopias**  
          **Facsímiles, Máquina de**  
          **Impresoras (Impacto), Máquinas**  
          **Impresoras (Jet), Máquinas**  
          **Impresoras (Láser), Máquinas**  
          **Impresoras ( Color, Jet ), Máquinas**  
          **Impresoras ( Color, Láser), Máquinas**  
          **Máquinas calculadoras electrónicas**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Módemes**

**Oficina—Equipo y accesorios**

**Organizadores electrónicos personales (OEP) (*PIM=Personal Information Managers*)**

**Ramas telefónicas privadas —Industria y comercio**

**Teléfonos**

**Teléfonos —Equipo y accesorios**

**Teléfonos celulares**

**Teléfonos inalámbricos**

**Teléfonos portátiles**

**Teléfonos, Sistemas de —Industria y comercio**

*x*      Equipo de oficina

Máquinas de oficina

Maquinaria de oficina

*xx*      Electrónica—Aparatos e instrumentos

Oficina—Equipo y accesorios

### **Máquinas, Teoría de las [B]**

*Machine theory*

Úsase para las obras que tratan de los modelos matemáticos abstractos de dispositivos que operan dentro de un sistema lógico consistente, de acuerdo con un algoritmo dado; esta teoría matemática puede ser usada como una base para diseño pero no concierne al equipo

*va*      **Codificación, Teoría de la**

**Computadoras**

**Conmutación, Teoría de la**

**Control, Teoría del**

**Inteligencia artificial**

**Máquinas calculadoras electrónicas**

**Robots**

**Sistematización de datos (Computadoras)**

*x*      Teoría de las máquinas

*xx*      Algoritmos

Funciones recursivas

Lógica matemática

Modelos matemáticos

Robots

### **Marcador**

*Marker*

Un procedimiento que permite que un usuario guarde un sitio Web con el propósito de volver fácilmente. El acceso a un marcador vincula al usuario directamente al sitio deseado, sin los

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

problemas de la ruta de conexión normal. Una colección de marcadores se denomina lista de marcadores.

### **Marcapáginas**

*Bookmark*

Navegadores, como Internet Explorer (IE), utiliza esta función (Favoritos) que consiste en retener la dirección URL de una página Web para su uso posterior, como si fuera una lista de direcciones.

**Marcapáginas** es un sistema de enlace de Microsoft Internet Explorer a páginas o una dirección a la que un usuario desea volver con frecuencia.

*Mass Storage Device véase*

**Dispositivo de almacenaje masivo**

*Mass Storage System véase*

**Sistema de almacenaje masivo**

*Massachusetts General Hospital Utility véase*

**Función del Hospital General de Massachusetts**

*Massively Parallel (processing) véase*

**Procesamiento de paralelo**

*Massively Parallel Processing/Processors véase*

**Procesador Procesamiento de paralelo**

*Master File Table véase*

**Tabla de archivo maestro**

*Master Oscillator (MO)*

*véase* **Oscilador maestro**

*Matched Memory Cycle véase*

**Ciclo de memoria pareada**

**CANCEL:**

**Material de comunicación**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Communication equipment*  
véase **Equipos de comunicación**

CANCEL:  
**Material de grabación**

*Recording equipment*  
véase **Equipos de grabación**

CANCEL:  
**Material legible por máquina**

*Machine readable materials*  
véase **Material mecánicamente legible**

CANCEL:  
**Material de radiodifusión**

*Broadcasting equipment*  
véase **Equipos de radiodifusión**

CANCEL:  
**Material periférico de computadora**

*Computer peripheral equipment*  
véase **Equipos periférico de computadora**

*Materials Manager Information System* véase  
**Sistema información de gerente de materiales**

*Materials Requirement Planning* véase  
**Planificación de materiales requeridos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Mathematical Dynamic Modeling [TNO] (MADYMO) véase*  
**Modelo dinámica matemática**

*Matrix Manipulation Extensions [Intel] véase*  
**Extensiones de manipulación de matrices**

### **Matriz**

*Matrix*

Se le llama matriz a todas las redes de ordenadores que intercambian correo electrónico. Una de las redes que forman la matriz es Internet, pero existen otros, como Compuserve, Bitnet, etc.

### **Matriz cuadriculada de puntos**

*Pin Grid Array*

### **Matriz lógica programable**

*Programmable Logic Array (PLA)*

*Maximum Availability and Support véase*  
**Apoyo y disponibilidad máximos**

*Maximum Image véase*  
**Imagen máxima**

*Maximum (MAX) véase*  
**Máximo**

*Maximum Receive Unit véase*  
**Unidad receptora máxima**

*Maximum Transfer Rate Performance véase*  
**Rendimiento de ratio máximo de transferencia**

*Maximum Transmission Unit véase*  
**Unidad de transmisión máxima**

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**MCI Communications Corp.**

*Mountain Daylight Time (MDT)*  
véase **Tiempo estándar en las cadenas montañosas**

*Mean Opinion Score véase*  
**Puntaje de opinión promedio**

*Mean Repair Time véase*  
**Tiempo de reparación promedio**

*Mean Time Between Failures (MTBF)*  
véase **Tiempo promedio entre Fallas**

*Mean Swaps Between Failures véase*  
**Cambios promedio entre Fallas**

*Mean Time Between Breakdowns véase*  
**Tiempo promedio entre averías**

*Mean Time Between Failures véase*  
**Tiempo promedio entre fallas**

*Mean Time Between Jams véase*  
**Tiempo promedio entre atascamientos**

*Mean Time To Diagnose véase*  
**Tiempo promedio para diagnosticar**

*Mean Time To Failure véase*  
**Tiempo promedio para fallas**

*Mean Time To Repair véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Tiempo promedio para reparar**

*Mechanical Computer Aided Design véase*

**Diseño o computador-mecánico asistido**

*Media Access/Adapter Unit véase*

**Acceso a medios/Unidad adaptadora**

*Media Control Interface [Microsoft] (MCI) véase*

**Interfaces de control de medios**

*Media Gateway Control Protocol véase*

**Protocolo de control de portal de medios**

*Media/Medium Access Control véase*

**Control de acceso medios/medio**

*Media Recognition System véase*

**Sistema de reconocimiento de medios**

**Medidores de deformación**

**Medio dúplex**

*Half DupleX (HDX)*

**Medios de comunicación masiva**

**Medios auxiliares visuales**

*Medium Scale Integration (MSI) véase*

**Integración a medio escala**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **MEDLARS**

#### *MEDLARS*

*x* ("Medical Literature Analysis and Retrieval System")

*xx* Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación—Medicina

### **Megabytes**

*MegaBytes (1024 \* 1024 bytes) (MB )*

*Megabits Per Second (Mbps) véase*

### **Megabites por segundo**

### **Megabyte (MEG) (1,024 kilobytes)**

Una medida del tamaño de un archivo electrónico equivalente a un millón de bites, aproximadamente.

*Megabytes Per Second (MBps) véase*

### **Megabytes por segundo ?**

*Megahertz (MHz) véase*

### **Megahertzio (MHz )**

*Member Information Exchange véase*

### **Intercambio de información sobre miembros**

### **Memo Pad Archive (file name extension) [Palm].MPA**

Archivo borrador (Extensión de nombre de archivo)

*Random Access Memory (RAM) véase*

### **Memoria de acceso aleatorio**

*Static Random Access Memory (SRAM) véase*

### **Memoria estática de acceso aleatorio**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Memoria digital (Máquinas calculadoras) [B]**

*Digital memory (Calculating-machines)*

**Memoria digital (Computadoras electrónicas) [B]**

*Digital memory (Computers)*

va      **RAM (Random Access Memory)**

**Memorial virtual (Virtual memory)**

**Memoria dinámica de acceso aleatorio**

*Dynamic Random Access Memory (DRAM)*

**Memoria magnética (Máquinas calculadoras)**

**Memoria magnéticas (Máquinas calculadoras) [B]**

*Magnetic memory (Calculating-machines)*

va      **Máquinas calculadoras electrónicas—Sistemas memorizadores**

xx      Computadoras

         Computadoras electrónicas digitales—Sistemas memorizadores

CANCEL:

         Máquinas calculadoras electrónicas

CANCEL:

Memoria, Sistemas de

*véase* **Máquinas calculadoras electrónicas —Sistemas memorizadores**

**Memoria unilegible**

*Read Only Memory(ROM)*

*Programmable Read Only Memory (PROM ) véase*

**Memoria programable unilegible**

**Memoria programable unilegible**

*Programmable Read Only Memory(PROM )*

**Memoria programable unilegible eléctricamente borrrable**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Electrically Erasable Programmable Read Only Memory (EEPROM) (E2PROM)*

*Electrically Erasable Programmable Read Only Memory (EEPROM) (E2PROM) véase*

**Memoria programable unilegible eléctricamente borrrable**

*Electrically Programmable Read Only Memory (UltraViolet erased) (EPROM) véase*

**Memoria programable unilegible eléctricamente**

**Memoria programable unilegible eléctricamente**

*Electrically Programmable Read Only Memory (UltraViolet erased) (EPROM)*

**Memoria unilegible eléctricamente alterable**

*Electrically Alterable Read Only Memory( EAPROM)*

*Memory Allocation Map véase*

**Mapa de distribución de memoria**

*Memory Control Block véase*

**Bloque de control de memoria**

*Memory Controller Hub [Intel] véase*

**Centro de control de memoria**

*Memory Display Interface véase*

**Interfaces memoria despliegue**

*Memory Enhancement Technology [Hewlett-Packard] (MET) véase*

**Tecnología de incremento de memoria**

*Memory Expansion Board (MEB) véase*

**Panel de expansión de memoria**

*Memory File System véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Sistema de archivos memoria**

*Memory Management Unit (MMU) véase*  
**Unidad de gestión de memoria**

**Unidad de Gestión de memoria (UDM)**  
*Memory Management Unit (MMU)*

*Memory Manager VROOMM [Borland] véase*  
**Gerente de memoria Vroom**

*Memory (MEM) véase*  
**Memoria**

*Memory System véase*  
**Sistema memoria**

*Memory-Order Buffer véase*  
**Mitigador memoria de ordenación**

**Menu (file name extension).MEN**  
Menu (Extensión de nombre de archivo)

**Menu (fine name extension).MNU**  
Menu (Extensión de nombre de archivo)

**Menu Definition File (file name extension).MDF**  
Definición de menu (Extensión de nombre de archivo)

*Message Authentication Code (MAC) véase*  
**Código de autenticación de mensaje**

*Message Handling Service véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Servicio de manipulación de mensajes**

*Message Handling System véase*  
**Sistema de manipulación de mensajes**

*Message Integrity Check véase*  
**Verificación de la integridad de mensajes**

*Message (MSG) véase*  
**Mensajes**

*Message Of The Day véase*  
**Mensajes del día**

*Message Passing Interface véase*  
**Interfaces de transferencia de mensajes**

*Message Passing Library [IBM] véase*  
**Archivo de transferencia de mensajes**

*Message Posting Protocol véase*  
**Protocolo de posta de mensajes**

*Message Processing Program véase*  
**Programa de procesamiento de mensajes**

*Message Store véase*  
**Almacén de mensajes**

*Message Transfer Agent véase*  
**Agente de transferencia de mensaje**

*Message Transfer Service/System véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Sistema/ Servicio de transferencia de mensaje**

**Mesones (Física nuclear)**

*Middle European Time (MET) véase*  
**véase Tiempo europeo central**

*Meta Content Framework véase*  
**Estructura de metacontenido**

*Meta Language véase*  
**Metalenguaje**

**Metafile (file name extension).MET**  
Meta archivo (Extensión de nombre de archivo)

*Metal In Gap véase*  
**Metal en brecha**

*Metal Nitride Oxide Semiconductor véase*  
**Semiconductor de óxido nitruro metálico**

*Metal Oxide Semiconductor (MOS)*  
*véase* **Semiconductor óxido metálico**

*Metal Oxide Semiconductor Field Effect Transistor (MOSFET)*  
*véase* **Transistor campo-efecto semiconductor óxido metálico**

*Metal Oxide Varistor (MOV)*  
*véase* **Váristor óxido metálico (VOM)**

*Metal-Insulator-Metal (screen) (MIM) véase*  
**Metal aislador metal**

*Metallized Ceramic - Pin Grid Array véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Cerámica metalizada-Formación de matriz de puntos**

*Metallized Ceramic - Quad Flat Pack véase*  
**Cerámica metalizada- Paquete plano cuadrante**

**Métodos de estudio**

**Métodos gráficos**

**Métodos de impresión**  
*Printing methods*

*Metropolitan Area Ethernet (MAE ) véase*  
**Ethernet de área metropolitana**

*Metropolitan Area Network (MAN ) véase*  
**Red de área metropolitana**

*Micro Channel Adapter/Architecture [IBM] véase*  
**Arquitectura de adaptador micro canal**

*Micro Channel Architecture (IBM PS/2's bus (MCA)*  
*véase* **Arquitectura micro canal**

**Arquitectura micro canal**  
*Micro Channel Architecture (IBM PS/2's bus (MCA)*

*Microcom Networking Protocol [Microcom] véase*  
**Protocolo de red Microcom**

**Microcomputadoras**  
*Microcomputers*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Microcomputer Managers Association véase Asociación de gerentes de microcomputadoras*

*Microcomputer Marketing Council véase*

**Consejo de mercadeo de microcomputadoras**

*MicroComputer Unit (MCU) véase*

**Unidad microcomputadora (UMC)**

*Microcontroller Unit véase*

**Unidad microcontroladora**

**Microelectrónica**

*Microelectronics*

*Microelectronics véase*

**Microelectrónica**

*microFarad (measure of capacitance)(uF ) véase*

**Microfaradio**

**Microfichas**

*Microfiches*

**Micropelículas**

*Microfilm*

**Microformas**

*Microforms*

**Microforma de salida de computadora**

*Computer output microforms*

**Micropelículas**

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### Microprocesadores [B]

#### *Microprocessors*

Véase además la subdivisión —**Computadoras** bajo nombres de fichas electrónicas específicas, incluyendo el nombre del fabricante, tipo de ficha y los Megahertz de operaciones, ej. **INTEL 486 (Computadora)**; **INTEL PENTIUM 200 (Computadora)**; **INTEL PENTIUM 400 (Computadora)**; **INTEL PENTIUM 500 (Computadora)**; **INTEL PENTIUM 800 (Computadora)**

*va*     **AMD K-6 (Computadora)**  
         **Cyrix Media GX 200 (Computadora)**  
         **INTEL 386 (Computadora)**  
         **INTEL 486 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 133 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 150 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 166 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 200 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 233 (Computadora)**  
         **INTEL PENTIUM 333 (Computadora)**

*xx*     **Minicomputadoras**

*Microprocessor Architecture for Java Computing [Sun] véase*  
**Arquitectura de microprocesador para computación Java**

*Microprocessor Unit (MPU) véase*  
**Unidad microprocesadora**

**Microscopio electrón-escáner**  
*Scanning Electron Microscope (SEM)*

*Microsecond véase*  
**Microsegundo**

*Microsoft Anti Virus [Microsoft] véase*  
**Anti virus Microsoft**

*Microsoft Audio Compression Manager [Microsoft] véase*  
**Gerente de compresión de audio Microsoft**

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Microsoft BASIC [Microsoft] (MBASIC)**

**Microsoft BackOffice Small— Computadoras servidoras**

*Microsoft Certified Product Specialist [Microsoft] (MCPS) véase*  
**Especialista de productos certificados por Microsoft**

*Microsoft Certified Systems Developer [Microsoft] (MCSD) véase*  
**Creador de sistemas certificados por Microsoft**

*Microsoft Certified Systems Engineer [Microsoft] (MCSE) véase*  
**Ingeniero de sistemas certificado por Microsoft**

*Microsoft Challenge Handshake Authentication véase*  
**Autenticación de apretón de manos de desafío de Microsoft**

*Microsoft Cluster Server [Microsoft] véase*  
**Servidor de ramo Microsoft**

*Microsoft Compact Disc Extensions [Microsoft] véase*  
**Extensiones de discos compactos Microsoft**

**Microsoft Corporation**

*Microsoft Data Engine véase*  
**Motor de datos Microsoft**

*Microsoft Developer Network [Microsoft] (MSDN) véase*  
**Red de desarrollo Microsoft**

*Microsoft Developer Support [Microsoft] véase*  
**Apoyo de desarrollo Microsoft**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Microsoft - Disk Operating System [Microsoft] (MS-DOS) véase*  
**Sistema operativos de disco Microsoft**

*Microsoft Exchange Server [Microsoft] (MXS) véase*  
**Servidor Microsoft exchange**

*Microsoft Flash File System [Microsoft] véase*  
**Sistema de archivos Microsoft**

*Microsoft Foundation Class [Microsoft] véase*  
**Clase de fundamentos Microsoft**

*Microsoft Internet Developer [Microsoft] véase*  
**Desarrollador Microsoft de Internet**

**Microsoft Internet Explorer [Microsoft] (MSIE)**

*Microsoft Management Console [Microsoft] véase*  
**Consola de gestión Microsoft**

*Microsoft Message Queue-Server [Microsoft] (MSMQ) véase*  
**Servidor de mensajes en hilera Microsoft**

*Microsoft Network [Microsoft]MSN véase*  
**Red Microsoft**

*Microsoft Office Manager [Microsoft] (MOM) véase*  
**Gerente Microsoft Office**

**Microsoft Picture It! (format).MIX**

*Microsoft Realtime Compression Format (MRCF) véase*  
**Formato de compresión en tiempo real Microsoft**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Microsoft Realtime Compression Interface (MRCI) véase*  
**Interfaces de compresión en tiempo real Microsoft**

*Microsoft System Diagnostics [Microsoft] véase*  
**Sistema de diagnósticos Microsoft**

*Microsoft Tape Format [Microsoft] véase*  
**Formato de cinta Microsoft**

*Microsoft Terminal Server [Microsoft] véase*  
**Servidor de terminal Microsoft**

*Microsoft Transaction Server [Microsoft] véase*  
**Servidor de transacciones Microsoft**

**MICROSOFT WINDOWS NT 5.0—Computadoras servidoras**

**MICROSOFT WINDOWS NT 4.0—Computadoras servidoras**

*Middle Button (of 3 button Mouse) (MB) véase*  
**Botón del medio**

**Ejército (Ej.)**  
*MILitary (MIL)*

**Military (Domain name) [Internet].MIL**  
Ejército (Nombre de dominio) (Internet)

*Milliampere (mA) véase*  
**Miliamperio (mA)**

*Milliampere-Hour (mAh) véase*  
**Miliamperio-hora (mAh)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Million Bytes Per Second (MBPS)*

*véase* **Millón de bites por segundo**

**Millón de operaciones de puntos flotantes por segundos**

*Million Floating Point Operations Per Second*

*Million Instructions Per Second véase*

**Millón de instrucciones por segundos**

*Million Operations Per Second véase*

**Millón de operaciones por segundos**

*Millions of FLOating Point operations per Second (MFLOPS)*

*véase* **Millones de operaciones de puntos flotantes por segundos**

*Millions of Instructions Per Second (MIPS) véase*

**Millones de instrucciones por segundos**

*Millisecond (MS ) véase*

**Milisegundo**

*Millivolt (mV ) véase*

**Milivoltio**

**Millón de bites por segundo**

*Million Bytes Per Second(MBPS)*

**Millones de instrucciones por segundos**

*Millions of Instructions Per Second(MIPS)*

**Millones de operaciones de puntos flotantes por segundos**

*Millions of FLOating Point operations per Second (MFLOPS )*

**MMX, Procesador Multigráfico (Intel)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Mini Disk [Sony] véase*

**Minidisco**

**Minicomputadoras**

*Minicomputers*

*Minimal Architecture for Generalized Markup Applications (MAGMA) véase*

**Arquitectura mínima para aplicaciones de Marcas generalizadas**

*Minimal Generalized Markup Language véase*

**Lenguaje de Marcas mínimamente generalizadas**

*Minimum Design Requirement véase*

**Requisitos mínimos de diseño**

*Minimum Expected Delay (MED) véase*

**Demora supuesta mínima**

*Minimum Security Function Requirements [IBM] véase*

**Requisitos funcionales de seguridad mínimos**

*Minimum véase*

**Mínimo**

**Minnesota Internet Users Essential Tools [Internet] (MINUET )**

Herramientas esenciales de usuarios de internet de Minnessota

*Minutes véase*

**Minutos**

*Mirrored Server Link (MSL) véase*

**Enlace de servidor duplicado**

*Miscellaneous véase*

**Misceláneo**

*Mission Planning and Control Station (Software) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Planificación de misión y estación de control**

*Mobile Data Link Protocol (MDLP) véase*

**Protocolo de enlace de datos móviles**

*Mobile Identification Number véase*

**Número de identificación móvil**

*Mode Indicate/Mode Indicate Common véase*

**Modo indicador/ modo indicador común**

### **Módemes**

Acrónimo de modulador/demodulador, un dispositivo de hardware que conecta un equipo con otros, o con Internet a través de líneas telefónicas estándares o a través de una línea ISDN (RDSI). Un módem puede ser interno, incorporado a un equipo, o externo. Un módem externo es una pequeña cajita con cables de conexión entre el equipo y el teléfono. Los módems tienen diferentes categorías según la velocidad con envían los datos, que se mide en baudios (q.v.). Los módems estándar actuales funcionan a 28800 o 33600 baudios, aunque ya hay disponibles nuevos módems de aproximadamente 56000 baudios

*Modem Control Register véase*

**Registro de control de módem**

*Modem Ready véase*

**Módem listo**

*Modified, Exclusive, Shared and Invalid (protocol) véase*

**Modificado, Exclusivo, Compartido e Inválido (Protocolo)**

*Modified Filing System [Revelation Technologies] (MFS) véase*

**Sistema de archivo modificados**

*Modified Frequency Modulation (MFM) véase*

**Modulación de frecuencia modificada**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Modulación de frecuencia modificada**

**Modulación (Electrónica)**

**Modulación de amplitud de pulso**

*Pulse Width Modulation(PWM)*

**Modulación de código de pulso**

*Pulse Code Modulation(PCM )*

**Modulación de frecuencia**

*Frequency Modulation (FM )*

**Modulación de frecuencia modificada**

*Modified Frequency Modulation(MFM )*

**Modulación en fase**

*Phase Modulation*

**Modulación de pulso**

*Pulse Modulation (PM )*

**Módulo de memoria en línea simple**

*Single Inline Memory Module(SIMM )*

**Modular GIS Environment**

*Modulation Transfer Function véase*

**Función de transferencia modular**

**MODEM** (Modulator Demodulator) *véase*

**Módem**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Module véase*

**Módulo**

**Módulo (MOD)**

**Monoaural**

*Monitor Under Test véase*

**Monitor bajo prueba**

*Monochrome Display Adapter véase*

**Adaptador con despliegue monocromático**

*Monochrome Display véase*

**Despliegue monocromático**

*Monochrome Graphics Adapter véase*

**Adaptador videográfico monocromático**

*Monochrome Video Graphics Array véase*

**Formación videográfica monocromática**

**Montaje de superficie**

*Surface Mount (SM )*

**Montaje Dispositivo de superficie**

*Surface Mount Device(SMD )*

*Month Day Year (MDY) véase*

**Mes Día Año**

*Month (MM) véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Mes**

*Most Recently-Used Master véase*

**Molde usado mas recientemente**

*Most Significant Bit (MSB)*

*véase* **Bit más significativo**

*Most Significant Digit (MSD)*

*véase* **Dígito más significativo**

*Mother Board (MOBO) véase*

**Panel madre**

### **Buscadores**

*Search engines*

Una aplicación de software, un servicio o portal que utiliza metodos sofisticados de busqueda dirigida por el usuario para buscar archivos en una intranet o en WWWeb. Generalmente se tiene acceso con exploradores como Microsoft Internet Explorer. Entre los motores de búsqueda más comunes se encuentran Excite, Yahoo!, WebCrawler, Infoseek, Altavista y Lycos

### **Motores eléctricos**

*Motorola Emitter Coupled Logic véase*

**Lógica acoplada emisora Motorola**

### **Motorola 6800 (Computadora) + [B]**

*Motorola 6800 (Computer)*

*va*

**AMD K-6 (Computadora)**

**Cyril Media GX 200 (Computadora)**

**Intel 386 (Computadora)**

**Intel 486 (Computadora)**

**Intel Pentium 133 (Computadora)**

**Intel Pentium 150 (Computadora)**

**Intel Pentium 166 (Computadora)**

**Intel Pentium 200 (Computadora)**



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Intel Pentium 233 (Computadora)**  
**Intel Pentium 333 (Computadora)**  
**Microprocesadores**

**Move**

**Move String**

**Moving Picture Experts Group (MPEG)**  
*va* **JPEG**

**MPEG Audio Layer 3 (MP3)**

**Mountain Standard Time- (MST)**  
*véase*  
**Tiempo estándar en**

**Moscow Time Daylight (MTD)**  
*véase*  
**Tiempo estándar en**

**Moscow Time Standard (MTS)**  
*véase*  
**Tiempo estándar en Moscú**

**MUD, Object Oriented [Internet]**

*Multi Media Presentation Manager véase*  
**Gerente de presentación multimedios**

*Multi Protocol Router [Novell] véase*  
**Ráuter multi protocolar**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Multi-Byte Character Set [IBM] (MBCS) véase*

**Conjunto de caracteres multi-byte**

*Multi-channel Multipoint Distribution Service véase*

**Servicio de distribución multipunto multi-canal**

*Multichannel Television Sound (aka Stereo TV) (MTS) véase*

**Sonido televisivo multicanal (TV stereo) (SMT)**

*Multi-Chip Module véase*

**Módulo multi chip**

*Multi-Chip Unit [DEC] véase*

**Unidad multi chip**

*Multi-Dimensional Expressions (MDX) véase*

**Expresiones multi dimensionales**

*Multi-Function Peripheral/Product véase*

**Producto /periferal multifuncional**

*Multi-Line Editor véase*

**Editor multi linear**

*Multi-Link Interface véase*

**Interfaces multi linear**

*Multi-Programming System (Programming Language) véase*

**Sistema multi programático (Lenguaje de programación)**

*Multi-Protocol over Asynchronous-Transfer-Mode (MPOA) véase*

**Multi protocolos sobre modos de transferencia asincrónica**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Multi-Protocol Quad Port [IBM] véase*

**Puerto cuadrante multiprotocolar**

*Multi-Protocol Transport Network véase*

**Red de transporte multiprotocolar**

*Multi-Protocol Transport Services véase*

**Servicio de transporte multiprotocolares**

*Multi-Region Operation véase*

**Operación multiregional**

*Multi-Station Access Unit véase*

**Unidad de acceso a multi-estaciones**

*Multi-Technology Automated Reader Card (MARC)*

**Tarjeta lectora automática multi tecnológica**

*Multi-Transaction Timer véase*

**Cronómetro multitransaccional**

*Multi-User Dialogue/Dimension/Domain/Dungeon [Internet] véase*

**Diálogo/dimensión/dominio/ mazmorra multi usuario**

*Multi-User Shared Environment (MUMPS) véase*

**Medio multi usuario compartido**

*Multi-Vendor Integration Protocol véase*

**Protocolo de integración multi vendedores**

*Multicast Backbone [Internet] véase*

**Base multidifusiva (Internet)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Multichannel Television Sound véase*

**Sonido televisivo multicanal**

*Multicolor Graphics Array véase*

**Formación gráfica multicolor**

*Multidimensional Analysis véase*

**Análisis multidimensional**

*Multidimensional Data Base Management System véase*

**Sistema de gestión de base de datos multidimensional**

*Multidimensional On-Line Analytical Processing véase*

**Procesamiento analítico en linea multidimensional**

*Multifunction I/O Processor véase*

**Procesador multifuncional de E/S**

**Multifrecuencia de tono dual**

*Dual Tone Multi-Frequency (aka Touch Tones(tm))(DTMF)*

*Multifunction Interpreter véase*

**Intérprete multifuncional**

*Multifunction Peripheral Interface véase*

**Interfaces periféricas multifuncional**

**Multilayer Actuator Head [Epson]**

**Cabecera actora de multi estrato**

*Multilayer Ceramic véase*

**Cerámica multiestrato**

*Multilevel Cell (program) [Internet] véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Célula multinivel (program) (Internet)**

*Multilingual Application Programming Interface véase*  
**Interfaz de aplicaciones de programación multilingüe**

*Multilink (PPP) véase*  
**Multienlace**

*Multimedia Communication Exchange [Lucent Technologies] véase*  
**Intercambio de comunicación multimedios**

*Multimedia Developers Kit [Microsoft] (MDK) véase*  
**Juego de desarrollo multimedios**

**Multimedia European Research Conferencing Integration**

*Multimedia Extensions (MMX) véase*  
**Extensiones de multimedios**

*Multimedia Information Sources [Internet] (MIS) véase*  
**Fuente de información de multimedios**

*Multimedia Personal Computer véase*  
**Computadora personal de multimedios**

*Multimedia Video File [NEC] (MMVF) véase*  
**Video archivo multimedios**

*Multimedia Video Processor véase*  
**Video procesador multimedios**

*Multimedia Viewer Book véase*  
**Libro mirador de multimedios**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Multimedia Viewer Compiler véase*

**Compilador mirador de multimedios**

*MultiMedia Compact Disk (MMCD) véase*

**Disco compacto multimedios**

**Multimedidor digital**

*Digital MultiMeter (DMM)*

**Multimedios**

*Multimedia*

Término que se utiliza para cualquier contenido que contiene y combine texto, sonido, gráficos y vídeo.

*x* Multimedia

**Multimedios, Computadoras**

**Multimedios en la educación**

**Multimedios interactivos (Computadoras)+ [B]**

*Multimedia, Interactive*

Úsase para obras sobre programas de multimedios consistentes de la interacción operacional y funcional entre computadoras, voz, datos, sistemas audiovisuales, y sistemas de comunicación.

*va* **Multimedios interactivos —Educación**

**Multimedios interactivos —Softwares —Educación**

**Multimedios interactivos—Educación + [B]**

*Multimedia, Interactive—Education*

Úsase para obras sobre el uso o aplicación de programas multimedios consistentes de la interacción operativa y funcional entre computadoras y sistemas audiovisuales en la educación.

*va* **Multimedios interactivos (Computadoras)**

**Multimedios interactivos —Softwares —Educación**

**Multimedios interactivos—Softwares—Educación + [B]**

*Multimedia, Interactive—Computer programs—Education*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*va*    **Multimedios interactivos (Computadoras)**  
**Multimedios interactivos —Educación**

*Multipart Repeater véase*  
**Repetidor multiparte**

*Multiparty Multimedia Session Control (MUSIC) véase*  
**Control de sesión de multimedios multipartes**

*Multipath Channel véase*  
**Canal multipaso**

*Multiple Application (VDM) véase*  
**Aplicaciones múltiples**

*Multiple Applications Interface véase*  
**Interfaz de aplicaciones múltiples**

*Multiple Document Interface véase*  
**Interfaz de documentos múltiples**

**Multiple Get [Unix]**

*Multiple Instruction /Multiple Data Stream (processor) véase*  
**Instrucción múltiple/Flujo de datos múltiples**

*Multiple Processor/Multiple Data véase*  
**Procesadores múltiple/Datos múltiples**

*Multiple Processors véase*  
**Procesadores múltiple**

*Multiple Programming Executive [HP] véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Programación ejecutiva múltiple**

*Multiple Terminal Access véase*

**Terminal de acceso múltiple**

*Multiple Virtual DOS Machines véase*

**Computadoras de almacenamiento virtual múltiple DOS**

*Multiple Virtual Storage (MVS) véase*

**Almacenamiento virtual múltiple**

*Multiple Zone Recording véase*

**Zona múltiple de grabación**

*Multiple-Systems Operator véase*

**Operador de sistemas múltiples**

*Multiplexed Information and Computing Service véase*

**Servicio multiplex de información y computación**

*Multiplexed Streaming Data Request véase*

**Pedido de flujo de datos multiplex**

*Multiplexer (MUX) véase*

**Multiplexor**

**Multiplexores**

*Multiplexer( MUX )*

**Múltiplo común mas bajo**

*Least/Lowest Common Multiple (LCM)*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Multiply véase*

**Multiplicar**

*Multipoint Control Unit véase*

**Unidad de control multipunto**

*Multiprecision Integer véase*

**Entero de multiprecisión**

*Multiprocessor Specification véase*

**Especificación multiprocesador**

*Multiprogramming with a Fixed number of Tasks véase*

**Multiprogramación con número fijo de tareas**

*Multiprogramming with a Variable number of Tasks véase*

**Multiprogramación con número variable de tareas**

*Multiprotocol Switched Services [IBM] véase*

**Servicios distribuidores multiprotocolares**

*Multipurpose Internet Mail Extension [Internet] (MIME) véase*

**Extensión de correo Internet de multi propósito**

**Multipurpose Internet Mail Extensions (MIME)**

Estándar de correo electrónico desarrollado que permite enviar no sólo ficheros de textos, sino también gráficos y sonidos por el correo electrónico. Otra de las características de MIME es que permite darle distintos formatos a las letras, como, por ejemplo, negritas o cursivas

*Multistation Access Unit véase*

**Unidad de acceso de multi estación**

*Multiuser Game véase*

**Juego de multi usuario**

*Multivalued Dependencies véase*

**Dependencias multivaloradas**

*Multiwavelength Optical Networking véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Red óptica de ondas de multi longitud**

*Museums (Domain Name) [Internet].MUSEUM véase*  
**Museos (Nombre de dominio) (Internet) .MUSEUM**

*Musical Instrument Digital Interface (MIDI) véase*  
**Interfaz digital de instrumento musical**

**Música—Impresión**

**Música —Softwares**

**Música concreta**

**Música de Computadoras**

**Música digital**

**Música electrónica + [B]**

*Electronic music*

Úsase para las obras musicales en las cuales los sonidos producidos se registraron originalmente en cinta magnética por medio de instrumentos electrónicos y fueron posteriormente arreglados o alterados. En la mayoría de los casos no se les asigna ningún otro epígrafe

*va*      **Música de Computadoras**  
         **Música —Softwares**  
         **Música concreta**  
         **Música digital**  
         **Música en Internet**  
*xx*      **Música concreta**

**Música en el arte [N]**

*Music in art*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Música en la Biblia

*véase* **Biblia—Música**

**Música en la educación + [B]**

*Music in education*

**Música en Internet + [B]**

*Music in the Internet*

*va* **Internet —Subtransferencia de datos**

**Internet —Supratransferencia de datos**

**Transferencia de archivos inter pares**

**Muy alta frecuencia**

*Very High Frequency (VHF)*

**Muy baja frecuencia**

*Very Low Frequency (VLF)*

## **N**

*N-channel Metal Oxide Semiconductor (NMOS)*

*véase* **Semiconductor Canal-N óxido metálico**

*Name Server Lookup [Unix] véase*

**Referencia de nombre de servidores**

*Names-Individuals (Domain Name) [Internet].NAME véase*

**Nombre de individuos (Nombre de dominio) .Name**

*NanoFarad (measure of capacitance)NF*

*véase* **NanoFaradio (medida de capacitancia)( NF)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**NanoFaradio (medida de capacitancia)( NF)**

*NanoFarad (measure of capacitance) (NF)*

**Nanofaradio (Unidad electromagnética de capacidad eléctrica)**

*Nanosecond (one-billionth of a second) (NS) véase*

**Nanosegundos (un billonésimo de segundo)**

*Narrow-Band Analog Mobile Phone Service [Motorola] véase*

**Servicio telefónico móvil análogo de banda angosta**

*Narrowband ISDN véase*

**ISDN de banda angosta**

*Narrowband Socket véase*

**Tomacorriente de banda**

**NASA Ames Kernel (benchmark)**

*NASA Automated Systems Internet Response Capability véase*

**Capabilidad de sistemas automáticos respuesta en Internet de NASA**

*NASA Extragalactic Database [NASA] véase*

**Base de datos extragaláctica de NASA**

**NASA Science Internet (NSI)**

**NASA Standard Spacecraft Computer (NSSC)**

Computadoras de vehículo espacial estándar

**National Advisory Committee on Semiconductors (NACS)**

**National Aeronautics and Space Administration (NASA)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Aeronáutica nacional y administración de espacio

*National Association of Computer Dealers (NACD) véase*  
**Asociación nacional de distribuidores de computadoras**

**National Association of Securities Dealers (NASDAQ)**

**National Bureau of Standards**

Oficina nacional de estándares

National Cash Register (Company) (NCR)

**National Center for Supercomputing Applications (NCSA)**

Centro nacional para aplicaciones de supercomputadoras

Abreviatura de un instituto avanzado de investigación de la Universidad de Illinois de Urbana-Champaign, cuyos científicos e ingenieros desarrollaron gran parte de la tecnología que es el fundamento de World Wide Web. NCSA desarrolló el primer explorador capaz de mostrar gráficos, llamado Mosaic

**National Computer Graphics Association**

Asociación de Computadoras gráficas nacionales

**National Computer Security Center (NCSC)**

Centro de seguridad de computadoras nacionales

=

**National Crime Information Center**

Centro de información nacional sobre crimen

**National Electrical Manufacturers Association (NEMA)**

Asociación de fabricantes eléctricos nacionales

**National Electronics Distributors Association (NEDA)**

Asociación de distribuidores electrónicos nacionales

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **National Information Infrastructure (NII)**

Infraestructura nacional de información

### **National Information Standards Organization (NISO)**

**Organización de información nacional de estándares ?**

### **Sistemas de información nacionales**

*National information systems*

### **National Information Technology Center (NITC)**

Centro nacional de información sobre tecnología

### **National Institute for Standards and Technology (NIST)**

Instituto nacional para estándares y tecnología

*National ISDN (N-ISDN) véase*

**ISDN nacional**

*National Language Support Function (NLSFUNC) véase*

**Función de apoyo de lenguaje nacional**

*National Language Version [IBM] véase*

**Versión de lenguaje nacional**

### **National Oceanic and Atmospheric Administration( NOAA )**

### **National Public Telecomputing Network**

Red de telecomputación nacional pública

### **National Research and Education Network (NREN)**

Red de investigación nacional y educación

### **National Research Council (Canada) (NRC)**

Consejo de investigación nacional

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **National Science and Technology Council (NSTC)**

Consejo de ciencias nacional y tecnología

### **National Science Board(NSB)**

Junta de ciencia nacional

### **National Science Foundation(NSF)**

Fundación de ciencia nacional

### **National Science Foundation Network (NSFNET)**

Red de la fundación de ciencia nacional

### **National Sciences and Engineering Research Council**

Consejo de investigacionciencias nacional

### **National Security Agency Polygraph (NSA POLY)**

Agencia nacional de seguridad de poligrafía

### **National Semiconductor**

### **National Society of Professional Engineers (NSPE )**

Sociedad nacional de ingenieros profesionales

### **National Software Testing Labs**

Laboratorios de pruebas de software nacional

### **National Technical Information Service (NTIS)**

Servicio información técnica nacional

### **National Television Standards Committee (NTSC)**

Comite de estándares para la televisión nacional

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**National Televisión Systems Committee (NTSC)**

Comité de sistemas de televisión nacional

**Nation's Public Radio(NPR )**

**Radio pública de la nación**

*Native Input/Output véase*

**Entradas/salidas nativas**

*Native Signal Processing [Intel] véase*

**Señal nativo de procesamiento**

*Natural Processing Unit véase*

**Unidad de procesamiento natural**

*Natural-Language Processing véase*

**Procesamiento de lenguaje natural**

**Navegación de largo alcance**

*LOnge RAnge Navigation (LORAN)*

*Navigation Satellite Timing and Ranging véase*

**Navegación de satélite tiempo y alcance**

### **NCFTP**

Es un programa desarrollado para hacer transferencias de ficheros de una forma fácil y rápida. El programa NCFTP pretende evitar el inconveniente que supone usar el programa FTP para los usuarios que no saben UNIX.

*Near Letter Quality (NLQ) véase*

**casi como la calidad de carta**

*Near-Video On Demand véase*

**Casi video a demanda**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Negate véase*

**Negar**

*Negative véase*

**Negativo**

*Negative Acknowledgment véase*

**Reconocimiento negativo**

*Negative Channel Metal-Oxide Semiconductor véase*

**Semiconductor óxido metálico de canal negativo**

*Negative Temperature Coefficient (NTC) véase*

**Coefficiente de temperatura negativa**

**Coefficiente de temperatura negativa**

*Negative Temperature Coefficient (NTC)*

*Negative Positive 0 temperature coefficient (ceramic capacitors) (NPO) véase*

**Coefficiente 0 negativo positivo de temperatura (condensadores cerámicos)**

**Negativo Positivo Negativo (NPN)**

*Negative Positive Negative (as in 2N2222 transistor) (NPN)*

**Net**

Una abreviatura de *network*, o red, cuando es usada como parte de un nombre, como Infonet, o de Internet cuando es usado sola, generalmente en mayúsculas

*NetBIOS Extended User Interface [IBM] véase*

**Interfaces de usuario extendido NetBIOS**

**Net Information Center (NIC)**

Centro de Información de Red, cualquier organización responsable de facilitar información sobre una red.

**Netiqueta**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Netiquette*

Combinación de net y etiquette, un código tácito de reglas de conducta para los usuarios con el proposito de preservar las buenas maneras y la eficiencia de Internet

*Netiquette véase*

**Netiqueta**

**NetFRAME— Computadoras servidoras**

**NetFRAME MV5000— Computadoras servidoras**

**NetFRAME LV2000— Computadoras servidoras**

*Netscape Server API [Netscape]NSAPI véase*

**Servidor Netscape**

*Netscape Server Manager [Netscape] véase*

**Gerente servidor Nestcape**

**Neutrones**

*NetWare Command File [Novell].NCF véase*

**Archivo de comandos Netware**

*NetWare Asynchronous Services Interface [Novell] véase*

**Interfaces de servicios asincrónicos NetWare**

*NetWare Core Protocol véase*

**Protocolo central NetWare**

*NetWare Directory Service [Novell] véase*

**Servicio de directorio NetWare**

*NetWare Early Warning System [Frye Computer] (NEWS) véase*

**Sistema de alarma avanzada NetWare**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*NetWare Loadable Module [Netware] véase*

**Modulo cargable NetWare**

*NetWare Management Map [NetWare] véase*

**Mapa de gestión NetWare**

*NetWare Telephony Services Architecture [Novell] (NTSA) véase*

**Arquitectura de servicios de telefonía NetWare**

*NetWare Web Server [Netware] véase*

**Servidor web NetWare**

*Network Access Point (NAP) véase*

**Punto de acceso de red**

*Network Access Server véase*

**Servidor de acceso de red**

*Network Adapter Card NAC véase*

**Tarjeta adaptadora de red**

*Network Address Translators véase*

**Traductores de direcciones de Red**

*Network Addressable Unit véase*

**Unidad direccional de Red**

*Network Application Support [DEC] véase*

**Apoyo de aplicaciones de Red**

*Network Attached Storage (NAS) véase*

**Almacenamiento accesorio de Red**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Network Basic Input/Output System [IBM] véase*  
**Sistema entradas/salidas básicas de Red**

*Network Communications Adapter véase*  
**Adaptador de comunicaciones de Red**

*Network Communications Services véase*  
**Servicios de comunicaciones de Red**

*Network Computer Operating System véase*  
**Sistema operativos de computadoras de Red**

*Network Computer véase*  
**Computadoras Red**

*Network Computing Architecture [Oracle] véase*  
**Arquitectura de computación de red**

*Network Computing Device véase*  
**Dispositivo de computación de Red**

*Network Control Center véase* **de control de**  
**Centro de control de Red**

*Network Control Processor/Program/Protocol véase*  
**Procesador de control de Red/Programa/Protocolo**

*Network Data Language véase*  
**Lenguaje de datos de red**

*Network Data Management Protocol véase*  
**Protocolo de gestión de datos de Red**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Network Data Representation véase*

**Representación de datos de Red**

*Network Device Development Kit [Microsoft] véase*

**Juego de desarrollo de dispositivo de Red**

*Network/Driver Interface Specification véase*

**Especificación de interfaces de Red/conductor**

*Network Entry Point véase Red*

**Punto de entrada de Red**

*Network Extensible Window System véase*

**Sistema Window ?de Red extensible?**

*Network File Server (NFS)*

*véase* **Archivo servidor de red**

*Network File System [Sun] véase*

**Sistema de archivos de Red**

**Network File System (NFS) Sistema de archivos**

Sistema de fichero de red desarrollado por Sun Microsystems que usa un protocolo, que esta incorporado dentro del propio sistema operativo, que permite a un ordenador acceder a los archivos de otro ordenador como si estos fuesen propios.

*Network I/Os Per Second (NIPS) véase*

**E/S de Red por segundos**

**Network Information Center OnLine Aid System [NASA] (NICOLAS)**

Sistema de ayuda en linea centro de información Red

*Network Information Center [Internet] (NIC) véase*

**Centro de información de Red**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Network Information Retrieval véase*

**Recuperación de información de Red**

*Network Information Service [Unix] (NIS) véase*

**Servicios de información de Red**

*Network Installation Management [IBM] véase*

**Gestión instalación de Red**

*Network Interface Card véase*

**Tarjeta de interfaces de Red**

*Network Interface Unit véase*

**Unidad de interfaces de Red**

*Network Job Entry (protocol) [IBM] véase*

**Entrada de trabajo de Red (Protocolo)**

*Network Management Protocol [AT&T] véase*

**Protocolo de Gestión de Red**

*Network Management System [Novell] véase*

**Gestión Sistema de Red**

*Network Monitor véase*

**Red monitora**

**Network News Reading Protocol (NNRP)**

Es un protocolo de lectura de noticias de red y que forma parte del protocolo NNTP, que permite que un usuario individual pueda leer los artículos de noticias desde un ordenador remoto

**Network News Transfer Protocol (NNTP)**

Es el protocolo que se utiliza para acceder a USENET

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Network News Transfer Protocol [Internet] véase*  
**Protocolo de transferencia de red de noticias**

*Network Node Manager véase*  
**Gerente de nodo de Red**

*Network Node véase*  
**Nodo de Red**

**Network OPAC (NOPAC)**

*Network Operating System véase*  
**Sistema operativo de Red**

*Network Operations Center véase*  
**Centro de operaciones de Red**

*Network Printer Alliance véase*  
**Alianza de impresora de Red**

*Network Printer Interface véase*  
**Interfaces de impresoras de red**

*Network Queuing System [Cray] véase*  
**Sistema de cola en red**

*Network Resource Manager véase*  
**Gerente recurso de red**

*Network Service Access Point (NSAP) véase*  
**Punto de acceso de servicios de red**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Network Service véase*

**Servicio de red**

*Network Supervisor véase*

**Supervisor de red**

*Network Terminator (NT) véase*

**Terminador de red (TR)**

*Network Termination Unit véase*

**Unidad de terminación de red**

*Network Terminator Type 1 (NT-1) véase*

**Tipo de terminador de red**

*Network Time Protocol (NTP ) véase*

**Protocolo de tiempo de red**

*Network to Network Interface véase*

**Interfaces de Red a Red**

*Network User Identification véase*

**Identificación de usuario de Red**

*Network User Interface véase*

**Interfaces de usuario de Red**

*Network Virtual Terminal véase*

**Terminal virtual de Red**

*Networked Information Services Project (NISP) véase*

**Proyecto de servicios de información en redes**

*Networks (Domain Name) [Internet].NET véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Red (Nombre de dominio) Internet**

**New Information (file name extension).NEW**  
Información nueva (Extensión de nombre de archivo)

*New Interactive Display [NEC] véase*  
**Despliegue nuevo interactivo**

*New Line véase*  
**Línea nueva**

*New Technology File System [Microsoft] véase*  
**Sistema de archivos de tecnología nueva**

*New Technology [Microsoft] véase*  
**Tecnología nueva**

**News**

Es el tablón de anuncios electrónico. Permite al usuario participar en grupos de discusión, mediante el envío de mensajes, o bien sólo acceder a estos grupos para obtener información.

Los mensajes están clasificados por temas y se integran por grupos (newsgroups). News es un conjunto de Newsgroups distribuidos electrónicamente en todo el mundo. Los grupos pueden estar moderados o no, en el primer caso, el moderador decide que mensajes aparecerán

va **Tablón de noticias (News)**  
**Tablón digital (Bulletin board)**

*Next Hop Resolution Protocol véase*  
**Protocolo de resolución de próximo salto**

*Next ID véase*  
**ID próxima**

*Next Instruction Address véase*  
**Dirección de próxima instrucción**

*Next-Generation Internet véase*  
**Internet de generación próxima**

*Nickel-Cadmium véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Níquel-Cadmio (Batería)**

*Nickel-Metal Hydride véase*

**Hidruro níquel metálico**

*Nippon Electric Company véase*

**Compañía eléctrica japonesa**

**Níquel cadmio (batería recargable)**

*Nickel Cadmium (rechargeable battery) TM of Saft America( NiCad)*

**Nivel de presión de sonido**

*Sound Pressure Level (SPL )*

*No Carry véase*

**No acarrea**

No conectado

*véase* **Inconexo**

**Inconexo**

*Not Connected (pin) (NC)*

*No Fault Found véase*

**No se ha encontrado falla**

*Not Connected (pin) (NC) véase*

**Inconexo**

*No News [Internet] véase*

**No hay nuevas**

*No Operation véase*

**No operación**

*No Overflow véase*

**No exceso**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **No retorno a cero**

*Non Return to Zero(NRZ )*

### **No retorno a cero invertido**

*Non Return to Zero Invert (NRZI )*

*No Trouble Found (NTF) véase*

### **No hay problema**

*Nominal Velocity of Propagation véase*

### **Velocidad nominal de propagación**

### **Nodo**

*Node*

En general se llama nodo a cualquier punto conectado directamente a Internet

### **Nombre de dominio**

*Domain name*

El nombre que recibe en Internet para identificar la persona u organización que opera un equipo o de un grupo de equipos que se utiliza para la transmisión de datos, su la ubicación electrónica y geográfica. Estos nombres son asignados por organizaciones autorizadas como InterNic. El nombre de dominio contiene frecuentemente el nombre de una organización y siempre incluye un sufijo de dos o tres letras que designa el tipo de organización o el país del dominio. Por ejemplo, en el nombre de dominio microsoft.com, microsoft es el nombre de la organización y la extension .com, es la abreviatura que indica una organización comercial. Otras extensiones utilizadas en Estados Unidos son .gov (gobierno), .edu (institución educativa), .org (organización, normalmente una institución sin fines de lucro) y .net (general; algunas veces comercial y otras no). Fuera de Estados Unidos, los sufijos de dos letras denotan el país del dominio, por ejemplo .uk (Reino Unido), .de (Alemania) y .jp (Japón), .es (España). Véase Apéndice A?

*Non Return to Zero (NRZ) véase*

### **No retorno a cero**

*Non Return to Zero Invert(NRZI ) véase*

### **No retorno a cero invertido**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Non Stop véase*

**Sin parar**

*Non-Broadcast Multi Access véase*

**Multi Acceso de no transmisión**

*Non-Delivery Notice véase*

**Aviso de no envío**

*Non-Destructive Read Out véase*

**Lectura no destructiva**

*Non-Directional Beacon véase*

**Haz no direccional**

*Non-Interlaced véase*

**No inter lazado**

*Non-Maskable Interrupt véase*

**Interrupción no enmascarable**

*Non-Programmable Terminal véase*

**Terminal no-programable**

*Non-Uniform Memory Access véase*

**Acceso a memoria no uniforme**

*Non-Volatile Memory véase*

**Memoria no volátil**

*Non-Volatile Random Access Memory véase*

**Memoria no volátil de acceso aleatorio**

*Nonprocedural Language véase*

**Lenguaje no procesal**

**Normalmente abierto**

*Normally Open (switch/relay)(NO )*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Normalmente cerrado**

*Normally Closed (switch/relay)(NC )*

### **Normalmente abierto (interruptor/relés) (NA)**

*Normally Open (switch/relay)NO*

### **Notación reversa polaca**

*Reverse Polish Notation (as in HP calculators)(RPN)*

### **NORth American Defense (NORAD)**

*North American Presentation Level Protocol véase*

### **Protocolo de nivel de presentación Norte Americana**

*Not Above or Equal véase* **No mas arriba o igual**

*Not And véase*

### **No y**

*Not Below or Equal véase*

### **No mas bajo o igual**

*Not Copy Protected véase*

### **No protegido de duplicación**

*Not Greater or Equal véase*

### **No mas grande o igual**

*Not Less or Equal véase*

### **No menos o igual**

*Not Or véase*

### **No o**

*Not Return to Zero véase*

### **No vuelta a cero**

*Not to be Defined véase*

### **No para ser definida**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Nothing But Initials véase*

**Nada sino iniciales**

*Novell Application Launcher [Novell] véase*

**Lanzador de aplicaciones Novell**

*Novell Embedded Systems Technology [Novell] véase*

**Tecnología de sistemas implantados Novell**

**NOVELL GROUPWISE 5.2**

**Novell Productivity Specialist [Novell]**

**Novell Virtual Terminal [Novell]**

**Novell**

*NSF véase*

**National Science Foundation**

*NT Advanced Server [Microsoft] véase*

**Servidor avanzado NT**

*NT Remote Access Services [Microsoft] véase*

**Servicios de acceso remoto NT**

*Nuclear Magnetic Resonance (NMR) véase*

**Resonancia magnética nuclear**

*Null véase*

**Nulo**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Number Assignment Module véase*

**Módulo de asignación de números**

*Numbering Plan Area véase*

**Área de plan de numeración**

*Numeric Backspace véase*

**Espacio retroceso numérico**

*Numeric Data Processor véase*

**Procesador de datos numéricos**

*Numeric Intensive Computing véase*

**Computación numérica intensiva**

*Numeric Processor Extension véase*

**Extensión de Procesador numérico**

*Numerical Control véase*

**Control numérico**

*NZT - New Zealand Time véase*

*véase* **Tiempo estándar en Nueva Zelandia**

## **O**

*Object Exchange [Borland] véase*

**Intercambio de objeto**

*Object (OBJ) véase*

**Objeto**

*Object Structured Query Language (OSQL) véase*

**Lenguaje de perquisición estructurado de objeto**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Object Data Manager [IBM] (ODM) véase*  
**Gerente de datos de objetos**

*Object Definition Language (ODL) véase*  
**Lenguaje de definición de objetos**

*Object File System [Microsoft] (OFS) véase*  
**Sistema de archivos de objetos**

*Object Interface Definition Language (OIDL) véase*  
**Lenguaje de definición de Interfaz de objeto**

*Object Linking and Embedding [Microsoft] (OLE) véase*  
**Implantación y enlace de objetos**

*Object Management Architecture [Microsoft] (OMA) véase*  
**Arquitectura de gestión de objetos**

*Object Management Group (OMG) véase*  
**Grupo de gestión de objetos**

*Object Manager (OM) véase*  
**Gerente de objetos**

*Object Manipulation Language (OML) véase*  
**Lenguaje de manipulación de objetos**

*Object Module Format [Microsoft] (OMF) véase*  
**Formato de módulo de objeto**

*Object Oriented Programming and Systems (OOPS) véase*  
**Programación orientada a objetos y sistemas**

*Object Oriented User Interface (OOUI) véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Interfaz de usuario orientado a objetos**

*Object Query Language (OQL) véase*  
**Lenguaje de perquisición de objetos**

*Object Request Broker [Microsoft] (ORB) véase*  
**Corredor de pedidos de objetos**

*Object Technology (OT) véase*  
**Tecnología de objetos**

*Object-Based Virtual Application Language [Psion] (OVAL) véase*  
**Lenguaje de aplicaciones virtuales basada en objetos**

*Object-Oriented Database Connectivity (ODBC) véase*  
**Conectividad de Base de datos orientada a objetos**

*Object-Oriented Database Management System (OODMS) véase*  
**Sistema de Gestión de Base de datos orientada a objetos**

*Object-Oriented Database Management System (ODBMS) véase*  
**Sistema de gestión de base de datos orientada a objetos**

*Object-Oriented Database (OODB) véase*  
**Base de datos orientada a objetos**

*Object-Oriented Language (OOL) véase*  
**Lenguaje orientado a objetos**

*Object-Oriented Operating System (OOOS) véase*  
**Sistema operativo orientado a objetos**

*Object-Oriented Programming Language (OOPL) véase*  
**Lenguaje de programación Lenguaje orientado a objetos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Object-Oriented Systems (OOS) véase*

**Sistema orientado a objetos**

*Object-Oriented Technology (OOT) véase*

**Tecnología orientada a objetos**

*Objects Components Framework [Borland] véase*

**Estructura de componente de objetos**

**Occupational Safety and Health Administration (OSHA)**

*Octal Program Updating System (OPUS) véase*

**Sistema de programa octal de poner al día**

*Institutional public offerings (IPOs) véase*

**Ofertas públicas iniciales de acciones (OPI)**

**Ofertas públicas iniciales de acciones(OPI)**

*Institutional public offerings (IPOs)*

*Off Hook (OH) véase*

**Descolgado**

*Off-line Operating Simulator véase*

**Simulador operativo fuera de linea**

*Off-Screen Model véase*

**Modelo fuera de la pantalla**

*Office Information System (OIS) véase*

**Sistema información de oficina**

*Office Server Extensions [Microsoft] véase*

**Extensiones de servidor de oficina**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Official Airline Guide (OAG) véase*  
**Guía oficial de líneas áreas**

*Offsets Eastward from (GMT: Greenwich (England) Mean Time)*  
**Derivaciones de oriente de GMT**

*Offsets Westward from (GMT :Greenwich (England) Mean Time)*  
**Derivaciones de occidente de GMT**

*On Board Diagnostics véase*  
**Diagnósticos abordo**

*On-Card Sequencer (OCS) véase*  
**Secuenciador en tarjeta**

*On-Screen Programming véase*  
**Programación en pantalla**

**Onda acústica de superficie**  
*Surface Acoustic Wave(SAW)*

**Ondas cerradas en fases**  
*Phase Locked Loop(PLL)*

**Ondas cortas**  
*Short Wave( SW)*

**Ondas de corriente**  
*Current Loop ( CL)*

**Ondas largas**  
*Long Wave(LW)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Ondas transversales electromagnéticas**

*Transverse Electromagnetic (wave)(TEM)*

### **Ondas transversales magnéticas**

*Transverse Magnetic (wave) (TM )*

*One thousand-millionth (NANO) véase*

**Un mil millonésimo**

*Open Network Environment (ONE) [Netscape] véase*

**Medio de Red abierta**

*One-millionth (MICRO) véase*

*Un millonésimo*

*One-Time Programmable véase*

**Una vez programable**

*One-to-All Broadcast (OAB) véase*

**Transmisión de uno a todos**

**Transmisión de uno a todos**

*One-to-All Broadcast (OAB)*

*One-to-All Scatter véase*

**Desparramo de uno a todos**

*Online Air Guide véase*

**Guía del aire en linea**

*Online Analytical Processing (OLAP) véase*

**Procesamiento analítico en linea**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Online Complex Processing (OLCP) véase*

**Procesamiento complejo en línea**

*Online Guitar Archive (OLGA) véase*

**Archivo de guitarra en línea**

*Online Public Access Catalog [Internet] (OPAC) véase*

**Catálogo de acceso público en línea**

*Online Retrieval Interface (ORI) véase*

**Interfaz de recuperación en línea**

*Online Service Provider (OLSP) véase*

**Proveedor de servicio en línea**

*Online Transaction Processing OLTP véase*

**Procesamiento de transacciones en línea**

*Open Applications Interface véase*

**Interfaz de aplicaciones abiertas**

*Open Architecture Driver [Bernoulli] véase*

**Arquitectura abierta de conductores**

*Open Collaborative Environment [Apple] véase*

**Medio colaborador abierto**

*Open Data Base Connectivity [Microsoft] véase*

**Conectividad de base de datos abierta**

*Open Data Services [Microsoft] (ODS) véase*

**Servicios de datos abiertos**

*Open Database Application Programming (ODAP) véase*

**Programación de aplicaciones de base de datos abierta**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Open Datalink Interface [Novell] (ODI) véase*  
**Interfaz de enlace de datos abiertos**

*Open Desktop (ODT) véase*  
**Equipos de sobre-escritorio abiertos**

*Open Device Interconnect [NetWare] véase*  
**Interconexión de dispositivos abiertos**

*Open Directory Service Interface [Microsoft] (ODSI) véase*  
**Servicio interfaz de directorio abierto**

*Open Distributed Processing (ODP) véase*  
**Procesamiento distribuido abierto**

*Open Document Architecture (ODA) véase*  
**Arquitectura de documentos abiertos**

*Open Document Interchange Format (ODIF) véase*  
**Formatos de intercambio de documentos abiertos**

*Open Document Management API (ODMA) véase*  
**Gestión API de documentos abiertos**

*Open Financial Exchange (OFX) véase*  
**Intercambio financiero abierto**

*Open Host Controller Interface (OHCI) véase*  
**Interfaz controlador de huésped abierto**

*Open Media Framework véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Estructura de medios abiertos**

*Open Message Format véase*

**Formato de mensaje abierto**

*Open Messaging Environment (protocol) (OME) véase*

**Medio de mensaje abierto (protocolo)**

*Open Messaging Interface [Lotus] (OMI) véase*

**Interfaz de mensajeo abierto**

*Open Network Computing [Sun] (ONC) véase*

**Red de computación abierta**

*Open Network Distribution Services [IBM] (ONDS) véase*

**Servicio de distribución de redes abiertas**

*Open Network Management System ONMS véase*

**Sistema de gestión de redes abiertas**

*Open Prepress Interface (OPI) véase*

**Interfaz de pre-impresión abierta**

*Open Profiling Standard (OPS) véase* **Estándar**

**Estándar de perfil abierto**

*Open Protocol Technology (OPT) véase*

**Tecnología de protocolo abierto**

*Open Scripting/System Architecture*

**Sistema Arquitectura/ Escritura abierta**

*Open Shortest Path First véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Abre el paso mas corto primero**

*Open Software Description/Distribution véase*  
**Descripción/distribución de software abierto**

*Open Software Foundation véase*  
**Fundación software abierto**

*Open Source Software (OSS) véase*  
**Software de fuente abierta**

*Open Systems Interconnection véase*  
**Interconexiones sistemas abiertos**

**Open Token Foundation**

*Open Users Recommended Solutions véase*  
**Soluciones recomendadas de usuarios comunes**

**Opening Information (file name extension) (As in READ.ME).ME**  
**Información inicial (Extensión de nombre de archivo)**

**Operaciones de billones de puntos flotantes por segundos**  
*Billions of FLOating Point operations per Second ( GFLOPS )*

*Operand Execution Pipeline (OEP) véase*  
**Operantes de ejecución de tubería**

*Operand (OPD) véase*  
**Operantes**

*Operating System/2 [IBM] véase*  
**Sistema operativo/2**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Operating System/Environment (OS/E) véase*  
**Sistema/medio operativo**

*Operating System (OS) véase*  
**Sistema operativo**

*Operation Control Language véase*  
**Lenguaje de control de operación**

*Operation (OP) véase*  
**Operación**

*Operation-Triggered Architecture véase*  
**Arquitectura de operaciones activadas**

*Operational Code (OPCODE) véase*  
**Código operacional**

*Operational Data véase*  
**Datos operacionales**

*Operations Per Minute (OPM) véase*  
**Operaciones por minuto**

*Operator Control Language véase*  
**Lenguaje de control operativo**

*Optical Carrier véase*  
**Carreador óptico**

*Optical Character Recognition (OCR) véase*  
**Reconocimiento óptico de caracteres (ROC)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Optical Line Interface [AT&T] (OLI) véase*

**Linea interfaz óptica**

*Optical Mark Recognition (OMR) véase*

**Marca de reconocimiento óptico**

*Optical Network Unit (ONU) véase*

**Unidad de red óptica**

*Optical Read-Only Memory (OROM) véase*

**Memoria unilegible óptica**

*Optical Storage Processor (OSP) véase*

**Procesador de almacenamiento óptico**

*Optical Time Domain Reflectometer véase*

**Reflectómetro de dominio de tiempo óptico**

*Optical Time Domain Reflectometry (OTDR) véase*

**Reflectometría dominio tiempo óptico**

*Optical véase*

**Óptico**

*Optimized Distribution Model [Compaq] véase*

**Modelo de distribución optimizada**

*Oracle Parallel Server [Oracle] véase*

**Servidor paralelo Oracle**

**ORACLE On-Line Inquiry and Report Generator (UNIX DB program)**

**Ordenación alfabética**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Alphabetical order*

### **Ordenación lógica genérica**

*Generic Array Logic ( GAL)*

### **Ordenación valvular**

*Gate Array ( GA )*

*Ordnance Variable Automatic Computer (ORDVAC) véase*

**Computador automático de municiones variables**

*Organic/Optical Photoconductor (OPC) véase*

**Fotoconductor óptico/orgánico**

*Organizationally Unique Identifier véase*

**Identificador único organizacional**

*Original Equipment Manufacturer (OEM ) véase*

**Manufacturero de equipo original**

*Orthogonal Frequency Division Multiplexing (OFDM) véase*

**Múltiplex de división de frecuencia ortogonal**

### **Oscilador de cristal variable**

*Variable crystal Oscilator(VXO)*

### **Oscilador de voltaje controlado**

*Voltage Controlled Oscillator(VCO)*

### **Oscilador local**

*Local Oscillator(LO)*

### **Oscilador maestro**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Master Oscillator(MO )*

*Crystal oscillators*

**Osciladores de cristal**

**Osciladores de frecuencia variable**

*Variable Frequency Oscillator (vs a crystal oscillator)(VFO)*

**Osciladores eléctricos**

**Oscilógrafo de rayos catódicos**

**Osciloscopio de almacenamiento digital**

*Digital Storage Oscilloscope ( DSO)*

**Fuera de banda**

*Out Of Band (OOB)*

**Outlines (file name extension).OUT**

Esquemas (Extensión de nombre de archivo)

*Output Feedback (mode) (OFB) véase*

**Egresos de retroacción**

**Output Field Separator**

**Separador de egresos de campo** *véase*

*Output Format for Numbers (OFMT) véase*

**Formato de egresos para números**

*Output Logic Macrocell (OLMC) véase*

**Macrocélula lógica de egresos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Output Record Separator (ORS) véase*

**Separador de registros de egresos**

*Output String véase*

**Hilera de egresos**

**Egresos**

*Output*

**Output**

*Egresos*

*Overflow Flag (OF) véase*

**Bandera de excesos**

*Overflow*

**Excesos**

## **P**

*Package Definition File véase*

**Archivo de definición de paquete**

**Packed (compressed file name extension) [NoGate]**

Empaquetados (Extensión de nombre de archivo compreso)

**Packed file .z (file name extension - using Pack/Unpack)**

Archivo en paquetes (Extensión de nombre de archivo)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Packet Assembler/Disassembler véase*

**Ensamblador/desensamblador paquete**

*Packet Driver Specification véase*

**Especificación de paquete conductor**

*Packet Exchange Protocol véase*

**Protocolo de intercambio paquete**

*Packet Internet Groper véase*

**Escudriñador de Internet en paquete**

*Packet Mode Data véase*

**Datos modales en paquete**

*Packet Switching Network véase*

**Red de distribuidores en paquetes**

*Packet Type Identifier véase*

**Identificador de tipos de paquetes**

*Packet-level Procedure véase*

**Procedimiento a nivel de paquetes**

*Packet-Switched Data Network (PSDN) véase*

**Red de datos distribuidos en paquete**

**Red de datos distribuidos en paquetes**

*Packet-Switched Data Network (PSDN)*

*Packet-Switched Data Service véase*

**Servicio de datos distribuidos en paquetes**

*Packet-Switched Public Data Network véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Red de datos públicos distribuidos en paquetes**

*Packetized Ensemble Protocol (Telebit) véase*  
**Protocolo de ensamble en paquetes (Telebite)**

*Packets Per Second (PPS) véase*  
**Paquetes por segundos**

*Page Description Language véase*  
**Lenguaje de descripción de pagina**

*Page Down (PGDN) véase*  
**Página abajo**

*Page Frame Number véase*  
**Número de marco de página**

*Page Table Entry véase*  
**Entrada de tabla de página**

*Page Table véase*  
**Tabla de página**

*Page Up (PGUP) véase*  
**Página arriba**

### **Página web**

*Web page*

Una página que consiste de un marco individual de contenido que está definido mediante un único archivo HTML y al que se hace referencia mediante una única dirección URL y que es enlazable a otras páginas y cuyo suma constituye un sitio Web, y la suma de sitios forma World Wide Web. Internet es el sistema de comunicacion por la cual estas páginas se transmiten y transfieren

va **Internet**  
**World Wide Web (WWW)**  
**Redes**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Página base**

*Homepage*

Documento HTML existente en un servidor WWW y que actúa como una tabla de contenido, índice, o catálogo la cual sirve como punto de acceso a los contenidos de la sede web. La ubicación de este documento se define en la configuración del servidor

### **Páginas principales**

*Main page*

La página principal de un sitio Web, la cual suele contener enlaces a otras páginas adicionales dentro o fuera del sitio, y según el tamaño de un sitio Web, pueden existir múltiples páginas principales en el mismo sitio

*Paged Memory Management Unit véase*

**Unidad de gestión de memoria paginada**

### **PageMaker 6 (file name extension) [Corel].PM6**

PageMaker 6 (Extensión de nombre de archivo)

*Pages Per Minute (PPM) véase*

**Páginas por minuto**

### **Pagos electrónicos + [B]**

*Electronic payments*

*Paired Carrier Multiple Access (PCMA) véase*

**Carreador pareado de acceso múltiple**

### **PAL**

### **Palabras por minutos**

*Words Per Minute(WPM)*

### **Palette (file name extension).PAL**

Paleta (Extensión de nombre de archivo)



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Palm Database (file name extension).PDB**

Base de datos Palm (Extensión de nombre de archivo)

*Palm Query Application véase*

### **Aplicación de perquisición Palm**

### **Pantalla de cristal líquida**

*Liquid Crystal Display(LCD )*

*Liquid Crystal Display(LCD ) véase*

### **Pantalla de cristal líquida**

*Paper Mail véase*

### **Correo regular**

### **Paquetes**

*Packets*

En Internet, los datos transmitidos por un ordenador son divididos en segmentos discretos de caracteres independientes que reciben el nombre de paquetes y los cuales viajan por la red independientemente de los demás hasta llegar al destino. Cada paquete tiene un número de identificación y un orden de ensamblaje y su tamaño varía entre los 40 y 32 bytes, aunque normalmente no tienen tamaños superiores a los 1500 bytes por paquete

### **Paquetes de pequeña matriz**

*Small Outline Package(SOP )*

### **Paquetes cerámicos en líneas duales**

*Ceramic Dual Inline Package(CerDIP)*

### **Paquetes cuadrantes en líneas**

*Quad Inline Package( QIP)*

### **Paquetes Duales en línea**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Dual Inline Package(DIP)*

**Paquetes gráficos digitales**

*Digital graphic package*

**Paquete zigzag en línea**

*Zigzag Inline Package ZIP*

*Personal Animation Recorder (PAR) véase*

**Grabador personal de animación**

*Paragraph (PARA) véase*

**Párrafo**

*Paradox Applications Language [Borland] véase*

**Lenguaje de aplicaciones Paradox**

**Paradox files (file name extension) [Borland].PDX**

Paradox files (Extensión de nombre de archivo)

*Parallel Data Processing véase*

**Procesamiento de datos paralelos**

*Parallel In, Parallel Out véase*

**Paralelo adentro, Paralelo afuera**

*Parallel Input/Output véase*

**Entradas/Salidas paralelas**

*Parallel Port (PP) véase*

**Puerto paralelo**

*Parallel Query Option véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Opción de perquisición paralela**

*Parallel Random-Access Machine véase*

**Máquina de acceso aleatorio paralelo**

*Parallel Transfer Disk Drive véase*

**Conductor de disco de transferencia paralela**

*Parallel véase*

**Paralelo**

*Parallel Vector Processing véase*

**Procesamiento de vector paralelo**

*Parallel Virtual Machine véase*

**Máquina virtual paralela**

*Parallel Visualization Server véase*

**Servidor de visualización paralela**

*Parameter Random Access Memory véase*

**Memoria paramétrica de acceso aleatorio**

**Palo Alto Research Center (PARC) [XEROX]**

*PARC Universal Packet (protocol) véase*

**Paquete universal PARC (protocolo)**

*Parity Even véase*

**Paridad par**

*Parity Odd véase*

**Paridad impar**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Part Number véase*

**Número de parte**

*Part Time P/T véase*

**Parte del tiempo**

*Partial-Response Maximum-Likelihood véase*

**Respuesta parcial Probabilidad máxima**

*Partitioned Data Set véase*

**Conjunto de datos partidos**

*Parts Per Million (PPM)*

*véase* **Partes por millón**

**Partes por millón**

*Parts Per Million (PPM )*

*PASCAL (Programming Language named for Blaise Pascal) véase*

**PASCAL**

**Paso bajo**

*Low Pass(LP )*

*Pass-through Virtual Machine (protocol) [IBM] véase*

**Máquina virtual de paso**

*Password Authentication Protocol véase*

**Protocolo de autenticación de contraseña**

*Password véase*

**Contraseña**

*Patchable Control Store (PCS) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Depósito de control remendable**

### **Pattern (file name extensions)**

Modelo (Extensión de nombre de archivo)

*Pattern and Information Processing véase*

**Modelo y Procesamiento de información**

*PC-Card Interrupt Controller (PCIC) véase*

**Control interruptores de tarjeta de PC**

*PCI, Cache, Memory Controller [Intel] (PCMC) véase*

**PCI, cache, control de memoria**

*PCI to EISA Bridge [Intel] (PCEB) véase*

**PCI a puente EISA**

*Pacific Daylight Time (PDT) véase*

**Tiempo estándar en el Pacífico**

*Peak Inverse Voltage (PIV)*

*véase* **Voltaje máximo inverso**

*Peak Operating Voltage (POV) véase*

**Voltaje máximo de operación**

### **Pedido de envío (señal de protocolo)**

*Request To Send (protocol signal)( RTS)*

*Peer To Peer (P2P) véase*

**Interpares**

**Películas cinematográficas en la educación**

**Películas cinematográficas en la industria**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Pen Application Development System [Slate Corporation] véase*  
**Sistema de desarrollo de aplicaciones de lapiceras?**

*Pen Computing Software Development Kit véase*  
**Juego de desarrollo de software de computación de lapiceras ?**

**Pentium, Procesadores (Intel)**  
*Pentium processors*

*People To People véase*  
**Gente a gente**

**Pequeña matriz**  
*Small Outline (SO)*

*Performance Diagnostic Tool [IBM] véase*  
**Herramienta de rendimiento diagnóstico**

*Performance Optimization with Enhanced RISC [IBM] (POWER) véase*  
**RISC incrementado con rendimiento optimizado**

*Performance Optimization with Enhanced RISC-Performance véase*  
**RISC-rendimiento incrementado con rendimiento optimizado**

*Peripheral Component Interconnect/Interface (PCI) véase*  
**Interfaces/interconexiones de componentes periféricos**

**Adaptadores de interfaces periféricos**  
*Peripheral Interface Adapter*

*Peripheral Interface Adapter (PIA) véase*  
**Adaptadores de interfaces periféricos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Perl Language (file name extension).PL**

Lenguaje Perl (Extensión de nombre de archivo)

*Permanent Swap File véase*

**Archivo de intercambio permanente**

*Permanent Virtual Circuit véase*

**Circuito virtual permanente**

*Persistent URL véase*

**URL persistente**

*Personal Address Book (PAB) véase*

**Agenda de direcciones personales**

*Personal Area Network [GTE] (PAN) véase*

**Red de área personal**

*Personal Communication Services/System véase*

**Sistema/ servicios de comunicación personal**

*Personal Computer Automated Calibration Interval (PCACIAS) véase*

**Intervalo de calibración automática de computadoras personales**

*Personal Computer - Disk Operating System [IBM] (PC-DOS) véase*

**Computadoras personal- Sistema operativo de disco**

*Personal Computer Manufacturer (PCM) véase*

**Manufacturero de computadoras personales**

*Personal Computer Media Interface Module (PCMIM) véase*

**Módulo de interfaz de medios de computadoras personales**

*Personal Computer Memory Card International Association (PCMCIA) véase*

**A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**  
**Asociación internacional de tarjeta de memorias de computadoras personales**

*Personal Computer Network File System (PCNFS) véase*  
**Sistema de archivos de red de computadoras personales**

*Personal Computer Network (PCN) véase*  
**Red de computadoras personales**

*Personal Computer (PC) véase*  
**Computadoras personales**

*Personal Conferencing Specification véase*  
**Especificación de conferencias personales**

*Personal Digital Assistant (PDA) véase*  
**Asistentes digitales personales (ADP)**

*Personal Handyphone System véase*  
**Sistema de teléfono manuable personal**

*Personal Identification Number véase*  
**Número de identificación personal**

*Personal Information Carrier véase*  
**Carreador información personal**

*Personal Information Manager (PIM) véase*  
**Gerente de información personal**

*Personal Intelligent Communicator véase*  
**Comunicador inteligente personal**

*Personal Printer Data Stream [IBM] véase*



**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Flujo de datos de impresora personal**

*Personal Software Products (group) [IBM] véase*  
**Productos de software personal**

*Personal Super Computer véase*  
**Super computadoras personales**

*Petabyte (1,024 terabytes) (PB) véase*  
**Petabyte (1,024 terabytes) (PB)?**

*Phase Alternating Line véase*  
**Línea de fase alternante**

*Phase Locked Loop véase*  
**Círculo de fase cerrada**

*Phase Locked Loop (PLL) véase*  
**Círculo de fase cerrada (PLL)**

**Ondas cerradas en fases**

*Phase Modulation (PM) véase*  
**Modulación en fases**

**Modulación en fases**  
*Phase Modulation (PM)*

**Cambio en fases**  
*Phase change*

*Phase-Change Dual véase*  
**Cambio en fases dual**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Phone Directory (all file name) véase*

**Guía telefónica**

**Phone List (file name extension).PHO**

Lista telefónica (Extensión de nombre de archivo)

*Phone véase*

**Teléfono**

*Photo Compact Disk (PCD) véase*

**Disco compacto fotográfico**

*PhotoElectric Cell (PEC ) véase*

**Células fotoeléctricas**

*Photo-Refractive Information Storage Material véase*

**Material de almacenamiento de información foto-refractiva**

*PhotoVoltaic (PV) véase*

**Fotovoltaico**

**Fotovoltaico**

*PhotoVoltaic (PV)*

*Physical Device Driver véase*

**Dispositivo físico conductor**

*Physical Unit Number véase*

**Número de unidad física**

**Picture (file name extension).PCT**

Gráfico(Extensión de nombre de archivo)

*Picture Archiving and Communication System véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Sistema de comunicación y archivo gráfico**

*Picture Element (PIXEL) véase*  
**Elemento gráfico (PIXELES)**

*Picture Element [IBM] véase*  
**Elemento gráfico**

**Picture Image (file name extension).PCX**  
Imagen gráfica (Extensión de nombre de archivo)

*Picture Interchange Format File (PIF) véase*  
**Archivo de formatos de intercambio de gráficos**

*Picture (PICT) véase*  
**Gráfico**  
Se trata de objetos gráficos originados como elementos digitales, fotográficos, video, film o de otro tipo de origen.

**Pies cúbicos por minutos**  
*Cubic Feet per Minute( CFM)*

*Pilot Land Data System [NASA]PLDS véase*  
**Sistema piloto de datos de tierra**

**Pilot Resource (file name extension) [Palm Pilot].PRC**  
Recurso piloto (Extensión de nombre de archivo)

*Pin Grid Array (PGA) véase*  
**Formación de matriz de puntos**

**Matriz cuadriculada de puntos?**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Pixel Processing Accelerator véase*

**Acelerador de procesamiento de pixeles**

**PL/I —Programación (Computadoras) [N]**

*PL/I (Computer program language)*

*va* **C+—Programación (Computadoras)**

**C++—Programación (Computadoras)**

**COBOL—Programación (Computadoras)**

**DHTML—Programación (Computadoras)**

**DOS —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 5.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 6.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 7.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 8.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**FORTRAN—Programación (Computadoras)**

**HTML 2.0—Programación (Computadoras)**

**HTML 3.0—Programación (Computadoras)**

**JAVA—Programación (Computadoras)**

**JAVA (Sistemas de operaciones para computadoras**

**PASCAL—Programación (Computadoras)**

**UNIX —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 3.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 95 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 98 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows Millenium Edition—Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 2000 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)?**

**Windows XP —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

*Plain Old Dos véase*

**Dos (sistema operativo) inveterado simple**

*Plain Old Telephone Service véase*

**Servicio telefónico inveterado**

*Plain/Propagating Cipher Block Chaining (PCBC) véase*

**Encadenamiento de bloque simple/propagantes crípticos**

**Asistentes digitales personales (ADP)**

*Personal Digital Assistant (PDA)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Planetary Data System véase*  
**Sistema de datos planetarios**

*Planning Control Sheet véase*  
**Hoja de control de planificación**

**Plasma (Gases ionizados)**

*Plasma Display Panel véase*  
**Panel desplegable de plasma**

*Plasma-Addressed Liquid Crystal (display) (PALC) véase*  
**Cristal líquido de plasma de direcciones (pantalla)**

*Plastic Ball Grid Array (PBGA) véase*  
**Formación de matriz de bola plástica**

*Plastic Chip Carrier (PCC) véase*  
**Transportador de chip plástico**

*Plastic Leaded Chip Carrier (PLCC) véase*  
**Transportador de chip plástico emplomado**

**Plataformas cruzadas, Sistema de operativos—Computadoras servidoras (*Cross-platform*)**

*Plastic Leadless Chip Carrier véase*  
**Carreador de chip plástica sin dirección**

*Plastic Pin Grid Array véase*  
**Formación de matriz de aguja plástica**

*Plastic Quad Flat Pack véase*  
**Paquete plano de cuadro plástico**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Platform for Internet Content Selection [W3C] (PICS) véase*

**Plataforma para Internet de selección de contenido**

*Platform for Internet Content véase*

**Plataforma para contenido en Internet**

*Platform for Privacy Preferences (P3P) véase*

**Plataforma de preferencias de privacidad**

*Platform for Privacy Preferences Project (P3P) véase*

**Proyecto de plataforma de preferencias de privacidad**

### **Plataformas**

*Platforms*

La organización y operación del equipo computacional (hardware), el software, y el sistema de comunicación a Internet constituyen la plataforma o la base del sistema

*Plesiosynchronous Digital Hierarchy véase*

**Jerarquía digital plesiosincrónica**

*Plug And Play véase*

**Enchufa y juega**

*Plug Distribution Unit véase*

**Unidad de enchufe de distribución**

*Pluggable Authentication Module (library) véase*

**Módulo de autenticación enchufable**

### **Plus (PL)**

*Pocket Ethernet Adapter véase*

**Adaptador ethernet de bolsillo**

*Point of Control and Observation (PCO) véase*

**Punto de control y observación**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Point Of Contact véase*

**Punto de contacto**

*Point Of Presence (POS) véase*

**Punto de presencia**

*Point Of Sale (POS) véase*

**Punto de ventas**

**Punto de ventas**

*Point Of Sale (POS)*

*Point-to-Point Protocol Over Ethernet véase*

**Protocolo de punto a punto sobre ethernet**

*Point-to-Point Protocol [Internet]PPP véase*

**Protocolo de punto a punto (Internet)**

*Point-to-Point Tunneling Protocol [Microsoft] véase*

**Protocolo de túnel de punto a punto**

*Policy Management System véase*

**Sistema de gestión de políticas**

*Policy-Based Routing [Cisco] (PBR) véase*

**Raúteo basado en política**

**Envío (datos)**

*Send*

**Política de uso aceptable (PUA) (Internet)**

*Acceptable Use Policy (AUP)*

Sistema normativo de conducta general de usuarios de una red, como por ejemplo, limitaciones al uso de la red para fines ilegales, el envío de correo electrónico no solicitado a sus miembros, o el uso o explotación comercial de las redes sin fines de lucro, constituyen una serie de normas que deben cumplir todos los usuarios que hacen uso de la misma.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Pop (Post Office Protocol) All Registers véase*  
**Todos registros de POP**

*Pop (Post Office Protocol) Flags véase*  
**Banderas POP**

**Pornografía en Internet+ [B]**  
*Internet pornography*  
*va*     **Arte erótico digital**  
         **Erotismo**  
         **Erotismo in the Internet**

*Port Address Translation (PAT) véase*  
**Traducción de dirección de puerto**

*Portable Archive Exchange [Unix] (PAX) véase*  
**Intercambio de archivos portátiles**

*Portable Digital Document PDD véase*  
**Documento digital portátiles**

*Portable Distributed Objects [Next] véase*  
**Objetos distribuidos portátiles**

*Portable Document File véase*  
**Archivo de documentos portátiles**

*Portable Document Format (PDF) véase*  
**Formato de documentos portátiles**

*Portable Document Software véase*  
**Software de documentos portátiles**

*Portable Font Resource véase*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Recursos de tipos portátiles**

*Portable Network Graphics véase*

**Gráficos de Red portátiles**

*Portable Object Adapter véase*

**Adaptador de objetos portátiles**

*Portable Operating System Interface for Unix (POSIX) véase*

**Interfaces de sistemas de operativos portátiles para Unix**

Portadas de revistas

*véase* **Revistas—Portadas**

**Portafolios bursátiles**

**Portafolios financieros**

**Portales a Internet**

*Internet portals*

*va* **Buscadores (Browsers)**

*Positioning Error Signal véase*

**Señal de posiciones de errores**

*Positive véase*

**Positivo**

*Positive Channel Metal Oxide Semiconductor véase*

**Semiconductor de óxido metálico de canal positivo**

*Positive Negative Positive (transistor) (PNP) véase*

**Positivo negativo positivo (Transistores)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Positivo negativo positivo (Transistores)**

*Positive Negative Positive (transistor)(PNP)*

*Post Development and Software Support véase*

**Post desarrollo y Apoyo de software**

*Post Office Protocol (POP) véase*

**Protocolo de correo electrónico**

*Post Office Protocol, Version 3 (POP3) véase*

**Protocolo de correo electrónico versión 3**

*Postal Numeric Encoding Technique (bar code) (POSTNET) véase*

**Técnica de codificación numérica postal**

*Postal Telephone & Telegraph véase*

**Teléfono postal y telégrafo**

**PostScript (file name extension).PS**

PostScript (Extensión de nombre de archivo)

*PostScript Image Data véase*

**Datos de imágenes PostScript**

**PostScript Printer Description (file name extension) .PPD**

Descripción de impresión PostScript (Extensión de nombre de archivo)

*PostScript Round Table [GENie] véase*

**Mesa redonda PostScript**

**Potenciómetros**

*Pounds per Square Inch (pressure) (PSI) véase*

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Libras por pulgadas cuadradas (Presión)**

*Power Open Environment véase*  
**Medio abierto de potencia**

*Power PC Reference Platform [IBM/Motorola] véase*  
**Plataforma de PC de potencia de referencia**

*Power Personal Systems [IBM] véase*  
**Sistema personal de potencia**

*Power Supply Unit véase*  
**Unidad de suministro de fuerza**

*Power véase*  
**Fuerza; Potencia**

*Power-Fail Restart véase*  
**Re-enciende después una falla de fuerza**

*Power-On Hours véase*  
**Horas de fuerza encendida**

*Power-On Self Test véase*  
**Prueba propia de fuerza encendida**

*Power-On-Reset véase*  
**Restablece la fuerza**

*Practical Extraction and Report Language [Unix]PERL véase*  
**Extracción práctica y reporte de lenguaje (UNIX)**

*Prallax's microcontroller name ( PIC) véase*  
**Nombre de microcontrol de Prallax**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Precise Pixel Interpolation véase*  
**Interpolación de píxeles preciso**

*Precision Architecture-RISC [HP] (PA-RISC) véase*  
**Arquitectura de precisión RISC**

*Precision Graphics Markup Language (PGML) véase*  
**Lenguaje de Marcas de Precisión Gráfica**

**Preferences (file name extension) [Grammatik IV].PRF**  
Preferencias (Extensión de nombre de archivo)

*Preformatted [HTML] véase*  
**Preformado**

### **Preguntas mas frecuentes (PMF)**

*Frequently Asked Questions (FAQ)*

Preguntas más frecuentes, es una lista de preguntas frecuentes de usuarios nuevos y sus repuestas respectivas publicadas en línea para responder a las dudas comunes que ellos puedan tener acerca de una aplicación, un programa o servicio y evitar la repetición indefinida de ellas.

### **Prelinked Library (file name extension) [Clipper].PLL**

Archivo preenlazado (Extensión de nombre de archivo)

*Presentation Manager [IBM] véase*  
**Gerente de presentación**

*Presentation Space Application Programming Interface véase*  
**Interfaz de programación de aplicaciones de presentaciones de espacio**

### **Presiona para hablar**

*Push To Talk (microphone)(PTT )*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Préstamos bancarios en línea**

*Online bank loans*

*Pretty Good Privacy (name of encryption program) véase*

**Privacidad buena ( nombre de programas criptograficos)**

**Estándar criptográfico de datos**

*Preventative Maintenance véase*

**Mantencción preventiva**

*Primary Domain Controller véase*

**Controlador de dominio primario**

**Primary Index (file name extension) [Paradox].PX**

**Índice primario (Extensión de nombre de archivo)**

*Primary Interface Module véase*

**Módulo de interfaz primario**

*Primary Key véase*

**Clave primaria**

*Primary Link Station véase*

**Estación de enlace primario**

*Primary-Rate Interface véase*

**Interfaz de tipo primario**

**Primero dentro Primero fuera**

*First In First Out ( FIFO)*

**Primero dentro último fuera**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*First In Last Out (FILO )*

*Principles of the Alphabet Literacy System (PALS ) véase*

**Principios del sistema de alfabetismo**

*Print Contrast Signal véase*

**Señal de contraste impreso**

*Print Enhancement Technology [Compaq] véase*

**Tecnología de incremento de impresión**

*Print Screen (PRTSC) véase*

**Imprime la pantalla**

*Print Server Command véase*

**Comando de impresión de servidor**

*Print Server [NetWare] véase*

**Servidor de impresión**

*Print with Formatting [C Programming Language] véase*

**Imprime con formato (Lenguaje C de programación)**

*Print Working Directory [Unix] véase*

**Imprime el directorio de trabajo**

*Printed Board Assembly (PBA) véase*

**Ensamblaje de paneles imprimidos**

*Printed Circuit véase*

**Circuitos impresos**

*Printed Circuit Board (PCB) véase*

**Paneles de circuitos impresos**

*Printed Circuit véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Circuitos impresos**

*Printed Wire Board véase*

### **Paneles de alambres impresos**

### **Printer (file name extension) [WordPerfect].PRS**

Impresora (Extensión de nombre de archivo)

*Printer Access Protocol véase*

### **Protocolo de acceso a impresoras**

*Printer Cartridge Metric [HP] véase*

### **Métrico de cartuchos de impresoras**

*Printer Command Language [HP] (PCL) véase*

### **Lenguaje de comandos de impresoras**

### **Printer Description (file name extension)[Borland,Lotus].PDF**

Descripción de impresoras (Extensión de nombre de archivo)

### **Printer Description Extension (file name extension)**

Descripción de extensión de impresoras (Extensión de nombre de archivo)

### **Printer Driver (file name extension) [Microsoft].PRD**

Conductor de impresoras (Extensión de nombre de archivo)

### **Printer Font Binary (file name extension).PFB**

Tipo binario de impresoras (Extensión de nombre de archivo)

### **Printer Font Metrics (file name extension) [Windows].PFM**

Tipo métrico de impresoras (Extensión de nombre de archivo)

*Printer véase*

### **Impresoras**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Printing Systems Manager véase*

**Gerente de sistemas de impresoras**

*Priority Access Control Enabled [3Com] véase*

**Control de acceso prioritario**

*Priority Interrupt Controller véase*

**Controlador de interrupción prioritaria**

*Privacy-Enhanced Mail [Internet] (PEM) véase*

**Correo privacidad incrementada (Internet)**

*Private Automatic Branch Exchange (PABX) véase*

**intercambio**

*Private Branch Exchange (PBX) véase*

**Ramas telefónicas privadas**

x Centrales telefónicas (PBX)

*Private Communications Technology (PCT) véase*

**Tecnología de comunicaciones privadas**

*Private Management Domain [X.400] véase*

**Gestión privada de dominio**

*Private Network-to-Network Interface véase*

**Interfaz de red privada a red**

*Problem Isolation Procedure véase*

**Procedimiento de aislamiento de problema**

*Problem Management Report [IBM] véase*

**Reporte de gestión de problemas**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Problem Oriented Language (POL) véase*

**Lenguaje orientado a problemas**

*Problem Temporary/Trouble Fix [IBM] véase*

**Problema temporario/Reparación de problema**

*Procedure véase*

**Procedimientos**

*Procedures for Internet/Enterprise Renumbering (PIER) véase*

**Procedimiento para Internet/Re-numeración de empresas**

**Procesadores de entradas/salidas**

*Input/Output processor( IOB)*

**Procesadores de señales**

*Signal Processor*

**Procesadores interfaces**

*Interface Processor(IP)*

**Procesamiento de datos**

*Data Processing( DP)*

**Procesadores textuales**

*Word Processor(WP )*

**Procesamiento de datos digitales**

*Digital Signal Processing ( DSP)*

**Procesamiento de datos en linea**

*Online data processing*

*Process Control Language véase*

**Lenguaje de control de procesos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Process Control Systems véase*

**Sistemas de control de procedimientos**

*Process Identification Number (UNIX) véase*

**Proceso de identificación de número (UNIX)**

**Proceso de identificación de número (UNIX)**

*Process Identification Number [Unix]*

*Process Manager véase*

**Gerente de proceso**

*Process Status Structure véase*

**Estructura de estado de proceso**

*Processing Element véase* **Elemento de procesamiento**

*Processing Node véase*

**Nodo de procesamiento**

*Processor Defined Function véase*

**Función definida de procesador**

*Processor Direct Slot [Macintosh] véase*

**Ranura directa de procesador**

*Processor Enhancement Socket véase*

**Soquete de incremento de procesador**

*Processor Input/Output véase*

**Entradas/Salidas de procesador**

*Processor Serial Number véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Numero serial de procesador**

*Processor Upgrade Socket véase*

**Soquete de mejoramiento de procesador**

*Product Data Management véase*

**Gestión de datos sobre productos**

*Product ID véase*

**Identificación de productos**

*Product Service Center véase*

**Centro de servicio de productos**

*Production Level Video véase*

**Video de nivel de producción**

*Professional Graphics Adapter [IBM PGA] véase*

**Adaptador gráfico profesional**

*Professional Office System [IBM]PROFS véase*

**Sistema de oficina profesional**

*Professionals (Domain Name) [Internet] véase*

**Profesionales (nombre de dominio) (Internet)**

**Profile (file name extension)**

Perfil (Extensión de nombre de archivo)

**Program (file name extension).PRG**

Programa (Extensión de nombre de archivo)

*Program Control Block véase*

**Bloque de control de programa**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Program Controlled I/O (PC-I/O) véase*  
**E/S controladas de programas**

*Program Description Language véase*  
**Lenguaje de descripción de programa**

*Program Design Language véase*  
**Lenguaje de diseño de programa**

*Program Development Facility véase*  
**Facilidades para el desarrollo de programa**

*Program Evaluation and Review Technique (PERT) véase*  
**Evaluación de programa y Técnica de revisión**

*Program for Internet News & Email (present usage) véase*  
**Programa para correo y noticias en Internet (uso actual)**

*Program Group Control [Microsoft] (PGC) véase*  
**Control de grupo de programa**

*Program Information File véase*  
**Archivo de información de programa**

*Program Integrated Information véase*  
**Información integrada de programa**

*Program Interrupt Controller véase*  
**Controlador de interrupciones de programa**

*Program Interruption véase*  
**Interrupción de programa**

**Program Message (file name extension).MSG**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Mensaje de programa (Extensión de nombre de archivo)

### **Program Overlay (file name extension).OVL**

Sobreposición de programa (Extensión de nombre de archivo)

### **Program Overlay (file name extension).OVR**

Sobreposición de programa (Extensión de nombre de archivo)

*Program Segment Prefix véase*

### **Prefijo de segmento de programa**

### **Program Parameter (file name extension) [AutoCAD].PGP**

Parámetro de programa(Extensión de nombre de archivo)

### **Programas base de computadora**

*Basic software*

### **Programas de comunicación**

*Communication programs*

### **Software de aplicaciones**

*Application software*

### **Programas de simulación con énfasis en circuitos integrados**

*Simulation Program with Integrated Circuit Emphasis (SPICE )*

### **Programación de computadoras**

*Computer programming*

Úsase para obras sobre la instalación de lenguajes de programación operativos o de aplicaciones de computadoras. Véase además bajo instalación de programas particulares, ej. **DOS 8.0; C++; WORD; MICROSOFT OFFICE XP, ETC.** Véase además bajo **PROGRAMACIÓN (COMPUTADORAS)**

### **Programación (Computadoras) [B]**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Programming (Electronic computers)*

Úsase para obras sobre la creación, utilización, modificación y aplicación de lenguajes de programación de computadoras para uso específicos. Véase además bajo lenguajes de programación particulares, ej. **DOS 8.0; C++**

*va*     **C—Programación (Computadoras)**

**C+—Programación (Computadoras)**

**C++ —Programación (Computadoras)**

**COBOL —Programación (Computadoras)**

**Computadoras digitales —Programación (Computadoras)**

**DHTML—Programación (Computadoras)**

**DOS —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 5.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 6.0 —Programación (Computadoras)**

**DOS 7.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**DOS 8.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**FORTRAN —Programación (Computadoras)**

**HTML 2.0 —Programación (Computadoras)**

**HTML 3.0—Programación (Computadoras)**

**JAVA—Programación (Computadoras)**

**JAVA —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**LINUX —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**PASCAL—Programación (Computadoras)**

**UNIX—Programación (Computadoras)**

**Windows 3.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 95 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 98 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows Millenium Edition —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows 2000 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Windows XP —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

### **Programación lineal**

*Linear programming*

Programación neurolingüística

*véase* **Neurolingüística**

CHANGE:

**Programas de aplicaciones —Programación (Computadoras) + [B]**

Úsase para obras sobre el uso y aplicación de programas de computadoras para funciones específicas, como contabilidad, presentaciones, etc. Véase además bajo programas particulares, ej.

**MICROSOFT OFFICE; MICROSOFT EXCEL; MICROSOFT WORD; MICROSOFT**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**OUTLOOK; MICROSOFT PROJECT; MICROSOFT PUBLISHER; MICROSOFT POWERPOINT; MICROSOFT FRONTPAGE; MICROSOFT READER; WORDPERFECT; ADOBE PHOTOSHOP 4.0;**

*va*      **Softwares—Manuales técnicos**

### **Programas de televisión para niños + [N]**

*Television programs for children*

### **Programas propietarios (Computadoras) + [B]**

Úsase para obras sobre el uso y aplicación de programas de sistemas y aplicaciones de computadoras que son privadas y sobre los cuales existe un derecho de autor, cuyo uso deviene pagos por éste, cuyos códigos son propietarios y secretos y no pueden legalmente ser modificados o copiados sin permiso del autor o dueño. Véase además bajo programas particulares, ej. **MICROSOFT OFFICE; MICROSOFT EXCEL**

*va*      **DOS 8.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**JAVA**

**MMX**

### **Programas de código abierto (Computadoras) + [B]**

Úsase para obras generales sobre programas de sistemas y aplicaciones de uso libre y público sobre los cuales no existe un derecho de autor y cuyo uso no deviene pagos por éste y consecuentemente es modificado, mejorado por los usuarios mismos. Véase además por programas de aplicaciones específicos bajo **PROGRAMAS DE APLICACIONES DE CÓDIGO ABIERTO (COMPUTADORAS)** Para programas de sistemas de operaciones y programas compiladores véase bajo **PROGRAMAS DE SISTEMAS DE CÓDIGO ABIERTO (COMPUTADORAS)** Véase además bajo programas particulares, ej. **LINUX; NESTCAPE BROWSER**

### **Programas de aplicaciones de código abierto (Computadoras ) + [B]**

Úsase para obras sobre el uso y aplicación de programas de aplicaciones de uso libre y público sobre los cuales no existe un derecho de autor y cuyo uso no deviene pagos por éste y consecuentemente es modificado, mejorado por los usuarios mismos. Véase además bajo programas particulares, ej. **NESTCAPE BROWSER; JAVA**

### **Programas de sistemas de código abierto (Computadoras) + [B]**

Úsase para obras sobre el uso y aplicación de programas de sistemas de uso libre y público sobre los cuales no existe un derecho de autor y cuyo uso no deviene pagos por éste y consecuentemente es modificado y mejorado por los usuarios mismos. Véase además bajo programas particulares, ej. **LINUX**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Programmable Data Processor véase*

**Procesador datos programables**

*Programmable Drive Table véase*

**Tabla conductora programable**

*Programmable Interconnect Point véase*

**Punto interconexo programable**

*Programmable Interval Timer véase*

**Cronómetro de intervalo programable**

*Programmable Logic Controller véase*

**Control de lógica programable**

*Programmable Logic Device véase*

**Dispositivo lógico programable**

*Programmable Logic-Array véase*

**Formación lógica programable**

*Programmable Network Access véase*

**Acceso de red programable**

*Programmable Object Select véase*

**Selección de objeto programable**

*Programmable Read Only Memory véase*

**Memoria unilegible programable**

*Programmable Workstation Communication Services [IBM] véase*

**Servicios de comunicaciones de estaciones individuales de computadoras programable**

*Programmed Array Logic véase*

**Lógica formativa programable**

*Programmed Input/Output véase*



## **Florincanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Entradas/Salidas programables**

*Programmed Inquiry Learning Or Teaching véase*

**Aprendizaje inquisitivo programado o enseñanza**

*Programmed Logic for Automatic Teaching Operations (PLATO) véase*

**Lógica programada para operaciones de enseñanza automática**

*Programmer (PROG) véase*

**Programador**

*Programmer's File Editor véase*

**Editor de archivo de programador**

*Programmer's Workbench [Microsoft] véase*

**Mesa de trabajo de programador**

*Programmers' Hierarchical Interactive Graphics véase*

**Gráficos interactivos jerárquicos de programador**

*Programming Assembly Language véase*

**Lenguaje de ensamblaje de programación**

*Programming In Logic (Programming Language) (PROLOG) véase*

**Programación en lógica (Lenguaje de programación)**

*Programming Language for Micros (PL/M) véase*

**Lenguaje de programación para micros**

*Programming System 2 [IBM]PS/2 véase*

**Sistema 2 de programación**

*Progressive JPEG (PJPEG) véase*

**JPEG progresivos**

**Project (file name extension) [Borland].PRJ**

Proyecto (Extensión de nombre de archivo)

*Project Control System véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Sistema de control de proyectos**

*Promotional Port Access Telephone Number (PATN) véase*  
**Número de teléfono de acceso de puerto promocional**

*Prompt By Example (PBE) véase*  
**Estímulo por ejemplo**

*Proportional, Integral, Derivative véase*  
**Proporcional, integral, derivativo**

*Proportional Spacing véase*  
**Espacio proporcional**

### **Prospero**

Es un protocolo diseñado para los sistemas de ficheros distribuidos que permite hacer referencia a los ficheros remotos como si estuviese en el sistema local

**Protección de sobre voltaje**  
*Over Voltage Protection(OVP )*

*Over Voltage Protection(OVP ) véase*  
**Protección de sobre voltaje**

*Protect Enable véase*  
**Capacitación protectora**

*Protocol Data Unit (PDU) véase*  
**Unidad de datos protocolares**

*Protocol Independent Routing véase*  
**Envío (datos) de protocolo independiente**

*Protocol [Microsoft] véase*  
**Protocolo (Microsoft)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Protocol-Independent Multicast véase*

**Multidifusión de protocolo independiente**

### **Protocolos**

*Protocol*

Sistema de estándares para comunicarse a través de una red, y en especial a través de Internet. Los equipos y las redes interactúan de acuerdo con los protocolos que determinan el comportamiento que cada lado espera del otro en la transferencia de información

### **Protocolos de Oficina de Correo (POC).**

*Post Office Protocol (POP)*

Es un protocolo que permite a los usuarios de ordenadores personales acceder a un servidor y transferir a su computadora todo el correo electrónico dirigido a ellos

### **Protocolos de punto a punto (PPP)**

*Point to Point Protocol (PPP)*

Una configuración que se utiliza para conectar dos equipos mediante una línea telefónica o un cable de red que actúa como línea telefónica

### **Protocolos de control de transmisiones/Protocolos Internet**

*Transmission Control Protocol/Internet Protocol(TCP/IP)*

### **Protocolos de Internet (PI)**

*Internet Protocol (IP)*

### **Protocolos de resolución de dirección (PRD)**

*Address Resolution Protocol (ARP)*

Protocolos usados para determinar el enlace de la dirección en Internet, **Protocolos de Internet (PI)**, *Internet Protocol (IP)*, de un servidor.

### **Protones**

### **Proveedor de Servicios de Internet (PSI)**

*Internet Service Provider(ISP)*

Denota a proveedores de servicios de Internet a organizaciones, empresas y usuarios individuales que proveen servicios como acceso a Internet, Web hosting, equipos como servidores,

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

almacenamiento de datos, seguridad, comunicaciones como sistemas de banda amplia, hospedaje de sedes web, flujo de multimedios, y muchos otros servicios

va **Almacenamiento de datos** (*Data storage*)

**Computadoras servidoras** (*Computer servers*)

**Flujo de multimedios** (*Streaming media*)

**Hospedaje de sedes web** (*Web hosting*)

**Comunicaciones de banda amplia** (*Broadbandwidth comunicacions*)

*TCP/IP (Transfer Control Protocol/Internet Protocol) véase*

**Protocolos de Control de Transferencia/Protocolo de Internet (PCT/PI)**

*Transfer Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP) véase*

**Protocolos de Control de Transferencia/Protocolo de Internet (PCT/PI)**

**Protocolos de Control de Transferencia/Protocolo de Internet (PCT/PI)**

*Transfer Control Protocol/Internet Protocol (TCP/IP)*

Protocolos de control de transmisión y protocolo Internet, ambos gobiernan la manera en que los equipos y las redes administran el flujo de información que pasa a través de Internet

**Protocolos de transferencia de archivos (PTA)**

*File Transfer Protocol (FTP)*

Abreviatura de protocolo de transferencia de archivos, un protocolo de Internet que permite que un usuario transfiera archivos hacia y desde otros equipos.

**Protocolos Internet (PI)**

*Internet Protocol (IP)*

El **Protocolo Internet (PI)** hace posible que cualquier paquete pueda viajar a través de las distintas redes de Internet hasta llegar a su destino final. PI es la idea central del funcionamiento de Internet como una red publica. Hoy el objetivo de muchas empresas es evitar la red publica de Internet pero mas bien usar **Redes Privadas Virtuales (RPV)** *Virtual Private Networks (VPN)*

va **Crackers**

**Gusanos** (*Worms*)

**Hackers**

**Redes Privadas Virtuales (RPV)** *Virtual Private Networks (VPN)*

**Virus**

**Protocolos Simple de Transferencia de Correo (PSTC)**

*Simple Mail Tansfer Protocol (SMTP)*

## **Florico Press's BILINDEX High-Tech**

Protocolos que gobiernan el servicio del correo electrónico en Internet y que definen el formato que deben tener los mensajes y como estos deben ser transferidos. Gracias a este **PSTC (SMTP)**, distintos fabricantes de software pueden desarrollar programas completamente compatibles entre sí.

### **Protección de datos**

*Data protection*

*Provider véase*

### **Proveedor**

### **Proxy**

Un gateway que recibe demandas como si fuera el servidor original para el recurso solicitado; el cliente demandante no esta consciente de que está comunicándose con un gateway alternativo

### **Proyección**

*Projection*

*Pseudo Random Noise(PRN ) véase*

### **Ruido pseudo-aleatorio**

### **Ruido pseudo aleatorio**

*Pseudo Random Noise(PRN )*

*Pseudo-Static Random Access Memory véase*

### **Memoria de acceso aleatorio pseudo-estático**

Psicología del aprendizaje

*Pacific Standard Time (PST)*

*véase* **Tiempo estándar en el Pacífico**

### **Pakistan Standard Time (PST)-**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*véase* **Tiempo estándar en Pakistán**

*Public (directory) [Internet] véase*  
**Público (directorio) (Internet)**

*Public Access Computer Systems List [Internet] véase*  
**Lista de sistemas de computadoras de acceso público (Internet)**

*Public Data Network véase*  
**Red datos públicos**

*Public Dialup Internet Access List [Internet] (PDIAL) véase*  
**Lista de acceso a Internet por marcación (telefónica) pública**

*Public Domain véase*  
**Dominio público**

*Public Key Cryptography véase*  
**Criptografía de clave pública**

*Public Key Infrastructure véase*  
**Infraestructura de clave pública**

*Public Remote Access Computer Standards Association véase*  
**Asociación de estándares para computadoras de acceso remoto público**

*Public Switched Telephone Network véase*  
**Red telefónica de distribución pública**

*Public-Access Internet Host [Internet] (PAIH) véase*  
**Anfitrión de Internet con acceso público**

*Public-Access Internet Site [Internet] (PAIS) véase*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Sitio en Internet de acceso público**

### **Publicaciones en línea + [B]**

*Online publishing*

*Online periodicals*

Úsase para obras tratan de publicaciones en línea como revistas, diarios a través de Internet, Virtual Private Networks, Private Networks, World Wide Web, WAN, Intranets, Chat-rooms, newsgroups, o de cualquier otro medio masivo electrónico.

*va* **Diarios en línea**

**Internet—Publicaciones en línea**

**Medios de comunicación masiva**

### **Publicaciones técnicas**

### **Publication (file name extension) [Ventura].PUB**

Publicación (Extensión de nombre de archivo)

### **Publicidad por Internet + [B]**

*Internet advertising*

### **Publicidad por Internet— Tecnología de empuje + [B]**

*Internet advertising— Push technology*

### **Publicidad por Internet —Tecnología de enlace + [B]**

*Internet advertising— Link technology*

### **Publicidad por Internet —Tecnología de hiperenlace + [B]**

*Internet advertising— Hiperlink technology*

*Publish véase*

**Publica**

*Publishing On Demand véase*

**Publicaciones a demanda**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Impresiones a demanda**

*Printing on demand*

### **Puente (Redes de computadoras)**

*Bridge (Computer networks)*

Programa o dispositivo en una red que contiene interfaces para enlaces entre redes o servidores dentro de una red y que monitoriza todo el tráfico paquetizado y determina el destino de los paquetes de datos.

### **Puerto**

*Port*

Tiene dos acepciones. Primero, puerto al conector físico que utilizan los ordenadores para comunicarse con dispositivos periféricos como impresoras, escaners, cámaras video, puerto serial que usan las impresoras. Segundo, es el número que identifica una aplicación particular de Internet, como cuando una computadora envía un paquete a otro, el paquete contiene la información, número de puerto (port number), de que aplicación esta intentando comunicarse con el ordenador remoto.

*Pulse Amplitude Modulation véase*

### **Modulación de amplitud de pulso**

*Pulse Code Modulation véase*

### **Modulación de código de pulso**

*Pulse Modulation (PM) véase*

### **Modulación de pulso**

### **Modulación de pulso**

*Pulse Modulation (PM)*

*Pulse Repetition Frequency véase*

### **Frecuencia de repetición de pulso**

*Pulse Width Modulation(PWM) véase*

### **Modulación ancha de pulso**

### **Pulsos electromagnéticos**

*ElectroMagnetic Pulse (EMP)*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Pulsos por segundos**

*Pulses Per Second(PPS)*

### **Punto flotante**

*Floating Point (FP )*

### **Puntos de presencia (PdP)**

*Points of Presence (PoP )*

Se refiere al lugar o lugares donde los usuarios obtienen acceso a Internet a través de las instalaciones de su proveedor. Generalmente, suele ser un banco de routers o módems situados en una ciudad y conectados mediante un circuito de alta velocidad. Con este sistema, cualquier usuario sólo tiene que realizar una llamada local en un dial-up para acceder al PoP, mientras que el proveedor de acceso no tiene que disponer de una instalación en cada ciudad

### **Puntos de ventas**

*Point Of Sale(POS)*

### **Punto decimal mano derecha**

*Right Hand Decimal Point(RHDP )*

### **Puntos por pulgadas**

*Dots Per Inch (as in resolution) (DPI)*

### **Push All Registers**

### **Push Flags**

*Push To Talk (microphone)(PTT ) véase*

**Presiona para hablar**

## **Q**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Quad Flat Pack véase*

**Paquete plano cuadrático**

*Quad Inline Package( QIP) véase Paquetes cuadrantes en líneas*

**Paquete plano cuadrático**

*Quad Surface Mount(QSM) véase*

**Montaje de superficie cuadrática**

*Quadrature Amplitude Modulation véase*

**Modulación de amplitud cuadrática**

*Quadrature Phase Shift Keying véase*

**Clave de cambio de fase cuadrática**

*Qualitative Data Analysis véase*

**Análisis de datos cualitativos**

*Quality Assurance véase*

**Garantía de calidad**

*Quality Control (QC) véase*

**Control de calidad**

**Control de calidad**

*Quality Control*

*Quality Information Using Cycle Time [Hewlett-Packard] véase*

**Información de calidad usando tiempo en ciclos**

*Quality Of Service (QOS) véase*

**Servicio de calidad**

*Quantum number véase*

**Número cuántico**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Quantum Phase Gate véase*

**Puerta de fase cuántica**

*Quantum Theory véase*

**Teoría cuántica**

*Quarter-Inch Cartridge (QIC) véase*

**Cartucho de cuarto pulgada**

*Quarterdeck Expanded Memory Manager [Quarterdeck Corp.] véase*

**Gerente de memoria expandida Quaterdeck**

*Query by Form véase*

**Perquisición por formulario**

*Query By Example véase*

**Perquisición por ejemplo**

*Query By Image Content [IBM] véase*

**Perquisición por contenido de imagen**

*Quick and Dirty Operating System véase*

**Sistema operativo rápido y sucio**

*Quick File Access véase*

**Acceso de archivo rápido**

*Quick-Fix Engineering [Microsoft] véase*

**Ingeniería de arreglo rápido**

**Quicken Data (file name extension) [Intuit].QDT**

Datos Quicken (Extensión de nombre de archivo)

**Quicken Dictionary (file name extension) [Intuit].QDI**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

Diccionario Quicken (Extensión de nombre de archivo)

*Quicken Import File/Interchange Format véase*

**Archivo importado Quicken/Intercambio de formatos**

**Quicken Indexes to Data (file name extension) [Intuit].QNX**

Índices Quicken a datos (Extensión de nombre de archivo)

**Quicken Memorized List (file name extension) [Intuit].QMT**

Lista memorizada Quicken (Extensión de nombre de archivo)

## **R**

Radiactividad

**Radio control**

*Radio Control (RC)*

Radio detección y alcance *véase*

**Radar**

**Radar (Radio detección y alcance)**

*RADAR (RAdio Detection And Ranging)*

*Radio Detection And Ranging (RADAR) véase*

**Radar**

**Radio frecuencias (RF)**

*Radio Frequency (RF)*

*Radio Frequency (RF)*

*véase* **Radio frecuencias (RF)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Radio Frequency Identification véase*  
**Identificación de radio frecuencias**

*Radio Frequency Interference véase*  
**Interferencia de radio frecuencias**

**Radio Shack**

*Radio Teletypewriter (Communications) véase*  
**Radio teletipo (Comunicaciones)**

**Radios—Mediciones**

**Radios en la educación**

**Radiotelefonía**

**Raíz cuadrada promedio**  
*Root Mean Square(RMS)*

**Rambus DRAM (RDRAM)**

**Memoria de acceso aleatorio**  
*Random Access Memory (RAM)*

*Random Access Memory Digital-to-Analog véase*  
**Memoria de acceso aleatorio digital a análogo**

*Random Access Memory (RAM) véase*  
**Memoria de acceso aleatorio**

*Random Access Storage (RAS) véase*  
**Almacenamiento de acceso aleatorio**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Random Number Generator véase*

**Generador numérico aleatorio**

*Random (RND) véase* **Aleatorio**

**Aleatorio**

*Random*

*Rapid Application Development (RAD) véase*

**Desarrollo de aplicaciones rápidas**

*Rapid Application Prototyping véase*

**Proto-tipificación de aplicaciones rápidas**

*Rapid Object-Oriented Process véase*

**Proceso objeto orientado rápido**

*Rapid Transport Protocol véase*

**Protocolo de transporte rápido**

*Raster Image Processing System véase*

**Sistema de procesamiento de imágenes Raster**

*Raster Image Processor véase*

**Procesador de imágenes Raster**

*Raster Operation véase*

**Operación Raster**

**Raster Transfer Language**

**Rastrea y retiene**

*Track and Hold*

*Rate Adaptive Digital Subscriber Line (DSL) véase*

**Línea subscriptora digital de precio adaptable**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Rating (file name extension).RAT**

Rating (Extensión de nombre de archivo)

### **Ratio de señal a ruido**

*Signal to Noise Ratio(SNR )*

### **Ráuteres**

*Routers*

Sistemas que consisten de software, equipo o una combinación de ambos, utilizados para transferir datos entre dos redes que utilizan un mismo protocolo

### **Raw Data (file name extension).RAW**

Datos no procesados (Extensión de nombre de archivo)

### **Rayos atmosféricos**

### **Rayos beta**

### **Rayos catódicos**

### **Rayos delta**

### **Rayos X**

*Re-Register véase*

**Re-registración**

*Read News [Internet] véase*

**Lee noticias (Internet)**

*Read Only Memory (ROM) véase*

**Memoria unilegible**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Read Only (R-O) véase*

**Unilegible**

*Read/Write (R/W) véase*

**Lee/Escribe**

*Read-Modify-Write véase*

**Lee-Modifica-Escribe**

*Read-Only Storage [IBM] véase*

**Almacenamiento unilegible**

*Read-Write Memory (RWM) véase*

**Memoria legible-redactable**

*Reader Admission System [British Library] véase*

**Sistema de admisión de lectores**

**Real Audio (file name extension).RA**

Audio Real (Extensión de nombre de archivo)

*Real Audio Metafile (file name extension).RAM véase*

Meta archivo audio Real (Extensión de nombre de archivo)

*Real Page Number véase*

**Número real de página**

*Real Reality véase*

**Realidad real**

*va* **Realidad virtual** (*Virtual reality*)

*Real Time Resource Sharing Executive véase*

**Ejecutivo de prorratio de recursos en tiempo real**

*Real Time véase*

**Tiempo real**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Real Time Video véase*

**Video en tiempo real**

*Real-Time Clock véase*

**Reloj tiempo real**

*Real-Time Data Migration véase*

**Migración de datos en tiempo real**

*Real-Time Object-Oriented Modeling véase*

**Modelo objeto orientado en tiempo real**

*Real-Time Operating System véase*

**Sistema operativos en tiempo real**

*Real-Time Protocol véase*

**Protocolo tiempo real**

*Real-Time Streaming Protocol véase*

**Protocolo de flujos en tiempo real**

**Realidad virtual**

*Virtual reality*

Un espacio 3-D generado por un equipo que simula un entorno físico orgánico.

**Reactancia (Electricidad)**

**Realimentación (Electrónica)**

*Realistic Display Mixer véase*

**Mezclador realístico desplegable**

*Realistic Sound Experience véase*

**Experiencia sólida realística**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Receive Data Buffer véase*

**Mitigador de recepción datos**

*Receive Data véase*

**Recepción de datos**

*Receive/Transmit (R/T) véase*

**Recive/Transmite**

*Received Line Detect véase*

**Detección de linea recibida**

*Received Line Signal Detected véase*

**Señal detectada de linea recibida**

*Receiver Data Service Request véase*

**Pedido de servicios de datos de receptor**

*Receiver véase*

**Receptor**

**Recepción de datos**

*Receive Data RD*

**Receptores transmisores asincrónicos universales**

*Universal Asynchronous Receiver/Transmitter(UART)*

**Receptores transmisores universales sincrónicos asincrónicos**

*Universal Synchronous/Asynchronous Receiver/Transmitter(USART )*

**Recepción**

*ReCeIve(RCV)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Recipient véase*

**Recibidor**

*Recommended Retail Price véase*

**Precio al detalle recomendado**

*Recommended Standard (as in RS-232) [EIA] véase*

**Estándar recomendado**

**Reconocimiento óptico de caracteres (ROC)**

*Optical Character Recognition (OCR)*

**Reconocimiento óptico de caracteres**

*Optical Character Recognition(OCR)*

*Record Management Services véase*

**Servicio de gestión de registros**

*Record Separator véase*

**Separador de registros**

**Recorder (file name extension).REC**

Grabador (Extensión de nombre de archivo)

*Records Communications Switching System véase*

**Sistema distribuidor de comunicaciones de registros**

**Recortes gráficos digitales**

*Recreation [USENET Newsgroup Category]REC. véase*

**Recreación (USENET)**

*Recreational or Entertainment Activities (Domain) véase*

**Recreación o Actividades de entretenimientos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Recreational Software Advisory Council véase*  
**Consejo consultivo de software de recreación**

**Rectificador de control de silíceo**  
*Silicon Controller Rectifier(SCR )*

**Rectificador controlado de silíceo de luz activada**  
*Light Activated Silicon Controlled Rectifier(LASCR )*

**Recuperación de información**  
*Information retrieval*

**Red local**  
*Local Area Network(LAN)*

*Red-Green-Blue (color model) véase*  
**Rojo-Verde-Azul**

**Redes locales de computadoras (Intranets, LAN)**

**Redes de Areas Locales (RAL)**  
*Local Area Network (LAN)*

Acrónimo de red de área local, una red que conecta dos o más equipos que están dentro de un área relativamente pequeña, normalmente en el local de una organización, con el propósito de comunicarlos y compartir archivos

**Redes de computadoras**

**Redes de Computadoras —Dirección y administración**

**Redes de Computadoras —Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Redes digitales de Servicios Integrados (RDSI)**  
**(ISDN)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Consiste en una red que actúa como un servicio de conexión digital para los teléfonos y otros dispositivos de comunicación. Una conexión ISDN (RDSI) puede proporcionar una velocidad de acceso a Internet relativamente alta (hasta 128000 bites por segundo.)

Redes automatizadas de información  
*véase* **Redes de información**

Redes de bibliotecas  
*véase* **Bibliotecas—Redes de información**

### **Redes de Computadoras [N]**

*Computer networks*

- va* **Computadoras servidoras**
  - Computadoras servidoras —Manuales técnicos**
  - Computadoras servidoras —Dirección y administración**
  - Estaciones individuales de computadoras** (*Workstations*)
  - Intranet (Computadoras, Redes de)**
  - LAN (Redes locales de computadoras)**
  - LAN, Adaptador**
  - LANdesk Management Suite**
  - Microcomputadoras**
  - Microsoft BackOffice Small— Computadoras servidoras**
  - MICROSOFT WINDOWS NT 4.0, (Computadoras servidoras)**
  - MICROSOFT WINDOWS NT 5.0—Computadoras servidoras**
  - NetFRAME Computadoras servidoras**
  - NetFRAME LV2000— Computadoras servidoras**
  - NetFRAME MV5000— Computadoras servidoras**
  - NOVELL GROUPWISE 5.2**
  - Plataformas cruzadas, Sistema de operaciones de —Computadoras servidoras** (*Cross-platform*)
  - Redes de Computadoras —Dirección y administración**
  - Redes de Computadoras —Sistemas de almacenamiento y recuperación**
  - SUN MICROSYSTEMS— Computadoras servidoras**
  - WAN (Red Amplia de computadoras)**
- x* Computadoras, Redes de
  - Comunicación entre computadoras
  - Redes de teleprocesamiento
  - Sistemas de comunicación de computadoras
- xx* Redes de información
  - Sistemas de transmisión de datos
  - Sistematización de datos (Computadoras electrónicas)

## A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST

### Telecomunicación

#### **Redes de computadoras —Sistemas de comunicación + [B]**

*Computer networks —Communication systems*

*va*     **Redes de información —Sistemas de comunicación**

#### **Redes de computadoras —Medidas de seguridad + [B]**

*Computer networks —Security measures*

*va*     **Acceso transparente a redes de computadoras—Medidas de seguridad**

**Códigos—Sistemas de computadoras**

**Cortafuegos de seguridad —Redes de computadoras —Medidas de seguridad**

**Cortafuegos de seguridad verificables (*Firewalls with authentication*)—Redes de computadoras —Medidas de seguridad**

**Criptografía digital—Sistemas de computadoras**

**Sistemas de seguridad en Internet**

#### **Redes de información + [N]**

*Information networks*

*va*     **Bibliotecas—Redes de información**

**Computadoras servidoras**

**Redes de computadoras**

*x*     Información, Redes de

         Redes automatizadas de información

*xx*     Cooperación intelectual

**Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**

**Intercambio literario y científico**

**Servicios de información**

**Sistemas de transmisión de datos**

Redes de información para bibliotecas

*véase* **Bibliotecas—Redes de información**

#### **Red informática**

*Computer networks*

#### **Red de telecomunicaciones**

*Telecommunications networks*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Redacción técnica**

*Technical writing*

### **Redes de sistemas de información**

*Information Systems Network (ISN)*

Redes de teleprocesamiento

*véase* **Redes de computadoras; Computadoras servidoras**

Redes sociales

*véase* **Organización social**

### **Redes terminadoras**

*Network Terminator(NT)*

*Reduced Instruction Set Computing véase*

**Computación de conjunto de instrucciones reducidas**

*Redundant Arrays of Independent Disks véase*

**Formaciones redundantes de discos independientes**

*Redundant Arrays of Independent Drives véase*

**Formaciones redundantes de discos independientes**

*Redundant Arrays of Inexpensive Disks véase*

**Discos baratos de formaciones redundantes**

*Redundant Arrays of Inexpensive Systems véase*

**Sistemas baratos de formaciones redundantes**

### **Reed Solomon (Corrección de errores) (RS)**

*Reed Solomon (error correction)(RS)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Reference (file name extension).REF**

Referencia (Extensión de nombre de archivo)

*Referential Integrity véase*

**Integridad referencial**

*Optical Time Domain Reflectometry (OTDR) véase*

**Reflectometría de dominio de tiempo óptico**

**Reflectometría óptica de dominio cronológico**

*Optical Time Domain Reflectometry (OTDR )*

**Regional Bell Operating Company (RBOC)**

*Regional Network Provider véase*

**Proveedor de red regional**

*Register véase*

**Registrador**

*Register Arithmetic Logic Unit véase*

**Unidad lógica aritmética de registros**

*Register Transfer Language/Level véase*

**Nivel/Lenguaje de transferencia de registros**

**Contadores**

*Counters*

**Registros de cambio**

*Shift Register(SR )*

**Registros de nombres de dominio en Internet**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Regulador de voltaje**

*Voltage Regulator(VR )*

*Relational Database Management System (RDBMS) véase*

**Sistema de gestión de base relacional**

*Relational Database véase*

**Base de datos relacional**

*Relational On-Line Analytical Processing véase*

**Procesamiento analítico relacional en línea**

*Relational Query By Example [Fox Pro] véase*

**Perquisición relacional por ejemplos**

*Relative Identifier véase*

**Identificador relativo**

*Relative Performance Rating véase*

**Rating de rendimiento relativo**

*Relative Sector véase*

**Sector relativo**

*Relative Virtual Address véase*

**Dirección virtual relativa**

*RelayNet International Message Exchange véase*

**Intercambio de mensajes internacionales RelayNet**

**Relés eléctricos**

**Relés de estados sólidos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Solid State Relay( SSR)*

*Reliability, Availability and Serviceability véase*

**Confianza Disponibilidad y Servicio**

*Reliable Datagram Protocol véase*

**Protocolo de datagramas confiables**

*Relocatable Executable véase*

**Movable ejecutable**

**Reloj serial**

*Serial Clock (SCL)*

*Remote Access Maintenance Protocol [Internet] véase*

**Protocolo de mantención de acceso remoto (Internet)**

*Remote Access Service Application Programming véase*

**Programación de aplicaciones de servicios de acceso remoto**

*Remote Access Service véase*

**Servicios de acceso remoto**

*Remote Authentication Dial-In User Service véase*

**Servicio de usuario de autenticación remota telefónica**

*Remote Bar Code System véase*

**Sistema de código de barras remoto**

*Remote Bulletin Board System (RBBS) véase*

**Sistema tablón remoto**

*Remote Control Panel véase*

**Panel de control remoto**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Remote Copy [Internet] véase*

**Copia remota (Internet)**

*Remote Data Object véase*

**Objetos de datos remotos**

*Remote Data Recovery véase*

**Objetos de datos remotos**

*Remote Database Access véase*

**Acceso a base de datos remotos**

*Remote Desktop Protocol véase*

**Protocolo de equipos de sobre-escritorio remotos**

*Remote Execution Service véase*

**Servicio de ejecución remota**

*Remote Execution véase*

**Ejecución remota**

*Remote File Sharing véase*

**Compartición de archivos remotos**

*Remote File System véase*

**Sistema de archivos remotos**

*Remote Imaging Protocol véase*

**Protocolo de captura de imágenes remotos**

*Remote Installation and Maintenance [Microsoft] véase*

**Instalación remota y mantención**

*Remote Job Entry véase*

**Entrada de trabajos remotos**

*Remote LAN Node [DCA] (RLN) véase*

**Objetos de datos remotos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Remote Login (RLOGIN) véase*

**Entrada remota**

*Remote Maintenance Processor [IBM] véase*

**Procesador de mantención remota**

*Remote Messaging Interface véase*

**Interfaz de mensaje remoto**

*Remote Method Invocation [Sun] véase*

**Invocación de métodos remotos**

*Remote Monitor/Monitoring véase*

**Monitor remoto/ Monitorización**

*Remote Network Access [Microsoft] véase*

**Acceso de red remotos**

*Remote Printer [NetWare] (RPRINTER) véase*

**Impresora remota**

*Remote Procedure Call véase*

**Llamado de procedimientos remotos**

*Remote Sequenced Packet Exchange véase*

**Intercambio de paquetes de secuencia remota**

*Remote Shell véase*

**Cubierta remota**

*Remote Spooling Communications System véase*

**Sistema de comunicación de bobina remota**

*Remote Takeover System véase*

**Sistema de toma de control remotos**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Remote Terminal Access Method véase*

**Metodo de acceso de terminal remoto**

*Remote véase*

**Remoto**

*Remove Directory véase*

**Remueve el directorio**

*Rename véase*

**Renombra**

*Rendering Acceleration Virtual Engine [Apple Computer] véase*

**Máquinas virtuales de aceleración**

*Reorder Buffer [Intel] véase*

**Mitigador de reordenación**

*Repeat véase*

**Repite**

**Repite**

*Repeat*

*Repeat while Equal véase*

**Repite mientras igual**

*Repeat while Not Equal véase*

**Repite mientras no igual**

*Repeat while Not Zero véase*

**Repite mientras no cero**

*Repeat while Zero véase*

**Repite mientras cero**

*Repetitive Strain Injury (Carpal Tunnel Syndrome) véase*

**Herida de distensión repetitiva(Síndrome de túnel carpiano)**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Report Program Generator (Programming Language) véase*  
**Programa generador de reportes (Lenguaje de programación)**

*Reprogrammable (PROM) véase*  
**Reprogramable**

*Request for Discussion [Internet] (RFD) véase*  
**Petición de discusión**

*Request for Information (RFI) véase*  
**Petición de información**

*Request for Price Quotation véase*  
**Petición de precio estimado**

*Request for Proposal (RFP) véase*  
**Petición de propuesta**

*Request for Quotation (RFQ) véase*  
**Petición de estimado**

*Request For Comments [Internet] (RFC) véase*  
**Petición de comentarios (Internet)**

*Request to Send véase*  
**Petición de envío**

*Request véase*  
**Petición**

*Request-and-Status Link véase*  
**Enlace de estado y petición**

*Requested Privilege Level véase*  
**Nivel de privilegio solicitado**

*Required Space Character véase*  
**Espacio de carácter requerido**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Research and Development véase*  
**Investigación y desarrollo**

*Reserved For Future Use véase*  
**Reservado para uso futuro**

*Reset Mode véase*  
**Restablece modo**

*Reset véase*  
**Restablece**

*Resident Programming Language véase*  
**Lenguaje de programación residente**

**Resistencia/corriente**  
*Current/Resistance*

**Resistencia eléctrica**

**Resistencia Inductancia Capacitancia**  
*Resistance Inductance Capacitance(RLC)*

**Resistencia R series equivalentes**  
*Equivalent Series Resistance R (ES)*

**Resistencia y capacitancia**  
*Resistance and Capacitance( RC)*

*Resistor Transistor Logic véase*  
**Lógica de reóstato de transistor**

*Resolution Enhancement Technology [HP] véase*  
**Tecnología de mejoramiento de resolución**

*Resolution véase*  
**Resolución**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Resonancia magnética**

*Magnetic Resonance(MR )*

*Nuclear Magnetic Resonance (NMR) véase*

### **Resonancia magnética nuclear**

### **Resonancia magnética nuclear**

*Nuclear Magnetic Resonance(NMR)*

### **Resource (file name extension).RC**

Archivo de recursos (Extensión de nombre de archivo)

### **Resource (file name extension).RES**

Recursos (Extensión de nombre de archivo)

*Resource Access Control Facility véase*

### **Facilidades de control de recursos de acceso**

*Resource Description Framework [W3C] véase*

### **Estructura de descripción de recursos**

*Resource Interchange File Format [Microsoft]RIFF véase*

### **Formato de archivo de recursos de intercambio**

*Resource Reservation Protocol véase*

### **Protocolo de recursos de reservación**

*Resource Sharing Time Sharing [Digital] véase*

### **Prorratio de tiempo Prorratio de recursos (Digital)**

*Response Time Monitor véase*

### **Monitor de tiempo de respuesta**

### **Respuesta transeúnte**



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Transient Response(TR)*

*Restart véase*

**Recomenzar**

*Restore Cursor Position véase*

**Restauración la posición del puntero**

*Restructured Extended Executor (language) [IBM] véase*

**Ejecutor extendido reestructurado (Lenguaje)**

**Retorno (RET)**

*RETurn(RET )*

*Retrieve véase*

**Recupera**

*Return Authorization véase*

**Autorización de retorno**

*Return Material Authorization véase*

**Autorización de retorno de materiales**

*Return On Investment véase*

**Retorno de inversiones**

*Return to Manufacturer Authorization véase*

**Retorno por autorización del fabricante**

*Return véase*

**Retorno**

*Reuters Transaction Network véase*

**Red de transacciones Reuters**

*Reverse Address Resolution Protocol véase*

**Protocolo de resolución de direcciones reversas**

*Reverse Interrupt véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Interrupción reversa**

*Reverse Telnet [Internet] véase*

**Telnet reversa (Internet)**

*Revisable Form Text véase*

**Texto de forma revisable**

*Revision Control System [Unix] véase*

**Sistema de control de revisión**

**Revoluciones por minutos**

*Revolutions Per Minute(RPM)*

**Revoluciones por segundos**

*Revolutions Per Second(RPS )*

*Rewind/Unload [IBM] véase*

**Retrocede/ descarga**

*Rich Text Format (RTF) véase*

**Formato de texto enriquecido**

*Right Button (of 2 or 3 button Mouse) véase*

**Botón derecho**

*Right Mouse Button véase*

**Botón derecho de ratón**

*Right-To-Left véase*

**Derecho a izquierda**

*Rights, Availabilities, Distribution Analysis véase*

**Derechos, Disponibilidad, Análisis de distribución**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Ring Error Monitor véase*  
**Campana de error de monitor**

*Ring Indicate véase*  
**Campana de indicación**

*Ringer Equivalence Number véase*  
**Número equivalente de campana**

*Riordan's Internet Privacy Enhanced Mail véase*  
**Correo Riordan de Internet de privacidad incrementada**

*RISC Operation véase* **Operación RISC**

*RISC Technology véase*  
**Tecnología RISC**

**Rojo verde azul**  
*Red Green Blue( RGB )*

*Root Mean Square véase*  
**Raíz promedio cuadrada**

*Rotate Carry Left véase*  
**Rota el carro a la izquierda**

*Rotate Carry Right véase*  
**Rota el carro a la derecha**

*Rotate Left véase*  
**Rota a la izquierda**

*Rotate Right véase*  
**Rota a la derecha**

*Route Server Daemon véase*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Servidor ráuter Daemon**

*Routing Arbiter Data Base véase*

**Arbitraje de envío (de datos) de base de datos**

*Routing Information Protocol [Novell] véase*

**Protocolos de información de envío (de datos) NOVELL**

*Routing Table Maintenance Protocol véase*

**Protocolo de mantención de tabla de envío (de datos)**

*Row Address Generator véase*

**Generador de filas de direcciones**

*Row Address Select véase*

**Selección de filas de direcciones**

**RSA129 (129 digit cryptographic security number)**

**Ruido pseudo aleatorio**

*Pseudo Random Noise (PRN )*

*Run Length Encoded véase*

**Período de uso codificado**

*Run Length Limited véase*

**Período de uso limitado**

*Run Time Extension véase*

**Extensión tiempo-de-operación**

*Run Time Library véase*

**Archivo Tiempo-de-operación**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Run Time véase*

**Tiempo-de-operación**

*Running Object Table véase*

**Tabla objetos en uso**

*Runtime Manager [Borland] véase*

**Gerente de tiempo-de-operación**

*Runtime Type Information véase*

**Información tipo tiempo-de-operación**

**Satélites**

*Satellites*

**Satélites artificiales**

*Artificial satellites*

**Satélites artificiales en telecomunicaciones**

**Satélites de comunicación**

*Communication satellites*

**Satélites en órbita acarreando radio amateur**

*Orbiting Satellite Carrying Amateur Radio(OSCAR )*

**Satélites meteorológicos**

*Meteorological satellites*

*Radio Frequency Interference (RFI) véase*

**Interferencia de radio frecuencia**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

CANCEL:

Sedes en la Internet (Websites) *véase*

**Sitios en Internet**

**Sitios en Internet**

*Websites*

*Radio Frequency Interference (RFI) véase*

**Interferencia de radio frecuencia**

**Interferencia radio frecuencia**

*Radio Frequency Interference (RFI)*

**Sedes en la Internet —Diseños**

**Sedes en la Internet —Registración**

**Semiconductor Equipment and Materials Institute(SEMI)**

**Semiconductores**

*Semiconductors*

**Semiconductores óxido metálicos**

*Metal Oxide Semiconductor(MOS)*

**Semiconductor óxido metálico canal N**

*N-channel Metal Oxide Semiconductor( NMOS )*

**Semiconductores óxido metálicos complementarios**

*Complementary Metal Oxide Semiconductor(CMOS)*

**Señal a ruido (proporción) (S/R)**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Signal to Noise (ratio)(S/N )*

### **Señales de tierra**

*Signal Ground( SG)*

### **Serial Entra Sale paralelo**

*Serial In Parallel Out(SIPO )*

### **Serviciolista**

*Listserv*

Un grupo de programas que se utilizan para administrar listas de correo mediante la distribución, la inclusión y la eliminación automática de los mensajes enviados a la lista

### **Servicios en línea**

*Online service*

Servicios de suscripción que ofrecen **Proveedores de Servicios de Internet (PSI)** que proporcionan conexivo a Internet generalmente en modo dial-up o de banda amplia compartida?

### **Servidores**

*Servers*

Un equipo, o su software, que ofrece "servicio" a los otros equipos de una red al administrar los archivos y las operaciones de red. Los equipos servidos por un servidor utilizan el software de cliente (q.v.). Un explorador, como Microsoft Internet Explorer, es un ejemplo de software cliente.

### **SERVIDORES DE SEGURIDAD**

Software que se utiliza para impedir el acceso no autorizado a una red de equipos

### **Servidores archivo de redes**

*Network File Server(NFS)*

### **Servomecanismos**

### **Shareware**

Software que está disponible para una prueba gratuita, pero por el cual el autor o programador solicita un pago si se decide conservar el software. Frecuentemente, el shareware es desarrollado por pequeñas compañías o programadores individuales que se disponen a resolver un problema

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

específico de los equipos o que desarrollan una aplicación novedosa. En algunos casos, cuando se envía el pago, se recibe posteriormente documentación junto con el software

### **Sinc vertical**

*Vertical Sync (VS)*

### **Sistema de archivos jerárquico**

*Hierarchical File System (HFS)*

### **Sistema de operaciones tiempo real**

*Real Time Operating System (RTOS)*

### **Sistemas de comunicación celulares + [B]**

*Communication systems, Cellular*

va      **Telefonía celular analógica**

**Telefonía celular digital**

### **Sistemas de comunicación de cables coaxiales (TV) + [B]**

*Communication systems, Coaxial (TV)*

### **Sistemas de comunicación de cables eléctricos + [B]**

### **Instalación alámbrica eléctrica**

*Electric wiring*

### **Sistemas de comunicación de computadoras**

### **Sistemas de comunicación de fibras ópticas + [B]**

*Communication systems, Optical (Fiber based)*

*Fiber Optic cables*

### **Sistemas de comunicación de láseres + [B]**

*Communication systems, Optical (Laser based)*

xx      Sistemas de telecomunicación



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Sistemas de comunicación de microondas + [B]**

*Communication systems, Microwave*

*va*      **Policía—Sistemas de comunicación**

*xx*      Sistemas de telecomunicación

### **Sistemas de comunicación de satélites artificiales + [B]**

*Satellite communication systems*

### **Sistemas de comunicación digitales + [B]**

*Digital communication systems*

### **Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**

### **Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación**

### **Sistemas de comunicación digitales —Softwares**

### **Sistemas de comunicación digitales —Patrones de evaluación**

### **Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación + [B]**

*Digital communication systems —Computer programs*

### **Sistemas de comunicación digitales —Estándar de evaluación + [B]**

*Digital communication systems —Standards*

Sistemas de comunicación entre bibliotecas

*véase*   **Bibliotecas—Sistemas de comunicación**

### **Sistemas de comunicación entre computadoras + [B]**

*Computer communications*

Úsase para obras que tratan de la teoría, arquitectura, programación, uso, implementación y operación de sistemas de comunicación entre computadoras. Para obras que tratan de la

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

comunicación específicas, protocolos, requisitos, e interconexiones de redes de computadoras y entre ellas véase **COMUNICACIÓN ENTRE COMPUTADORAS, REDES DE**

- va*     **Comunicación entre computadoras, Redes de  
Redes de computadoras  
Redes de información —Sistemas de comunicación**
- x*     **Computadoras, Sistema de comunicaciones de**

### **Sistemas de comunicación inalámbricas + [B]**

*Communication systems, Wireless*

Úsase para obras que tratan sobre métodos y sistemas de comunicación sin cables y alambre, como por láseres, celulares, por satélites, etc.

- va*     **Sistemas de comunicación celulares**

### **Sistemas de comunicación policiaca**

*véase*   **Policía—Sistemas de comunicación**

### **Sistemas de intercomunicación**

### **Sistemas de seguridad electrónicos**

### **Sistemas de control por realimentación**

### **Sistema de información**

*Information systems*

### **Sistema de información agrícola**

*Agricultural information systems*

### **Sistema de información científica**

*Scientific information systems*

### **Sistema de información educativa**

*Educational information systems*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Sistemas de seguridad electrónicos + [B]**

*Electronic security systems*

### **Sistema de información en línea**

*Online information systems*

### **Sistema de información integrado**

**Integrated information systems**

### **Sistema de información distribuidos**

*Distributed information systems*

### **Sistemas de intercomunicación [B]**

*Intercommunication systems*

*va*      **Policía—Sistemas de comunicación**

*xx*      Sistemas de telecomunicación

### **Sistema de información internacional**

*International information systems*

### **Sistema de información jurídica**

*Legal information systems*

### **Sistema de información medical**

*Medical information systems*

### **Sistema de información para la gestión**

*Management information systems*

### **Sistema de Nombres de Dominio (SND)**

*Domain Name System (DNS)*

Sistema de asignación de nombres únicos a sedes web y sus respectivas direcciones IP numéricas

### **Sistema de operaciones**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Operating System(OS )*

### **Sistema de operativos de disco**

*Disk Operating System ( DOS)*

### **Sistema de operativos de disco Microsoft**

*MicroSoft Disk Operating System(MS-DOS)*

### **Sistema de posición global (SPG)**

*Global Positioning System (GPS )*

### **Sistemas de seguridad + [N]**

*Security systems*

Véase además la subdivisión

**MEDIDAS DE SEGURIDAD** bajo asuntos, ej. **INSTALACIONES ELÉCTRICAS —MEDIDAS DE SEGURIDAD**

*va*      **Sistemas de seguridad electrónica**

### **Sistemas de seguridad electrónica + [N]**

*Electronic security systems*

*x*      Seguridad electrónica, Sistemas de

*xx*      Electrónica—Aparatos e instrumentos  
Sistemas de seguridad

### **Sistemas de telecomunicación + [N]**

*Telecommunication systems*

*va*      **Medicina—Sistemas de comunicación**

**Policía—Sistemas de comunicación**

**Sistemas de comunicación de fibras ópticas**

**Sistemas de comunicación de láseres**

**Sistemas de comunicación de microondas**

**Sistemas de transmisión de datos**

Véase además la subdivisión

**SISTEMAS DE COMUNICACIÓN** bajo materias, ej.

**AERONÁUTICA—SISTEMAS DE COMUNICACIÓN**

*x*      Telecomunicación, Sistemas de

*xx*      Telecomunicación

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Sistemas de transmisión de datos [B]**

#### *Data transmission systems*

- va*     **Bibliotecas—Redes de información**
- Cable (TV)—Sistemas de comunicación**
- Comunicación**
- Telefonía en Internet**
- Módemes**
- Radiotelefonía**
- Redes de computadoras —Sistemas de comunicación**
- Redes de información —Sistemas de comunicación**
- Satélites artificiales en telecomunicación**
- Sistema de comunicación de cables coaxiales (TV)**
- Sistema de comunicación de cables eléctricos**
- Sistema de comunicación celulares**
- Sistema de comunicación de microondas**
- Telecomunicación**
- Telefonía celular analógica —Sistemas de comunicación**
- Telefonía celular digital —Sistemas de comunicación**
- Teléfonos**
- xx*     **Sistemas de telecomunicación**

### **Sistemas de video doméstico [N]**

#### *Home video systems*

- va*     **Discos láseres**
- Sistemas de cine doméstico**
- Videocintas**
- Videograbadoras y videograbación**
- xx*     **Televisión**

### **Sistemas mantenedores de vida (Ambiente espacial) [N]**

#### *Life support systems (Space environment)*

- va*     **Astronaves**
- Proyecto Apolo**
- Proyecto Mercurio**
- Vehículos espaciales— Abastecimiento de agua**
- Vehículos espaciales—Equipo de oxígeno**
- xx*     **Bioingeniería**
- Ingeniería ambiental**
- Ingeniería humana**
- Medicina espacial**
- Vuelo espacial—Efectos fisiológicos**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Sistematización de datos (Computadoras  
electrónicas) [B]**

*Electronic data processing*

*va*     **Administración de base de datos (Computación)**  
         **Almacenamiento electrónico, Proveedores de aplicaciones de**  
         **Archivos digitales en Internet**  
         **Archivos electrónicos en Internet**  
         **Computadoras**  
         **Información—Sistemas de almacenamiento y recuperación**  
         **Redes de computadoras**

*xx*     **Computadoras**

**CANCEL:**

**Máquinas calculadoras electrónicas**

**Sitio web**

*Website*

Una colección de páginas Web relacionadas y que residen en el mismo servidor y están conectadas entre sí mediante vínculos

**SLIP**

Abreviatura de protocolo de interfaz de línea serie. Es un tipo de protocolo de acceso telefónico que se utiliza para conectar un equipo a Internet.

**Sociedades de préstamo para industrias**

**Software**

**Software—Computadoras (Programas) + [B]**

*Computer Software*

Úsase para obras que tratan de programas computacionales generales sin especificidad al tipo, aplicabilidad, o función

*va*     **Compiladores —Programas de computación**  
         **Computadoras —Programas de computación**  
         **Dibujo electrónico —Programas de computación**  
         **Diseños —Programas de computación**  
         **Libros electrónicos —Programas de computación**  
         **Multimedios interactivos —Programación (Computadoras)—Educación**  
         **Softwares**  
         **Programas de código abierto (Computadoras)**  
         **Programas de inscripciones codificables—Redes de computadoras**  
         **Programación (Computadoras )**  
         **Programación (Computadoras) —Industria y comercio**  
         **Sistemas de comunicación digitales —Programas de computación**  
         **Software en la industria**

**Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**  
**Telefonía en Internet—Programas de computación**  
**Telefonía—Programas de aplicaciones interfaciales**

**Software en la industria + [B]**

*Business software*

**Software—Industria y comercio + [B]**

*Software industry*

**Sonido de alta fidelidad—Equipo**

**Sonido televisivo multicanal**

*Multichannel Televisión Sound (aka Stereo TV) (MTS)*

**Sordos—Educación**

**Sound navigation and ranging (SONAR )**

*Navegación sónica y alcance*

**Spam**

*Mensajes o anuncios electrónicos no solicitados, y que suelen ser de naturaleza comercial*

**Spamming**

**Stándar de criptografía de datos**

*Data Encryption Standard ( DES)*

**Static Random Access Memory(SRAM)**

*x* Memoria estática de acceso aleatorio

**Subastas en linea**

**Subastas judiciales**

**Subastas**

**Subprograma**

*Subprogram*

Un programa de software escrito en Java™. Los subprogramas son similares a las aplicaciones, pero no se ejecutan como una aplicación independiente. Sin embargo, los subprogramas cumplen con un conjunto de convenciones que permiten ejecutarlos dentro de un explorador compatible con Java.

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Subtransferencia** (*Download*) El proceso de solicitar y transferir un archivo desde un equipo remoto a un equipo local y guardar el archivo en el archivo local, normalmente a través de un módem o de una red.

*x* Carga  
Descarga

### **Subtransferencia**

*Download*

La transferencia de un archivo desde un equipo local a un equipo remoto mediante un módem o una red.

*va* **Supratransferencia** (*Upload*)  
*x* Carga  
Descarga

### **Suministro de fuerza de alto voltaje**

*High Voltage Power Supply (HVPS)*

*High Voltage Power Supply (HVPS) véase*

### **Suministro de fuerza de alto voltaje**

### **Suministro de voltaje- negativo**

*Supply Voltage - negative(VDD)*

### **Suministro de voltaje- negativo**

*Supply Voltage - Negative(VSS)*

### **Suministro de fuerza ininterrumpible**

*Uninterruptible Power Supply(UPS)*

### **Suministro de voltaje- positivo**

*Supply Voltage - positive(VCC)*

## **SUN MICROSYSTEMS— Computadoras servidoras**

# **T**

### **Tabla de referencia**

*Look Up Table( LUT)*

### **Tabla video de referencia**

*Video Look up Table(VLT)*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Paneles de circuitos impresos**

*Printed Circuit Board(PCB)*

### **Tableros Digitales, Sistemas de (Internet)**

*Bulletin Board System (BBS)*

Estos sistemas permiten desplegar, sub y supratransferir archivos, conllevar discusiones o poner anuncios en un servidor, y, ademas permitir a una multitud de usuarios conectarse a éste coetáneamente.

### **TCP/IP**

### **Técnicas de impulsos (Electrónica)**

#### **Técnicos biomédicos + [N]**

*Biomedical technicians*

*va*     **Técnicos de laboratorios clínicos**

**Técnicos dentales**

*x*     Técnicos de la salud

Técnicos médicos

*xx*    Empleados de salud pública

Ingeniería biomédica

Tecnólogos

#### **Técnicos de la salud**

*véase*   **Técnicos biomédicos**

#### **Técnicos de laboratorios clínicos [B]**

*Medical technologists*

*xx*     Química médica

**CANCEL:**

Química médica y farmacéutica

Técnicos biomédicos

Técnicos de laboratorios dentales

*véase*   **Técnicos dentales**

#### **Técnicos dentales + [N]**

*Dental technicians*

*va*     **Tecnología dental**

*x*     Técnicos de laboratorios dentales

*xx*    Técnicos biomédicos

Tecnología dental

Técnicos médicos

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*véase* **Técnicos biomédicos**

### **Tecnología [B]**

*Technology*

*va*     **Membranas (Tecnología)**  
         **Separación (Tecnología)**

### **Tecnología—Aspectos sociales + [N]**

*Technology—Social aspects*

Úsase para obras sobre el impacto de la tecnología en la sociedad moderna. Para obras sobre el papel de la tecnología en la historia y el desarrollo de la civilización se usa **TECNOLOGÍA Y CIVILIZACIÓN**

CHANGE:

### **Tecnología—Servicios de información + [B]**

*Technology—Information services*

*x*        **Ingeniería—Servicios de información**  
*xx*       **Servicios de información**

### **Tecnología de la comunicación**

*Communication technology*

### **Tecnología de la información**

*Information technology*

### **Tecnología de impulso (*Push technology*)**

### **Tecnología educacional**

*Educational technology*

CHANGE:

### **Telecomunicación + [B]**

*Telecommunications*

*va*       **Sistemas de telecomunicación**  
         **Bibliotecas—Sistemas de comunicación**  
         **Publicación electrónica**  
         **Redes de computadoras**

### **Telecommunication Devices for the Deaf (TDD )**

*x*        **Dispositivos telecomunicativos para sordos**

### **Teleconferencia**

*Teleconferencing*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Teoría de la información**

*Information theory*

**Telefonía celular analógica**

**Telefonía celular**

**Telefonía celular digital**

**Telefonía inalámbrica**

**Teléfono**

**Teléfonos**

**Teléfonos—Tableros de distribución**

**Teléfonos análogos**

**Teléfonos digitales**

**Teléfonos en la medicina + [N]**

*Telephone in medicine*

xx Medicina—Sistemas de comunicación

x Medicina—Uso del teléfono

**Telefonía + [B]**

*Telephony*

Úsase para obras que tratan sobre la tecnología de la conversión de sonido en impulsos eléctricos, su transmisión y reconversión en sonidos.

va **Telefonía en Internet**

**Telefonía PAI (API)+ [B]**

*Telephony*

Úsase para obras que tratan sobre la telefonía de Windows Open Architecture de *Application Programming Interface*, de Programas de Aplicaciones Interfaciales que proveen al usuario de computadoras acceso al sistema de comunicaciones de las computadoras servidoras

va **Telefonía en Internet**

**Telefonía celular analógica + [B]**

*Telephones, Cellular (Analog)*

**Telefonía celular digital + [B]**

*Telephones, Cellular (Digital)*

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Telefonía en Internet + [B]**

*Internet telephony*

### **Telefonía en Internet—Programas de aplicaciones + [B]**

*Internet telephony—Programs*

Úsase para obras que tratan sobre los programas y códigos, la tecnología de la conversión de sonido en impulsos eléctricos, su transmisión y reconversión en sonidos a través de Internet.

### **Teléfonos + [B]**

*Telephones*

### **Teléfonos celulares + [B]**

*Telephones, Cellular*

### **Teléfonos en los negocios + [B]**

*Telephone in business*

*va*     **ISDN, Líneas digitales**

**Módemes**

**Oficina—Equipo y accesorios**

**Ramas telefónicas privadas** (*Private Branch Exchange*)

**CANCEL:**

**Teléfonos, Ramas locales de** (*Private Branch Exchange*)

**Teléfonos**

**Teléfonos, Contestadoras de**

**Teléfonos —Equipo y accesorios**

**Teléfonos celulares**

**Teléfonos inalámbricos**

**Teléfonos portátiles**

**Teléfonos, Sistema de —Industria y comercio**

*x*     **Equipo de oficina**

**Máquinas de oficina**

**Maquinaria de oficina**

*xx*    **Electrónica—Aparatos e instrumentos**

**Oficina—Equipo y accesorios**

### **Teléfonos, Contestadoras de + [B]**

*Telephone answering equipment*

### **Teléfonos —Equipo y accesorios + [B]**

*Telephones—Equipment and supplies*

### **Teléfonos celulares + [B]**

*Cellular telephones*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

**Teléfonos inalámbricos + [B]**

*Wireless telephones*

**Teléfonos, Industria de + [B]**

*Telephone industry*

**Teléfonos portátiles + [B]**

*Telephones, Portable*

**Teléfonos, Sistema de—Industria y comercio + [B]**

*Telephone systems—Industry and trade*

**Telégrafo**

Telemedicina

*véase* **Medicina—Sistemas de comunicación**

**Telémetros**

**Telepatía [B]**

*Telepathy*

**CANCEL:**

*Thought-transference*

**CHANGE:**

**Teletipo + [B]**

*Teletype*

*va* **Policía—Sistemas de comunicación**

**Televisión( TV) [B]**

*Television*

*va* **Grabaciones de video**

**Sistemas de video doméstico**

**Televisión en colores**

Televisión—Aparatos y accesorios

*véase* **Televisión—Equipo y accesorios**

**Televisión de alta definición**

*High Definition TeleVision (HDTV)*

**Televisión en la educación**

**Televisión en la enseñanza técnica**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

### **Televisión de escán lento**

*Slow Scan Television(SSTV )*

### **TELNET**

Un programa de emulación de terminal que se utiliza para iniciar una sesión en otro equipo, especialmente si es un equipo grande, de tipo mainframe como los que contienen los catálogos en línea de las bibliotecas. Cuando se utiliza Telnet para iniciar una sesión en un catálogo del servidor de una biblioteca, se obtiene acceso a los archivos que constituyen los registros de la biblioteca

### **Teoría electromagnética**

### **Circuitos electrónicos**

### **Terminales**

Nombre genérico con el que se conoce a los dispositivos de comunicación que emplea la mayoría de las computadoras para entablar conversación con los usuarios

### **Terminales de computadoras**

*Computer terminals*

### **Terminales virtuales**

*Virtual Terminal(VT )*

### **Terminología de la comunicación**

*Communication terminology*

### **Termoelectricidad**

### **Termoelectricidad—Aparatos y accesorios**

### **TetraHertz**

*TetraHertz(THz)*

### **Tiempo compartido**

*Time Sharing( TS)*

### **Tiempo incremental**

*Rise Time( RT)*

### **Tiempo promedio entre fallas**

*Mean Time Between Failures(MTBF )*

### **Tiempo real**

*Real time*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

Cuando el contenido de la transmisión, eventos u operaciones, ocurre coetáneamente, al mismo tiempo que la transmisión. La interacción en tiempo real tiene lugar sin los retrasos o las pausas debidos al procesamiento

### **Tierra**

*GrouND ( GND)*

### **Tiraje doble unipolar (distribuidor eléctrico)**

*Single Pole Double Throw (switch)(SPDT)*

### **Tiraje unipolar simple (distribuidor eléctrico)**

*Single Pole Single Throw (switch) ( SPST)*

### **Tocadiscos compactos digitales (CD player)?**

va      **Lectores de discos compactos digitales**  
**Lectores MP3**

### **Token ring**

Anillo simbólico

Es un tipo particular de red de área local (RAL o LAN). Las redes token ring utilizan a menudo el protocolo TCP/IP. Estas redes de área local pueden estar conectadas a Internet

### **Trabajo en grupos (Educación)**

### **Trabajos manuales (Educación)**

### **Transductores**

### **Transferencia de archivos inter pares (*Peer to peer file transfer*)**

### **Transferencia de conocimientos tecnológicos**

*Know-how transfer*

### **Transferencia de información**

*Information transfer*

### **Transformadores eléctricos**

### **Transformadores electrónicos**

### **Transformadores de tensión constante**

*Constant Voltage Transformer (aka ferroresonant by Sola(tm))(CVT )*

### **Transistores**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**Transistores campo-efecto bipolares (TCEB)**

*Bipolar Field-Effect Transistor (BIFET)*

**Transistores de filme fino**

*Thin Film Transistor*

**Transistores campo efecto**

*Field Effect Transistor ( FET)*

**Transistores de efecto de campo de puerta aislada**

*Insulated Gate Field Effect Transistor (IGFET )*

**Transistores de unión de campo efecto**

*Junction Field Effect Transistor(JFET)*

**Transistores de Lógica Transistora**

*Transistor Transistor Logic(TTL)*

**Transistores efecto-campo semiconductores óxido metálico**

*Metal Oxide Semiconductor Field Effect Transistor (MOSFET)*

**Transistores lógicos de efecto de campo nivelado**

*Logic Level Field Effect Transistor (L2FET)*

**Transistores Negativo positivo negativo**

*Negative Positive Negative (as in 2N2222 transistor)(NPN)*

*Programmable Unijunction Transistor(PUT ) véase*

**Transistores uni-conectables programables**

**Transistores uni-conectables programables**

*Programmable Unijunction Transistor(PUT )*

**Transistores uniconexionales**

*UniJunction Transistor(UJT )*

**Transmisión de potencia**

**Transmisión internacional de datos**

*Transnational data flow*

**Trasmisión voz operada**

*Voice Operated transmit ("trans" = X as in "Xmitter")(VOX)*



## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Transferencia de tecnología**

*Technology transfer*

### **Transportador de chip plástica**

*Plastic Chip Carrier(PCC )*

### **TTP**

Abreviatura de protocolo de transferencia de hipertexto, es el protocolo en que se basa la tecnología de World Wide Web. HTTP es el conjunto de reglas que gobiernan el software que transporta los documentos HTML a través de Internet.

### **Tubo de ondas desplazables**

*Traveling Wave Tube(TWT )*

### **Tubos de ondas progresivas**

### **Tubos de rayos catódicos**

*Cathode Ray Tube (TV/Monitor display, vs LCD)(CRT)*

### **Tubos electrónicos**

### **Túnel diodo**

*Tunnel Diode(TD )*

## **U**

### **Ultravioleta**

*UltraViolet(UV )*

### **Ultravioleta alfa**

*UltraViolet Alpha( UVA)*

### **Ultravioleta beta**

*UltraViolet Beta( UVB)*

### **Una vez Programable**

*One Time Programmable (as in PROM or plastic EPROM)(OTP)*

### **Unidad microcomputadora**

*MicroComputer Unit(MCU)*

### **Unidad de gestión memoria**

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

*Memory Management Unit(MMU)*

**Unidad procesadora central**

*Central Processing Unit ( CPU)*

**Unidad de punto flotante**

*Floating Point Unit ( FPU)*

**Unidad Procesadora Principal**

*Main Processing Unit(MPU )*

**Unidades de lógica aritmética (ULA)**

*Arithmetic Logic Unit (ALU)*

**Underwriters Laboratories (UL )**

**UNIX**

Unix es un sistema operativo multiusuario y multitarea. Como características más importantes:

••Redireccionamiento de Entradas/Salidas. ••Sistema jerárquico de ficheros. Estructura de árbol invertido (File System). ••Interface simple e interactivo con el usuario. ••Alta portabilidad al estar escrito en C. Es casi independiente del hardware ••Creación de utilidades fácilmente

**UNIX —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**UNIX —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**Usenet**

Un sistema de boletines electrónicos en que los lectores pueden compartir información, ideas, sugerencias y opiniones

**Usenet news**

Es una aplicación que permite al usuario leer los mensajes que han sido enviados a un buzón público. Cada buzón público contiene los mensajes relacionados con un determinado tema, y cada usuario puede acceder al buzón del o de los temas que más le interesen.

## **V**

**Vacío fluorescente**

*Vacuum Fluorecent(VF)*

**Vacío ultra alto**

*Ultra High Vacuum(UHV)*

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

### **Validez referencial (Señal lógica)**

*Data Valid (logic signal)(DAV )*

### **Válvula solenoide**

*SOLenoid Valve( SOLV)*

### **Variable**

*VARiable(VAR )*

### **Varistor óxido metálico**

*Metal Oxide Varistor(MOV )*

### **Ventas**

### **Ventas condicionales**

### **Ventas en linea**

### **Ventas en linea en Internet**

### **Ventas por correo**

### **Ventas por correo electrónico**

### **Ventiladores eléctricos**

### **Veronica**

Esta es una aplicación que nos ayuda a localizar de forma automática la opción de Gopher que trata sobre el tema que nos interesa. Veronica viene a ser a Gopher lo que Archie es a los FTP anónimos

### **Video Random Access Memory (aka Very fast RAM)(VRAM)?**

Memoria video de acceso aleatorio

### **Videocasete grabadora**

*Video Cassette Recorder(VCR)*

### **Videocintas en la educación**

### **Videograbadoras de casetes**

*Video cassette recorder player*

### **VÍNCULO**

Abreviatura de hipervínculo, un vínculo hace referencia a una zona activa de un documento Web y se suele resaltar con un color diferente al del texto que lo rodea. Es posible hacer clic en los

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

vínculos para abrir un objeto de la misma base de datos o de otra diferente, de un documento diferente o de una página HTML de Web o de una intranet local

### **Virus**

Cuando hace referencia al mundo de los equipos personales, es un programa malintencionado creado por humanos que busca otros programas y los "infecta" al incrustar una copia de sí mismo. Cuando un programa infectado se ejecuta, el virus se activa. Un virus puede residir de forma pasiva durante un tiempo dentro de un equipo, sin que lo sepa el usuario, y algunas veces se propaga a otras ubicaciones, otras veces se ejecuta inmediatamente. Cuando se ejecuta, puede producir diversos efectos, desde la aparición de mensajes fastidiosos pero inofensivos hasta la destrucción de archivos del disco duro del equipo. Los virus se propagan al transferir archivos de un equipo a otro, mediante un disco o a través de una red (incluido Internet). Un usuario utilizará programas antivirus actualizados, disponibles comercialmente mediante descarga desde múltiples sitios de Internet

### **Virus en Internet**

### **Virus de computadoras**

### **VM**

Nombre del principal sistema operativo del IBM para *mainframe*.

### **VRML**

Abreviatura de lenguaje de modelado de realidad virtual, un conjunto de códigos utilizados para escribir los archivos de los programas tridimensionales de realidad virtual

### **Voltaje constante**

*Constant Voltage ( CV)*

### **Voltaje de operación**

*Working Voltage(WV)*

### **Voltaje operacional máximo**

*Peak Operating Voltage(POV )*

### **Voltamperio**

*Volt Ampere(VA )*

### **Voltímetro de tubos vacuos**

*Vacuum Tube Volt Meter(VTVM )*

### **Voltímetro digital**

*Digital Volt-Meter(DVM)*

### **Voltio electrón**

## **Floricanto Press's BILINDEX High-Tech**

*Electron Volt(EV)*

### **Voltios corriente alterna**

*Volts Alternating Current(VAC)*

### **Voltios corriente directa**

*Volts Direct Current(VDC)*

### **Voltios de billón de electrones**

*Billion Electron Volts(BEV)*

### **Volumen**

*VOLume(VOL)*

### **Voltohmímetro**

*Volt OhmMeter(VOM )*

## **W**

### **WAIS**

WAIS es un sistema de recuperación de información distribuido. Permite al usuario la búsqueda en bases datos en la red (bases de datos WAIS) usando un interface fácil de usar. Las bases de datos son en su mayoría colecciones de documentos, aunque pueden contener sonido, imágenes o video

### **WAN (Red Amplia de computadoras**

### **Watts hora**

*Watt HouR(WHR)*

### **Web**

Abreviatura de World Wide Web

### **White pages**

Las white pages o páginas blancas son unas listas de los usuarios conectados a Internet. Existen diferentes tipos de servidores de páginas blancas que ofrecen esta información.

### **Whois**

Es un servidor de Internet de las llamadas de páginas blancas. Mediante whois se puede acceder a una base de datos de nombres y direcciones de correo electrónico.

WiFi (Wiresless Fidelity) véase **Fidelidad inalámbrica** (Estándar IEEE 801.12b)

## **A SPANISH-ENGLISH BILINGUAL SUBJECT HEADING LIST**

**WINDOWS NT—Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS NT 4.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS NT 5.0 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 3.1 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 97 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 98—Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS 2000 —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS MILLENIUM EDITION —Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

**WINDOWS XP—Programación de sistemas operativos (Computadoras)**

### **World Wide Web**

Una colección de contenido multimedia, conectado mediante hipervínculos y que proporciona una interfaz gráfica de fácil manejo para explorar Internet.

## **X**

### **X.500**

El directorio X.500 es una base de datos distribuida que permite la consulta de datos sobre objetos del mundo real. A través de X.500 se puede buscar información sobre personas, departamentos y organizaciones de todo el mundo. Puede proporcionar direcciones de mensajería electrónica, direcciones postales, teléfonos y números de Fax

### **Xmódem**

#### *Xmodem*

Xmódem es un protocolo que utiliza secuencias de control de 1 byte y una sencilla verificación para la detección de errores. Aunque este protocolo no ofrezca una gran velocidad ni fiabilidad, dada su simplicidad y facilidad de implementación es utilizado todavía ampliamente en el mundo del PC

### **Xwindows**

Se trata de un estándar pensado para ordenadores que trabajan con UNIX y que permite que los diseñadores de software puedan escribir aplicaciones gráficas utilizables en una gran variedad de terminales.

## Floricanto Press's BILINDEX High-Tech

### Y

#### **Ymódem**

##### *Ymodem*

Este es un protocolo de transferencia de ficheros para PC. Ymódem es una extensión del protocolo Ymódem. Utiliza el método de detección de errores por CRC, bloques de 1024 bytes y un bloque extra al principio de la transferencia que incluye el nombre del fichero, el tamaño y la fecha.

### Z

#### **Zmódem**

##### *Zmodem*

Este es un protocolo de transferencia de ficheros para PC. Este es el más moderno de los protocolos de este tipo. Zmódem ofrece transferencias más rápidas con una mejor comprobación de errores, mayor fiabilidad, reinicialización de las transferencias interrumpidas, etc.